AL HAYAT

الحباة عفيندة وجهاد

● الشباب التونسي والبحر وجميلات قادمات من الشمال رسالة إلى شاب في الثامنة عشرة • طالب مصري في مقعد توني بلير

● جرائم شباب الجامعة • طالبات لبنانيات بيحثن عن حرية من نوع خاص • ١٣٠ شاباً خليجياً يعرضون فنونهم في باريس • شاب لبناني مرشح لرئاسة الجمهورية على طريقة مهاريشي



ملحق اليوم

1/75V:40: 34

اجتعبودية، أصا وجعالمين عمل

مسيد بعض الكتير مي مكتبتم لنفا شاب بعنوان المضايا ومكتبتم لنفا المسكلالي

عدد عبدالغفوز عطال واصداد افغ المعدد عبدالغفوز عطال واصدار المار

جنت بمقال شكرني بعا كنت نامرا طوفاً فيه حول كلعة وجمهورية وا

فهو بدأ بكمة للإستاذ أحد بعدوا

زمع مصبحة متاذب حلينا حل كل ت الأستاذ زعيتر التي ظنها للحق

نت تخطئة لصحيح وتعريفاً لمسة

تو للمعلق الصحافي الوانع الاستام ي أحر، وهو قاعدة النسبة الرافوليم

مي داويت محسيدات الخيود مالان ي رايب ب حجمه عدية ، وذلك نسبة أن الالأ هنال الاستاذ زعيتر أن الاستادي مؤفرا عليها جمهدية مستعالمالا ر ونبت وهنها وبطلا أطلاقها يممانغ

م يتمها. وقال الاستاذ رعيتولز لكا م يعسب ورن سدر رسيس وعنا ساء ولم ينكو مدا اشترطت من لعنة علماً: كانتصار ومدانن، فتؤل لم نعا

حلق على كل ما سبق بالقول: شدانة، وعلى غير القياس وإناجاز

أو في حالات نادرة فأن تسميا في

ى السيوال والاستغراب لانها لانظو

أب علم الصرف لا النحق وتاعد فما

جيب من الأستاذ أكرم زعينوللوز عم (غير ذلك)

ى صيفة ،جماهيرية، ليس عمران هُ ١٩٨٣، وهو ربما كان تاريخ الملازار

الوز والاشتراكية، ووالعظم، ولها

ربية في أغاهرة. في دور انعقادوال رأى المجمع في هذا أن النسبة لم ليما

بير عن المراد من النسبة الى المواج

والقائلين مقصس النسبة على اللرائي

، في أباحة أنسبة الى الجيم ترفيعاً

سبة الى الجمع للايضاح، وتقالابنا

رية، وثانياً، فالجمع تركا على الم

يحمرة هي الأساس في الصوفواتم

هب البحسريين هو الأصل وارازهم

فبرىء فبعثوان كتاب الاستلاعظرو

خطأ صوابه وتضايا لفرية ومثكك

ني بالقبول إن الشبواهد كأفة نرالمرا

أعل بين القرآء من يتبرع بالشرع للأ

أحضرني منها المغفورله الاستلازيج

لم طائرة ميانمار

تحطم الطائرة. واضعاله

الرجال الناجين من سقوطات تعرضوا للنعنب وأطالنا اذان وأصابع ركاب للعصواء

نهد هم. وقال التقرير الفا

العسكريين الناجين والفام

مين ركاب الطائرة تعرضوا ال

و اللكمات من قبل قرويها

تقبائل شان

افتتح السيد محمد ابراهيم الخ

، إلا فيما ندر

لاشتراكية العظمى على ليبياً الأن، فتحل الافريقية معل العربية

ية حول الجناميرية.

وعلى للقاعدة..

لتحبيو الأستأذ اكوم زعيترن

نأب العوبي السعودي.

عوار لغوي، جا. فيها

ت مجلة ليبية ردأ

الثلثاء ٢٢ ليلول (سيتمير) ١٩٩٨ للوافق ١ جمادي الثانية ١٤١٩هـ/ العبد ١٢٩٨٥

ص ۱۸ . . . الى الامم المتحدة لكافحة الارهاب!



🗖 واشنطن - من رفيق خليل المعلوف

■ واخيراً شاهد الملايين من الاميركيين وغيرهم في الولايات المتحدة وحول العالم «الكابوس، الذي صربه الرئيس بيل كلينتون لدى استجوابه من جانب أربعة من المدعين العامين، وفي مقدمهم المحقق الخاصُ كَيِنْيِثُ سُتَارٍ، وَنَلِكَ فِي شَهَادَةَ الفَيِنَيِو ٱلنَّيِّ بِثِتَ عَلَى مَعظُمُ اقنية التلفزيون الاميركي والنولي في الثامنة والنصف صباح امس. وكان كلينتون اللِّي بُهْذُه الشَّهَّادةُ على مدى اكثر من اربُع ساعات في

البسيت الابيض بعبد ظهس يوم ١٧ اب (اغسطس) الماضي وشناهدها

يومذاك اعضاء هيئة محلفين كبرى في قاعة المحكمة الفيدبرالية على لسافة قصيرة منَ البيت الأبيضُ. والمُوضوع بالطبع كان حوَّل طبيعةً العلاقة الجنسية بين الرئيس الاميركي والمتدربة مونيكا لوينسكي. وبدا الرئيس كلينتون في شهانته السجلة امس مختلفاً ثماماً عما بدا عليه في خطابه الحي أمَّام الجمعية العامة للامم المتحدة التي حضرها عند كبير من رُعْماء الدول الإعضاء وفي مقيمهم رئيس جنوبٌ

افريقيا نيلسون ماننيلا، حيث استقبل بحرارة كبيرة وتصغيق شديد. فَفِي الامم المتحدة كأن الرئيس بتحدث كزعيم اكبر واغنى دولة في العالم، وفي شريط الفيديو كان يتحدث تحت ضغط كبير يكاد لا يطاقً

ويقارب التعنيب نظرأ الى مضاعفاته السلبية على الصعيدين القانوني والسياسي. ذلك أن مصيره كان على المحك، ولعلمه أيضاً أن شريط الفيديو المُفتّرض أن يكون سرياً، قد يصبح علنياً وهو ما حصل. وللمرة الأولى في التاريخ قدم رئيس اميركي في السلطة شهادة قانونية امام هيئة مطفين وللمرة الاولى بالطبع بثت هند الشهادة حول العالم. ورغم كل هذه الخلفيات ظهر الرئيس كلينتون في شريط

الفيديو محافظاً على اعصابه باستثناء حالات قليلة ابدى فيها غضبه

عندما ازداد الضغط عليه من جانب المدعين العامين للكشف عن طبيعة

العلاقات غير اللائقة مع لوينسكي. وشكاً كلينتون بمرارة من محاّمي

ادواردسعيد

يكتب عن فضيحة كلينتون لوينسكي في ابعادها الاميركية

وبالأخص صعود اليمين الديني المتعصب الذي استهدف

الرئيس الاميركي عبر المعقق السَنقل كينيث ستار.

بولا جونز (وهي المرأة التي اتهمته بـ «مضايقتها جنسياً» وفشلت) النين سعوا، على حد قوله، الى ايقاعه في الافخاخ التي نصبوها له في الشهادة التي قدمها لهم في ٧ كانون الثاني (بناير) ١٩٩٨.

مفتطفات من شهادتي كلينتون ولوينسكي

في الصفحآت 7 و٧ و٨

Hi-Tech 👶 🗀

الإدريسي

بالعربية

www.sakhr.com

انطلاق كأس العرب

تنطلق اليوم الثلثاء كأس العرب السابعة

لكرة القدم في الدوحة بلقامين غامضين بين

AL HAYAT TUESDAY 22 SEPTEMBER, 1998 ISSUE NO 12985

قطر وليبيا وسورية ومصر.

التتمة في الصفحة (٦)

اتهام مصري وتنزاني

بتفجير سفارة أميركا

فىدارالسلام

رويترز - وجُهت محكمة تنزانية

رسمياً امس الإتهام الى رجلين،

تنزاني ومنصري، بالتنورط في

عمليات قتل على علاقة بثَّفُجيرً

السفارة الأميركية في دار السلام

قى السسابع من آب (ّاغــتنطس)

المآضي، ما اسفر عن مقتل ١١

مصطفى محمود سنعيد أحمد

والتنزاني راشد صالح حمد (من

رُنجِبار) بـ ١١ جـريمة قتل وفق

الَّمَادَةَ ١٩٦ من القَسَانُونِ الجِنَائِي

بكفالة، علماً انهما يواجهان

عـقـوبة الإعـدام شنقــاً إذا دينا.

ومندت المحكمة فترة سيجنهما

حبتى الخيامس من تشيرين الأول

ولم تُكتبف أي متعلوميات في

المحكمة عن تفاصيل الإتهامات

الموجهة الى الرجلين. لكن تقارير صحافية محلية نكرت ان الشرطة

عستسرت في منزل صسالح وفي سيارته على آثار مواد كيماوية يمكن ان تكون است خدمت في

السفَّارة الأميركيةُ. ولم يعرف أي

شيء عن الدور المزعسوم للشساب

المصري في تفجير السفارة، وهو

قال للمحكمة إنه لا يعرف كيف يوجَّه اليه الاتهام عُلَماً، أنه لم

يكن في دار السلام يوم تفجير

السفارة (قال انه كان في منتنة

اروشِيا، شيمال تنزانيا). ولم يدل

صنالح بأي شنهادة في المحكمية

التى حضر جلستها ثلاثة من

عملاء مكتب التحقيقات

وفي بّون، أعلنت سلطات

الأمن تعزيز إجراءات الأمن خشية

حصول اعمال انتقامية بعد

اعتقال سودائي تعتبره أميركا من

«مـعـــاوني» اسّـــامـــة بن لأنن في

اوروباً. وكسانت أجسهسرة الأمنّ

اعتقلت قبل ايام معدوح محمود

سالم شمال مدينة ميونيخ.

الفيديرالي.

(اكتوبر) القبل.

. ورفضت الافراج عنهماً

واتهمت المحكمة المصري

# الاعترافات "المسجلة" طغت على الخطاب والقادة صفقوا للرئيس الاميركي بحرارة

🗖 نيوبورك - راغدة برغام

الى التكاتف عالمياً من اجل هزيمته. وقال ان

ودعا الى اقسر اكبر من الوحدة، وقال اللارهاب وجهاً جنديداً في التسبعينات، خصوصا الاسسابه التقنية الاكترونية سنبقى على صراط الصداقة والاحترام للعالم

هوية والحدة، فتحدث عن وجوهه في ايرلندا

والشَّرق الاوسط واميركا وافريقياً، وكدلك

ضرورة معالجة اوضاع اقتصادية وسياسية

يتنرع بها النين يرون فيها جنوراً للارهاب،

وقال ان بعضهم يعتقد بأن هناك صداماً

حتمياً بين الحضارات الغربية والحضارات

الاستلامية، وهذا في رابي خطأه. وتعميد

الغصل التَّام بين والرهأب، والحضارات والقيم

النينية، وتوجُّه خصوصاً الى العالم الاسلامي

مؤكداً والمسترام، الإمسركيين للدين الاسلامي

والمسلمين ورفضه مقولة الارهاب كتصادم

١٥٠٠عالم في كابول يدرسون

من الفقر الى وتصادم الحضارات،

حتمى بين الحضارات.

وغلب عنواتان رئيسسيان هما الجنس الى منصة الجمعية العامة.

تحدث كليئتون عن مكافحة الإرهاب، ودعا

🗷 حاول رئيس الولايات المتحدة الاميركية ان يغلب خطابه الحي امام الجمعية العامة للامم المتسحدة على شسهادة بيل كلينتون المحرجة عن تفاصيل علاقته المثيرة مع مونيكا لوينسكي. وانعكس الإنفسمسام بين الرئيس والرجل الذي نقلته اجهزة التلفزيون العالمية على ردود فعل الوقود الدولية، فتداخلت مشاعر الدهشية والشفقة، في اجواء سوريالية لم تشهد مثلها المنظمة الدولية في عامها الثالث والخمسين.

والمُحْاوِفَ مِن حصولهُ على اسلحة بمار شَّنامُل ومواد سامة، بيولوجية او كيماوية. وسمعى الرئيس الاميركي الى اخسراج الإرهاب، من منطقة جغرافية واحدة ومن

والارهاب، فيما استقبل الرؤساء وقادة الدول ووزراء الخارجية بيل كلينتون رئيسا للدولة الْعُظُّمِي، فوقفُ الْجِمْيِعِ تَصْفِيقاً له لدى توجِهِه

# ىدا الىث فهيط

الاستسلامي، وحنض على وضع الارهاب في

مطلع قسائمسة الاولويات الدوليسة وعسرض

دخطوات عملية، في اطار دالتزاماتنا المستركة،

وبينها: رفض اي وجسه من وجسوم الدعم

للارهابيين، والضَّغُطُ على الدولُ التِّي تدعم

الارهاب، والعمل معاً لتعزيز اتفاقات تبالل

المجرمين ومحاكمتهم وتوقيع المعاهدة الدولية

لمَافَحةُ الأرهاب، وتقوية معاهدة منع الإسلحة

البيولوجية والكيماوية، وتعزيز الإجراءات

الامنية في المطارات، ومكافحية الطروف الدّ

التنمية وتعزيز الثقة.

تؤدي الى الاحسباط والعنف من خبلال دعم

وقبيمنا كثان الرئيس الأمييركي يضاطب

محصَّلاً ١٥ نقطة نحو الثامنة مساء.

التتمة في الصفحة (٦)



نقطة، فيما تابع المتداولون وقائع بث شهادة كلينتون مباشرةِ على الهواء. وبلغ اداو جونزه ٧٧١١ نقطة منحفضاً نحو ٢,٢ في المئة، لكنه ما لبث أن استعاد الشحسن واستمر كنَّك الى أن استعاد حُسائره

التتمة في الصفحة (٦)

■ قال وزير الداخلية اليعذ

اللواء حسين محمد عرب إن حادث

الإنفجار آلذي وقع في عين أول

من أمس وراح صَحَيثُه قتيلان

أحدهما طفل في الثامنة وجرح ما

لا يقل عن ١٦ شخصاً، ياتي ضعن

سخطط بداته عصبابة لحسباب

جهات خارجية، وتجرى محاكمتها

أنبوب النفط في منطقة الاعروش

في ناحية خولان شرق صنعاء ليل

الجسمعسة الماضي، بأنه في اطأر

ووصف الوزير صابث تفجير

في عنن منذ شهور عدة.



المداولات في وول ستريت تحت شريط الشهادة. (ا ب)

الى الرياض برئاسة وكيل وزارة

الداخلية بهدف تفعيل الاتفاق

والبحث في القضبايا المتعلقة

بالصوائث الأمنيسة الصدونية

والتهريب والجريمة المنظمة

وتبائل المعلومات. والصقيقة ان

الاشتقاء في الملكة متجاوبون

معنا الى هند كبير في مختلف

وعن تضاصيل التحاون بين

النتمة في الصفحة (٦)

صنعاء وواشنطن اثناء التحقيق

في حسائثُ تفجيب سيفارتي

هذم القضاياء،

### 🗷 نيويورك، لندن - «الحياة» أ ب، رويترن، ( ف ب - تدهورت أسعار الاسهم في نيويورك لدى الْفُتَح أمس بعد نقائق من بدء بث شريط شهادة الرئيس الاسيركي بيل كلينتون صول علاقته بمونيكا لوينسكي. كما تاثرت سوق الاسهم بالمضاوف من امتداد الاضطرابات المالينة في اسبينا الي استواق جديدة خصوصاً اميركا اللاتينية. لكن مؤشر عداو

جونز، الصناعي استرد بعض خسائره بعد ساعة من ونزل المؤشر في الجلسة الصباحية نحو ١٨٤

وكنانت الاستواق الاوروبيية الخنفيضت بنسب متفاوتة بلغ اعلاها نحو ٧ في المئة، وذلك عقب

# الجمعية العامة... كَانَ بِيلَ كَلَيْنَدُونَ الأَخْرِ يجيب في الفيديو على اسئلة المصققين عن

### وزيرالداخلية اليمني لـ "الحياة": تعامل "طالبان" مع التحركات الإيرانية جهات مشبوهة وراء انفجار عدن

المعارضة لـ بطالبان، أن قوات احمد شناه مسعود ليست مسؤولة إلا عن قصف ، مواقع عسكرية ، في كَابُول، ونقى للإذاعة الإيرانية انْ تكون الصواريخ الني أطلقتها المعسارضية وحبهت ألى وامساكن مدنية، وقال أن مما نصرفه أن ضرباتنا أصابت أهدافأ وقواعد ومقرات عسكرية والحقت أضرارأ

الِّي بُلك، تُكسر في طهسران ان سستسسات من الأير أنبين السنة تظاهروا في منطقة زهدان، جنوب شرقي إيرانَ (تشهد كَثَافَةَ سُنَيَّةً)، ضد حُركة وطألبان، وباكستان،

بطالبان.

الإزمات. ويبدو ان •طالبان، دعت الى عقد اجتماع محلس العلماء، بدل الويا جركاء في إطار سعيها 

وفي طهران، أكد محمد محقق

البلاد وأمنها القومي، في اشارة الى توتر المناخ مع

حركة ،طالبان، الافغانية ودمن وراعشاه ومؤامرة من

الداخل تستهدف الهوية الدينية، لنظام الجمهورية

الاسلامية، وأشار الى «حرية الصحافة التي يريد

البعض أستغلال عنوانها للقضاء على القيم المعنوية

الاسبوع الماضي بوقف صحيفة «توس، المعتدلة عن

الصبور واعتقال مشرفين ومحررين رئيسيين فيها.

واعتقل بالفعل اربعة منهم، ولا يزال مديرها العام

النَّمَة في الصفحة (٦)

يذكران محكمة الشورة كانت اصدرت قرارا

والثورية للنظام،

تعبرضت كسابول أمس، لليبوم الثاني، لقصف بالصواريخ شنته قوات المعارضة بزعامة أحمد شاه مسعود، وأسفر القصف امس عن مقتل عشرة اشخاص، علماً أن حصيلة أول من امس بلغت ا ٤ قتيلاً وقرابة ٢٠٠ جريح.

الناطق باسم والجبهة الإسلامية المتحددة التي تضم الفحسائل محمد نبي محمدي القريب من وطالبان، والشبيخ متحمد شاه فيضلي رثيس المحكمية العلييا السابق أيام الرئيس المخلوع

والحياة، إن هذا الإجتماع هو الأضخم من نوعه منذ اختبار الملآ محمد عمر وأميرا للمؤملين في أوائل ١٩٩٦ في جلسة حضرهاً أَيُّكَ العلماء الأَفْعَانُ. ومعروف انْ الحكام الإضغان يدعون عادة إلى

برهان الديّن رباني. واكنت صصائر اضغانية لـ

🗷 يدرس قرابة الف وخمسمئة عالم دين يجتمعون في كابول، اليوم تشكيل مجلس استشاريء يكتنم توصيبات لزعيم حسركة طالبان، الملا محمد عمر في شأن طبيب على طبيب على على التصركات الايرانية على الحدود المشتتركة، وبدأت أمس الجلسات التمهيئية، بدعوة من رئيس المجلس الانتقالي لـ طالبان، الملا محمد رباني. ويشارك فيه رُعيم

🗇 إسلام أباد – احمد مۇفق زىدان □ طهران - «الحياة»

ير شمير وين صحياس الوزداء والاعلاملم ة البحرين المعرض الثاني لجمع زافي البحرين الذي يقام في مركز نون ويتضمن حوالي ٢٥عملات رك بها ١٦ فناناً وفناناً.

يفتتح الدكتور اسامة الباز للنظم بياسي للرئيس الصري مساءليه ض الفنان الاسكندي مشيل فالم وف الذي يقام في قاعة سلام الله

على صححت شعادي الوكيل الإلام بارة لمصر نستغرق أياماً عنابلتم

السيد محمود ابو زيد. موين الدكتور احمد جويلي ال

رة من ٢٦ الى ٢٠ الجاري الني بله ب من التنمية (الاونكتاد) وسريم

العظيم عوض المستشار الالم ارة للضرطوم استعون ايلماً عنادةً عند المنصورة البلماً عنادةً سعدت بسعدت بيت المستقالية المستق تسني معارك تقديم العن الأم

ع مدير الصلاقات العامة في لالج في المركز الرئيسي للشري لله قيني للشركة ايان ريتشي النا قيني للشركة ايان ريتشي أعد لهذا الموسم.

William alhayat.com Age Bacters 80 BE - Chaus ICAE - Del

### مجالس تُسمى الويا جركاء وتضم العلماء وكسبار القوم، في وقت ٨٠ نائباً وجهواله 'تنبيها 'وناطق نوري يتحدث عن 'مؤامرة'

## المحافظون يهيئون لإقصاء مهاجراني عن وزارة الارشاد اكب ر ناطق نوري على ان ايران تتسعسرُض له مؤامرتين، مؤامرة من الخارج تستهدف استقلال

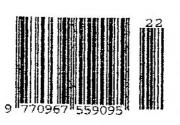
🗖 طهران – غسان بن جدو

 وجه ثمانون نائباً في البرلمان الإيراني منكرة متنبيه، الى وزير الثقافة والإرشاد الاسلامي عطاء الله مهنجراني تطالبه ووزارته بالعمل على وضَّع حدَّ لـ «الانفلات الإعلامي الذي يهدد عنقبائد الشبعب وايمانه، ويتردد ان البرلمان بنه بنا لاستجواب مهاجراني تمهيدأ لحجب الثقة عنه خصوصا بعدما وجه مرشد الجمهورية الإسلامية أية الله على خامنتي بنفسه تحنيرات عننية وشديدة للمشرفين والسؤولين عن السياسة الثقافية والصحافية في البلاد بانه سيتخذ لجراءات عملية اذا استمر هذأ

كذلك شند رئيس مجلس الشبوري الاستلامي على

🗖 موسكو - جلال الماشطة

النجمة السداسية المحظورة في الاتصاد السوفياتي تزين الآن صدور شبان كثيرين يركبون السيارات الفارمة ويترجلون منها عند بوابات البنوك الكبرى والمؤسسات الحكومية او قرب واحد من المعابد اليهودية التي يزداد عددها في



نشرت صحيفة «اراومنتي اي فاكتي، الاسبوعية الاوسع انتشاراً رسالة وجهها

محصوراً في الإوساط القومية الروسية اصبح اليهود جزءاً من هموم اليهود انفسهم.

الأديب اليهودي المحروف أدوارد توبول الى كبار الصيارفة اليهود وطلب منهم ان «يتبرع كل واحد بطيون أو الثنيز، لانقاذ روسيا من محنثها والحفاظ على سلطتهم. وذكر توبول الذي الف روايات تاريخية انه

البلونيس بوريس بيسريزوغسسكي الذي يعيد واضع سيناريوات وانقلابات القصرة ومحرك

كان ينوي وضع كتاب عن اهم شخصية في روسيا أواخر ألقرن الحالى بعدما اصدر مؤلفات عن نبونيد بريجنيف وبوريس يلتسن وغيرهما من القادة الذين تربعوا على عرش الكرماين. واختار لبطولة روايت الجديدة

موقعه كنائب لرئيس الوزراء. وقدم بيريرزوفسكي تفسيرأ لسبب

على رصد الظاهرة وتسجيل اختلال التوازن، واشار إلى أن الصيارفة اختاروا من بينهم واحداً حرصوا على أن يكون روسياً ليغدو ممثلهم في السلطة دولكن ذلك لم يسمفر عن شيء وفقد فلاديمير بوكانين

### يهود روسيا سيطروا على السلطة، للمرة الأولى، لكنهم قد يضيعونها! سيطرة اليهود على المؤسسة المالية النمى على المسرح السياسي. وأورد توبول صقاطع من حوارات اجراماً مع «العراب» وبعدما كان الحديث عن هيمنة اليهود

وأضاف اللواء عرب، في حوار

مع والصيامُه أمس، أن متخطط

خارجيا تموله جهات مشبوهة

وراء عمليات التفجير، وهناك

شبكة واسعة تم تدريبها لهذا

الغسرض وان احسهسرة الأمن

احتجزت معظم افرادها وتطارد

الأمنية بين اليمن والسعوبية في

ضوء الاتفاق الموقع بين البلدين

قبل عام: ونحن راضون كل الرضا

عن سير تنفيذ الاتفاق الأمنى،

ويوجد تعاون جيد في الفترة

وقال عن تطور العلاقات

الفارين.

من اللعبة بعد أول خسارة (...) فيما لدى وقال له خلالها أن اليهود مهددون بتضييع اليهودي الارادة وهو قادر على ان ينهض و فرصة تصدف مرة كل الف عام، بعدماً ىعد خسارة». تمكنوا للمرة الاولى خلال عشرة قرون من اقامتهم في روسيا من ان يحصلوا على السيطرة الزول سي روسيا من ان يحصلوا على السيطرة الفعلية في المبده، واعتبس بيريزوفسكي، حامل الجنسية الإسرائيلية سابقاً، بأن والسلطة المالية هي فعلاً في ايدي اليهودة، لكنه قال ان كبار اصحاب المال دام ويرى توبول أن اليهود «كانوا الاقرب الى الكعكة، عند أنهيار الاتحاد السوفياتي يفكروا بالمسؤولية التاريخية، بل اقتصروا

لكنه حنرهم من أن ألامتناع عن استخدام امسوالهم وسلطشهم لخدمة البلد الذي يعيشون فيه سيكون «عملية انتحارية». وذكر بمصير الصيارفة اليهود في المانيا الذين قال انهم لم يكونوا يفكرون في شيء سوى الاثراء والهيمنة على السلطة فادي ذلك الى مجزرة جماعية. واشار الى ان الاثرياء اليمهود قد يركبون طائراتهم الخاصة ليغادروا روسيا في حال حصول

موضحاً أن الروسي «لا يعتمد وينسحب

التتمة في الصفحة (١)

التقى فيدرين وغدا أنديك والجمعة أولبرايت

الحريري يدعومن نيويورك

الى انقاذ عملية السلام

🗆 بيروت - «الحياة»

🖨 لم يعسد اعسلان رئيس الجمهورية اللبنانية الياس الهراوي عدم رغبته في تصبيد ولايته امرأ جديداً، لكن الحديد ادس رفضته له «أياً تكن الظروف الاقليمية والمحلية، ويأتي هذا الموقف قبل يومين من بدء ألمهلة الدست ورية لانتخاب رئيس، ووسط تزايد الكلام على حظوظ قائد الحيش العماد اميل لحود.

فقد نقل النائب حميل شماس عن الهراوي داكيده موقفه الرافض تمديد ولايته ابأ تكن الظروف الاقليمية والمحلية، وترك اللعبة تأذذ مجراها، والقيام بواجباته حتى اللحظة الأخيرة، وقوله «انني في مرحلة التجهيز لتبرك الكرسي الرئاسي وتسليم المهام الى رئيس جديد فور انتهاءً المهلة الدستورية

وقسال شسمساس دان لا شيء واضحاً ومحدداً حتى الآن وأن صورة الاستحقاق الرئاسي تتضح بمجرد تطابقها مع التقاطع الاقليميء. وأضاف وفادًا

كسان الوضع الاقليسمي يتطلب التمديد فسنؤيده واعتقد ان الجميع سيؤيدونه، اما اذا كانت هناك انتخابات فان العماد لحود لا يحتاج الى شهادتي». وقال وزير الداخلية ميشال المر، بعد أجتماع مع رئيس بير. المجلس النيابي نبيه بري، ان

والعصاد لصودهو الاوفير حظأ

والمهيا والمؤهل لتسلم زمام

الامور، وانه رجل المرحلة المقبلة، وسنؤيده انا وكتلتى النيابية. وايد تعسيل المأدة اله؛ من النستور او الغاءها مقالتحديل سيكون واضحأ ولمصلحة العماد لجوده. وأعلن ان الانتخاب سيتم ضمن المهلة النستورية. وأفصح ان الدورة الاستئنائية ستفتح خللال ايام بعد عودة رئيس الحكومة رفيق الحريري من نيويورك، مؤكداً حصول قمة لبنائية - سورية الكن موعدها لم يحدد بعده، واعتبس ان «في الشاورات الجارية ثمة شخصاً له الكلمسة الاولى والرأي الاول في

على مستوى التغيير المطلوب، استكمال تطبيق الأصلاحات السياسية والنستورية بإقامة مؤسسات الدولة وضمان خضوع الاستحقاق هو الرئيس الهراوي، المسؤولين والمواطنين جسيعا وعندما تستكمل معه، تكون

وأوضح النائب خليل الهراوي فى المجلس النيسابي امس ان الرئيس الهراوي الن يتريد بقيقة واحدة في قبول تسلم العماد لحود منصب الرئاسة اذا كان ثعة توافق صحلي وإقليمي عليه. واعتبر ان حصول لقاعين نيابيين مماثلين للقاء الذي حصل اول من امس في منزل الرئيس عــمــر كرامي في الشمال، في حضور الرئيس بري، وكفيل بحسم الامور

لصلحة العماد لحوده. وعـــرض رئيس الحكومـــة السابق النائب سليم الحص مع رئيس المجلس النيابي السابق النائب حسسين الحسس الاستحقاق افي ضوء احتمالً التوافق على مرشح يتستع بالصفات التي تتجاوب مع الآمال الكبيرة المعلقة على العهد المقبل

وأكد الحسيني ،وجوب

لسيادة القانون من خلال تحقيق فسصل السلطات وتوازنهسا وتعاونها وبالاخص تحقيق السلطة القضائمة المستقلة للضامنة لحقوق الناس وحرياتهم، ورأى النائب طلال المرعبي ان

وتعديل المادة الـ ٤٩ من النستور وارد في الايام المقبلة. وتمنى أنّ دياتي رئيس جديد وحكومة جىيدة ترسم خطة مستقبلية كاملة تلبي طموحات السعب اللبناني وخصوصاً في الملفات الضاغطة الاقتصابية والاجتماعية والانمائية والادارية والملفات الاقليمية. وامل ان «تحرى الانتخابات في وقت قريب لنتفادى عنصر الوقت الضائع، مشيداً بإنجازات عهد الهراوي.

وواصل المرشيح الرشاسي النائب بطرس حسرب زياراته الانتخابية والتقى امس رئيس الحرزب السروري القومي الاجتماعي (الطوارئ) علي قانصوه والنائبين غسان مطر وغسان الاشقر في مقر الحرب في راس بيسروت، ثم الامين العسام ومواصفات الرئيس المقبل.

مهاجراني امس مع ورير الاعلام

اللبناني بأسم السبع مسنكسرة

الاذاعية والتلفيزيون ووكسالات

الانباء والصحافة الكتوبة. وشيد

السبع على تعزيز التنسيق بين

المجلس النيابي نبيه بري ووزير

السياحة نقولًا فتوش. وأشاد

ببالارادة السياسية الواضحة فى

لبنان لدعم المقاومة وإزالة

الاحتبلال من الجنوب والبقاع

وأضاف وبمقدار ما يتم دعم

المقاومة تترسخ الوحدة الوطنية

في لَبُدَان، واعسَّتُسِر أَن طَيِئاًن يستطيع أن يكون مثالًا للتعايش،

البلدين في المجال الإعلامي. وكان مهاجراني التقى رئيس

المحرزب اللهء السيد حسن تصر الله وكنتلة الإنماء والتخبيير النيابية في طرابلس. وحذر النائب مصطفى سعد من واحتمال اقدام اسرائيل على

عمل عسكري في الجنوب والبقاع الغربي في ظل انشغال اللبنانيين بالاستحقاق الرئاسي، واعتبر أن واجراءاتها في جنزين رسالة واضحة للايضاء بأن العنامل ألاسرائيلي لا يرال يشكل ناخباً، وراى ألورير السابق ميشال سماحية، بعيد لقائه البطريرك الماروني نصر الله صفير أن داهم

ما في الاستحقاق الرئاسي المرحلة التي تليه والتي تتوافق مع مراحل متليدة على الصعد المعيشي والانساني والخارجي، داعياً الى دضرورة بناء مؤسسات لبنانية تحمى الوطن وعندها لا يهم من يصلُّه. وأعلن انه ومع الغاء المادة الـ 2 من النستور. ويعقد رئيس حزب الوطنيين

ونزل الحريري في فندق «وولدورف استهوريا» حيث يقيم الى حين انتقاله الجمعة الى واشنطن للقاء وزيرة الضارجية الاميركية مانلين اولبرايت. وتحوّل الفندق الذي ينزل فيه أيضًا الرئيس الإميركي الاحرار دوري شمعون مؤتمرأ بيل كلينتون وعند من رؤساء الوفود ثكنة عسكرية صحافيا غدأ الاربعاء يحند خلاله موقفه من الاستنحقاق الرئاسي بسيب الاجبراءات والتدابير الامنية التي قرضت دَاخَلُهُ وَفَي الشَّوارِعَ المُؤْتِيَّةُ النِّهِ، وَأَصَالَاهُا وَجُودٍ

وافادت عن وقوع اصابات مؤكدة.

وأضافت أن مجموعة أخرى منها

استهدفت وتحركات معادية في

الصاروخية وحققت اصابات

كسسارة العسروش بالاسلم

الدولية في وزارة الخارجية وليد نصر.

🗆 نيويورك - محمد شقير

المتحدة، والقاء كلمته الحّميس المقبل.

في الشرق الاوسط

■ وصل رئيس الحكومة اللبنانية رفيق الحريري

وسيلتقى عددأ من رؤساء الوفود العربية

ويرافق الحريري زوجته السيدة نازك ووقد مؤلف

والإجنبية للبحَّث في آخر تطورات العملية السلمية

من وربير الدولة للشُّ وون الماليثة فؤاد السنيورة

والمستشارين نهاد المشنوق وداود الصايغ وعبد

اللطيف الشماع، انضم اليه رئيس البعثة اللبنانية

الى الامم المتحدة سمير ميارك وسفير لبنان في

الولايات المتحدة محمد شطح ومسؤول المنظمات

عصر امس الى نيويورك لترؤس وف لبنان الى

النورة الثالثة والخمسين للجمعية العمومية للامم

الرئيس الإمبركي. وفور وصول الحريري الى الفندق التقى وزير الخارجية الفرنسية هوبير فيدرين، على أن يجتمع اليوم مع مساعد وزير الخارجية الأميركية لشؤون

الشرق الاوسط مارتن أنديك. وكشفت مصادر في الوفد اللبناني لدالحياة، ان الحريري سيركز في خطابه الضميس المقبل على والتطورات التي تشهدها المنطقة ومن ثم اسياب الجمود المسيطر على العملية السلمية وأبرزها استعرار التعنت الإسرائيلي». وسيكرر «استعداد لبنان وسورية للتوصل الى

اتفاق سلام مع اسرائيل في غُضُون ثلاثة اشهر في حال اتخنت قراراً بالوصول الى سلام عادل وشاملً يستند الى قرارات الشرعية الدولية».

وسي وكد والتلازم بين المسارين المبناني والسوري، معتبراً أنه وخيار استراتيجي للبنان لأ عودة عنه، لا تمليه العلاقات التاريخية فحسب وانما الصالح الشتركة والمصير الواحد ايضاً،. وسيدعو الى دضرورة التحرك لانقاد العملية السلمية».

وكان الحريري انتقل مساء اول من امس من بمشق حيث التقى نائب الرئيس السوري عبدالجليم خدام ووزير الخارجية فاروق الشرع، الى باريس

# ندعوكم لمساركة أكسر من ١٠٠٠٠٠ زائر في:

معرض الأجهزة الإلكترونية ٩٨

المعرض الرابع المتخصص في كافة أنواع



ومدراء المدارس ١٩ جمادي الأولى - ٤ جمادي الآخرة ١٤١٩ هـ الموافق ٢٠-٢٤ سيتمبر ١٩٩٨ م مركدز معارض الرباض يفتح المعرض يومياً من الساعة

معرض المدرسة

ووسائل التعليم 👭

المعرض الخامس المخصص للطالب والاهل والاساتذة

٠٠٠٤ عصراً حتى ٩:٣٠ مساءً للسيدات يومي الأربعاء والشميس ٣ و ٤ جمادى الآشرة ١٤١٩ هـ الموافق ٢٣ – ٢٤ سبتمبر ١٩٩٨ م من الساعة ١٠٠٠ صباحاً حتى ١٢٠٠ طهراً

ترخيص رفم ۲۹/۲۹۱–۲۱/۲۹۱

النُّسركية معارض الرياض الحدودة - مانف: ١٤٤٨ ١٤٥٠ فاكس ١٤٨١ ١٥٤

مهاجراني يوقع في بيروت مذكرة للتعاون الاعلامي السلمي بين الاديان والافكار وتحصين فيه بالاسلحة المناسبة، □ بيروت - «الحياة»

■ وقّع وزير الإعلام والثقافة والارشياد الايراني عطالله للتعاون الاعلامي تتناول مجالات

«المقاومة الإسلامية» - الجناح العبسكري لمحسرب الله، أن مجموعة منها هاجمت ظهر امس موقع زمريا اثناد اعصال تدشيم

حافظوا

### اتصالات

اذا اردت الحصول على معلومات تتعلق بالسفر الى الولْآيات المتحدة وكنداً لغرض الزيارة او الدراسة او العمل أو الاستثمار

هل ترغب في اللقاء باشخاص من البلدين المشار

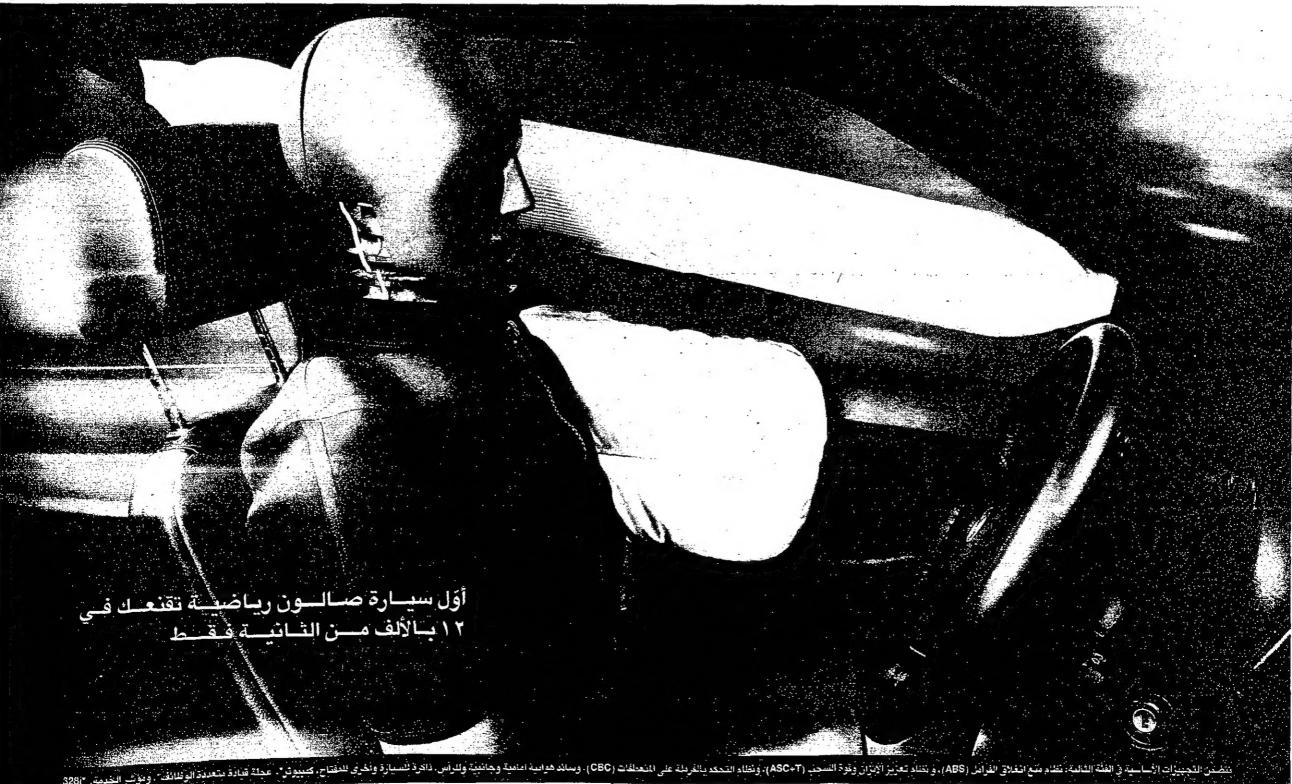
هل تحتاج الى معلومات عن مشاهير او منتجات عامة أو الى أعادة الاتصال باحد اقربائك الذي يعيش في اميركا الشمالية؟

اذا كنت مهتماً بالحصول على المعلومات / الصلات اعلاه، فأن كل ما تحتاج اليه هو الأتصال بنا على ارقام الهاتف التالية.

لدينا موظفون مدربون للاجابة على كل اسئلتك في اي وقت مناسب لك، على مدار الساعة.

> ارقام الهاتف: ٢٠٦٦ ٩٢٠٦ و ۱۹۰۸ ۲۲ ۲۸۲۰۰

### BMW الفئة الثالثة الجديدة. تعيد صياغة قوانين السيارات الفخمة



١٢ بالألف من الثانية من التصادم وتبدأ أكثر وسادة هوائية تطورًا فسي العالم بالعمل على حمايتك: إنها وسادة الرأس الهوائية "BMW ITS" المبتكرة. فبإذا كنت فعلا تبحث عن دافع قبوى لاختيار

هـل أنـت مهتـم بسيـــارة BMW الصالــون بكل مــا اشتملــت علـيــه من مواصفــات السلامـــة التــي لا تجدهـــا لــدى الغـــير؟ إنن اتصل بوكيل BMW المعلـي، ورتب موعدًا لعرضها لـك شخصيًا.

سيارة BMW الصالون الجديدة من الفئية الثالثية فها هو. علوة على كل أنظمة الأمان الأخرى التي تجنبك متى الماجة إليها.

الأ رنيس انحك

بنيسامين ند الغضية فوصال مي دولتهد سع د في ايار اسا المساوض عصفور ا عدوال وحرد وكان ت الإذاعة الإس السنة النبهو وقال نتأ عزقيام فلسطننية اعلن الكلسة

الإعلان الم نىء سىيە اللغبة عي سيطرتنا و بالمعسرب القلسطيشي موارا ان الــــة يولنه ده الفتس للم نصت علي

عن سيحب الديبلومياسييان

الامبركيين وعملاء الاستخبارات

الإسيركسيسة (سنى.أي.اي) من السودان منذ العام ، أوواً المعارضة السودانية تستطلع

موقف مصرمن مصالحة سودانية

القاهرة: استعدادمصري -سوداني

لاستئناف العمل في قناة جونقلي

أفــــورقي في شـــــأن المشكلة السودانية ونتائج الوساطة التي

تقوم بها المعارضية السودانية

لإنهاء الخلافات الاثبوبية -

الاريتسرية. وقالت منصسادر في

المعارضية السيودانية إن زعيم

حزب الامة الصادق المهدي سيصل

الى القاهرة خلال الأسبوع

الخارجية المصري عمرو موسى

في نيــويورك امس نظيــره

السودائي للصرة الشانية خلال

اسبوع، وطلب موسى من مساعده

المعني بالملف السوداني السفير فواد يوسف مــــابعــة ملفــات

العلاقات بين البلدين في ضوء ما

لاستئناف إتمام بقية المشروع.

ونفی ابو زید، فی تصبریسات

إلى «الحياة»، «وجود أي مشاريع

في اثيوبيا تؤثر على حصة مصر

من مياه النيلِه. وقالَ: «إننا نراقب

الوضع جيداً هناك ولم اسمع عن

هــدا الكلام الذي رددتيه بسيض

الصحف أخيراً، لأن دول حوض

آلئيل ما زالت ملتزمة باتفاقات

توزيع الميامة. وتوجه ابو زيد الى

تَنْزُانَيا امس للمسساركية في

تم إنجازه خلال اللقاعين.

في غنضون نلك التقي وزير

🗍 القاهرة - أشرف الفقى

■ وصل الى القاهرة بعد ظهر

امس رئيس دالت جسمع الوطني

السموقراطي، السوداني المعارض

محمد عثمان المعرغني للقاء

مسؤولين مصريين للوقوف على

تفاصيل لقاءات رسمية أجراها

وزير الضارحية السوداني النكتور مصطفى عثمان اسماعيل

في القاهرة واكند في اعقابها

استعداد السودان لقبول

وساطة مصرية بين الاطراف

وينتظر أن يطلع الميسرغني

المسؤولين المصربين على نتائج

اتصالات أجراها أخيراً في اسمراً

مع الرئيس الإريتري اساياس

🗖 القاهرة -- «الحياة»:

■ أكسد وزير الري المسسري

النكتور محمود ابو زيد امس ان

مصر والسودان تعصلان في

مشاريع مشتركة لأستغلال الفاقد

في مياه النيل في منطقة جنوب

السودان وخصوصاً في قناة جونقلي التي تم تنفيية ٧٠ في

وأشسبار الى أن الحكومسة

المئة من جملة الإعمال فيها،،

السودانية.

٩٠ في المئة من الاراضي في خشام

المراحلُ الثلاث هذه في حينَ تقول

الدولة العبرية انها وحدها التي

تقرر حجم الانسحابات. وعن

رؤيته لامكان التوصل الى تسوية

نهائية مع الفلسطينيين قال

نتانياهو واي اتفاق نهائي يجب

ان يترك بأيدينا المجال والإمكانات

والقى نتانياهو شكوكا حول

امكان التوصل الي اتفاق نهائي

مع الرئيس الفلسطيني ياســـر

عرفات حين قال: ريجب أن نبرم

اتفاقا لا يعتمد على وعود شخص

واحد (يقصد عرفات) وان لا نجعل

مُستقبلٌ شعبنا (...) يعتمد على

وفي رد فـــعل على هـذه

التصَّرِيْحَات، اعتبر وزير الدولة

الفلسطيئي حسن عصفور امس

ان ما قاله نتانياهو يشكل واعلانا

مسريحها وواضبتها للعبدوان

والحرب على الشعب الفلسطيني.. وهي رسالة تحمل مبلولات ذأت

طابع عنصري احستالالي تقبول

للفلسطينيين ساستمر في أحتلال

اراضىيكم، وأضياف استاخيد

كسلطة فلسطينية هذه التهديدات بجدية ونؤكد لنتانياهو اننا

سنعد العدة لمواجهة اي خطوة

واعتبر عصفور ان تصريحات

وأضاف وبهدأ المعنى فان

اعلان الحرب الذي اطلقه نتانياهو

لا يقتصر على الفلسطينيين بل

يشمل ايضاً كل الدول المعنية بهذه

ألمسيرة وبالاخص الشقيقتين مسصد وألارس اللتين ترتبطأن

وحسنر من أنه في حسال «شن

نتانياهو حسربة على الأرض

الفلسطينية فعليه أن يعلم ان هذه

الحرب لن تقتصر على المناطق

الفلسطينيسة واسسرائيل بل ستتعداها إلى خارج حدودهماء.

■ غـــرة - أف ب - أعلنت مصادر فلسطينية أمس أن سيارة

مستؤول امنى فلسطيني كبيير

اصيبت باضرأر جسيمة الاسبوع

بارة العميد احمد القدوة (الحَـاْجِ مطلق)، وهو احد اقــارب

اُلرئيس الفاسطيني ياسر عرفات،

انفجرت فجر الخُميس الماضي

بينما كانت مُدوقفة في حي تلَّ

استهدفها في مدينة غرة.

بمعاهدات سلام مع اسرائيل،

نتائياهو تدل على انه «لا يريد

وعود رجل واحده.

مغامرة يقوم بها،

لمنع اي خرق لهذا الاتفاق.

عصفور اعتبر التهديد اعلان عدوان وحرب

# نتانياهو يهدد بضم معظم المناطق الفلسطينية في حال اعلان الفلسطينيين دولتهم

الذاتي وبغض النظر عما اذا كان رئيس الحكومسة الإسسرائيلي بنسامين نتانساهو امس بانة سيضم غالبية الضفة الغربية، في حسال اعلن الفلسطينيسون دولتهم مع نهاية الفترة الانتقالية في ايار (مايو) المقبل واعتبر المفساوض الفلسطيني حسسن عصفور هذا التهديد ،اعلان عنوان وحربء. وكأن نتأنياهو يتحدث الى

الاذاعة الاسرائيلية لتأسية حلول

السنة اليهوبية الجبيدة أمس. وقال نتانياهو ردا على سؤال عن قيام حكومته بضم أراض فلسطينية الى اسرائيل في حال اعلن القلسطينيون دولتهم «هذا (الاعلان) يلغي عمليا الاتفاق.. ولا شيء سسيسمنعنا من اعسلان ذلك (الضم) في المناطق التي تحت سُيطرَّنَا والتي ليست مُأهولة بالعسرب، وكسان الرئيس ألفلسطيني ياسس عرفيات اعلن مرارا أن الفلسطينيين سيعلنون دولتهم مع نهساية السنوات الخمس للمرحلة الانتقالية التي نصت عليها اتفاقات الحكم

طراس

لئدن

اتصالات

حول على صعنوصات تتعلق بالم حق وكنت المعرض الزيارة اوالور

للقياء بالمخاص من البليزال

معنومات عرامتناهير أوللتم

الإنصار باحد الربائك الايبير

بالمصول عنى المفتوعات الفر

تحسّاج اب مو الأنصال بنام

مدريون فاجابة عنى كل استلاد

عاتف ٢٠٠٦ ١٠١٠،

1. 1. 1. 1. 1. 1.

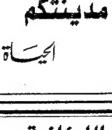
قد ثم النسوصل الى اتفاق مع الاسرائيليين حول هذه المسالة ام لا وتسيطر السلطة القلسطينية حاليا بشكل كلي او جزئي على ٦٠ في المئة من قطاع غزة و٢٧ في المئة من الضفة الغربية. واعتبر نتانياهو انه استطاع ان ويقلل بشكل ملحسوظ حسجم

الفلسطينيون من ٩٠ في آلمنة من الصَّفَّة الغربية الى • أُ في المُّة وقللنا المخاطر علينا من ذلك، وتعنى تصريحات نتانياهو عمليا انه يعتبر أن الانسحاب من ١٣ في المئة وفق المبادرة الامدركية وفي حال تم التوصل الى اتفاق بشأنه سيكون اخر الإنسمابات.

الانسى يريده

ويتسعسارض هذا الامسر مع مطألب الفلسطينيسيين النين يصرون على الالتزام بما ورد في أتفاق الخليل الذي ابرم في بداية العام المنصرم من تنفيذ اسرائيل لشلاثة انستحابات من الضفة الغربية. ويصر الفلسطينيون على ان اتَّفْ اقدّات الحكم الذَّاتي تنص على وجوب انسحاب اسرائيل من

حافظوا على نظافة





للحجز والاستعلام 0773 0773-0171

عروسة المطاعم اللبنانية

# LONDON

مروش ۱ MAROUSH

POUR HOMME

### المطرب الصاعد رامي عياش وعازف الكمان الاول الاستاذ عبود عبد العال

ويعلن عن قدوم

مروش لندن يقدم اسهر معنا الليلة وكل ليلة في جو عائلي

# والراقصة الحسناء جيهان المصري مع باقة من الفنانين

المطرب فارس كرم يوم ٢٧ من الشهر الجاري

٣٠ جينيه استرليني للشخص الوأحد كحد ادنى يتضمن العشاء

مروش II مروش III مروش الله مروش 68 EDGWARE RD 0171 - 62 SEYMOUR STREET مروش الله 68 EDGWARE RD 0171 - 62 SEYMOUR STREET مروش 0171-724 5024 0171-581 5434 224 9339

### احتّماعات دولّ حوض النيل التيّ المصربة تراقب الحسرب في الغاء الاتفاقات مع الفلسطينيين ستبدأ غدأ الأربعاء في أروشا. الجنوب وتنتظر توقفها فقط بل تدمير كل المسيرة التي بدات منذ مؤتمر معريد للسملام والتي ارست قواعد للتوصل الي طائرة اغاثة سعودية الى السودان حَّل الْصَراع العربي - الاسرائيلي على اسس سياسية وسلمية.

🗇 الرياض – دالحياة،

🗷 توجهت الى الخرطوم امس طائرة شحن سعويية تحمل مواد إغسسالة تنن ٨٤ طناً و٢٠٠ كيلوغرام. وحوت الشحنة ٢٥٤٢ طرداً تشمل مواد غذائية ومواد

طبية و٦٠٠ خيمة. وأوضيحت دوكسالة الإنبساء السمعودية، أن دخمادم الحرمين الشريفين الملك فهد بن عبدالعزيز أمر بارسال طائرة محملة بالخيام والمواد الغذائية والمواد الطبنية

ضدنتانياهو

ور تسسيئ ألى ألاس

سيطعن في الحكم أمام م

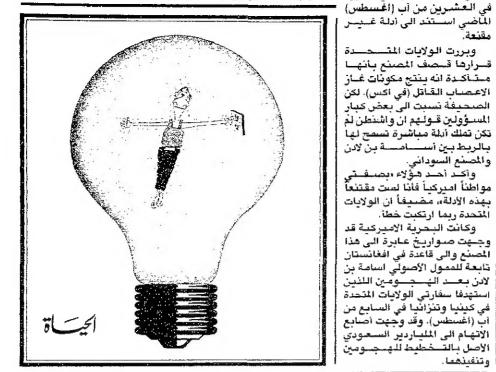
مصر والولايات المتحدة.

وفدعسكري اميركي يزورمصر

□ القاهرة -أحمد عبدالرحمن

الى جمهورية السودان مساهمة من المملكة العربية السعودية في التَّحْفيف عن الأَضْرار الناجِمة عنَّ الفي شيانات والسيدول التي اجتاحت السودان نخيراً،

واعتبرت ان هذه المساعدات «تأتي في اطار حسرص خسادم الحرمين الشسريفين واهتمامه بالعسرب والمسلمين في جسميي انحاء العالم مواصلة لدور الملكة العربية السُعودية في التَّضفيف من المعاناة والالام التي يتعرضون



واكدت السلطات السودانية ان ضعف معلومات واشتطن ناجم

### اتصالات

مسؤولون اميركيون: ربما أخطأنا بضرب مصنع الأدوية

أن مصنع الشيفاء للأدوية ينتج

أدوية فقط وطالبوا بتحقيق دولي

وأوضيحت «نيويورك تايمز،

■ واشنطن - اف ب - نقلت

سحسيفة وسويورك تايمره عن

مسؤولين اميركيين كبار اسس

قولهم أن قرار واشطن قصف

مصنع الشفاء، السوداني للأدوية

والمصنع السوداني.

وأكد أحد شؤلاء الصلة

المتحدة ربما ارتكبت خطأ

اذا اردت الحصول على معلومات تتعلق بالسفر الى الولايات المتحدة وكندا لغرض الزيارة او الدراسة او العمل او الاستثمار

هل ترغب في اللقاء باشتخاص من البلدين المشار اليهما اعلاه؟ هل تحتاج الى معلومات عن مشاهير او منتجات عامة او الى اعادة الاتصال باحد اقربائك الذي يعيش في اميركا الشمالية؟

اذا كنت مهتماً بالحصول على المعلومات / الصلات اعلاه، فان كل ما تحتاج اليه هو الاتصال بنا على ارقام الهاتف التالية.

لدينا موظفون مدربون للاجابة على كل استلتك في اي وقت مناسب لك، على مدار الساعة.

> ارقام الهاتف: ٢٠٦٩ ٩٢٠٦ و ۱۰۹۸۲ ۱۹۰۸ و



الكويت تنفى

تعزيزقواتها

على الحدود مع العراق

الكويت امس انباء نشرتها صحف

عسكرية الى الصدود مع العراق بعد تهديدات اطلقتها بغداد اخيرا

ضد الكويت.

الأمم المتحدة.

وفق الإسسا

حلية عن ارسال تعزيزات

وقال مدير التوجيه المعنوى

في الجيش الكويتي العقيد احمد الرحماني لـ «وكالة الأنبساء

الكويتية، أمس، «لا صحة لما نشر

عن التعزيزات العسكرية شمال

البلاد أو رفع درجة الاستعداده

بعدما صرح مسؤولون عراقيون

مأن الكويت وستدفع الثمن غالباً،

سيب مواقفها ضد العراق في

لكن الرحماني أوضح أن

«الحِيش الكويتي، كما هو وضع: اي حِيش أخر في العالم ينفذ:

دوَّما المهمات والأثوار العملياتية

الى جانب التدريب، وأضاف انه

دمنذ التحرير توجه النزعة

العدوانية لدى النظام الصاكم في

الاستعداد للقبام بدوره المطلوب

للتعامل مع أي اعتداءات متوقعة

عبدادات والخطط

العسراق، والجسيش على أهد

أثنى على الجهود الاميركية لكسر جمود عملية السلام

# مجلس الوزراء السعودي يعدل نظام خدمة الضباط

🛘 الرباض – دالحياة،

أعربت المملكة العربية السعوبية عن تقديرها دالجهود التي تبنلها حكومة الولايات المتحدة الأمدركية لكسر الجمود الحالي لعملية السلام في الشرق

السعودي الذي عقد جلسته الدورية أمس برئاسية خسادم الحرمين الشريفين الملك فهد بن عبدالعزيز دالجمود الذى بعتري عملية السلام، الى ،تعنت حكومةً اسرائيل وعدم وفائها التزاماتها وتعهداتهاء ودعا والمحتمع الدولي الى بنل المزيد من الجهود في هذّا الاتحساه نحسو تطبيق قرآرات الشرعية الدولية.

وتحدث الملك فهد في بداية الحلسة عن نكرى اليوم الوطني السعودي الذي يحل غِداً، مشيراً الى جهود مؤسس الملكة الملك عبدالعزير بن عبدالرحمن الفيصل في سبيل دالتمكين للعقيدة الآسلامية السمحة وتطبيقها فى كل شؤون الحياة شرعة ومنهاجاً، ملكفل بر القضاء المبرم على

Portfolio Travel

Jeddah:

• Riyadh:

Makkah:

• Hail:

Taif:

Abha:

• Jubail:

In business we're first class

Now providing you with a wide range of travel

and cargo services throughout Saudi Arabia

Dhahran: 9663 - 899 7877

And opening soon in Madinah,

Dammam, Yanbu and Tabuk.

9662 - 660 4500

9661 - 461 6008

9666 - 532 5256

9662 - 734 1100

9662 - 542 1371

9667 - 221 6262

9663 - 362 0919

أشكال التشتت والفرقة والتشرذم والعداء وعدم الاستقرار الذي كان سائدا وحل مطها الاخاء والرخاء والوثام والعيش الآمن الرغيد. وشدد الملك فهد على «تمسك» السعوبية بالمنهج الذي رسمه الملك عبدالعزيز السياستها داخليا وخارجيا الرامية الي تعزيز وتقوية الروابط والتعاون المستوك مع البلدان الشقعة والصديقة وكل ما من شانه خدمة الإسلام واعلاء كلمة الحق والوقوف الى جانب المسلمين أبنما وجدوا والعمل الدائم على ارساء قبواعد الامن والسلام والاستقرار في كل مكان،

الفارسي وقال وزير الإعلام السنعودي السييد قؤاد الفارسي في بيان ل دوكالة الإنباء السعودية، أن المجلس قرر تعبيل المادة ١٢٣ من نظأم خدمة الضبياط الصابر عام ١٩٧٣ والمعدل عام ١٩٧٦ «لتصبح بالنص الأتي: اذا فقد أحد الضباط اثناء المعركة ولم تعلم النظام كانه توفيء. حيياته أو مماته يصبرف راتبه الفعلى لعائلته لمدة سنتة أشهر وقسرر المجلس أن يس

المجلس نظام حدمة الأقراد في هذه الصرئية، واصبحت بعد التعديل: «الفقدان اثناء المعركة ونلك بعد مضى سنة اشهر من تاريخ فقدائه اذا لم تعلم حياته أو مماته ويستمر في صرف راتبه الفعلى لعائلته خلالها وتنهى خدماته بعدها وتصفى حقوقه كشهيد طبقا لنظام التقاعد العسكري، ودفي ما عدا ما نص عليه في البند (السابق) اذا فقد أحد الأفراد أثناء تأنية الواحب الرسمي ولم تعلم حياته أو مَعاته يصرف راتبه الفعلى لعائلته لمدة ستة أشهر وتنهى خدماته بعدها وتصفى حقوقه بموجب أحكام

وتنهى خدماته بعدها وتصفى

حقوقه كثيهيد طيقا لنظام التقاعد

العسكري (...) في ما عدا ما نص

عليه في الْفقرة (السابقة) اذا فقد والمسوى المعاش التقاعدي على أحد الضباط أثناء تأدية الواجب أساس الراتب المستحق بموجب سلم الرواتب بعد مضي الأشهر الرسمي ولم تعلم حياته أو مماته السنة وليس من تاريخ الْفقد، يصرف راتبه الفعلى لعائلته لدة ستة أشهر وتنهى خُدماته بعدها وتصفى حقوقه بموجب أحكام النظام كانه توفيء كساعسل

■ بغداد - أ ف ب، رويترز - اتهم العراق امس لناقشة اقتراحاته الاثنين المقبل في نيويورك. التعديل في نظام فقدان الضباط الولامات المتحدة بالعمل على تعطيل المبادرة التي السابق على الجالات السابقة عرضها الامين العام للامم المتحدة كوفي انان لتسوية لصدوره التي لم تتم تسويتها، الازمة مع المفتشين الدوليين المكلفين نزع اسلحة العراق المطورة. وفي موازاة ذلك حضت بعداد المنظمة الدولية على عدم التساهل ازاء والاكانيب الاميركية، في شان غار دفي. اكس،

وقرر المجلس تعيين كل من أسامة بن عبدالحميد بن علي كردي وأحمد بن عبدالعزيز بن عباس قطان في منصب في المرتبة الضامسة عشرة، وتعيين عبدالمجيد بن عبدالرزاق بن ابراهيم حكيم في منصب وزير منفوض في المرتبة الرابعية

رئيس هيئة الاركان العامة السمعودي الفسريق الأول الركن صالح بن على المحيا في الرياض امس وفد الكلية الملكية للدراسات النفاعية البريطانية برئاسة

وراء استمرار الحصار كُلُّ هذه السنين، ويقترح انان ان يجري مجلس الامن مراجعة اللواء أم اس وأيت الدي يرور شاملة، للعقوبات المفروضية على العراق ومدى ما انجزه في بزع الاسلحة لنفع بعداد الى استثناف القيادة والاركان للقوات المسلحة تعاونها مع اللجنة الضاصة الدولية المكلفة نزع اللواء بحسري الركن شسامي بن محمد الظاهري.

اسلحة العراق المحظورة. ومن المقرر ان يجتمع نائب رئيس الوزراء العراقي السيد طارق عزيز مع انان معهد الحكمة العالى لتدريس الحقوق

دبسلوم دراسسات عليسا في الحسقوق (إختصاص في قانون العلوماتية والمعلوماتية القانونية) للعسام الجامسعي ١٩٩٨ – ١٩٩٩

والولايات المتحدة على انه خلاف بين العراق والامم

واكسد أن الصسراع هو بين العسراق والولايات

المتحدة دما دامت الولايات المتحدة هي التي تقف

إلى الطــلاب الجــازين في الحقــوق والقيسمين فسى السدول العربيسة

يعلن العهد عن الدراسة في هذا الإختصاص الجديد الذي يمكّن الطلبة العنيين من متابعة تحصيلهم العلمي العالى دون مغادرة بلد إقامتهم وذلك عبر وسائط التعليم عن بعد يعادل هذا الدبلوم دبلوم الدراسات العليا الأجنبية التي تؤهل لتحصيل الدكتوراه.

وهو معترف به ومصدق من وزارة الثقافة والتعليم العالي اللبنانية. العلومات الإنصال بالارقام ٢٨٣٧١٢ / ٥٥.٣١٥-١-١٦٩ الإلكتروبي E-Mail: issed@issed.edu.lb

٢٥ الشهر الجاري في نيويورك للاطلاع على نتائج تحاليل فرنسية وسويسرية أجريت على أجراء من رؤوس صواريخ عراقية اعرفة ما أذا كانت عليها وقال الناطق الرسمي باسم وزارة الثقافة والاعلام في تصريح لـ ،وكَّالَةُ الأنباء العراقية، ان آثار غاز رفي-آكس. من جهة اخرى قال ديبلوماسي مقره في بغداد الولايات المتحدة تقوم بدالتصريض ضد العراق وَالْتَلُوبِحِ بِنْهِبِيدِهِ فِي أَطْأَرِ مِحَاوِلَةً مَغْضُوحَةً تَمَّامًا للحيلولة دون أجراء المراجعة الشياملة لا انجيزه ان مبعوث الامم المتحدة الضاص في العراق عادر بغداد امس بعد زيارة استغرقت اسبوعين تقريبأ العراق خصموصا بعدما قدم الامين العام للامم المتسحدة اقستسراحمات في هذا الشمان ورجب بهما وأضاف أن الولايات المتحدة تصاول اتصوير الصراع الذي يجري منذ ثماني سنوات بين العراق

مبعوث الامم المتحدة غادرها الى نيويورك

حاول خلالها تفادي نشوب مواجهة جديدة بسبب رفض العراق السمأح بعمل المفتشين عن الاسلحة واضَّاف ان براكاش شاه المبعوث الضَّاص للامين

الى ذلك بعد صحيفة والثورة: العراقية امس

حِلس الامن الى عدم التسساهل ازاء والاكانيب،

ومن المقرر أن يجتمع خبراء بوليون من ٢٣ الى

الاميركية التي اكنت أن العراق جهز صواريخ

برؤوس تحتوي على غاز دفي-اكس، القاتل.

العام كوفي انان اجتمع مع زعماء عراقيين مرات عدة في مسعى لاقناعهم باستثناف التعاون مع مفتشي الأسلحة التابعين للامم المتحدة الذي توقف قبل سبعة اسابيع.

ورفض البيبلوماسي، الذي طلب عدم نشر اسمه، نكر تفاصيل اخرى، لكنة اكد أن شأه سيعود في وقت

وتولي شده منصب في أذار (مارس) الماضي للاشراف على تنفيذ اتفاق توصل اليه انان مع العراق في اعتقاب أرمة في شبان زيارات مفتشي اللحِنْةُ الخُاصة لِما يسمى بمواقع رئاسية.

• أزياء للنساء والرجال والأولاد

صكق لللعظف نعى سيدة فاضلة أسرة البنك العربي في بريطانيا تنعي بمزيد الحزن وعميق الأسى

الرحومة

نائلة أحمد حلمي عبدالباقي

زوجة السيد عبدالمجيد شومان ووالدة السيدين عبدالحميد وأحمد شومان وخالة السيد خالد شومان

ويتقدمون من آل شومان وآل حلمي عبدالباقي الكرام

بأصدق مشاعر العزاء والمواساة سائلين المولى عز وجل أن يتغمد الفقيدة بواسع رحمته ويلهمهم جميعا الصبر والسلوان

إنا لله وإنا إليه راجعون



INTERNATIONAL NEWSPAPER & MAGAZINE DISTRIBUTION

الكويت تنفي تعزيز قواتها دالح در تواتها

على المحدود مع العزا

الحويت - الحسيلية

خويت اسس مستليسة عن الاسسال لما العربية العرب

التكويت أحس أنباء مشونها

للتعامل مع أي اعتداءات متون

NEWSPA

ALHAYAT, arab affairs

الإربعاء ٢٣ أيلول (سيتمبر) ١٩٩٨ الموافق ٢ جمادي الثانية ١٤١٩هـ/ العدد ١٢٩٨٦ AL HAYAT WEDNESDAY 23 SEPTEMBER, 1998 ISSUE NO 12986

# الجزائر: أنباء عن محاصرة الزوابري

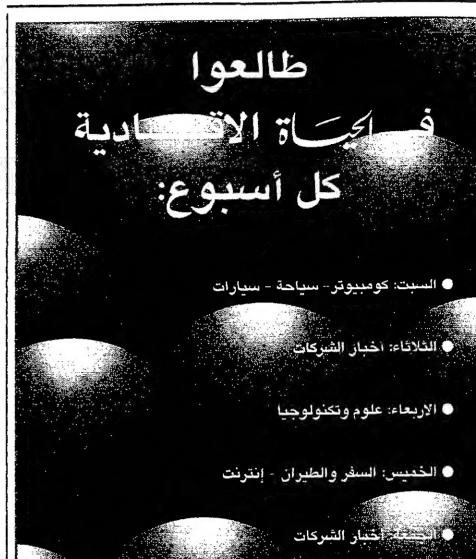
صحف جزائرية أمس الاثنين ان ثمانية أشخاص قيتلوا في هجمات بالقنابل شنها متشدون في ما يبدو، في حين قتل الجيش ما لا يقل عن حمسة اسلاميين. وكتبت صحيفة الو ماتان، ان نحو ٢٠ اسه مياً اقتحموا قرية

عسكوية الى الجينود مع في قرب العاصمة صباح الاحد وفيصروا قنبلة عند بواية احد مراكز النفاع المني مما أسفر عن مقتل خمسة. وأضَّافت أن قوات الامن شنت حسملة لتسعيقي المساحسين «النين فسروا الى الاصراشه في بوسرداس شبرق

■ الجزائر - رويترز - نكرت العاصمة. وتابعت إن ثلاثة جنود قتلوا وجرح ستة الاحد عندما مرت سيارتهم الجيب فوق قنبلة زرعها متشسون قرب ولاية سعيدة في جنوب غربي البلاد.

وتحسدت وسائل اعسلام عن هجوم للجيش في المنطقة التي تعيد معقبلاً للإسلاميين حيث حاصرت القوات ما يصل الى •• £ من أعضاء والجماعة الإسلامية المسلصة، بينهم اسيس ها عنتس الزوابري. وأفانت صحيفة محلية ان خمسة من والجماعة، قتلوا بالرصناص مئذ بدء الحصنار يوم الجمعة الماضي.

الرعيم الليبي العقيد معمر القدافي الاحد عن داسفه، للازمة الحسالية بين ايران وطالبان، الافغانسة. وحنر من «مؤامرة» لاحداث صراع مسلح بين الطرفين. واعرب القذافي في تصريح الى وكالة الإنباء الليبية، عن وأسفه الشديد للازمة القائمة بين ابران وحركة طالبان، واضاف أنَّه اهتم وبشكل شخصي بقضية الديبلوماسيين الايرانيين ومندوب



## القذافي "مستاء" لقتل الإيرانيين في أفغانستان

الإمانة العامة للقيادة الشعيبة الاسلامية العالمية بالسعى لدى حركة طالبان والملا محمد عمر، زعيم الحركة، إلى الافراج عنهم في اسرع وقت ممكن وتسليمهم للأمانة لتتولى ترتيب عودتهم الى بلادهم وتويهم.

وتابع: والان وقد علمنا بمقتل الديبلوماسيين ومندوب وكالة الانباء الإيرانية فقد شعرنا بالصدمة والاستياء الشديد لهذا التطور المؤسف والذي يخسالف المعلومات التي ابلغنا بها ونقلت الى الاشقاء الايرانيين في حبينه عنَ طريق القنواتُ الرسميةُ،

ينكس ان التسوتر شسييد بين ايران وحركة طالبان منذ مقتل هؤلاء الايرانيين خلال استنيلاء حركة طالبان على صدينة صزار الشريف في شمال أفغانستان. وقسال القسدافي ايضسا انه ايترجم على ارواح الضحساياء منبها الى دخطورة المؤامرة التي تنسج الصهيونية والامبريالية العالميتان خيوطها ضد الاسلام

### الساعدي القذافي يزور الدينة النورة

🔳 الرياض – «الحياة» – وأصل نجل الزعيم الليبي العقيد معمر القذافي، النقيب الهندس الساعدي بن معمر القذلفي الذي يرأس الاتصاد العام لكرة القدم الليبي، زيارته السعودية، فزار أمس الجامعة الاسلامية ضعن زيارته للمدينة المنورة. وقدم مدير الجامعة الدكتور صالح العبود نبذة عن الصامعة التي يعثل طلابها ١٥٠ جنسية ينرسون العقيدة وكان الساعدي زار أول من أمس خلال زيارته مكة المكرمة

جامعة أم القرى. كذلك زار





معهد خانم الصرمين الشريفين لابحاث الحج في الجامعة. ونوه نجل الزعميم الليمبي

التفطية الفضائية: • عربسات 26°2A شرقاً - C-Band تردد 4039.25 تردد 4039.25 تردد 4039.53 تردد 52619.53 • يوتلسات / هوت بيرد (3) 13' شرقاً - MPEG(2) تردد MHz 12279.6 وإذاعة إمارات FM مصاحبة الإرسال تلفزيون أبوظبي

# العالم يراقب عبرمئات المطات المحلية والفضائية شهادة كلينتون

# نقاش طويل في مفهوم "العلاقة الجنسية" ومعناها

بدا كلينتون في بداية تقديمه شهادته رداً على اسئلة الموظفين

المساعنين للمحقق الخاص

🗷 شاهد ملايين الناس في الولايات المتحدة ومعظم انصاء العالم أمس الرئيس بيل كلينتون وهو يصف علاقته بمونيكا لوينسكي، المتدرية السابقة في البيت الابيض، ويشرح تعريفه لما يشكل «علاقة جنسية، وما يعتبر المساء أو اتصالاً عير لاثق. وبثت شبكات التلفزيون الاميركية الكبرى امس شريط الفيديو الذي تضمن الشهادة التي أدلى بها كلينتون يوم ١٧ آبً (اغسطس) من هذه السنة أمام الة تصوير في مكتب الخرائط في البيت الابيض وعرضت مباشرة امام هيئة محلفين كبري شكات خصيصاً لفضيحة ومونيكا غيت، وجاء بث شريط الفيديو امس وقبله بأيام نشر الشهادات التي بلغ مجموعها ٣١٨٣ صفحة عن علاقة كلينتون بلوينسكي بعد قرار من الكونغرس.

> كينيث ستار محرجاً متخوفاً، لكنه استرد هدوءه بعد النقائق الاولى وأخلذ يرد على الاستثلة بلهجة تنم عن معرفة تامة بِالْدَقْائِقِ القَانُونِيةَ لِلْقَصْبِةَ. وتعلق نصف السباعية الاول من الاستثلة والإجابات بمفهوم الرئيس لمعنى متصطلح وعلاقية جنسية ، وعندما سئل عن فقرات مَن شَهَائِتَهُ التِي كان أَللَى بِهَا فَي ١٧ كانون الثاني (يناير) من هذه السننة ردأ على العساءات بولا جونز ومحاميها طلب من الادعاء أعطاءه نسخة من الشهادة التى أدلى بها في ذلك الحين وقراهاً بإمعان. ويعدئذ كرر تعليقه لما يفهمه من مصطلح معلقة جنسية». فقال انه لس اجراء الجسم المنكورة (في الشهادة) بقصد الإثارة والأشباع، وقد كرر . موظفو ستّار آسئلتهم في شانَ التعريف وبقي كلينتون مصر على تقسيره له. واضاف في لحسيدي المراحل ان مستعظ الاميركيين العابيين لو قيل لهم إن فبلانأ له عبلاقة جنسيية بفلانة يفهمون من ذلك أن العلاقة تشمل ألجماع الكامل. وكأن واضحاً أن الرئيس الاميركي قصد بإصراره على مسقسه ومسه لذلك المُصطَّلُحُ التشديد على أنه لم يحدث جماع كامل بينه وبين مونيكا لوينسكي. وقيل له أن مونيكا تحدثت عن دعلاقَة جنسية، فقال إنه لا يعرف ما ورد في افائتها وأي معنَّى

. وكان كلينتون قد اقترح في مدانة شهادته امام الكاميرا التي كَانَت تَبِثُ الى هيئَة المحلَّفِين في مكان أخر بثأ مباشراً أن يقرأ بيانأ فوافق موظفو مكتب المحقق ستار على نلك وقرا كلينتون البسيسان ثم سسألهم هل يوبون الحصول عليه مكتوبا على الورقة التي قبرا منها. وأقرُّ الرئيسُ في البيّان القصير بـ داتصال حميمً غير لائق، مع لوينسكى لكنه قال انه لم بحيث جماع بينهما. وتجنبُ اعطاء تفاصيلَ نُقَيقَة عما حدث بينهما وقال إنه كان

لعباراتها كانت تقصد، ولكنه يعلم

انه لم يحدث أي اكراه أو ضَعْطُ

ىقصد آتمام عملية جنسية بمعنى

«مخطئاً» ويأسف لما فعل. أ وقسرا كلينتون بيسانه على النحو الآتي: وعندما كنت وحدى مع الآنسة لوينسكي في مناسبات -متعينة في أوائل ١٩٩٦ ومرة في اوائلُ ١٩٩٧، سلكت سلوكياً كيانٌ خَاطِئاً. لم تتالف تلك اللقاءات من جماع. ولم تشكل علاقات جنسية حسب فهمي للتعبير الذي عرفته في شهادتي المكتوبة التي قدمتها في ١٧ كأنون الثَّانيّ (يناير) ١٩٩٨. لكنها أشتملت على اتصال حميم غير لائق. لقد انتهت تلك

وبث شريط شهادة بيل كلينتون في اطار قضية لوينسكي واظهرت الدقائق الاولى من الشريط رئيس الولايات المتحدة رافعا يده اليمنى وهو يقسم بانه

ويطلب من مساعدي المدعي المستقل كينيث ستار تلا الرئيس اسمه الكامل: «وليام جيفرسون كليتتون». وبدا الرئيس الامسركي الذي ارتدى بنلة رمانية وقميصا زرقاء فاتحة وريطة عنق خضراء، متشنجا جدا. وجلس مقابل كلينتون في قاعة الخرائط في البيت الابيض حول الطاولة ذاتها ثلاثة من محاميه من دون ان يظهروا على الشاشة. والى يمينه جلس ستار

وبعد دقائق من بدء شهادته قرأ كلينتون بيانا حضره مسبقا يعترف فيه بانه قام به معلاقات حميمة غير لاثقة، مع لوينسكي.

> الافعال غيير اللائقة بناء على اصراري في أوائل ١٩٩٧. وكانت لي أيضاً اتصالات هاتفية بين التّحين والآخر مع الأنسة لوينسكي اشتملت على مراح جنسي غير لائق. انني أسف على ان منا بدأ كصّداقة تّحول الى ما يشمل هذا السلوك، وأنا اتحمل المسؤولية الكاملَّة عنَّ تصبرفاتي. ومع انني ساقدم لهيئة المحلفين الكبرى أي معلومات آخرى استطيع تقديمها، ولكن بسبب اعستسيرات الخصوصية التي تؤثر في عائلتي، وفيّ، وآخرين، وفيّ جهدّ للمحتافظة على كراملة المنصب الذي اشـخله، فـأن هذا هو كل مــا ساقوله عن الأمور المحددة لهذه المسائل بالذات. سأحاول الاجابة

لقد بذلت قصارى جهدي لحوالى سنة ان اكون صديقاً الآنسة لوينسكي، وان اكون ناصحاً لها، وأعطيها نصيحة جيدة، وأساعدها. وهي من جانبها قبلت معظم الوقت بالظروف التغيرة. تحدثت

الى كثيراً عن حياتها، وعن طموحاتها بالنسبة إلى عملها، وواصلت اعطائي هدايا. وشعرت بأن الأمر الصحيح هو أن ابادلها الهدايا.

بافضل ما استطيع عن اسئلة متصلة بعلاقتي مع الأنسة لوينسكي، واسطلة عن فهمي للتُعبير (علاقات جنسية)، كما فهمت تعريفه في شهادتي المكتوبة التي أبليت بها في ١٧ كانون الثاني ١٩٩٨ وعن اسئلة تتعلق بالارتكاب المزعوم للحنث باليمين واعاقة مجرى العدالة، وتخويف الشهودء.

وسُّ ئُلُ الرئيس كلينتون: «هل تحدثت مع الآنسة لوينسكي عما قصدت أن تكتبه في أفادتها أي قرد الرئيس: «لم أتحدث اليها عن تعريفها. لم اعلم ما هو موجود في الأفادة قبل ملتها تحديداً. لم اعلم ای کلمات استخدمت تحدیداً

ضربه. ربما اعتقبوا بانني كنت سأقبل بتسوية. ربما اعتقدوا بانهم سيحصلون على فائدة سياسية من السالة. لكن هذا هو ما كان يُجِري. (...) انني اُحاول انْ اقول لكم الحقيقة بشان ما حدث بيني وبين الأنسة لوينسكي. لكن هذا لا يغيّر حقيقة ان السبب الحقيقي الذي جعلهم يركزون على اي شخص كان محاولة العشور على أي شنخص، بغض النظر عن مدى علاقته ببولا جونر، او إلى أي مدى لا علاقة له بالمضايقة الجنسية، جتى

ومتعمدة، لأن هدفهم الحقيقي كان ايذائي، وعندما علموا انهم لن تطيعوا الفوز في الدعوي ٱلقانونية، قالوا رَبْما نستطيع يُستطيعُوا ايدائي سياسياً. هذا ما كان يجري. ذلك أن الامر استمر مدة طويلة. كانوا يعرفون ما هي الأبلة التي سنقدمها. عرفوا مأ

هو القائون في الدائرة القضائية

التي جلبنا اليها هذه القضية. لذا

بها. لقد أخضعت لقبر كبير من التسريب غير القانوني، وكأنت لديهم أستراتيجية عنيدة جدأ

قبل تقديمها، أو أي معنى أعطته لتلك الكلمات، لكنني اقول لكم ان ما تقوله هذا صحيح بصورة أكبيدة. لم يكن هناك توظيف أو قَـانُدة بِالْقُـابِلِ، لم يكن هناك أي شيء له صلة بعضايقة حنسية. اذا كسانت قسد عسرفت العسلاقسة الجنسية بالطريقة التي اعتقد بأن معظم الاميركيين يعرقونها بهاء أي الجماع، فإنها قالتَ الْحَقيقَة... هُذَّا بعت مدعلي ماذا كسان في نهفها، لا أعرف ماذا كان في

وسئل: «تعبريفك للعبلاقية الجنسية يعنى الجماع فقط، هل هذا صحبيَّح؟، فرد كلينتون: ولا، ليس الجماع وحده بالضرورة. لكنها تشمل الجماع. اعتقد بأن الفهم العام للمصطلح، اذا قلت أن شخصين بينهما علاقة حنسية فإن معظم الناس يعتقدون انها تشمل الحماع. لذا فإذا كان هذا ما اعتقدته الآنسة لوينسكي، فإن افائتها صانقة. لا أنري ماذًا كان في نهنها، ولكن اذا كأن هذا هو مثًا فكرت فيه، فيإن افيانتها

ذهنها. عليكم ان تسالوهاء.

وسئل: «ماذا يمكن ان تشمل الجماع؟، ورد الرئيس: داسمحوا لى بأن اكرر ما قلته من قسل. اعتقد ان معظم الناس عندما يستخدمون العبارة يعنون بها علاقات جنسية وأي اتصال جنسي آخر تتضمنه علاقة معننة. لكنهم يعتقبون بانها تشمل الجماع ايضاً. وأنا اعتقد نلك... هذا ما يعتقد كل الناس تقريباً ان وبدأ الرئيس كلينتون غاضبأ

ولكن متماسكا عندما أثار موظفو لة بولا جونز. وقال: القد ساتنكرت ما كانوا يفعلون، وأصر على انه كان، في شبهايته الَّتِي الْلَى بِها في كَانُوُّنَ الْثَانِي (بناير) من هذه السنة، دمصمه على السير عبر حقل الالغام الذي شكلته شبهادته المكتوبة من بون ان ينتهك القانون وهذا ما اعتقد انني فعلته، وأضاف لقد استنكرت ما كانوا يفعلونه لتعنيب أناس أبرياء وسأتنكرت تسريباتهم غير القانونية،. وقال ان محامي بولا جونز اعتمنوا استراتيجية كان قصدهم منها الحاق الأذي به والعشور على أي شخص يمكن ان يبلي بشهادة لايذائه سنياسياً. وَزَاد: دلقد عاملتهم باحترام. اعددت نفسي حبداً لتلك القضية لم يكن علي الترام بمساعيتهم.

ينكس أن بولا جلونز أتهمت الرئيس بمضايق شها جنسب واقتراحه ان تمارس معه الجنس

«شفوياً». وقال كلينتون مشيراً الى مصامي بولا جونز: د.. كانت تلك استراتيجيتهم، وقد اشتغلوا فيها شغلاً طيباً واستطاعوا الافلات

لعقوبة قاسية اذا دانته محكمة الثورة.

لَّكُن الاتَّصَاد العام لاتصادات جَامِعات ايران، المؤيد للرئيس سيد

ويبدو ان المحافظين مصرون على مواجهة «الانفلات والآفراط في

محمد خاتمي، ناشد خاتمي التبخل وعدم تُجَّاهل مَّا يمكنُ أن يكون للتطورات السياسية من انعكاسات مسلبية وخطيرة، على الرأي العام.

الحريات الصحافية،، ولم يتأخَّر زعيم النّيار المحافظ في البرلمانُ ناطقٌ

نوري في وصف ما يجري من تطورات على الصعيد الثقّافي والاعلام

بانه سفؤامرة تستهدف الابعاد القيمية والمعنوية لنظامنا بأسم الحريأ

والقضاء على الهوية البينية لنظام الجمهورية الإسلامية، وختم حبيته

اصام النواب بكلمات لا تخفى دلالاتها السياسية والاجرائية المتوقعة

بالتأكيد أذْ قال ان البرلمان وسيكون مستعداً كعادته لمو أجهة أي مؤامرة

تُستهدف استقلال البلاد او تهدد هوية النظام، في اشارة قد تُفسّر

«التنبيه» الذي وجهه ٨٠ نائباً معظهم من المحافظين لمهاجراني ويلبي

المياترة التي قام بها عناصر محرب الله؛ الجمعة للاضي على هامش

تشبيع الديبلوماسيين الإيرانيين، وهي نقش عريضة على قطعة ضخمة من القماش نطالب البرلمان بحجب الثقة عن مهاجراني.

الأغترافات السجلة عن العلاقة الجنسية

تتمة الصفحة الاولى

تَغَاصِيلُ عَـلاقاًتَهُ الجِنْسِيةَ مع لوينسكي، وطغى الشريط المسجل على

وسيطر شريط الفضيحة على انباء اخرى كانت تلقى عادة اهتماماً

وتضمن حدُّول اعمال الرئيس الاميركي في نيويورك المشاركة في

مادبة غداء اقامها الامين العام للامم المتحدة كوفي أنان على شرف

رؤساء الوقود، وكان متوقعاً أن يحضر الرئيس الإيراني سيد محمد

خاتمي، ورئيس جنوب افريقيا نلسون مانديلا ورئيس وزراء بريطانيا

طوني بلير. وجاء القرار البريطاني باصدار بلير بيانا في لندن تزامن

مع لقَّائه وكلينتون في نيويورك – يشيد على أهمية العلَّاقة الروجية،

وفيما احتيا الرئيس وراء الرئاسة في مُنظمة الامم المتحدة تحني

معظم قادة الدول احراج بيل كلينتون فتُصفط عن التعليق. وتضوّف

بعضهم من انعكاسات مجاكمة اميركا زعيمها على القضايا الدولية

والتطورات الاقليمية والقرارات الاميركية، سواء لتحييد القيادة

and ar<del>gument of the profession and the second of the seco</del>

كمؤشر الى توجه بعضُ القادة الى الفصل بين الرئاسة والرئيس.

الامبركية أو لاستعادة الرئيس الرئاسة بأجراءات غير متوقعة.

دولياً، مثل الاجتماع الأول بين وزيري الخارجية، الاميركي والايراني،

الخطاب الحي الذي كان في السابق يستحوذ على اهتمام العالم.

منذ ٢٠ سنة، في اطار لقاء المعندين بمسالة افغانستان.

التي التقى فيها مونيكا لوينسكي على حدة، فقال انه لا يعرف عند المرات تمامياً لكنه بتستكسران اللقاءات كانت على فترتين منذ

مخولها البيت الأبيض في نيسان (ايريل) ١٩٩٦ وفترة أخرى امتدت بين شبياط (فبراير) ١٩٩٧ الى كأنون الأول (بيسمبر) من العام نفسه. وأضاف: «يبدو لي انني قابلتها تسع او عشر مرأت في البيت الابيض». وقال أنه يتنكر انه قَابِلَهُ اللهِ تَشْبَرِينِ النَّانِيِّ (نوف مبر) ١٩٩٥ عنيما أغلقت مكاتب الحكومة ومنع معظم موظفيها من التوجه الى اعمالهم ولم يأت الى البسيت الأبيض الموظفون مناك. وطلب من الرئيس ايجـــ

فإنهم فكروا في أن يجربوا حظهم

ليروا أن كانوا يستطيعون إحداث

وسئل كلينتون عن عدد المرات

بعض الضررء.

شهائته في هذا الشأن وهل قائلها تسع مرات تقريباً بعد ان تركت وظيفتها في البيت الأبيض فقال: وأعلم انه كأنت هناك مرات عديدة قى ١٩٩٧ (...).

صرفوه عن طريق العشور على (للادلاء بافادة)، وكانت منزعمة في هذا الشبان؟ اتقر بذلك؟،. أجاب بعض الأنباء الجديدة،. وسئل كلينتون عمن ابلغه نبأ الرئيس قسائلاً: «نعم، كسانت استدعاء لوينسكي للشهادة، فقال منزع حدة لم نتحدث عن الاستدعاء. لكنها كانت منزعجة قالت: لا أريد أن أقدم شهادة. أنني لا اعرف شَيْدًا عن هذا، ومن الأكيدُ انني لا اعرف شيئاً عن المضايقات الجنُّسية. لماذا يريدونني ان أقدم

انه كان بروس ليندري. ثم قال مساعد ستار: «فلنعد الى لقائك الأنســة لوينسكي في ٢٨ كــانون الأول (نيسمبر). كُنْتُ تعى انها قد استدعيت للادلاء بشبهادة. انت تعي، السَّــيــد الرئيس، ان الاستدعاء تطلب ابراز كل الهدايا - بين أشسيساء أخسسري – التي اعطيتها للأنسة لوينسكي؛ كنتُّ تعي ذلك في ٢٨ كسانون الأول، البس كـــنكُّه، أجـــاب الرئيس: ولست مشاكداً، وأنا افهم أن هذا ســؤال مــهم. كــان لي حــديث مع الأنسسة لوينسكي في وقت من الاوقسات عن الهشدأيا، هداياً اعطيتها لها. لا ابري ان كان هذا حدثٌ في الشامن والعشيرين، او حدث قبل ذلك. لا أدري أن كان حدث شخصياً أو عبر الهاتف. لقد فتشت ذاكرتي بحثاً عن نلك،

لأننى اعلم انها قصّية مهمة...

كانوا يحاولون بياس تبرير كل

نلك المبلغ المالي الضحم الذي

الانسة لوينسكي قالت لي شيطاً من قبيل ماذاً لو سالوني عن الهدايا التي اعطيسها لي. هذه الذاكسرة التي عندي هذا مشا بجعلني أتسأعل عما أذا كأن الحديث دار في الثامن والعشرين، لأنه كان عندها استدعاء وطلب ابراز (للهدايا). وقلت لها انهم أداً سالوها عن الهدايا، فإن عليها إن تعطيهم اي شيء لديها، وأن هذا هو القانون. واسمح لي يبان أقول لك، السيد بتمان، الله أذا عين ونظرت الى شهادتي هنا، سنجد اندى طلبت من صحامي جونن الساعدة في لحدى المناسب عنيما سالوني عما هي الهدايا التي اعطيتها لها... لكنك تعلم أن الرئيس يعطى مشات الهندايا كل سنة، وربما اكسلس. لقد اعطنت دائماً الكثير من الهدايا للنَّاسُ خصوصاً النين اعطوني هدايا. ولم تكن هذه قضية كبيرة بالنسبة الَّيْ. اعني ان هذا امر جَيِدُ الَّتِيْ اتمتع بذلك. اعطيت عنشنزات الهدآيا الشخصية للناس في عيد المبلاد الماضي. أنني اعطي هدايا للناس طوال الوقت..... وسينتل الرئيس لماذا اعطى

ان المسعيث دار في الشسامن

والعشرين هو ان ما اتنكره ان

لوينسكي هدايا مع انه لم يكن يريد لأحد أن يعرف بعلاقته نها ولماذا أقدم على ذلك وسط اكتشاف أمر الهدايا في قضية بولا جوين، فاجاب: «أولاً لم تكن هناك علاقة غير لائقة في ثلك الحين. لقد بثلث قصاري جهدي لحوالي سنة ان اكون صديقاً للأنسة لوينسكي، وان اكون ناصحاً لها، وأعطيها تصيحة جيدة، وأساعتها، وهي من جانبها قبلت معظم الوقت بالظروف المتغيرة. تحدثت اليُّ كثيراً عن حياتها، وعن طموحاتها بالتسبية إلى عبملهناء وواصلت أعطائي هدأياً، وشبعرت بأن الأمر الصحيح هو أن أباللها الهندايا. لقد اعطيت الناس دلئماً الكثير من الهدايا. ولا اعتقد بأن هناك آي شيء غَـيـر لائق في اعطاء رَجِلَ هدية لامراق او في أعطاء امراة هنية لرجل، او أنَّ تلك يـوحَثَىٰ بعلاقة غير لائقة. لذا فإن الأمير لأ

الإتصال غير اللاذ

ملذبداية عسلاق

متصبأ في شانها

شعرت بأنها اكث

وبية لانهسا كساد

أَوْ الشرح كلياً ماذ!

ولكن منعظم 🗈

التي لو قراتها ل

الهي شؤلاء الناسر

وعاد المحقق

كاز قل اعلنت أم

موقعة مع حب

اعتقد بالها

فيطأقات والرسنا

ولكن من الممكن

فعلت ذلك . . الح

معهراي عالاقة

وأخر انتى احبث

رد کلیدنور

موقعة: مع حــ

أعشق انهب

للبطاقات والرسسا

وُلِكُن ص المصكن

فعلت ثلث... الح

التباء مختلفة

بتعان هذاك نسب

ئي معهل اي علا

ثم ساله بينيت: ﴿ سَادًا عَنْ الملاحظات والرسائل، والبطاقات، رسائل ومللحظات الي الأنسننة لُويِنْسِكِيَّ؛ بعد أن انتهت هذه العلاقة غير اللائقة والجمعمة بينك وبين الأنسسة لوينسكي، واصلت هي ارسال مسلاحظات اليس كذلك؟، أجاب الرئيس: «كان بعضها حميماً بالفعل. بل أقول أن معظمها كان ملاحظات ونطاقات تدل على المودة فسعسلاً، لكن مَنْ الواضح انها قبلت حقيقة أنه لأ يمكن أنَّ يكون هناك اتصال بُنُتَبًّا يمكن ان يكون باي طريقـــة مث الطرق عيسر لاثق. لقد أرسلت بطاقات في بعض الاحدان كانت مضحكة، وحتى باهتة، لكنها كانت مضحكة. كأنت تحب ارسال بطاقات، وتسلّمت كشيراً من تلك

البطاقات، أو لنقل بطاقات عبيدة لا أسري ان كانت كثيرة. --- . وسأل المحقق: «أعلنت حيها لك في هذه العطاقات بعد انتهاء العلاقة، الم تفعل نلك؟ ردّ الرئيس: عفي الواقع...، قساطعت المحتقق قَائِلاً: وقالت انها تحييات، ربّ الرئيس: «سيدي، الحقيقة هيّ انني اعتقد بانها في مُعظم الأوقَّات، حتى عندما كانَّت تعبَّر عن مشاعرها تجاهي بعبارات وبية، انها فهمت قراري وقف هذا

التتمة ص ٧

### يهودروسيا سيطروا تتمة الصفحة الاولى

اضطرابات. لكنه حقر من انهم في هذه الحال ولن تكون لديهم السيطرة على مقاليد السلطة والاقتصاد، في البلد، ودعاهم الى «مساعدة الشعب الذي نعيش بينه والذي يعاني من الفقر والبطالة». ولوحظ أن وسائل الاعلام التي يسيطر عليها بيريرزوفسكي ورئيس

المؤتمر القومي اليهودي قالاديمير غوسينسكي بدأت حملة ضد الحكومة الجديدة على رغم ما نكر من ان لرئيسها يقعيني بريماكوف اصولاً يهودية. وكان زعيم الحزب الشيوعي غينادي زيوغانوف دعا رئيس الوزراء الي تشكيل وزارة تمثل «التنوع القومي» في روسيا ونلك في اشارة واضحة الى ضرورة تقليص عند اليهود فيها.

الى صروره نعيض عدد اليهود عيها.
ولوجظ أن المناقلات الأخيرة في الديوان الرئاسي ادت عملياً الى خفض نسبة اليهود الذين كانوا يشكلون ٤٠ – ٥٠ في المئة من العاملين فيه.
وعلى رغم أن بيريرزوفسكي خسر معركته الاولى ولم يقز مرشحه فيكتور تشيرنوميردين برئاسة الحكومة، ألا أن «العراب» لم يتراجع ويدأ الأن حملة جديدة ضد حليفه السابق الرئيس بوريس يلتسن، واعلن آخيراً ان وزمانه ولَّى، لكنه قال أن انسحابه ومرهون بايجاد البديل، واشار الى أن ابنة الرئيس ومستشارته تاتيانا، التي ترتبط بعلاقاً وثيقة مع بيريرروفسكي «تفهم» ضرورة التغيير، وهذا التصريح قد يحدث صدعاً في عائلة الرئيس التي ذكر أن بيريرزوفسكي مسؤول عن «ادارة اموالها».

### المحافظون يهيئون

تتمة الصغجة الاولى

محسن سازكارا خارج السجن لوجوده خارج البلاد في ماليزيا. ووجه ساركارا رسالة الى بعض صحف طهران عبر الفاكس اكد فيها انه سبعود الى ايران، لكن رُوجته اوضحت قيما بعد انه تعرض لـ منكسة صُحية في القلب، تستلزم بقاءه للمعالجة وتضعنت رسالته الي الصحافة معانى تلامس التجدي والإصرار على النهج الإسلامي والسياسي الذي مين مطبوعات شركة والمجتمع، التي تنشر وتوس، ويبدق أن قضية وزارة الارشاد ستشكل محور اهتمام الرأي العام ة المرحلة المقبلة. وفي ظل ظهور انتقادات لاذاعة لقرار السلطة القضائياً ملاحقة الصحف والصحافيين وحتى كتاب المقالات اذا رات في ما يُكتب اخلالاً بالقانون أو تهديداً لـ والمصلحة العامة، قالت صحيفة ورسالت، المحافظة إن من اعتقلوا من صحيفة «توس» سيحاكمون بنهمة «تهديد الامن القومى والمصلحة العامة البلادم وهي تهمة تعرض صاحبها

# وزير الداخلية اليمني لـ الحياة : تمة الصفحة الآبلي :-

مواطنون في هونغ كونغ يستمعون الى شهادة كلينتون (رويترز)

وقيل للرئيس: «هل قلْت لها في

المحانثة انه سيبتم استدعاؤها

شهادة. وشرحت لها لماذا هم

يقـــعلونَ نلكَ، ولماذًا كل هؤلاءً

النساء موجودات على القوائم، أو

أناس كانوا يعلمون جيداً أن لا

صلة لهم بالمضايقة الجنسية.

شرحت لها ان المسالة دعـوى

قضائية سياسية. أرابوا أن

بحصلوا تحت القسم على كل ما

يستطيعون الحصول عليه مما

يمكن ان يلحق بي الضرر، وأرادوا

تسريب نلك أنتهاكا لأواسر

القاضي وأنَّ يلتفتوا إلىَّ قاتَلين:

انك لا تُستطيع النبآت انَّنَا فعلَّنَّا

ذلك. كانت تلك استراتيجيتهم.

وكانوا محيطين جداً لأن كل ما

سرّبوه كان انباء قسمة لذا فإنهم

الولايات المقحدة في دار السلام ومُيروبي، قال: متلقتِ اليمنِ معلومات من واشنطن عن شخص مشتنب به يحمل حوازاً يمنياً. وعالجنا الموضوع بجدية حتى لا يتم حشر اليمن اعلامياً، كما داب بعض وسائل الإعلام الدولية في قضايا مرتبطة بالإرهاب الذي نحاربه بكل أشكاله، ولم تكنُّ هِنَّاكَ أَدلةٌ أو حقَّاتُق تَعلَ على تورط شخص يمني، لكِن شخصاً فلسطينياً كان يحمل جواز سفر صس عام ١٩٩٤ لمواطن يمني اسمه عبدالباسط مبارك عوض، وهو غير موجود في اليمن.

### نتعة الصفحة الاولى

وتعرض كلينتون في بداية الاستجواب لسلسلة لما يمكن اعتساره اسطُّة مهيئة لنكائه كان كالسؤال مثلاً؛ هل يعرف معنى الصقيقة؛ وهل بعرف ما هي الحقيقة كاملة؟ وهل ان فهمه للحقيقة يختلف الأن عن فهمه لها خلَّال الشهادة التي قدمها في دعوى بولا جونز (...) وبالطبع اعتنر احد المدعين روبرت بيتمان عن الأسئلة غير المريحة.

وتمت الشهادة في غرفة الخرائط في البيت الأبيض وجلس الرئيس كليئتون على كرسي له ظهر عال وأمام طاولة صغيرة. وكأن يلبس بذلة غامقة وقميصا ابيض وربطة عنق زبتية اللون وتركزت عسسة الكامدرا عليه فقط وبنت خلفه مزهرية. واستخدم الرئيس كلينتون في بعض الاحيان نظارتيه للقراءة وفي حالات قليلة استخدم اصبعه وظهرت على صوته اشارات الغضب عندماً كان يتحدث عن المحامين في دعوى جونز وظهر من الشريط أن شبهادة الرئيس كلينتون توقفت مرات عدة أسا ليستُجِمَع الرئيس افكاره او ليهدئ اعصابه أو ليقضي حاجة. وشرب كلينتون بين حين وأخر من علبة صودا. وبخل في نقاشات مع المحققين حول مفهومه للجنس. وما يشكل في نظره علاقات جنسية وجماع، وما لا يشكل. ونلك في ضوء التفسير الضيق للعلاقات الجنسية كما حيدها محامو دعوى بولا جونز. وقال في احدى الحالات للمحققين الن اجيب

وكان من الصعب معرفة ردود فعل الراي العام على بث شهادة كلينتون خصوصاً عندما كان يلقيها. وبالطبع شاهد الكثيرون البث علماً أنَّ الملايين من الاميركيين كانوا في اعمالهم وتوقعت شبكة سبى أن ان، أن 19 في المئة من الامسيركيين شياهدوا البث حسياً. واظهّرت استقصاءات اخرى ان ٥٥ في المئة من الاصبركيين لن يشاهدوا الشريط

### على الاطلاق. وقبل اليوم التاريخي، اظهرت الاستطلاعات ان ٦٠ في المئة في الاميركيين لا يزالون يؤيدون عمل الرئيس. وإن نسبة الداعية الى تقديمه استقالته تصل الى ٤٠ في المئة ونسبة الداعين الى محاكمته

تمهيداً لعزله لا تتجاوز ٣٥ في المثة. ووزع الكونغرس امس مجلدين يضمان ٣١٨٣ صفحة تشكل ملحقة تقرير اللَّحقق الخَّاصُ كينَّيثُ ستأنَّ ألى مجلَّس النَّوابِ وتحتوي فصولُ ﴿ عدة البرزها وثائق تتعلق بأعمال التحقيق وهيئة المُحلَفين العليا وتاريخ دعوى بولا جُونز ضد الرئيس كلينتون مع بعض تفاصيلها ويُعْرِيْظَةٍ الجناح الغربي للبيت الابيض حيث مكتب الرئيس البيضاوي الشكل ولائحة تعبد للقاءات بين الرئيس كلينتون ومونيكا لوينسكي، واخرى تنكر كل مكالماتهما الهاتَّفية، وثالثة بالأللة المجموعة واتفاق الحصافة

التي اعطاها المحقق ستار آلي لوينسكي وعائلتها مقابل شهابتها. وإلى ذلك، تحرك السعوقراطيون في الكونغرس وخارجه للعمل من أجل أُستيعاب مضّاعفات الشهادة ونشس الوثائق الملصقة بتقرير ستثان وأعرب عدد من هؤلاء عن اعتقاده ان شهادة كلينتون ستجلب امتعاض الرأي العام من المحققين ومن الحرب الجمهوري الذي وافق نوابه على نَسْر عسيلُ الفضيحة. وورع شيوخ نيموقراطيون مجموعة مقتطفات من شهادة لوينسكي تظهر ورود اخطاء أو كنب فيها.

### بدأاليث

نتمة الصفحة الاولى انخفاض وول ستريت، إلا أنها أيضاً استربت بعض حسائرها قبليُّ الإغلاق. واقتقل مؤشَّر بقاينشسال تايمز، في لندن عند ٣ م ٤٩٩٠ نقطة إ بِالْخُفَاضُ ٢٥,٣ نَقَطَةُ عَنَ اغْلَاقَ أُولَ مِنْ أَمْسٍ. وَكَانَ تَرَاجِعَ فِي الثَّالَيُهِ

والنصف الى مستوى ٤٩٠٠ يقطة، بانخفاض ٦, ١٥٥ يقطة. وساهمت التوقعات بانخفاض أرباح الشركات في بريطانيا وهولندا والشُّكوك في شانَّ خطة الإصلاح المُصْرِفي في اليابان، والإحراج الجِيدِ الذي يواجهه كلينتون في خفض اسعار السهم في الإسواق التوليان كما تُنْبَنْبُ الدولار ازاء اليِّن والمارك بعد بث شهادة كلينتون وتع تَبْاللُّهُ العملة الأميركية دون مستوى ١٣٣ ينا، فيما راوحت عند ١٨٥٠/١٠ ازاء المارك. وقال وسطاء ان قرار بث شريط الشبهادة قد يزيد الضغوط على كلينتون كي يقدم استقالته، فيما اشار اخرون إلى أن المستثمرين علوا من استمرار الفضيحة، وانخفض مؤشر «داكس، الإلماني لليي الإغُلاق ٧ . ١٦٤ نُقَطَة عند ٨٧ . ٢٣٤٠ أما في باريس فخسر مؤشر «كاك · ؟ ، اكشر من ٣ في المئة لبغلق عند ٢٥ ، ٣٣٤٢ نقطة. وكانت الإسواق. الأسبوية اغلقت ايضًا على انخفاض كبير بعد يوم جديد من التقلبات،

والمدعين في توجيه الإسئلة الأ اذا

كان هذاك أساس قانوني يمنع

نلك. واعتبر انه لا يوجد أي

اسباس قانوني يعطي كلينتون

الموجهة الى الرئيس عن تفاصيل العلاقة الجنسية مع لوينسكي. • ... اذا كسانت مسونيكا

لوينسكى تقسسول انه آثناء

وجودكما قرب المكتب البيضاوي قمت بلمس صيرها، هل كانت

دعني اقل شيئاً عن هذا

● كل منا اريده فسعسلاً منك،

● ... لن أرد استناداً الي

المبرر السابق، او اني سارد على

السُوَّالِ. لان لَديناً أربع ساعات

... كانت مطولة للغاية.

ساعات و ۳۰ ثانیة اذا سمحت لی

بأن اقول شيئاً عاماً عن هذاً

الامر... اريد ٣٠ ثانية في النهاية

للادلاء ببيان، ويمكن أنَّ تحصل

● الســوال هو اذا كـانت

مونيكا لوينسكي تقول انه اثناء

وجونكسا في محيط المكتب

البيضاوي قمت بلمس صدرها،

– ئيس هذا ما اتذكره. حسب

ما اتنكره، لم تكن لي عالقات

جنسية مع لوينسكي وأنا متمسك

افسانتي هي انه لم تكن لي علاقات جنسية حسب التعريف.

● اذا قالت انك قُبِلَت صدرها،

- ساحيلك على افادتي

💩 حـسناً. اذا قـالت مـونيكا

لوينسكي انه اثناء وجودكما في

محيط المكتب البيضاوي لامست

اعسفساعها (...)، هل كانت

تسكنب؟ وهذا يقتضي الاجبابة

بنعم أو كلا أو العودة ألَّى أفانتك

- سبأعبود الى افيانتي بهذا

بافادتي السابقة بشأن نلك.

● أَذَا قَالَتُ...

هل ستكون كانبة؟

على ٣٠ ثانية أضَّافية...

هل كانت تكنب؟

- اعلم نلك. سناعطيك اربع

بعدها استمر سيل الاسئلة

مبرراً ليرفض الآجابة.

سيادة الرئيس...

- لكنك...

فقط، و احاماتك...

- اعلم ذلك.

- اعلم ذلك.

• ... هو ان تقول...

# الرئيس بدا متخوفاً . . . لكنه حمل على من ارادوا "ايذاءه "سياسيا

بطك؟، وقسال الرئيس «انه لم يسمح بذلك وان مونيكا كسانت

هناك مرتين عندما طلب من بيتي

کاری ان تکون فی اصاکن بمکنه

منها أن تسمع (ما يجري) لأن

مونيكا كانت منزعجة، وكان نلك بعد أن أنهى كل الاتصال غير

وقال المحقق للرئيس كلينتون

ان محاميه ابلغ القاضي بأنه لم تكن له اي علاقة جنسية من اي

نوع مسهدها كان مع مسونيكا لوينسكي فيهل لم يشتحسر بأي

التزام لعمل شيء ما بخصوص هذه الشبهادة، ورد الرئيس بقوله:

وانني لا اعلم متى ايلي المستسر بنيت بهذا التصريح... لو كان احد

قد سَالَني ما اذا كُنْت عَلَى عَلاقة

جنسيةً من اي نوع مع الأنسة

لُوينسكي وسَالنَّي الْسوال بصيغة الصاضر لِكنت قِلت لا

وسيال المحقق الرئيس : دارا

قبل الشخص الذي يدلي بشهائته

صدر شخص أخر، هل يندرج هذا

ضمن تعريف العلاقات الحنسية

نعم، سیشکل هذا اتصالاً..

اذا كمان اتصالاً مساشس... ربعا

يتعبين علي أن أقرأ النص مرة

أخرى للتاكد فحسب. نظراً لأن

هذا يقول بشكل اساسى انه اذا

كان هناك اي اتصال مباشر بهدف

الإثارة أو الأشباع، أذا كنان هذا

هو هُدفُ الاتصال، فانه يقع

عندئذ ضمن التعريف. هذاً

تقسيل فأن هذا سيندرج ضمن

• وانت نكرت في شهادتك

في قضية جونز بانك لم تمارس

الجنس مع مسونيكا لوينسكي،

اذا لمس الشخص الذي

يبلي بشهابته اعضباء شخص

أحُسّر، بهدف اثارة الرغسية

الجنسية، الإثارة أو الإشباع، كما

جاء في الشعريف، هل سيكون

ذلك، حسب فهمك أنذاك والأن...

حسب هذا التعريف، صحيح؟

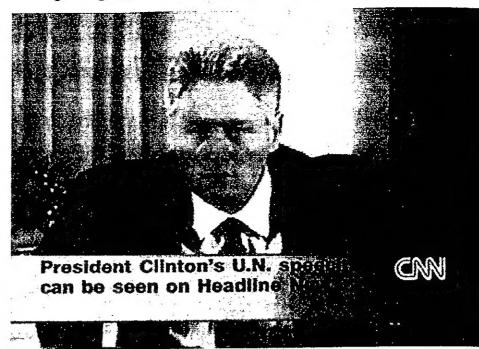
- هذا صحيح،

كما فهمشها عندما كنت تدلّو

بشبهادتك تحت القسم في قض

ولكان جوابي صحيحاً تماماً».

## أسئلة كثيرة عن الهدايا والبطاقات والرسائل



الرئيس كلينتون في لحظة غضب خلال ادلاته بشهادته (ا ف ب)

نتمة ص٦

ولد تكلُّ هذه قضية ميوالًا

التي اعني ال هذا لوجيز

الميسنزد المباضي التي المتي للنساس طوال الوقت...

وسسسنن الرئيس لماء

ئويننسكي هدايًا مع لاي

مسيحة جيدة، واساعظ

س جانبها قبلت معزا

فالظروف المتغيرة نطر

كتيرا عن حياتها. وعزطو

عالمنسبة إلى عطيال

اعطاني شداياً. وشعردياً

انصحيَّج هو أنَّ الماللوالدِّ

لقد اعطيت الناس دانداكم

الهدايا. ولا اعتقدبازط

تسيء غسيس لانو في المقار

هدينة لاسراة. او في أعطار

هنية ترجل أو أز تلديو

بصلاقة غير لائقة لذا فه الله

الملاحظات والرسائل والط

رسسائل ومسلاحظات الره

لوينسكى بعدان فنين

العُلاقة غُير اللانقة ولت

بينك وبين الأنساة لوسد

واصلت هي ارسيال ساد

ويطاقات عيندة حبيبال

النفس كذلكء أجاب الراهرة

معضها حمينا بالفعل براقي

معظمها كاز ملاحظاتونة

الواضح انها قبلدحقيقة

يمكن أن بكون هناك أنصاره

المطرق غسيسر لائق لقدار

بطاقيات في بعض الاحبارة

منضحكة. وحتى باشنة ك

كانت مضحكة كانت تحار بصاقات وتسلمت كثيراد

البطاقات. أو لنقل بطقات

وسسال المحقق وأعلنت

لك في هذه البطاقات بعاليًا

العلاقة. آلم تفعل ثلك ردُ الله

في الواقع.... قاطعه العا

قَالُلاً: قَالَتُ انْهَا نُعْهُ الرئيس: اسيدي التقبة

الأوقّات، حشى عندما كانته

عن مشاعرها تجاهي به

ودية. انها فهمت قراري وقا

اريخي، اظهرت الاستطلاعات ال

يؤيدون عمل الرئيس وانسادا

و في المئة ونسبة الداعير المسه

ال التحقيق وهبلة الملفي الطاب

كلينتوز مع بعض تفاصيلها إذ

حييث مكتب الرئيس البيضاوية

بثالثة بالادلة المجموعة واتفاق ا

طيون في الكونغرس وخارجه ال

بادة ونشر الوثائق الملعة بنفرا

الحرب الجمهوري الذي وافق الله يوخ ديموقراطيون مجموعة مفتعا

يس كلينتون ومونيكا لوينا

لوينسكي وعائلتها مقابل

اعتقد بانها في

لا أدري أن كانت كليرقه

بوبيد يلحد أز يعرف بعثق وخادا أقدم على نلا وسطاة الإتمال غير اللائق. كانت تعرف أَصُو الْهَدَالِيا فِي قَضْبُهُ إِلَا منذ بداية علاقتنا اننى كنت فاجاب أولالمتكرمان متحسباً في شاتها." غير المنقة في ثلث الدوري واعتقد بانها بطريقة ما قنصنارى جنهدي لعوقي شعرت بانها اكثر حرية كونها الحوز صنيقا للاسادلي وبية لأنها كانت تعلم انه لن يُحَدَّثُ أي شيء آخر. لا أستطيع أن اشرح كلياً ماذا كان في نهنها. وال أكول تناصعا لهارات

ولكن متعظم هذه الرسيائل لم يكن ما يمكنك أن تسميه زائداً عن الحاجة. لم تكن من نوع الاشبياء التي لو قرأتها لقلت لنفسك أيا الهيّ هؤلاء الناس بينهم نوع من وعاد المحقّق يسال: «سؤالي

كان هل اعلنت أم لم تعلن حبها ئك في تلك البطاقيات والرسيائل التى آرسلتها اليك بعد انتهاء العلاقة ردَ كلينتون: «معظمها كانت

موقّعة: مع حببي، مونيكا... لا اعتشقد بآنها في متعظم هذه البطاقات والرسائل أعلنت حيها، ولكن من المكن حسداً ان تكون فعلت نلك... الحب يمكن أن يعني اشياء مختلفة أيضاً، يا مستر

هُنَاكُ نَسَاءَ كَثَيْرَاتَ لَمْ تَكُنْ لَي معهن أي علاقة غير لائقة وهنَّ مستيقات لي، يقلن لي بين حين وآخر اننى احبك

رد كلينتون: «معظمها كانت اعتنقت انّها في منعظم هذه البطاقات والرسائل اعلنت حبها، ولكن من للمكن جسداً أن تكون فَعَلَتُ ذَلَكَ... الحب يمكِنَ أَنْ يعني اشباء مختلفة أيضًا، يا مستر بتمان. هناك نساء كثيرات لم تكن لي معهن اي علاقة غير لائقة وهن

صبيقات لي، يقلن لي بين حين وأخر انني أحبك واعلم أنهن لا يعنين اي شيء خطا بهذاء. قال المحقّق: «بالتحديد السبد الرئيس، هل تتنكر بطاقة ارسلتها بعد أن شناهدت فيلم تايتانيك،

قُالت فيها انها تنكرت هو حلمت بالمساعر التي حدثت في الفيلم، وكيف نكرها نلك بكما الأثنين؟ هل تتنكس تلك؟، رد كلينتسون: ولا يدي، ولكن من الممكن ان تكون قد ارسلتها. كوني لا اتنكر لا يعنى عدم وجود البطاقة، وعاد المحقق يقول: «أنت لا تنفي الك...، ورد كلينتون: «لا انفي نلكُ، كل ما في الأمر انني لا اتنكر... يمكن ان تكون فعلت نلك،، المحقق: •هل تذكسر ابدأ، يا

سيدي الرئيس، انك قلت لها انها سجب ألا تكتب الاشسيساء الشي تكتبها في البطاقات والرسائل التى ترسلهُ الأنها تكشف، اذا افتضّحت، هذه العلاقة التي كانت بينكما؟٤. رد الرئيس: «اتذكّر ائي قلت لها انها يجب ان تكون حذرةً في شأن ما تكتب، لأن الكثير منه كأن غير لائق في صورة واضحة وسيكون محرجاً اذا قراه شخص مًا. لا اتَّنكر متى قلت ذلك. لا الري ان كان في ٩٦ او متى. لا اتنكره.

الخاصة على علم بعلاقته بمونيكا

لوینسکی، قال: بعد ان اعطیتها

الهسندايًّا في ٢٨ كسنانون الاول

سكرتيرتك الأنسة كاري وطلبت

منها أن تتسلم صنبوق هدايا فيه

هدايا مستحددة لإعطائه للأنسبة

لوينسكي؟ رد الرئيس بقوله أنه لم بفعل ذلك ثم قال المحقق: «عندما

شهدت في قضية بولا جونز كان

قد مضى أسبوعان ونصف اسبوع

النشياط الحميم الذي كان لك مع ثم وحه المحقق اسئلته نحو الأنسـة لوينسكي، هلَّ سـمـحتُّ ما اذا كانت سكرتيرة كلينتون

فسسقط على اعطائك اياها هذه الهدايا الست وسئلتُ فأجبت في الصىغىجية ٧٠ من افيادتك: هلّ اعطيت اي هدايا لمونيكا لوينسكي، وكان جوابك: لا

قال الرئيس: «اعتقد بأن ما

اعتقد أن الهدايا تجرّم، ولا اعتقد بأنها خطا...ه. البسيت الابيض يوم الاحسد، ١٢

● ...علاقات جنسية؟

التعريف

• نعم سيكون كذلك؟ - نعم، اذا جرى اتصال مباشر باي من هذه الإساكن في الجسم،

عنيته هنأك كان انني لا اتنكر ما هي الهندايا، وليس انْني لا اتنكر ماً إذا كنت قد اعطية ها... لم يسالوني عن هدايا عبد الميلاد ولأ ادري لمَادًا لم افكر في قسسول اي شيء عنها... صبار وأضبحناً لدي بحُلول تلك المرحَلَّة أن أولئكُّ الناس يستطيعون الحصول على قدر كبير من المعلومات من مكان ما وافترض انها جاءت من ليندا تريب، وليس لي مصلحة في عدم الآجابة عن أسئلة بشان الهدايا. لا

سأل المحقق الرئيس كلينتون عن اجتماعه مع بيتي كاري في كانون الاول (ديسمبر) من هذه السنة، اي في البيوم التالي للشبهبادة المكتبوبة البتي قندمها الرئيس وقال: «لم تسمّح للمسرّ كاري، وهي سكرتيرتك منذ نحو ست سنوات، بأن تراقب اسداً

الدكتور برنارد لوينسكى، الرئيس، شقيقها ... وهي. (ا ب) ألاثارة او الاشباع، سيندرج هذا ضمن التعريف. • اذا أنت لم تفسعل ابا من هذه الإشبياء الثلاثة...

– انت... ... مع مونیکا لوینسکی؟ - لك أنَّ تستنتج أن شهادتي تعنى انه لم تكن لدي عسلاقسات جنسيّة، حسبِ فهمي لتعريف هذا

 بما في ذلك لس صدرها او • اللمس اذأ، حسسب رايك أنذاك والأن... اذا قيام الشيخص تقبيله أو لمس اعضائها؟ الذي يدلي بشهادته بلمس او - هذا صحيح (...)

وبعد تحذير الرئيس من ان تحنب الاحابة بشكل مباشر على الإسئلة الموجهة اليه يمكن ان يدفع هيئة المحلفين الكبيري الي أصدار مذكرة استدعاء اشرى بحقه للمثول امامها، انتقل المدعى الى موضوع أخر يتعلق باللقاء الذي دار بين كلينتون وحدون بوديستا ومساعدين أخرين بعدما نشرت صحيفة واشنطن بوست في ٢١ كسانُون النَّساني (يناير) المأضي تقريرا عن العسلاق

الجنسية مع لوينسكي • هل تتنكر اللقاء معه ف حوالي ٢٣ كَانُونَ الثَّانِي (يناير)

إذا كان هناك اتصال مباشر بهدف - ١٩٩٨، صباح يوم جـمـعـة ف مكتبك، بعد يومين على رواية وواشنطن بوستء وابلاغسه بوضــوح تام انك لم تمارس اي نوع من الجنس، ياي شكل أو طريقة، مع مونيكا لوينسكي، بما

صورة ملتقطة في العاشر من أب (انحسطس) ١٩٩٥ للرئيس كلينتون متوسطةً افراد عائلة لوينسكي في المكتب البيضاوي في

البيت الابيض. وقدمت هذه الصورة ضمن الادلة التي قدمها المحقق كينيث ستار. من اليسار زوجة أبيها باربرا، ووالدها

في ذلك ممارسة الجنس عبر الفدي التقي جون بوديستا كل يوم تقريباً. التقي عدداً من الْاشْسخــاص (...) الشيّء الوحــيــدٍ

الذي انذكره انى التقيت اشخاصا معيّنين، وابلغت بعضهم انى لم امسارس الجذس مع مسونيكا لوينسكي، او انه لم تكن لدي عَلَاقَة منْعَهَا أو شيء من هذا القبيل. ولم احاول أنَّ أقول أي شیء آخسر. ربما کسان جسون بوديسستا وأحسداً منهم. لكن لا اتذكسر هذا اللقساء المحسند الذي سألت عنه، او التعليقات المحددة التي اشرت اليها.

- ... قبل سيسعة اشهر. لا يمكن أن أننكر. كلاً. لا تتذكر انكار اي نوع من الجنس بأي شكل أو طريقة، بما

في نلك ممارسية الجنس (...)،

بأنى مطالب بأن اتخطى ما جاء في آفايتي.

- اتذكسر انني ابلغت نلك لاشسخساص اعستقست بأن من الضروري ان يعرفوا ذلك لكنّ حاولت ان اكون حذراً ودقيقاً، ولا اتذكر ما قلته لجون بوديستا.

وفي رد على ســــــؤال أخــــر للمدعى ويزنبرغ عن الموضوع، وما اذاً كان انكار اي ممارسـة چنسية بما في نك عبر (...) يُعتبر كنباً، قال كلينتون: «اجبت رداً على سؤال لاحد اعضاء هُنْتُهُ المحلفين الكبيرى عيميا اذا كنت اعتقد بأن هُذَا التعريف يشمل ممارسية الجنس عبير (...) سع الشخص الذي يدلي بشهادته، وقلت كلاً. لا اعتبقد أنه مشمول

وتابع كلينتون بحدة واضحة: «اسمع، أنا لا أحاول التهرب من الإحسابة. احساول أن أحسمي خصوصيتي، وخصوصي عــائلتي، واحـــاول التـــمــ بموضوعٌ تلك الشهّادة [في قضية بولاج ونز]. اذا لم تتناول الشيئادة هذا الأمر فانا لا اعتقد

لكن المُدعى أصب على موقفه، مؤكدا حق اعضاء هيئة المحلفين

🗨 لا تتذكر...

# الاحراءات القانونية

🖿 واشنطن - أ ف ب - ينص دستور الولايات المتحدة انه في حال وفاة الرئيس أو أقالته أو استقالته، خلافته نائب الرئيس حتى أنتهاء فترة الولاية التي انتخب كلاهما لها.

ولا يوضح البند الصادي عشير من الدستور الاميركي شروط اجراءات الخُلفة لكن التقليد يقضي بأن يؤدي نائب الرئيس القسم اليمين الدستوري على الفور لتفادي ايّ غراغ في السلطة. وهكذا اضطر ليندون جونسون نانب الرئيس في العام ١٩٦٢ الى اداء القسم في الطائرة نفسها التي كانت تقله آلى واشنطن بعد ساعات قليلة من اغتيال الرئيس جون كينيدي في دالاس بولاية

والآن اذا استقال الرئيس بيل كلينتون أو أضطر إلى التخلي عن منصبية أثر لجراء لعزله فأن نائبه أل غور سيؤدى القسم على ألفور ليصبح الرئيس الثالث والاربعين للولايات المتحدة حتى انتهاء الولاية الرئاسية الحالية في ٢٠ كانون الثاني (يناير) ٢٠٠١. ويعمد عندئذ الى تعيين نائب للرئيس على أن يتم في ما بعد تثبيته

بتصويت غالبية اعضاء مجلسي الكونغرس، ويوضع التعديل الدستوري الخامس والعشرون الذي اعتمد عام ١٩٦٧، إن يسري مفعول هذا الاجراء أيضاً في حال عجز الرئيس عن القيام بمهامه بصورة موقنة بسبب المرض او القصور الجسدي. وفي هذه الحال يبلغ الرئيس في رسالة الكونغرس الذي يأخذ علماً بالامرّ ويتولى عندنذ نائب الرئيس المهام الرئاسية بالوكالة الى أن يصبح الرئيس قادرا على استئناف مهامه.

والأن بعد نقل تقرير المدعي العام كينيث سشار الى الكونغرس سيعمد البرلمانيون الى مناقشته لتحديد اذا كان يتضمن عناصر معينة لبدء اجراء اقبالة الرئيس الثباني والاربعين للولايات المتحدة وليام جيفرسون كلينتون.

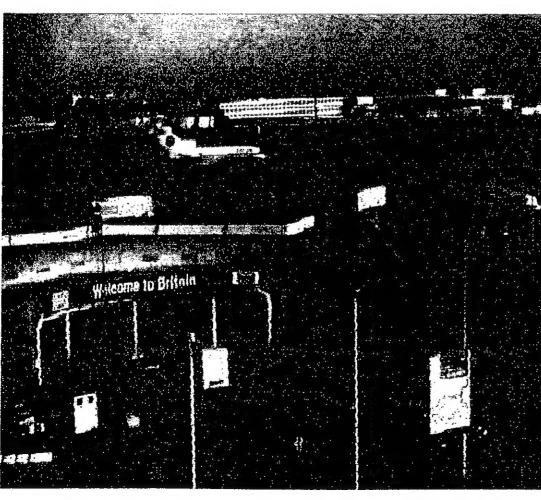
ويتهم ستار في تقريره الرئيس الاميركي بالحنث باليمين وعرقلة عمل القضاء ورشوة شهود واستغلال صلاحياته. وقررت اللجنة القضائية في مجلس النواب نشر تقرير ستأر وكذلك شريط الفيديو الذي سجل شهادة الرئيس كلينتون امام هيئة المحلفين الكبرى اضافة الى حوالي ٢٨٠٠ صفحة من الوثائق الملحقة بالتقرير. وسينظر اعضاء اللجنة القضائية التي يراسها هنري هايد ويسيطر عليها الجمهوريون في الاتهامات الموجهة الى الرئيس خلال تحقيق بقصد اقالته. وهذه المرحلة الأولى قد تأخذ اسابيع عدة. وإذا ارتأت اللجنة أن الوقائع المنسوبة الى كلينتون تتضمن عناصر

وهذا القرار الذي سيتضمن بالتفصيل التهم الموجهة الى الرئيس، سيرسل بعد ذلك الى مجلس النواب ليناقشه ثم يصبوت مع أو حسد اجراء الاقالة بغالبية بسيطة. ويعد ذلك تنقل القضية الى صجلس الشيوخ الذي يقوم بدور المحكمة. فيدير المناقشات رئيس المحكمة العليا ويقوم اعضماء مجلس

خطيرة، تطلب عندند تصويتا على قرار بشأن اجراء اقالته.

النواب بدور الادعاء. أما الاقالة فيجب التصويت عليها بغالبية ثلثي اعضماء مجلس وحسب الخبراء فإن الاجراء بمجمله قد يستمر سنة اشهر او

وبإمكان الكوئغرس ايضاً أن يصوت على مذكرة بحجب الثقة عن الرئيس أو توبيخه من دون المطالبة برحيله.



تنتشر «الحياة» حيثما ينتشر قراؤها، فلا تفتقد نهاراتكم صحيفتكم المفضلة. ذلك أن توزيع «الحياة» بات يغطي معظم المدن الرئيسية في الملكة المتحدة. أينما كنت في أكشر من ٤٠ مدينة في انكلتسره وسكوتلندا، يمكنك أن تستمتع يوميا بقراءة «الحياة»، فأنت ستجدها حولك في كل وقت.





سسوي بيس بالله العال تايمر، في للذن عند " روايا ق أول من أمس وكان تراجع أم للة. بانخفاض ٦ ٥٥٠ نقطة تى أرباح الشركات في بريطانيا.

ح المصرفي في اليابان، والامرا تى استعار الإستهم في الاسواد ارك بعد بث شبهادة كلينتون/٨ ١٣٠ يناً، فيما راوحت عد ر،وحت سيريد لله الشهادة قد يزيد لله »، فيما اشار اخرون الى أن المشر وانخفض مؤشر وداكس الاللم. ويخفض مؤشر وداكس المند ع٤٤. أما في باريس فضيرا اض كبير بعد يوم جبيد من التك





الرئيس ومونيكا في البيت الابيض عندما كانت تحت التدريب.(ا ب)

كلينتون وزوجته معاً في الطريق الى نيويورك امس.(اب)

### قصة الفستان وحمالة السيكار ووقوفها امام بوابات البيت الابيض وتهرب الرئيس منها

## مونيكا روت كل شيء . . . من النظرات الاولى الى الفراق ولوعته - كان طويلاً. كنت عصينة...

وممارستهما العلاقة غير اللائقة.

وقالت أن الرئيس رفض أقامة

علاقة كاملة صعها، وقال لها دان

هناك نتائج مهمة لنلك العمل

عندما يصل المرء الى سته، واننى

سأفهم موقفة عندما اصبح في

البقعة على الفستان

كانت ترتديه وتعتقد انه يصمل

آثال السَّاثُلُ المُنوي للرثيس.

وطلب منها وصف ما فعلت مع

الرئيس لينقعها الى هذا الاعتقاد

فقالت إنه «في العادة لا يريد ان

يصل الى الأخر. وهذا موضوع

تحسنتنا عنه مسراراً. وقسال إنه

يتعلق بالثقة. فهو لا يعرفني

حيداً... ريما كان يعتقد انه إذا لمّ

يكمل فسلا يحس بالننب (...)

وطلبت منه ان يستمح لي بان

أجعله يكمل... إنه أمر محرج

للغاية. قِلت له أني مهتمة به

(عاطفياً) وقال ليّ انه لا يريد ان

يدمن عليّ. ثم تعبانقنا وفيّ تلك

اللحظة... أقصد... كانت بقعة

كثيرون علموا

يكون موجودأ ومتى يكون الوقت

المناسب لأمس عليسه أو ان أوصل

على علم بما يحسري بدئه ما؟

اجسابت لا اعرف يمكن ان تكون

الركث نلك او لاحظت شبيئاً...

وهل كانت سكرتيرة الرئيس

إليه رسالة عبرها.

ولدى سبؤالها لماذا أخبيرت

صغيرة هنا و...

ومسئلت عن الغسستان الذي

سنه. لكن لم اكن راضية بذلك.

🗆 واشنطن – والحياة، ● ... ارید ان تشرحي كميف تم

> ■ وزعت امس وقــــائع استجوآب مونيكا لُوينسكي وهنا عرض لمقتطفات منها:

> > اللقاء الأول

أخنت الشبهادة الأول لمونيكا لوينسكي في ٦ أب (اغـسطس) وسالها ألادعاء متى كانت المرة الأولى التي «انتبهت، قيها للرئيس. وكَّانُ الجوابُ أن «اللقَّاء الأول لم يكن كلاميا، وحصل في ٩ أب (اغسبطس) ١٩٩٥. واضباقت: دكـــان ذلك في مـــراسم وداع في الحديقة الجنوبية للبيت الأبيض، وكان يتجول بين الصضور مصافحاً. التقت عبنانا، وكانت النظرات أحدٌ مما عرفته منه من قبل». وأوضحت أن اللقاء الثاني جاء في اليوم التالي، اثناء حفلة عيد ميسلاد أقيمت للرئيس في ا الحديقة نفسها، دوفي تك الحفلة كان هناك مغازلة أقوى تمت عن

 ۵ هل شعرت آنه يغازلك أيضاً؟ ه كيف تصفين سلوككما؟ - تباللنا نظرات عاطفية هذا الحد

حادة... وعندما صافحتى كان هناك شعور عاطفي قوي. (...ّ.) وقالت لوينسكي أنَّ العالاقة استمرت على مستوى «الغزل الصسامت، وتطورت الى تبادل للتحية. ثم سألها مسؤول الإدعاء عن اللَّقَاء والرومانسي او ستيفانوبولوس خلالٌ خمس انه كسانٌ في ١٩ تَشْسَرِينِ النَّسَانِي (نَوْفَمبر) ١٩٩٥.

- كان ذلك اثناء الإجازة. كنت في مكتب (رئيس جـهـاز البـيت الأبيض وقتها، ليون) بانيتا في الجناح الغسربي اجسيب على الهاتف. وجاء الرئيس مراراً خلال اليوم. واستمر الغزل في ما بيننا، وفي الشامنة مساء مررت عبر مكتب (مستشار الرئيس، جورج) ستيفانوبولس في طريقي الى

دعاني الى مكتبه.

• وهل قبلك وقتها؟

نفسه؟ – نعم. جـاء الى مكتب بـانيـتــا

عند ذلك قبرا المستؤول على الهبئة العلبا للمحلفين التعريف القانوني التفصفي له العلاقة الجنسيَّة، الذي يَشْيمل كل انواع اللمس بهدف الأثارة اعير الملابس او دونها، وسنال لوینسکی اذا كانت فهمت التعريف. وعنَّدما

- تكلمنا وأقمنا علاقة حميمة.

في المسرات، أو كنت أَصْدَ بِعض وأضافت: «بعد مغادرتي البيت

المرات التي مارست فيها الجنس مع الرئيس. فيقالت تميع ميرات. وأشارت الى انه حلقق رغبيته

اجابت بالايجاب سألها اذا كان ما قالته حتى نلك الوقت يعنى القامة علاقة جنسية،. ووافقت على نلك. بعد اعطاء افادتها عن اللقاء

التشريعية في البيت الأبيض، وكان الرئيس بتصل بالمكتب خلال عطلة نهاية الإسبوع. دكان يتصل وكنا نتفق على لقاء يبدو صنغة الأوراق الرسمية الى مكتبه.

الموَّعـد)، او انني كنت اتصل بهـا لكي تسال الرئيس.

وفي ٢٩ آذار (مـــارس) ١٩٩٧. وأكست انه قسام مسرتين بمكالمات هاتفيسة اثناء وجودها معه

الأول طلب الانعباء من لوينسكي ايضاح طريقة ترتيب اللقاءات اللاحقة. قالت انها انتقلت الى العصل في مكتب الشوون

الأبيض كانت السيدة كاري ترتب اللقاءات... وتم نلك احياناً عندما كنت اتصل بالرئيس الذي يعبود

سالها الاعاء بعد ذلك عن عدد

الْجِنسيَّة في حضورها مُرتينَ. في ۲۸ شيباط (فيراير) ۱۹۹۷،

الحمَّام، ووجينه (كلينتون) في المسر. ودعساني الى مكتبّ ستيفّ أنوبولوسٌ، ومن هناك

> • وماذا حصل هناك؟ - تكلمنا قليلاً، واعترفنا في شكل ما بالجانبية التي شعرناً بها احدثاً تجاه الآخر... ثُم سألني اذا كان يمكنه تقبيلي.

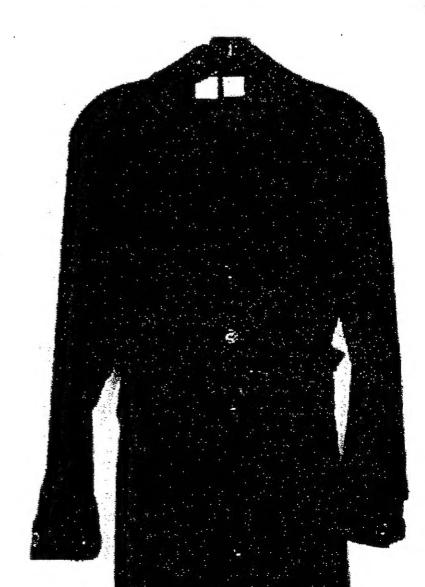
● ومأذا قلت؟

واوضحت أن نلك حصل خارج حمام الرئيس، وفي المعر الملاصق للمكتب، وان اللقيَّاء انتيهي عند

هل التقيت معه لاحقا من اليوم

نحو العاشرة مساء، وقال أنه سيكون من اللطيف اذا اردت لقاءه مـــرى في مكتب الجنسى، الأول بينهما. ونكّرت نقائقٌ. ووافّقتٌ على نلك... وعدمًا الى مكتبه الخلفي.

• وماذا حصل هناك؟



فستان مونيكا ... ان حكى (ا ب)

تريب وكارين دايفيس وآخرين، ` وكان اللقاء عُاطفياً. اضافة الى والنتها وعمتها.

المعرفة، بالعلاقة.

نهاية الخدمة وسئلت عن رد فعلها عندما اللغت بالاستغناء عن خيماتها في السنت الأسض فقالت: درد فعلى الأول كسان انه لن يكون بوسسعي رؤية الرئيس محدداً. اعني ان علاقتي به ستنتهي، وقالتُ ان كلينتون اتصل بها ليلة الجمعة للوافق عيد الفصح في السابع من نيسان (ابريل) ١٩٩٦ فسالته عن أحواله ثم أجهشت بالبكاء لأن يوم الاثنين الذي يليه كان أضر

وقالت: «كلهم عرفوا أو كانت

لديهم مستويات مختلفة من

يوم الهسا في ألبسيت الأبيض. وسالته اذأ كان في إمكانها الحضور لزيارته فوافق. وفي اليسوم التسالي نهيت الي مكتب ألرئيس الساعية السايسية مساء ويقيت هناك مدة نصف الأشخياص أخرين وأربت ان ساعة وأن كلينتون ابلغها انه يحصل عليها مستاء قليلاً لأنه تم نقلها، وقال: ملاذا عليهم ان ياخنوك بعيداً عنى؛ أنا أثق بك، وقسالت أن الرئيس نظر اليها وقال: «إذا فرت

صنيقتها ليندا تريب بما حصان قالت أن نلك جاء صدفة وخلال (بالرئاسة) في تشرين الثاني الصعيث بينهـما. وقالت ان علاقتها بسكرتيرة الرئيس بيتى (توفمبر) ساعّينك سريعاً، اليّ البيت الأبيض. كوري كانت جيدة وان الأخيرة واشكارت مصونيكا الى ان كانت تجعل علاقتها بالرئيس الرئيس لحَدْ يتهرب منها بعد ذلك اكثر سهولة، خصوصاً لجهة اعطائها معلومات. فسئلت عن ولم يكن يرد على مكالماتها وعلمت أن السانور مسونديل الهاتفية ولا على رسائلها الى ان صاهية المعلومات التي كانت تحصل عليها فقالت: دفي بعض ارسلت اليه رسالة وسلمتها الى سكرتيرته ولوحت فيها باطلاع الاحيان كنت اطلع من السيدة كوري على مواعيد الرئيس ومتى

نويها على سبب تركها البيت الأبيض اذا لم يساعيها في ايجاد وطيقة... ريماً في الأمم المتحدة او قى مكان أخسر. ولمحت الى ان اي قشاة اخرى في مكانها، ما كانت لتستسرك البسيت الأبيض بهسذه السهولة.

وفي الثالث من تموز (يوليو) على الرئيس، واعترفت مونيكا تصابثت مونيكا هاتفياً مع سكرتيرة الرثيس التي طلبت منها

الناس على العلاقة بينها وبين ان تحضر في اليوم التالي عند الرئيس. ونكرت من هؤلاء ليندا التاسعة صباحاً لمقابلة كلينتون.

حمالة السيكار في كسانون الأول (ديسمبر)

اشترت مونيكا للرئيس هدية عيد ميلاد هي عبارة عن حمالة سيكار تحفة. وكانت حمعت له عبداً من الهدايا في زياراتها لاماكن عدة. ومن بين آلهــدايا، ربطة عنقَ وفنجان وعلبة صغيرة للمحبين وكستساب تاريخي عن الرئيس السابق ثيودور روزفَلت.

● وماذ فعلت من اجل ايصال. الهدايا الى الرئيس؟ - في الواقع. اردت أن اسلمــه اياها بنفسسي اذا البسحت لى زيارته ... ثم شعرت بالاستنساء واحسست باني تعبت من كل نلك. وكان واضحاً بالنسبة الى انه يتجاهلني ولم أرد التعاطي مع هُذَا الامسر بعسد ثلك. ويما أني اشتريت هذه الاشياء له وصرفت وقتاً وعناية، قررت الا اعطيبها

صندوق وضمنته رسالة صغيرة على أن اسلمــهــا الى بدِــتي (سكرتيرة الرئيس). 🗨 والى ابن نهبت؟ - نميت الى البواية الجنوبية

– الغربية (للبيت الأبيض). • وماذا حصل هناك؟ اتصلت ببیتی ولم تکن علی الفضيحة من قبل المدعي المستقل مكتبها فتركت لها رسالة...

شعرت بوجود علاقة بينها وبين الرئيس) موجودة بصحبة بيتي. وأردت أن أعرف أذا كان الرئيس موجوداً في مكتبه. وقالوا لي نعم

ائه موجود. ومادًا كأن رد قعلك على ذلك؟

- غير چي*دة.* 🧶 حسناً ، - مستناءة كثيراً. في حال

هستيريا. • وأين نهبت وماذا فعلت؟ – اتصلت ببيتي.

● هل تشاجرت معها؟ - اظن ذلك... اعتقد اننى

بعد نلك تمكنت مونيكا من الاتصال بالرئيس هاتفيأ وكانت مستاعة وغضب منها وقال لها ان لانخل لهسا بوجسود اليسانور مونديل في البيت الأبيض. وخسلال نلك الاتصبال ابلغ

كلينتون مونيكا ان اسمها موجود على لأئحة الشهود في قضية بولا جونز التي تتهمه بالتحرش بها

مرة ثانية في ١٩ أيلول (سبتمبر)، حيث تحدثت أمام هيئة المعلفين العليا عن صديقتها السابقة لبندا تريب، التي كانت سحلت سرأ متحسانثاتها مع لوينسكي عن عسلاقتها بالرّئيس. وقتادت التسجيلات في الأخير الى تفجير

ونظرت في حقيبتها عندما نهيت الي غُرِفة الحمام. قلت لها اكانيب كثيرة نلك اليوم

شها وفكرت

بالفعل أنها ربما تخفي مسجلاً،

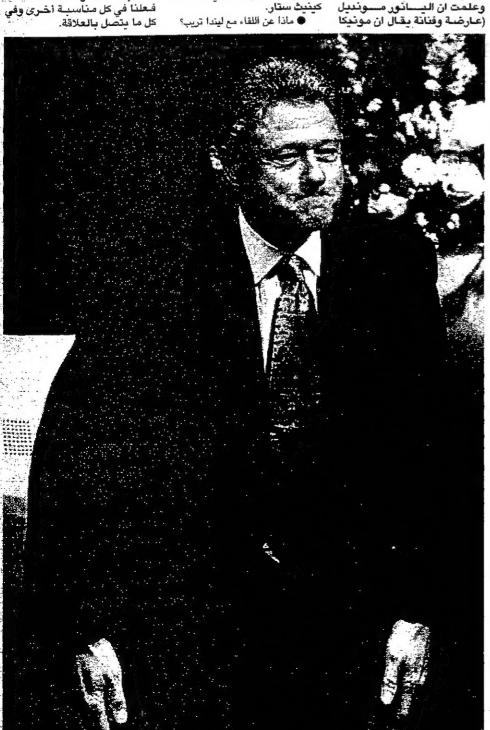
• ماذا كان هدفك من لقاء تريب - كنت اريد أن اطمسئنهنا إلى اننا كنا لا نزال في صف واحيد، وانه الصف الصحصيح. فكرت عندما وافقت على لقائها اننا سندرس استراتيجيتها تجاه القضية، لكنها بدأت بالتربد حول ما تريد.

التشجيع على الكذب • فل صحيح القول إن أحداً لم

يأمرك بالكنب أو شجعك عليه؟ - نعم ولا. اعتقد اثني أوضحت أن الأصر لم يكن وكنانً الرئيس استدعاني وقال لي: دانت على قَـائمـة الشـهـود يَا مُونيكا، وسيكون الأمر صعبا تمامأ بالنسبة إلينا. سيكون علينا أن نقول الحقيقة ونتلقى المهائة على ما فعلنا، من العالم بأسره، وهو ما كنت سارفضه على الارجح. ولكن لأنه لم يستدعني ليقول واستدعيت لوينسكي للشهادة لم اجد تضارباً. هل يجليب هذا

علَٰى سؤاك؟ غل غيمت طوال تلك الفترة انه كان سينفي العلاقة أيضاً؟

• عندما تقولين انك فهمت المغزي عندما لم يقل: معليك قول الحقيقة» ماذا كان الغزى الذي فيمته؟ - إننا سننكر العلاقة، ميثلما فعلنا في كل مناسبة اخرى وفي



كلينتون متحفزاً بعدما استقبل بتصفيق حاد في الامم المتحدة امس (رويترز)

### انهسا طلاسف، اطلعت بعض نساءفى مسلسل فضائح كلينتون

■ واشنطن – أ ف ب – في ما يأتي ابرز النساء اللواتي لعبن دوراً رئيسياً في مسلسل الفضائح الذي استهدف الرئيس بيل

ميسور. مونيكا لويسكي: كان عمرها ٢١ عاماً عندما بدأت تعمل متدرية في البيت الابيض واقامت علاقة مع كلينتون في ١٩٩٥. تحدثت عن العلاقة التي استمرت ١٨ شهراً الى صنيقتها ليندا تريب التي سجلتها دون علمها ونقلت التسجيلات الى المحقق المستقل كينيثُ

وفي ٢٨ تعوز (يوليو) الماضي حصلت لوينسكي على الحصانة التامة في مقابل الادلاء بشهادتها امام لجنة المحلفين. وتمت الشهادة في ٦ و ٢٠٠٠ أب (اغسطس) الماضي.

كاتلين ويلي: متطوعة ديموقراطية سابقة اكدت ان كلينتون قبلها على فمها وداعبها واحد يدها ليضعها على عضوه التناسلي عندما جانت تطلب منه توظيفها في وظيفة مدفوعة الأجر بعدما فقد زوجها عمله، في ٢٩ تشرين الثاني (نوفمبر) ١٩٩٣.

جنيفر فلاورز: مغنية سابقة في علب الليل اكدت خلال إلحملة الرئاسية الاولى لكلينتون انها كانت عشيقته طيلة ١٢ عاماً. ونفي كلينتون ذلك علناً مع اقراره بأن زواجه لم يكن خالياً من العيوب. لكنه عاد وأقر تحت القسم في ١٧ كانون الثاني (يناير) الماضي أنه اقام اتصالاً جنسياً واحداً مع قلاورز.

بولا جونز: موظفة سابقة في اركانسو، اكدت انه في ايار (مايو) ١٩٩١ عندما كان كلينتون حاكماً لتك الولاية، دعاها الى غرفة في أحِد الفنادق حيث طلب منها اقامة اتصال جنسي معه، لكنها رفضت. ربية الاول من نيسان (ابريل) الماضي رفضت المحكمة دعوى التحرش الجنسي التي رفعتها جونز والتي كأنت المحكمة ستنعقد في ٢٧ ايار النظر فيها. كما رفض طلبها المحمول على تعويضات بقيمة مليوني

دولي كيل براوننغ: محامية من دالاس، تكساس اكنت انها كانت تحب كلينتون منذ أيام الدراسة، وأنها أقامت علاقة منقطعة معه خلال اكثر من ٣٠ عاماً. كما اكدت انها تعرضت لتهديدات من المحيطين بالرئيس حتى لا تفشي قصتها التي نشرتها في رواية على موقعها

SUE NO 12985

🚜 وقعت الش وقتعاونية للت الطبي مع «شركة

الرعانة الطبية والإجانب وعائلا ويعتبر العقا الشرق الأوسط الطبي على مست ألف شحم المتسوقع لموطفي وعلمت والحا بين ١٣٠ و١٥٠ ه مُلَيِّورُ بولار)، و الأن حسوالي .

النصر النهائي نحو ١٠ منطقة شركة الإنصالاد ويدأت والت البطأقات تصهب تدرجا بعد انها الذَّاصة التي ت النفط ي

⊈لفتن – ء′ 🛭 ابوظبي 🛢 حافظ خـ علے مکانست آئڈ البرمييل ١٤ د البرسيل حنو بداية الشعامل الدولية. ومع ا

الكويت 🗆 لفدن - ن نصونصفا العنة الحاربة الاستعبار لكظ الأنشراض من التجر بالموارث وقسال الاقس جاسم السبع النخل من صـ ينجاوز ١,٩ بئيسوز دولار) 1444 -1444

من تعوز (يولد بليون سينار ( في ألعام المالي وتوقع ان ألضام الكوية نولارات للسيس الجارية مقابز عام ۱۹۹۷ و الحقيقة ان كبيرة للكويت واحدة.. لكز النفطضيعي ستواجه الح نسيؤني آئى ا الاستثمارت ال واشسسال

الكويتية اعلن

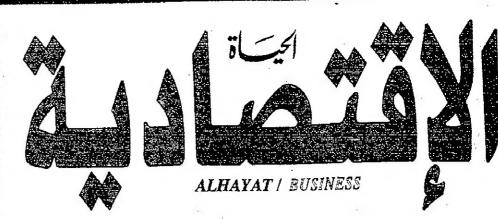
واشفط واشفط شركة بلوكه المعسيركي لمه الاثنين انتهسا انكسوفسسسات الاتصبالات اي ۲٫۷ بلیون د طويجهند صاوة تيلكوميونيك للني انشيئ التقسساتات الاصطناعية الشبكات. . وستجر صوصلتين ت بشسواء آع

. 1

and the first of the second

الى حمل تعلن جا مُعترف دو: عن قبول المط التوبوية كا

الخلوصينسات





🛭 لندن - ابراهيم خياط

يوليسة نقلت العسام الماضي ١٧٤

مليون مسافر تشكيل تحالف

مشترك امس، يُعتبر الإكبر من

نوعمه في صناعة النقل الجسوي

حول العالم، ويُنتظر ان يغير نوع ً

الخدمات المقدمية على شبكة

خطوط الناقسلات الخسمس التى

تغطّی ۱۳۸ دولة من بینها ۱۲

اطلق عليسه دوان وورلد، (عسالم

واحد) كلاً من أميركان ايرلاينز،

وببريتسيش ايرويز، و«كنديان

ايرويز، و«كساڻي باسسيسفنيك،

واكانتاس ايرويز، ومن المنتظر أن

وحرصت الشركات للوقعة

هنفسها مراعاة المعبارضية التي

تثيرها تحالفات من هذا القبيلُ

لدى الهيشات الدولية والحكومية

والخوف من سلوكها الاحتكاري

على السوق. وتعهد الاعلان، الذي

صدر صباح امس، بأن تباشر

الناقلات الجوية الخمس ابتداء

من مطلع السنَّةُ المقبلة في تحديد

تشكيلة واسعة من المبادرات التي

ترمي الى تعسزيز الفوائد التيّ

يجنيها المستهلك، ويشمل نلك

مسريداً من المعلومسات والدعم

وعبائداً المضل مع زيادة الفرص

وكشفت الناقلات الخمس عن

للحصول على الحوائز والحوافر.

ويشمل التحالف الجديد الذي

دولة غربية..

اعلنت خمس شركات طيران



# ٠٤ مليون دولار قيمة عقد التأمين الطبي الجماعي للموظفين في "شركة الاتصالات السعودية" وعائلا

🗇 الرياض - محمد اليامي

ALHAYAT

■ وقعت الشركة الوطنية للتامين التعاوني والتعاونية للتامين، عقداً جماعياً للتامين الطبى مع «شركة الاتصالات السعوبية، لتقبيم الرعأية الطبية لموظفي الشركة السعوديين والإجانب وعائلاتهم.

ويُعتبر العقد الأكبر من نوعه على مستوى الشرق الاوسط واحد أكبس عقبود التامين الطبي على مستوى العالم أذ سيشمل حوالي ١٢٠ ألف شَنخص يشكلون العبد الإجمالي المتوقع لموظفي الشَّيركيَّةُ وعيائلاتِهم (٢٠ الفَّ

وعلمت «الحياة» ان قيمة العقد ستراوح بين ١٣٠ و١٥٠ عليسون ريال (بن ٣٥ و٤٠ مليُّون دولَّار)، وإن والتعاونية، سُجِّلت حـتى الأن حسوالي ١٠٠ الف شسخص في انتظار الحصر النهائي لجميع الموظفين للنتشرين في نحو ٢٠ منطقة سعوتية تتواجد فيها فروغ مشركة الاتصالات السعوييةء.

وبدأت «التحساونية» فبعلينا في اصبدار البطاقات تمهيدا لتوزيعها على الموظفين تدرجاً بعد انهاء الترتيبات مع المستشفيات الخاصة التي ستتولى تقديم خدّمات العلاجّ.

النفط يحافظ على الكاسب السابقة

الكويت تخسر نصف دخلها السنة الحاربة

وجندت الشركة جميع طاقاتها وخبراتها في فروعها التسعة في السعودية وزايت عبد موظفيها لانجاز العقد وتنفيذه وفقا لمتطلبات اشركة الاتمنالات السعوبية، التي تعتبر الأن احدى أكبر الشركات في السعودية والمنطقة.

ومن شُنان العقد الجديد أن يرفع قيمة اشتراكات التأمين الطبي في السعودية بنسبة ٢٠ في المُشَة لِتَسْجِبَاوِرْ ٢٠٠ مُلْيِبُونَ رِيالُ (١٦٠ مليون دولار) وفقا لتقديرات السوق، كما يضاعف حصة «التعاونية للتامين، في السوق ألى ثلاثة أضعاف. وتقدم والتعاونية للتأمينء خدمة التامين

الطبّي لكل من مسؤسسنة النقيد العبربي السنع وديء واشتركية الطييران والغضاء البريطانية، في السعوبية، وشركة والسلام للطائرات، ومجموعة من الشركات الصناعية، ومن المتوقع أن توقع الشركة قريبا عقداً مع شركة «التعدين العربية السعوبية» (معادن). وتنشن دالتعاونية للتامين، برنامجا جبيدا للتنامين الطبي للعنائلات والافراد الشبهر المقبل من خسلال مركز وتاج للتامين الطبيء يشمل

اربعة درامج تامينية. وقالت الشركة في بيان اصدرته امس دان استراكات التأمين الطُّبِّي في السعودية رّادت

بنسبة ٢٨٥ في الملة في الفشرة بين ١٩٩١ و ١٩٩٦، واوضحت أن مركز متاج، التأبع لها بدأ اعماله عام ١٩٩٣ بتقنيم الرعاية الطبية للمؤسسيات والشيركات .

الشركة، الى ٦٠ مليون ريال العام الماضي . قبل عرضه للتمنويت.

يصبح نافذأ مطلع السنة المقبلة وان يصل حجم اعتماله الى ٣٨ بولار في قطاع التناصين الصبحي السبعبودي سُنُويًا تُمثل حُجِم السُوقِ المتاحَّة في التأمينُ بليون دولار. الصحى الذي لا تتجاوز قيمة الاشتراكات المسجلة فيه وفقا لتقنيرات سبق ان اعلنتها على الاشبارة تكراراً في اعلانها الى ان هدفيها خدمية المستبهلك «التعاونية للتامين» ما يقارب ١٠٠ مليون دولار وتحسين مستوى الفائدة التر عام ١٩٩٥ تمثل نسبة ١٠ في المئة من حجم يستطيع تحقيقها، ونلك في بادرة

ويلغ حجم الاشتراكات، وفقا لمصادر ومعلوم ان مجلس الشوري السعودي اقر مطلع السننة الجنارية نظام التنامين الصبحي للمقيمين الاجانب في البلاد بعد أن استكملُّ مناقشة النظام ووضع اللمسات الاخبرة عليه

يُعتبر نظام التامين الوحيد أنْرخص له بالعملُّ في السعودية.

و تشير التقنيرات الى ضخ نحو بليون

ويرتكز المسروع، الذي يتضمن ١٨ بنداً، على نظام التامين التعاوني المجاز شرعاً من قبلَ هيئة كبارَ العلماء في السعوبية الذي

ان تحالفها المبرم يأتي في اعقاب

القارات الست. ولا يمتد التحالف الصديد، الذي يشسمل ٦، ٢٢٠ الف مسوطف لدى الشسركسات الخسمس ممن سيجري تدريبهم على نظم موحدة للخدمة، الى قطاع الشبحن الجوي الذي يبلغ حجم اعماله السنوية ٢

عمليات نقل الركاب. وتعلنبر ببريتيش ايرويز، اعرق الشركات الخمس وهي تملك اكبر شبكة رحالات بولية تغطى ٢٥٥ محطة في ١٠٢ بلد، مقابل ٢٣٧ محطة تغطيها ءاميركان، في ٤٩ دولة و١٠٨ متحطات تغطيها «كانتاس، الاسترالية في ٣٢ دولة باسيفيك، الصينية في ٢٥ دولةً

اشهر من التخطيط ومستندأ الي الحاث شعلت المسافرين في

حجم أعمالها يصل الى ٣٨ بليون دولار وتغطي ١٣٨ دولة بينها ١٢عربية

خمس شركات دولية تشكّل "عالم واحد للطيران"

مليوناً لدى مكانتاس، و١١ مليوناً دكاثي باستفيك، بليون دولار بل يبقى مقتصراً على

بالكامل للشركات الاعضّاء. وترمى خطة التحالف الي زيادة طول الخطوط التي بوسع المسافر ان يقطعها داخل شبكات الشركات الخُمس، مما يقلل فرص وتسرب، الركباب من وقبيضية، الناقلُات الخمس في رحلاتهم

الرؤساء التنفيذيون للشركات الخمس بعد اعلان تشكيل معالم واحده. (رويترز) و ١٣٥ محطة تغطيها «كنديان، في ١٣ دولة. الآان اكسير عبد منَّ الركاب تنقله والخطوط الإميركية، التي بلغ عدد مسافريها العام المُاضِّيِّ ٢٣ مليسوناً مستقسابل ٤١ أ مليــونّاً لدى دالسِريطانيـــة، و١٩

وسيستفيد المسافرون في ١٢

دولة عبريبة من خسيميات توان

ووركه وهي: البحسرين ومحسر

والاردن والكويت ولبنأن والمغرب

وسلطنة عمان وقطر والسعونية

وسورية وتونس وبولة الامارات

ويبدو وأضحاً أن هنف لتكتل

العمالة الذي يُعتبر الاكبر من

توعسه في صنّاعسة الطيسرانُ في

العالم هو مواجهة ثلاثة تحالفات

اخسري نشطة في عسالم النقل

الجوي هي: «تحالفُ النجمةُ» الذي

يضم ست شركات تتصدرها

أوفشهانزاء الافانية ومونايتد

ايرلاينز، الامبيركية، والتصالف

القسيوي بين منورثبويست،

الاميركية ودكي. ال. ام، الهولننية

والتحالف الثالث الذي يضم في

اوروبيسة بالأضسافسة الى «تلتسا»

عبداده ثلاث ناقبلات مستس

لدى «الكندية، وعشرة ملايين لدى ويملك تحسالف دوان وورلده ١٥٢٤ طائرة تغطى ٦٣٣ مسحطة بالإضافة الى ٢٣٣ صالوناً لأستقبال المسافرين مملوكة

حول العالم.

### للاجتماع النفطي الجديد الذي 🛘 ابوظّبي - شقيق الاسدي ناصبر الصبياح شبد الاستبوع ستستضيفه غدأ الإربعاء انتقد كان سيحضر اجتماع الكويت الرئيس الحالي لمنظمة واوبكه الماضي على أن السعر المستهدف غداً، ونسبت «رويترز» آمس الي وزير النفط الاماراتي عبيد بن 🗷 حافظ خام القياس دبرنت، مصدر خليجي في لندن قوله دان للفترة الحالية يجب ان لا يقل عن سيف الناصيري استعبار النفط

🗇 لننن – والحياة،

على مكاسبه التي حققها الاسبوع الماضي عندما تجاوز سعس البسرمسيل ١٤ دولاراً وبِلغ مسعسر البرميل صدود ١٤,٣٧ دولار في يداية التعامل في بورصة النفط الدوليية ومع استعداد الكويت

ومستحب الاكسراء يقريق

وسبس سندعاني وقال أيء

نسى سائنسة الشيهود والوَّدُ

والمسيكتون الانسر صبغتانيا

تما فيصب عن العالدياسودينا

وحدل لاب بالمستعلي للغيء

كال ما للصل بالعلاقة

مؤتمر تكتولوجيا النفطوالفان في ابوظبي على ان الســـعـــر المناسب يجب ان يكون ٢٠ او ٢١ دولاراً للبرميل في حين كنان وزير

الحسالية وشند في كلمة امنام

بنسبة ٢٠ في المئة للسنة المالية

الحساليسة لكن لم يتم حستى الان

خفض في الاشهر المقبلة أذ أن

هناك نية لتاجيل بعض العقود

وتقليص بعض بنود الموازنة ما

سيبؤدي الى ابقاء العجبز تحت

السيطرة بل وخفضه عن الستوى

وكنانت الحكومة الكويتينة

افترضت مستوى انغاق مرتفع

للسنة الماليــة ١٩٩٨ – ١٩٩٩ الآ

انهنا عنائت منشيروع الموازنة

وقلصت تقديرها للنفقات من ١٦

بليسون دولار الى ١٤,٣ بليسون

دولار على اسباس سنعبر نقط يبلغ

عَشْرةٍ بولارات للبرميل بدلا من ١٢

للوارَّنة سبيًــعــول من ايراداتُ

الإستششمارات الحكوميية في

الضارج المقسرة بنصو ٤٠ بليون

وأشار الى ان تلك الاستثمارت

المركسرة في الدول الغسربيسة على

شكل ودائع منصبرفيية وسندأت

وعقارات تدر على الكويت أكثر من

بليسون بينار (٣٠٣ بليسون يولار)

سنويا ويستخدم جزء منها في

دولار للسبهم الواحد، اي بغيلغ

١,٣ بليون دولار، والهدف من عده

المرحلة الحصول على ضمان

المساهمين في «كومسات» واللجنة

الفيينيراليبة للاتصبالات في

الوليك وسيقم في المرحلة الشائية، تبائل الاسهم لقاء مبلغ قدره 1,5

بليسون دولار، وسيسحسمل الساهمون في «كومسات» مقابل

كل سبهم على ما يساوي نصف

وينكر ان اشتركة الوكيهيد

مارتن، للعروفة بصناعة للغدآت

العسسكرية لاستينسا الطائرات

الحربية، نشاطات متعلقة الضا

بتصميم الأقصار الإصطناعية

سهم في شركة طوكهيده.

دعم للوازنة السنوية.

الولامات المتحدة.

وقال السعدون: دان العجر في

خفض فعلي للانفاق.

المقدرة.

دولارآ.

نولار».

١٧ مولاراً. (راجع ص ١٠)

ولم يعط التآميري، الذي غاب عن أجنَّماع الكويت الذي عُقد في ١٦ الجاري وحضره كل من وزير النفط والثروة المعتنية السعودي علي النعسيسمي ووزير الطاقسة

🗖 جدة – عمر جستنيه

شرح العضو المنتدب اشركة

والتسويق، محمد سعيد طيب ما

تعرضت له الشركية أخيراً من

جراء معلومات مغلوطة بشرتها

الصنصافة المحلية في السعونية.

وقال في مؤتمر صحاَّفي: دإن سُعر

سهم تهامة تاثر بشكل مباشر

لكنه ظل محافظاً على نسبة جيدة

من قيمته الأسمية والسوقية».

وبين أن كمية الأسهم المتداولة

للشركة لا تزال في حدود ضيقة

حستى الآن، وهو يليل على تمسك

وكنشف أن الهنامية، تدرس

عروض امتيازات اعلان للنوات

مضائية جنيدة وقد تبرم مع

ولحدة منها على الآقل اتفاقأ ف

عُصْون الأشهر المقبلة، مشيراً إلى

أن وتهامة، حققت الترامها مع

القناة الغيضيائيية المصرية في

الأشهر الضمسة الماضية وهو

دليل على تحقيق ارباح جيدة بعد

حُسَّائر العام الْمَاضِيُّ، وقال: دإن متوسط الإعلان في

اشــهــر المُسـيف الماضــيـة في الفضائية المصرية بلغ 10 اعلاناً

وراوحت اعلاناتها بين ١١٠ و١٥٠

اعلاناً يومياً في باقي اشهر

العام، وركز على أن الأعلان في ،قناةِ الجزيرة، لا يرال متواضعاً

جدأ، لأسباب كثيرة، منها رفض

القسائمين على القناة لكشيسر من

الإعلانات التي لا تلائم وضعيتها

المساهمين بأسهمهم.

وزراء الشغط والطاقية في السعودية (التعيمي) والمكسيكي لُويس تَبِّلْبُرُ والْفَنْزُويِلِي اروينَ ارييتا سيلتقون في المكسيك في الثَّاني من تشرين الَّاول (اكتوبر)

تهامة': السهم حافظ على قيمته

الشقافية الكننا حققنا أربعة

أضعاف التزامنا معها حتى الأن

ونتوقع المزيدا في السنة الثانية،

وأيد السييسد طيب وجسود

الإتفاقات والتحالفات بين دور

النشسر العربية وبعض شركات

الإعلان الكبرى المتخصصة، في

إشبارة إلى الشبراكة بين وتهامية،

لصحيفة دالعالم اليوم، قبل بيعها

كأنت تقيلة. ووصف العرض الذي

ببعت به الصحيفة بانه مجيدة

مُن دون أن يكشف المبلغ الذي

وأشار العضو المنتدب إلى أن

الانتسقادات التي وحسيات إلى الشركة في الفترة الأخيرة غير

قائمة على اسس علمية وافتقدت

إلى مسعسانيس البسحث العلمى.

وتجناهل من قندم المعلومية نشتر

الشركة لموازنتها وقوائهما المالية

قبل شهرين، واعتمد على قواثم

شك نالت من الشَّيرُكية رغَّم ثقيًّة

المساهمين في أدائها وموقفها

تعاني من مصاعب كثيرة في طَلَ

حجم الإنفاق الإعلاني. وبين أن

عملية الانفاق وحجمه ألحالي في

العالَّم العربيُّ يُعودُ إلى انْحُفَّاصُرُ

أسعار الوسأثل الإعلامية مقارنة

وقال إن سوق الاعلان العربية

مالية قديمة، وهي معلومات لا

واعترف بان الأعساء المالسة

ودالصحافيون المتحدون.

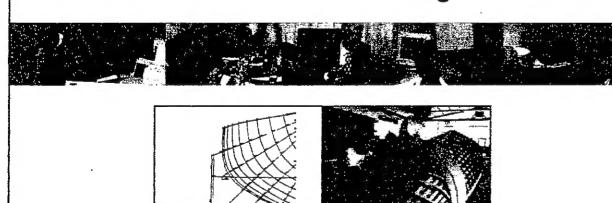
بىعت نە.

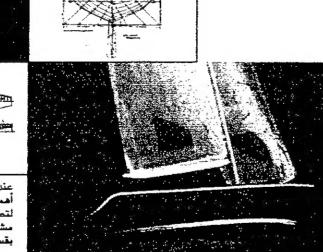
طروادة له متهامة،

والناصري لايؤكد حضور اجتماع الكويت

قسم الخدمات المصرفية

خصيبة الدولية





مشاريعكم الى أمر واقع. والشكل مطابق تماما فيما يختص بقسم الخدمات المصرفية الشخصية في الكريدي ليونيه حيث تستفيدون من خبرة عريقة تزيد عن الـ ١٠٠ عام. نحن نقدر قيمة الاستماع أولا من اجل تفهم كافة مشاريعكم المستقبلية، ومن ثمّ نعب لتلبيتكم بتقديم الحلول الإدارية الفعالة وإستراتيجية الإستثمارات التي تتلائم واحتياجاتكم

### موانئ الخليج في القرن القبل واضافه وباتي انعقاد المؤتمر ي ظل المتىغيرات التي يمر بها

بالعالم الخارجي.

البحرين: افتتاح مؤتمر

🗆 المنامة - حسن اللقيس

# افتتحت امس فحاليات ومؤتمر ومعرض موانئ الخليج في القرن الصادي والعشرين، بِحَصْور ١٥٠ حُبِيراً في مجال الموانئ والصمارك و٧٧ شسركة تعرض احدث منتجات ومعدات صناعية الموانئ. وتنظم المؤتمر الادارة العسامسة للمسوانئ في البحرين مع شركة والبلطيق لتنظيم المؤتمرات، وقسال وزير للآل والاقتصاد الوطئي البحريني ابراهيم عبدالكريم في افتتاح المؤتمر: «انه خطوة ابجاب لمجاراة الظروف الاقتصادية التي تعربها الدول الخليجية ومحاولة لتحسين الرؤية الستقبلية في دول مجلس التعاون، مشيراً الى أن ذلك بنبع من واقع الشعسور

مظلة واحدة وهدف مشترك.

بالمطحة المستركة والعمل تحت

العالم في مجال النقل وما لها من اثار كبيرة على المنطقة العربية بحكم موقعها الجغرافي في قلب العسالم، وياتي للؤتمر في وقت يبرز ليه الكثير من الإفكار حول منطقة التجارة العربية الكبرى وما بمثله التخصيص والمناطق الحرة من انعكاسات على مسار التجارة النولية اضافة الى تأثير اتفاقات ،غات، على الإقتصادات العربية بشكل عام واقتصادات دول مجلس التعاون بشكل خاص. وقيال الوزير أن ميناء الحيد الجديد الذي سيكتمل مع بداية القبرن المقبل سيكون قناعدة للمتناعسة ولتسوريع السلع في المنطقة، مؤكداً وإن الموانئ لم تعد كما كانت في السابق نقاط تفريغ

البيضيائع بل اصبحت نقاط الصناعة وتوزيع السلعه.

# عندما تودّون بناء مركب الأحلام، فإنكم تقدرون جيدا أهمية الإستعانة بالمحترفين. لديهم وحدهم الإتقان والخبرة لتصور وفهم الأهداف التي تسعون اليها ويالتالي تحويل

CREDIT LYONNAIS





PRIVATE BANKING INTERNATIONAL SWITZERLAND: PLACE BEL-AIR, 1204 GENEVA, PHILIPPE BIDAWID TEL, 41 22/705 65 50 HEADQUARTERS FOR CREDIT LYONNAIS PRIVATE BANKING INTERNATIONAL • BASLE TEL. 41 61/284 22 22 ZURICH TEL, 41 1/217 86 86 . LUGANO TEL, 41 91/923 51 65

PARIS TEL. 33 1/42 95 03 05 . LUXEMBOURG TEL. 352/476 831 1 . LONDON TEL. 44 171/499 91 46 MONACO TEL. 377/93 15 73 34 • VIENNA TEL. 431/531 50 120 • MONTEVIDEO TEL. 598 2/96 35 14 MIAMI TEL. 1 305/375 78 00 • ABU DHABI TEL. 971 2/337 453 • HONG KONG TEL. 852/28 26 79 88 SINGAPORE TEL: 65/333 63 31

🗷 يُتـوقع ان تخســر الكويت

🗆 لندن – نديم كعوش

السنة الجارية بسبب انخفاض الإسبعبار لكنهبا نن تعبود الى الاقتراض من الضارج لتغطية العجز بالموازنة. وقبال الاستنصبادي الكويتي

جاسم السعدون لـ «الحياةُ» انَّ الدخل من صحادرات النفط لن يشجاون ١,٩ بليون بيئار (٦,٢٧ بليسون دولار) في السنة الماليسة ١٩٩٨ - ١٩٩٩ اللتي تبدأ في الأول من تعور (يوليو) مقابل نحو ٣,٩ بليون دينار (١٢،٨ بليون دولار) في العام المالي السابق.

وتوقع أن يبلغ متوسط سعر الخيام الكويتي أقل من عنشسرة بولارات للبسرمسيل أس السنة الجارية مقابل اكثر من ١٨ دولاراً عاَم (١٩٩٧ وقال السعنون: رفي الحقيقة ان نلك لن يكون مشكلة كبيرة للكويت لإننا نتكلم عن سنة واحدة... لَكُن اذا بقيتُ اسْعار النفط ضبعت فية لسنوات عدة ستولجه الحكومة مشكلة لان ننك سيؤدي الى تفاقع العجز وتاكل

الاستثمارت الخارجية، واشتسار الى أن الحكومة الكويتية اعلنت عن خفض الإنفاق

### لوكهيد' تشتري كومسات'

■ واشنطن - إف ب - اعلنت شركة طوكهيد مارتنء العملاق الاسيركي لصناعة الطيران امس الاثنين انهها تنوى شيراء شيركية وكوم سيات، المُتُدِّمة لِأَلْمَار الاتصالات الاصطناعية في مقابل ٢,٧ بليون دولار. واشتارت شركة الوكهيد مارتن، الى أن «كومسات، ستنضم الى طوكسيند غلوبال تيلكوميونيكيشن، الفرع المستقل الذي انشئ حسبيثسا لتسامين الاتمسالات عبيس الاقتعبار الاصطناعية وتطوير تقنيات ادارة

وستجري عملية البيع علم مرحلتين تبدأ الوكسيد، أولاً يشسراء ٤٦ في الكسة من اسسهم دكومسات: على استاس ٢٠,٢٠

بشرىسارة

الى حَمَلَة الشهادة الثامُوية أبناء الجاليتين السورية واللبنائية تعلن جامعة الملكة أروى للعلوم الإكاريمية في اليمن وهي جامعة أهلية مُعْتَرِفُ مِنْ تَأْسِسِتُ 1990 وعضو في أتحاد الجامعات العربية والإسلامية. عن قدول الطلاب في مركزها في بيروت لدراسة الأختصاصات الآنية: هندسية الكوميد وتر، عليبة العلوم الإدارية، كليبة الأداب، كليبة العلوم الأدريبة كالمرابعة المرابعة العلوم الإدارية، كليبة الأداب، كليبة العلوم التربوية، كلية الْحَلَوْقُ، كُنْيَةُ الْعَلُومِ. \* حَمَيْثُ يَبْرُسِ الْطَلَابِ وَيَوْدُونَ اُمِثَ حَانَاتَهِم وَيِدَ صَانُونَ عَلَى شَهَادَاتَهُم بالتَّعَاوَنَ مَعَ صَرَكُزُ الْدَرَاسَاتُ الْتَرْبُويَةُ وَالْكَمْبِيوَتَرَ، بِيْرُوتَ هَاتُكُ \$٧٤٠٧٤

14, 14

18,9.

105,1

T,74A

T. OVY

1.44

FYVI

السويسري

. 27.4

الياباني

\$27,9

17,10

TEE. 4

11,7%

الإلماني

9,017

,1071

, \$7.7

4 . Y . Y

,£4YY

السعار صرف النولار و الجنية الاسترليني تشير الى قيمة كل منهما في مقابل العملة العربية المحددة ، والعكس صحيح بالنمسة للعملات الاجنبية الاخرى.

اسعار صرف العملات الدولية الرئيسية

الالماني

T, 707

الإسترليني

7,147

.777.

.7591

7,12.

0, YE .

الاسترليني

44£ ..

Y. AY'

ريال سعودي

7,77

0,17 7,0. 7,77 V,TV V,17

1,77 1,70 Y,01 Y,T1

70,0 PD,0 PO,0

1/14

74.,0.

750,10

فاندة سندات الخزينة الاميركية استبيات المرا

1.7,27

1,10

"السلع المالطن" - سوق السنع التنونية ﴿

٩/٢١ السابق

717,0 Y11,0

YY,70 YY,0

1,071 Y, 171

סדםן

●● اسعار النفط من شركة «بترولبوم اكونوميكس» (الندن).

17.0

1.7,07

2,09

لسلعة

بن (دولار)

ىنكر (ئۇلار)

كاكاو (جنيه)

مح (جنبه)

ععير (جنيه)

بطاطا (جنية)

1.4,25

٤,٦٦

V, 17

3,0.

اسعار الفائدة الاوروبية على العملات الدولية الرئيسية

العادن الثمينة (دولار-اونصة) \*

YAA, Y0

8.90

2,77 0,07

الاميركي

. T , Yo.

PRAF.

الإميركي

TYY,VV

7.7707

9,7177

1,700

النيتار الكويتي

نرهم الإمارات

الريال القطري

الليرة اللينانيا

الحنيه المصري

النينار الارتنى

العملة

الجنيه الإسترليني

الدولار الاميركي

الفرنك الفرنسي

الفرنك السويسري

الليرة الإيطالية

الإجل

لشهر واحد

لـ ٦ اشتهر لـ ١٢ شهرا

الين الياماني

المأرك الإلماني

نھب فضة

الفرنك الفرنسبي

الين النياباني المارك الإلماني

البينار البحريني

### السعودية: البنك الاهلي وطرح صنعوق الاستثمار الاسلامي السادس

 جدة - «الحياة» - قدم «البنك الأهلي التجاري» الصندوق الاستثماري السائس في اطار مجموعة صناديق الاستثمار التي يترافق نشاط الشركات التي تستثمر فيها مع مبادئ الإعتبارات الشرعية الإسلامية.

وَقَالَ منير المنتجات الإسلامية في خنمات الاستثمار في للصرف السيد عبدالله درويش، أن الصندوق الجديد صندوق مفتوح بالدولار الأميركي، يسعى الى توفير وسائل ملائمة للاستثمار في محفظة متدار بطريقة مهنية ومتخصصة لأسهم شركات أميركية واوروبية صغيرة الى متوسطة الحجم (لا يزيد رأسمالها عن بليوني دولار)، تتمتع بفرص عالية للنمو، ويكون نشاطها التجاري متوافقاً مع المبادئ الشرعية الإسلامية للاستثمار».

من جهته قال مدير الخدمات التسويقية في إدارة خدمات الاستثمار في المصرف، السيد لحسان عباس بأفقيه، في بيان ان لجمالي أصول صناديق الاستثمار المفتوحة لدى للصارف السعودية تجاوز ۱۱٫۸ بلیون ریال ( ۳٫۲ بلیون بولار ) ، تستجود منها صناديق «البنك الأملي التجاري» للاستثمار على ما يزيد على ٥٨ في للثة، فيما يحتفظ للصَّرف بما يَّزيد على ١٠ في المئة من اجمالي علدًّ الحسابات في صنائيق الاستثمارات المفتوحة.

### قوالب السعودية تنجزانشاء مصنع كلفته ٦٠ مليون ريال

● الرياض - دالحياة، - انجزت شركة دقوالب للحدودة، السعوبية انشاء مصنع جبيد لتصنيع القوالب المعبنية من مختلف المقاسات والاشكال بكلفة بلغت اكثر من ٦٠ مليون ريال (١٦ مليون دولار) على مساحة ١٠٠٠ متر مربع في النطقة الصناعية الثانية في الرياض، لتلبية حاجات الصناعات البلاستيكية والمعدنية المتنامية في

وقال المهندس سليمان عبدالله الفائز المديرالعام للشركة: وان الدخول في مجال التصنيع الحيوي جاء بعد دراسات وأبحاث مستفيضة استغرقت اكثر من ٢ أعوام تخللها تبادل زيارات العمل مع عدد كبير من المصانع والشركات المشابهة في أوروبا وأميركا للوَّقوف على أخر ما توصَّلت إليه التكنولوجيا الصَّناعية في هذا المُحال،. وأضاف أن شركته أبرمت اتفاقاً للتعاون الفني مع شركة «دايمتريك» البريطانية التي تعتبر من اكبر الشركات الأوروبية المتخصصة في تصنيع القوالب، وأنه تم تعزيز قبرات المصنع بالعمالة ذات التخصص العالي.

### مصرتنفي انخفاض سعر الجنيه ازاء النولار

 القاهرة - «الحياة» - أكد الأمن العام لاتحاد الغرف التجارية المصرية عبدالستار عشرة أنه «لا صحة لما يشاع في شأن انخفاض سعر الجنيه ازاء الدولار الأميركي، مشيراً الى أن أنخفاضه بمبلغ و قرش او قرشين ولا يعني اطلاقاً انخفاض سعر العملة المصرية، إذا قارنا الوضع مع ما يحدث في الدول المحيطة سواء في أوروبا الشرقية أو جنوب شرق أسيآء.

وأشار عشرة، الذي يتولى رئاسة شعبة الصرافة في الاتحاد، الى ان السوق الصرية «تتعتم باستقرار سعر الصرف منذ اكثر من خمسة أعوام نتيجة الخطة للدروسة والمتدرجة للحكومة في تطبيق سياسة الأصلاح الاقتصادي وثقتها في قوة الاقتصاد نتيجة هذه

واوضح أنه في اطار هذه السياسات، قننت الدولة الدور الذي تقوم به شركات الصرافة في مصر ولا تسمح لها بالعمل من دون مراقبة، ما أدى إلى ثبات سعَّر الصرف وتونيَّر العملات الأجنبية للقطاعين الخاص والعام، إضافة إلى توفير الاحتياط النقدي الاستراتيجي لدى البنك المركزي والذي وصل الى ٢١ بليون دولار. وقال عشرة إن هذا الاحتياط الاستراتيجي لدى البنك المركزي يمكن ان يطرح في السوق في حال الحاجة الى القطع الاجنبي، نتيجة قصور موارد السوق المصرفية.

### من أمن بي وإن مات فسيحيا

رُوجة الفقيد: فيوليت نقولا مجدلاتي بول وبانريك رينه أرملة شقيقه للرحوم جان وأولادها شقيقته: ملفينا زوجة ميشال مجدلاتي وعائلتها وعموم عائلات: قطريب، مجدلاني، معلوف، شقير، أنطونيوس، برزغل، خوري، شرفان، عبود، شديد، عبدالكريم، بيطار ومجاعص ينعون إليكم بعزيد الأسيى واللوعة فقيدهم الغالى المقسوف عليه للرحوم

### ميشال جورج قطريب

المنتقل الى رحمته تعالى يوم السبت ١٩ أيلول ١٩٩٨ متمماً ولجياته الدينية. ن في رحمه تعلى يرم السبت ١٠ أيول ١٩٠٨ منمنا وبجيانه اللم يحتفل بالصلاة لرلحة نفسه في تمام الساعة الثانية عشرة ظهر يوم الأحد ٢٠ الجاري في كنيسة ماز متر – الإشرفية. الإجتماع في صالون الكنيسة ابتداءً من الساعة العاشرة صباحاً. تقبل التعاني يومي الإثنين والتلثاء ٢١ و٢٣ الجاري في منزله الكائن في ضَهر ألصوان، بناية الشميس - ملك فآرسُ لبكي،

الرجاء إبدال الأكاليل بالتبرع للكنيسة واعتبار هذه النشرة إشعاراً خاصاً.

انتقلت الى رحمته تعالى في ١٩ أيلول ١٩٩٨ متممة واجباتها الدينية المأسوف عليها

### ادال يوسف طعمه

(المولودة حداد) والدة: البروفسور سامى طعمه وعائلته النكتور جورج طعمه وعائلته المهندس نعمه طعمه وعائلته سميرة زوجة نسيم البشعلاني وعائلتها أحفائها وعائلاتهم شقيقة: فؤاد حداد وعائلته (في المجر) عائلة الياس حداد عائلة حوليا حداد (في المهجر) نبيها حداد وعائلتها نجلا المر وعائلتها جمال حداد ارملة وديع العشي وعموم عائلات: حداد، طعمه، بريدي، صبّاغ، عطيه، بشلعلاني، المر، عشى ومن ينتسب اليهم في الوطن والمهجر ينعونها إليكم بمزيد من الأسف واللوعة تقبل التعاري في منزلها في المختارة قبل الدفن وبعده ويوم الإثنين الواقع في ٢١ أيلول ١٩٩٨ ويومى الثلثاء والأربعآء ٢٢ و٢٣ أيلول

الرجاء اعتبار هذه النشرة إشعاراً خاصاً

في بيروت مطرانية الروم الكاثوليك، طريق الشام قاكس: ١١٩٥-١٠٥-١٦٩

■ طالب وزير النفط الإساراتي الرئيس الحالي لنظمة الدول المصدرة للنفط (اوبك) عبيد الناصري باسعار عائلة للنفط. وقال في الفُتْتَاح مؤتمر نفطيّ بدا في ابو طبي امس: «إن الإسعار الحالية متدنية جداً ولا تضمن عائدات كافية للمنتجين للاستثمار في تُطوير صناعة النقط والغاز وقد يؤدي نلك الى نقص في العرض مقارنة بالطلب المتزايد لهاتين الماسين من الدُّول المستهلكة، وأضاف الناصري: «اننا نطالب بأسعار عادلة للمستهلكين وعائدات مجزية للمنتجين بهدف حساية هذه الصناعة وتطويرها وسيكون

واكد وزير النفط الاساراتي ان الصناعة النفطية منطقة الشرق الاوسط ستستغل افضل استغلال أخْر التطورات التكنولوجية في مجال النفط والغاز وستكون منفتحة وشفافة تجاه تيابل المعلومات للاستفادة المثلى بهدف تقليص الكلفة وتطوير الانتاج. وقال: «أن تطوير صناعة النقط والغاز ونعوها في المستقبل يعتمد الى حد كبير على اسعار المادتين

واكد الناصري في مؤتمر تكنولوجيا المعلومات في صناعية النفط والغيار، دان الأميارات قطعت خطوات حثيثة في مجال نقل وتطويع هذا النوع من تكنولوجيا المعلومات في المجالات كافة،.

واشتار الى أن منطَّقة الشيرق الاوسط تملك احتياطات هائلة من مخزون النفط والغاز، وتُعتبر الاولى في العالم في هنين المجالين، كما تعتبر اكبر منتج للنقط ومصدر له في العالم مؤكداً ان استعمال التكنولوجيا المنطورة وتبادل المعلومات في الصناعة النفطية ليس في مصلحة هذه المنطقة فحسب بل في

الامثل وتقليل الهدر في استغلال الثروات الطبيعية مسالة تهم الجميع. واكد وزير النفط الإمباراتي بأن الدول المنتجة

ويركز المؤتمر وهو الاول من نوعه في منطقة

اجل المزايا التنافسية

خدمة الاقتصاد الدولي ككل، اضافة الى أن الاستغلال

والشركات النفطية بمكنها تحسين كفاءة ادائها من خلال المشاركة في المعلومات واستخدام التكنولوجيا المتطورة لكون الصناعة النفطية عالمية ولا يمكن عزل نفسها عن التطورات التكنولوجية التي تجري في

الشرق الاوسط وتنظمه غرفة تجارة وصناعة ابو ظبي بالتعاون مع شركة وقيرست كونفرنس، في ابو طبى على تطوير صناعة النفط والغاز في المنطقة واستراتيجية دعم تكنولوجيا المعلوسات من اجل الوصول الى مزايا تنافسية وتحقيق الربحية. ويناقش المؤتمر التطوير الاستراتيجي للصناعة النفطية في الشرق الاوسط واستخدام تكثولوجيا المعلومات المتطورة لضفض الكلفة وتلأفي المضاطر لعمليات الاستكشاف والانتاج، وتطوير تكنولوجيا المعلومسات لتسحسقسيق أهداف العسمل ووضع استرأتيجيات متكاملة لتكنولوجيا للعلومات لسد الفجوات وبناء الجسسوربين المكتب والصقول لتحسين الاتصالات وتطوير الكفاءات والخال نظام تكنولوجيا المعلومات في الشركات العاملة المتوسطة الحجم وأدارة البيانات ويورها في مشاريع الطاقة المترابطة وكيفية رفع مستوى للعرفة بالشركات من

ويشارك في المؤتمر الذي يستمر ثلاثة ايام عدد

### من الخبراء ومديري الشركات والمسؤولين عن عمليات التخطيط وخبراء متخصيين بتكنولوجيا

ناطق باسم البنك المركزي الروسى ان البنك قرر امس الاننين أن يعلقُ الى اليوم الثلثاء عمليات الصرف بين الروبل والدولار في سسوق من الترلجع وراوح سعره بين ١٨

وكسسائت وكسسالة أنب

بعد بدء عمليات الصرف الأولى. وقال الناطق انه وإجراء اداري لا يمنت بـصلـة الى الـوضـع فـي الاسولق المالية،.

وأضساف ان دالبنك المركسري يريد الانتهاء من اعداد قائمة يوي سيتم بالصارف التي سيتم حظر نشساطاتها في أسسواق الصرف، مشيراً الى انه «أثناء الأزمة المالية، لم تتصرف مجموعة من المصارف بصورة منضبطة وقسامت بمضساربات وانتسهكت

«انترفاکس، نکرت صباح امس

انه تم تعليق عمليات الصرف لدى الافتتاح، ثم تم ارجاء معاودة فتح سوق الصرف سأعتن بطلب من البنك المركسزي، كسمسا تم تعليق عمليات المبادلات لثماني بقائق بعد بدء عمليات الصبرف الأولى (التي بدأت في الثنامنة بتوقيت

غرينتش، بتاخير ساعة و َلحدَّة). ويتبوقع وسطاء الببورمسة تراجعا لقيمة الروبل الاسبوع الجساري بسبب شسراء النتك المركسري ابتسداء من اليسوم من المصارف الروسيسة سندات الخسرينة المجسمسدة منذ ١٧ أب (اغسطس) للأضي.

الاقتراح مجلس الإدارة، ان تجيع

الشركة نتيجة الزيادة في رأس

المال مبلغ ٧٦٠ مليون درهم (٢١٠

مليون سهم جديد على الساهمين

الحَالَيِّنَ لَلْشُرِّكَةُ، بِواقَعَ ١٠ دراهُمُ للسهم الواحد مضافأ اليها علاوة

واعتبر رئيس مجلس ادارة

الشركة أنيس الجلاف، وهو كبير المعرين التَّنفَينين في مجموعة

وبنك الأصارات التولي، وان زيادة

رأس المال في مصلحية الشيركية

والساهمين، خصوصاً أن الاتحاد

العقارية تنوي تنفيذ خمسة

مشاريع جديدة في المحال العقاري

في دبي تبلغ تكاليفها التقبيرية

تطوير الشركة ودعم قندراتها

التَنْاقُسية في السوفق المُحلية يتطلبان زيادة رأس المال واضافة

عَـلاُوْةُ إِصَـدارُ هِي فِي النّهـاية ضمن موجودات الشركة وعائدها

الى المساهمين، حيث ستتم

اضَّافيتها آلى الاصتباطاتُ

واستخدامها في تمويل الشاريع المستقبلية بدلاً من اللجوء الى

الاقتراض وتحميل الشركة أعباء

غير ضرورية. واشسار الى ان المجلس سيعمل في المرحلة المقبلة

على مراجعة اقتراحه والدعوة الى

اجتماع آخر للجمعية العمومية غير العابية للنظر في تعديلات رأس المال وعسلاوة الإصسدار.

واضاف الجلاف ان المشاريع

الجديدة التأبعة للشركة أظهرت

بعند تراسنات الجندوى انكانيية

وشكل قرار عدم الموافقة على

زيادة رأس المأل دهشسسة لدى

الأوساط الاستثمارية والاقتصادية

في الاسارات، اذ الله يحدث للمرة

الأولى في البلاد، وهو دانى بعد

اسبوع من موافقة شركة وأعمار

العقارية، الصييثة المؤسسة في

ىبى على زيادة رأس مالها بنسبة

١٦٥ في المئة من بليون درهم الى

٢,٦٥ بليون درهم مع اصافية

علاوة إصدار قدرها ١٥ درهما

على كل سهم.

تحقيق عائدات جيدة للمساهمين.

وقال أن مجلس الادارة رأى أن

نحو بليون برهم.

الإصدار البالغة ١٠ دراهم أيضاً.

### المركزي الروسي يبعلق عمليات صرف الروبل بعد تدهور جديدني قيمته

و١٨,٥٥ رويلُ للدولار الواحد. ويبىقى السعر المرجعي هو السعر الرسمي للذي حدده آلبنك الحسمسعسة الماضي (١٦,٣٨ روبل للنولار). وشبهد الروبل تراجعاً بلغت نسبته اكثر من ١٠ في المئة بالمقارنة مع سعر الصرف الرّسمى الجمعة عندما تم تعليق المبادلات

## الجمعية العمومية لشركة الاتحاد العقارية ترفض زيادة رأس المال بنسبة ١٥٠ في المئة

🗷 رفضت الجمعية العمومية غسر العابية لشبركة والإتصاد العقارية، المساهمة العامة التي تشخسذ من دبي معقداً لها فر لجتماعها الليلة قبل الماضية زيادة راس مال الشركة بنسبة ١٥٠ في للثبة من ٢٥٩ مليـون الى ٦٤٠ مليــون برهم في خطوة هي الأولى مُن نُوعَسَهُلَّا في تَاريخُ الشركات المساهمة في الامارات. وجاء رفض العمومية غير

العانية للشركة اقتراح مجلس الإدارة ربادة رأس المسأل إثسر الاعتراض على علاوة الإصدار التي اقترحها المجلس البالغا عشرة براهم للسهم الواحد، اذ اعتبر بعض المساهمين ان العلاوة كبيرة في ضوء القيمة الدفت بة المتواضعة لسهم الشركة البالغة ١٧,٤٥ نرهم، مـقابل القـيـمـة

الأسمية للسهم ١٠ دراهم. واضَّطر مُـجِلس أَدارةُ الشركة في الاجستسمساع الى الرد على المعترضين وإحالة الاقتراح الى التصويت وسطبروز قناعة ان الغالبية ستؤيد القرار كما درجت العادة على ذلك في اجتماعات الجمعية العمومية للشركات في الامسارات، لأن مسئل هذا القسرار سينعكس ايجابأ على اسعار استهم الشيركية في السيوق، في

ليبانسل شمل.

واللوعة المرحومة

ادال يوسف طعمه

(والدة المهندس

نعمه طعمه)

المجلس اللبناني للإتحاد

العالمي للروم الملكيين

الكاثوليك

ينعون بمزيد من الأسى

واللوعة المرحومة

ادال يوسف طعمه

(والدة رئيس المجلس

المهندس نعمه طعمه)

مصَّلحة المساهمين ويعزز من قوة الشركة خصوصاً ان مبلغ العلاوة سيكون بمثابة اضافة جديدة الى لحتماطات الشركة.

لكن نتيجة التصويت جاءت مخيبة لأمال مجلس الادارة وعلى عكس كل توقعاته، إذ أيد قرار الزيادة بعسلاوة الإصسدار ٧٦ في المئلة من مساهمي الشركة النبنّ حضرواً الاجتماع واعتراض ٢٨ في اللَّهُ على ذلك في حين يحتاج مجلس الإدارة لتمرير أقتراحه الى نسبة ٧٠ في اللَّهُ من حاملي الأسهم النين حتضروا لجتما الجمعية العمومية غير العاددة. وعلى رغم امتلاك محموعة

«بنك الأمارات الدولي، لنسبة كبيرة من اسهم الشركة بواقع ٥٠ في المئة، مما يجعلها أكبر مالك للأسهم في «الاتصاد العقارية» وتأييسها قسرار زيادة راس المال بعلاوة الإصدار المقترحة، إلا ان مسجلس الإدارة لم يسب الحصول على النسبة الطلوبة، في حين عارض فرض العالاؤة عند من رجال الإعمال، النين راوا ان العلاوة غير مبررة، ومكلفة لحملة الإستهم ختصوصناً ان توريعات الشركة في العامين الماضيين كانت متواضعة وعلى شكل أسهم منحة بما يعابل ٥ في

المئة من رأس المال في كل سنة. إدارة وموظفى شركة

مزار ۲۰۰۰ شمل. فاريا المزار شمل. واللوعة المرحومة

إدارة وموظفي شركة ينعون بمزيد من الأسى

نعمه طعمه)

ينعون بمريد من الأسى ادال يوسف طعمه

(والدة المهندس

ادال يوسف طعمه

نعمه طعمه)

وشركة سياحة واشتاء

إدارة وموظفى شركة المبانى مقاولون عامون / الملكة العربية السعودية ينعون بمزيد من الأسى واللوعة المرحومة

(والدة المهندس

إدارة وموظفي شركة المباني لبنان شمم. ينعون بمزيد من الأسى واللوعة المرحومة

> (والدة المهندس نعمه طعمه)

ادال دوسف طعمه

تسليم ٣ اشهر							السعر السعر			
1/10	4/17	4/19	4/14	4/11	1/10	4/13	1/17	1/14	1/11	المعنن
1771,0	1794	1777	1787	1757,0	1754	1777	1727	1771	1714	حاس (بولار)
1714,0	17YA,0	170.	1757	1727	17TA	ITEA	1771,0	1711	14-4	لومنيوم (نولار)
1.44	1.2.	1.7-	445	1 , 0	1-17,0	1.10,0	990	44.	<b>5</b> YY	بك (دولار)
٤١٥٠	£140	2.00	£.Yo	2.00	ź·Ao	2.20	444.	£	<b>44.</b>	يكل (دولار)
ښ مهه	أنثائبي إنتيف	يع شرين		يل -	لار ـ بره	قط اد	1			
4 . /4	ىنى مستو:	1 94	ستوی ۹۳/	اعلى س			1994			

	1994			اعلى ميد	ىتۇى ٩٨/٩٣	اىنى مستوى ٩٨/٩٣	
1/1	1/17	1/13	1/10	السعر	التاريخ	السبحر	التاريخ
۱۳, ٤	۱۳٫۰۵	17,00	17,00	YY, A+	97/1/1	4,4.	44/1/19
۱۳,۱	17,00	18,84	17,10	72,4.	47/11/17	11,4.	14/4/11
10,1	12,4.	15,70	15,70	Y7,50	4V/1/4	17,70	W1/10

4/14	1/11	العملة	النولة
£ .	2 *	ليرة	سورية
15.44	-	ريال ا	اليمن
TAOY	YAOY	دينار	ليبيا
1,1774	1,1000	دينار	تونس
04,404	٥٨,٠٨٨	بينار	الجزائر
4,2004	4,4744	درهم	اللغرب
7.7.07	4.0,40	اوقية	موريتانيا
147,30	144,70	ىينار	السودان
177,77	177,77	فرنك	جيبوتي
- 777.	777.	شلتغ	الصومال
V,YELA	V, V\$V0	دولار	هونغ كونغ
£4,A+ .	£4,A+	روبية	باكستان
£7,77	11,70	بيسو	الفيلبين
1,4140	1,444.	ىولار	سنغافورة
75,74	T2,04	دولار ا	تابوان
2.,04	٤٠,٦٠	بات	تايلاند
.,4711	, APPY	انكو	العملةالاوروبية
: 14., 11	YA+ , A+	براخما	اليونان
117,07	127,17	بيزيتا	اسبانيا
٠٢,١٨٥	07V,1A	_	الفرنك الافريقي
7AA, 17	71,17	نيرة-رسمي	نيجيريا
101.	100.	ليون	سيراليون
041.70	۵۱۷,۱۸	فرىك	غابون
37	,OAYT	ىولار	استراليا
1,0707	1,04	ىولار	كندا
VY41	. ٧٣٠١	وحدة	حقوق السحب
1 32351			- 3

, 144.

\* قيمة العملة في مقابل الدولار.

(1444/1494)

٤١٤,٨٠

سعر التثبيت للنفب في سوق لندن الساعة ٣ بعد الظهر

نيار مرجه طويها

كندا	نیسان ۲۹	121,0	10.,1	انطاطا (جنته)
				● الجدارل الثالية مقد
ار قبرص				الفنزينة الاميركية، اسعا معرف العملان العربية، أم
				عرف معدي معربيه م عن جدول استار معوا

1.7,-8

السابق 3 الله المنافق 4 الله المنافق 5 الله المنافق 5 الله المنافق ال		<b>a</b> lico see		۽ ڳرولان	, P9)	7	
المعدر فلك داء – التثبيت الأول 1.0 1.0 1.0 1.0 1.0 1.0 1.0 1.0 1.0 1.0	سم الشركة	•-	سعر التئبيت \$				تاريخ
	،وَلَيْنِيْرَ فَنَهُ مِنِهِ – التَّثْبِيتِ الأَّ موليدينِ فَنْهُ ءاء – التَّثْبِيتِ الثَّا	11 10.00 11 10.40 7A 7.17 7.70 1.01	1+.4Y 1+.0 11 - YA V.1Y	17-24 10A7- 17717 17A11 27742 1-717 2077 24-4 1217 1771- 1200	1147-7 1147-7 11 1147- 1147- 116-7 116-8 116-7	71.70 777. 14A0 A£7. 1AV. 0.£7	19949-14 19949-14 19949-14 19949-14 19949-14 19949-16 19949-16 19949-16 19949-16





AL HAYAT TUESDAY 22 SEPTEMBER, 1998 ISSUE NO 12985



الثلثاء ٢٢ ايلول (سبتمبر) ١٩٩٨ الموافق ١ جمادي الثانية ١٤١٩هـ/ العدد ١٢٩٨٥

### القعة المنبغي للشباب التونسي في الغسطة كالساخية ضجة حامية طيلة الشستاء الماضى لم يتوقف ازمحام الشباب في بيتنا. كان المزمحمون يشتركون في صف واحد في الجامعة. وكانوا بيدون سعداً سعداً سعداً مسعداً مسعداً مسعدة اعرف الأن إنها من خصائص عمرهم ذاك ومن منحه وهباته. كما بدوا سعداء بنوع المعرفة الجديد الذي اهتدوا اليه، كانما ضجأة، فصاروا يتكلمون بطريقة حسبت انها الاطار الاكبر لما يجمع بينهم. وكانت تتميز بكونها لغتهم، بها يُقصونُ مِن هم خارجهم ويها يعتصبون معاً. لغة تقفت من صحبتهم واجتماعهم، وكان فيها الكثير مما يمكن اعتباره علامات شيفرية، يكفي ظهور علامة منها حتى يفهم الجميع للوقف كاملاً. من قبيل ذلك مثلاً قول الأهل أن ابناهم الشباب، حين یکونون مع رفاقهم، یصیرون کننهم سیموتون من الضحك من اشیاء لا تبدو باعثة حتى على وقد تالفت هذه اللغة من فور اصطفائهم خسهم لبعض في السنة الأولى تك في الجامعةِ. وفي ما احسب، لم تكن تلك لغة فقط كُلامِاً فَقَطُّ يتكلمونه، بل كانت مظهراً، أو سطحاً لثقافة يستعجلون اكتسابها. لسامعهم، أو لشاهدهم، كانت تلك، في بندها الأول، ثقافة انفصال عما اعتاده الشبان في محيطهم وبين اهلهم، كنانهم، بها، يبدأون التنصي عما كانوا فيه. وهم بدأوا يشعرون بذلك منذ تلك البداية، اذ ليس عليهم أن يكملوا عدة انفصالهم الكاملة حتى يصيروا منفصلين. انهم م للخُروج، وليصنعوا من اجتماعهم جيلاً، وليضربوا جريان الزمن العادي ضربة قوية فيوقفونه، أو يعطلونه، ويصير الوآحد منهم، في شهر واحد، كانه ابتعد عما كانه سنتين كاملتين هنا، نحن الأهل، ما زلنا بجاجة الى ان نصغي الى أهلنا الله يقولون بان هذا العمر هو عمر المان والتقلّب والقلق، ونحن، العائدون الى حيث كَانَ أهلنا لنُفكَر مثلَّهم، نروح نستعملُ

🗆 تونس – دالحياة،

■ يدرُل بشير من قطار الضاحية الشمالية في محطة سيدي بوسعيد اشبهر المُنتَجِعَاتُ الصَّيْغِيةُ التَونُسية. يمَلا رئتيه بالهواء العُقي الْأَتي مَنَ البَحِر، وهو ينزل نرجناً طويلاً يقوده إلى الشَّارع الرئيسي، ينفث ما في صدره كانما يريد التخلص من احتقان الدرس واختبارات آخر السنة التي شنت أعصابه اسابيع

لى محل لبيع المشغولات التقليبية في الشارع العتيق المرّنحم بالسَّياح حَيثُ أعُتَادُ أن يعملُ في فصلُ الصيف. ويشير واحد من الشبان الذبين بعزرون سوق العمل في فصل الإجازات بعدما تنتهي السنة الدراسية، فهم ياتون من المدن الداخلية إلى المنتجعات إما بأنفاق مسبق ما صاحب عمل، أو بحثاً عن مصدر عيش يؤمن مصروف الجيب.

إِلَّا انهِم بِحْتَلُفُونَ عِنْ الشَّبِانِ العاطليِّن عَنْ الْعَمَلِ الذِينَ تَركُوا النَّجَامِعَةُ أَق المرسة نهائياً، إذ أن عملهم وقتى وبعضهم جاء لتوه من قاعات الامتحانات مفتَّشاً عن نسيم البَّصر الذيُّ يردُّ لهُ توازنه وهدوء اعصابه يعد اسابيع ظلت خلالها مشدودة بسبب المراجعة والاختبارات إلا أن الشَّبانُ الزَّاحُفينَ إِلَى الْمُنتَجِعَاتَ لا يكونون دائماً منقوعين بالحاجة

المائية، فكثير منهم يمل الفراغ خلال الإجازات التي تستمر نحو ثلاثة أشهر. فسامية مأجر، مثلاً، سليلة أسرة ميسورة الحال تملك محلات لبيع الألبسة النسائية، لكنها «تقتل» الفراغ في الصيف بمساعدة والنتها التي تدير أهم محلات الأسرة في مجمع «البحيرة» التجاري المطل على بحيرة تونس. وفي مدينة سُوسة، أكبر المُنتَجعات التونسية على ساحل المتوسط، «يزحف،

شبانٌ مِّن القَرى الكَثيرة المُنتَّشرة في المحافظة على محضّرموت، (الآسم التأريخي للمدينة) بحثاً عن عمل صيفي في المنشات السياحية، تشجعهم على ذلك سهولة التنقل بالباعيات أو القطار بين قراهم ووسط المدينة. ويقول الباحث الإجتماعي حاتم جرفال إن ظاهرة العمل الصبيغي لدى الشبان تشكلُ تَفَّاعَلاً بِين حَاجَّتِينَ تَتَكَامَلانَ فَي الغَّالِب، هما الحاجة الْمُتَرَّايِدة للعمالة الإضافية لدى النشات السياحية والخدمية في فصل الصيف بسبب وصول

الفخمة، تكثر مكاتب السفر وشركات الخدمات السياحية الَّتي تستقطُّب أعداداً الصيف للجابهة تزايد حجم العمل، ولإتاحة الفرصة للموظفين الدائمين للحصو على أجازة صيفية لأ تتجاوز مدتها أسبوعين،

يفتح من التاسعة صباحاً إلى الواحدة، ثم من الثالثة ظهراً إلى السانسة، وإلا أَنْنَا نَعْمَلَ الآنَ مِنَ الشَّامِنَةُ إِلَى الوَّاحِدِةِ، وَنَعَّاوِدِ فَـتَحِ الْمُكْتَبِّ مَنَ الرابِعِيةَ إِلَى الثامنة، لكَنْنَا نَبِقَي عادة إلى التاسعة في نروة الموسم السياحي،. تقول إن صاحب العمل دعاها هذا العام للالتحاق بالمكتب في وقت أبكر من

المعتاد بسبب كثافة طلبات السفر إلى فرنسا لحضور مباريات كاس العالم والتي يشارك فَيها المُنتخب التُونسي. ويحتلف عمل فاتن الطالبة في معهد اللغات عن عمل زميلها منير الرواتبي

الطالب في معهد التكنولوجيا في مدينة نابل. فمنير اتفق مع مدير فننق فم الحماماتُ، التي تبعد عَشُرةُ كيلُومترات فقط عن نَابِل، عَلَى العمل في غسلُ الصحون في مطَّابِخُ الفندق، وهو وآحد من تسعة عشر عاملاً موقتاً استَّقطيهم الفندق هذا ألموسم، لكنهم ليسوا جميعاً طلاباً. وقدر منير أعداد الموقتين بالمثأت، وقال: «لو احمَّصْيِتِنَا لُوْجِيْتِنَا نَشْكُلُ ثَلْثَى العَامِلَيْنَ فِي الْفِنَادِقُ والْمُطَاعِمِ السياحية في فصل الصيف.

صيفٌ، وَاشْتَغْلَ مِنَاوِباً فَي قَسَمَ الْأَسْتَقِبَالَ خَلالِ الفَتْرِةِ النَّلِلَيَّةِ. وَعَلَى رغم كُونَي أُدرِس الهندسة، تدريت على أجادة بعض اللغات التي احتَّاجِها في العمل. وعندمنا اعود في الصيف من العاصمة إلى متينتي الحمنامات أحد عملي يَنتظرني. أمَّا شقَّيقي حبَّبِبِ الْطَالِبِ في كليةَ الْحقوق فَيعمل صيفاً في محل لبيحً السجادٌ في الشارعُ الرئيسي في الحمامات، وهو يَجْبِد التَّدِيثُ بِالغَرِنْسِيَةُ والانكليزية اللتين تعلمهما في الجامعة، إلا أنه اضطر لتعلم مبادئ الألمانية لكون

وحبيب قسطأ من دخلهما الضيفي لمساعدة اسرتهما فيما يوفران الباقي لفترة ويستذكر عبدالرزاق الجمالي الذي يعمل في الصيف معاوناً لاحد الحرفيين

في الْحَمامات، كيفُ كان يسافر مع زملائه الطّلاب إلى فرنساً للعمل في مزارع العنب والخوخ والتفاح. وقال عبدالرزاق: دكنا نمتطي السفينة من ميناً، تونس إلى مُرسَّيليا، ومن هناك نتوزع على مدن الجنوب مثل أفينيون ونيم حيث نشارك في جمع المحاصيل تحت أعين مراقبين ايطاليين يعملون رؤساء فرق لدى وشند على أنه واصدقاءه كانوا يذهبون للعمل ثلاثة أشهر في فرنسا أو

السوّيد او اي بلد أوّروبي آخر لتوفيرٌ ما يكفيهم طيلة السنة الجامعُية التالية. إلا أن قوانين الهجرة الصارمة التي باتت تلتزمها البلدان الأوروبية الت إلى أيقافُ موجات الهجرة الدائمة والموسَّمية على السواء.

وياتت المنشبات السياحية ومكاتب الخدمات اليوم أهم مد والشابات العاملين في الصيف وبعضُهم لا يعمل سوّى ثلاثة أشهر في السنة فُقط فَغَى المقهى السياحي الذي اقيم على أرصفة الميناء الترفيهي في سيدي بوسعيد، اجمل صَواحي العاصمة تونْس، تَسْأل النادلُ عبداللهُ عُنْ عُملَهُ فتشُّعُّ أنَّهُ غَيْرٌ مرتَّاح كونه بِبقَّى شبه عاطل بعد انتهاء الصيف.

يسترح عبدالله نظره في التلة الخضراء خلف الميناء التي تتسلقها البيوت البيضاء ّ الناصعة والقباب ّ الدائرية، ويقول واضعاً خَاتمة لحَديثه: «علَى أنْ أَجَد عَمْلًا دائماً،. ويضيفُ في أبتسامةً مخاَّتَلةً كأنما يحاول احَفاء سر: «لديُّ مشروع رُواج، لا يمكن أن أعيل أسرة بعمل ثلاثة أشهر في السنة فقطه.

أما رُمَيله عبدالمُجيد فمن الصعب ان تظفر منَّه بحوار، فهو دائم الحركة بين الزبائن النين بتنفقون على المقهى من العصر إلى ساعة متقدمة من اليوم التالي. وفي سيدي بوسعيد تنتشر المقاهي العتيقة حيث يحب الزبائن تدخين النارجيلة وَشُرِّبِ ٱلشَّايِّ الْأَخْضِرِ الْمُعْطِرِ بِالنَّعْنَاعِ. وَتَفَهِمْ مِنْ عَبِدَالْمَجِيدِ بِعِنما تَخْطف منه أُجِوْبُهُ مِتَقَطَّعَةَ أَنْهُ بِعَمْلُ فِي مُنْبِئَةً تَوْنُسُ الْقُدْيِمَةِ شَيْتًاء حَيْثُ يَقِبل النَّاسُ على الْنَارُجِيلة في المقاهيّ وينتقلُّ صيفاً إلى سيدي بوسعيد.

وَمُعْ مَجَيْءَ أُولَى نُسَمَاتُ الخَرِيفُ الْبَارِدَةُ تَعَوّد الأَحجارِ إلى مَكَانِهَا الأَصلي، فيغادر عبدالْجيد المُقْنِي السياحي الذي يتغيا ظل الجبل ويطل على البحر عائداً إِلَى ارْقَةَ الْمُدِينَةُ القِديمَةُ وَعَالِمُهَا الْحَمِيمَى، فَيِمَا يَسْحَبُ رَمَلَاؤُهُ الْمُوقَتُونَ بفاترهم

وعلى الكورنيش المستد على طول ساحل سوسة، حيث تتالصق الفنادق كبيرة من المُوظفين الوقتيين في الصيف. تقول فاتن بيوض الَّتي باشرتُ العمل في مَكتب سفر مطلع الصيف إن كشافة عودة العصال التونسيين من المهاجر الأوروبية في الصيف يضاعف حجم العمل في وكالات السفر. وتوجد في المكتب فتأتأن وشأب يعملون كامل السنة، إلا أن صاحب المكتب ينتنب طالبتين في

وْتَسْتَدَلْ فَاتَّنَّ على كَثْرَةٌ ٱلشَّعْلَ صيفًا بأنَّ مواقيت فتح المكتب تتغير، إذ كان

وَقَسَالَ رَمْسَيِلَه عَسِسَاسَ الدويري: وأعتمل منذ ثلاث سنوات في هذا الفندق كل

واقلامهم التي تركوشا مطلع الصيف ويعودون إلى مدرجات الجامعة. اللان يأتون في المرتبة الاولى بين السياح في تونس، ويخصص كل من عباس

### جديدة من المقاهي في لندن للاتصال الانساني لا لأمر آخر بسمعة الأبين سكان منطقة ساوث كنسينغتون حيث





بعض شذه المقاشي ينظم برامح سثل اسسية لمناقشة الشاكل الشخصية، وأمسية لتقييم معلومات عن المهن ونصائح للوصول اليها، مَذَذَ قَدَرةً لَمْ يَكُنُ هَنَاكُ مَقْهَى حديث في لندن. وكان على الذي بشتهي فنجاناً أن يقمند حانة (بب) بما فيها من ضبجيح والعاب فيديو او شاشة تلفزيون تنقل مباراة رياضية، من التنس ولعبة كريكيت الى كرة القدم. اليوم يمكن احَسَيْار انواع: المفهى النوثار، والهادئ، والذي يشبه النادي، ثم مضاهي الارتنيت التي انتشرت اخبراً، ويقصدها النبن في حاجة الى مواجهة الشاشة اكثر من لقاء انسان.

أول مقهى للقلسفة في لندن ظهر في مقر البعشة الفرنسية، ولانه كان نوعاً من الاستيراد والتطعيم فلم يحظ

يُتجمع فرنسيون وغيرهم من الأوروبيين المعتانين علَى المقهى بديلاً من غرفة الجلوس، الى هذا النوع تنتسب مقاه تحمل اشارات البية او فنية، وإن كانت التجمعات فسها تجري تلقائيا ومن غير محاور محددة كما في باريس ويراغ ورومًا. ومن هذه، الى الحد الذي تسمح به نُوعية الزيائن، مَقْهَى وتروبادوره وكان مجلساً ذائع الصيت في الستينات للأدباء والفنانين الشباب في وقت كانت لندن ثمر بتغييرات احتماعية وثقافية هائلة. ألا أن المقهى تحول بعد ذلك الم موقع سياحي برتاده زوار منطقة أيرلز كورث المضتلط الاجتاس، وأن كَانَ المقهى لا يرَال ينظم المسيات للشعر.

. وتروبادوره تاميس في الخسيسينات على غرار بيوت القهوةُ ٱلْتِي قُلُهرِت في لنِّدن في القرن السابِع عَثْسَ، وْكَانْت بمثناية مرآكز تجارية وبنكية مثل مؤسسة لويد للتأمين التي كنان بدايتها في احد ثلك البيوت. لكن بعد مشة عام احْتُفْت تَلْكُ الْمُقَاهِي تَنْسِجِة الهجومات التي تُعرضت لها عندما راي رجال المجتمع والاطباء أن القهوة صخير وأن المانها شُر كُبُيرٍ. طَلَتْ المُقَاهِي تأتي وتنهب حسب المُوضَة السائدة، فَسَنْفُذُر أَنْ تَضْعَ جِنْوْراً فَي الْمُسَتَّعَعِ حَسَّى الخمسينات عندما عانت على أيدي المهاجرين الإيطاليين صيتْ قَدْمُ وا «الكابوتشبينو»، ولأنهَّا لَمْ تَلُقَ اقْسِالُا، فَقَدْ تحولت الى مطاعم انكليزية.

عودة آلمقهي الأوروبي والشرقي الى لندن جاءت بعد التسمولات التي حصلت في المجتمع البريطاني عصوصاً: ومنها الانفتاح على ثقافات عدة، والأنضمام الى المجموعة الأوروبية، وغَرُو أسلوب حسِاة منطقة البحر المسوسط القضاء الإنكليز عطلهم السنوية فيها. ومن المقاهى الجديدة ما حاول تقليد اجواء تلك المنطقة في الألوان والنيكور مثل مجموعة داروماء التي توظف شاعراً بطوف على مقاهيها

تُحولتُ لندن في الأونة الاخبرة الي مسرح تتنافس فيه الشركات العالمية لأستغلال انتشار المقهى الشبابي، ومنها الإمدركية وسيباتل، القائمة من مركز القهوة في أميركا،

وكذلك وكافي ربيابئيك، اللاتينية. هذه الإماكن اضفت على العاصمة البريطانية، او على الأقل مناطق فيها، جواً مرحاً ازال عنها الجندية وغبش الطقس. يكفي ان يظهر بريق الشَّيمس لتمثلُّي أرصَّفةُ المُقاهي في مُنطقَة كوفئت غَارَدُنَ وفي سوهو فيشَعَر الانسان انهُ في باريس وامستردام او حتى في فيينا. لكن، ليس معنى هذا ان سعر فنجان القهوة في هذه

الإماكن مرتفع، مقارنة بمثيله في العواصم الأوروبية. فنجان القهوة هنا ليس دائماً راقياً أو حتى صالحاً للتَّفَاوَلَ، كَنْلُكُ يَبِدِقِ انَّ بِعَضِ المُحَالُ لَيِسٌ مَجَهَّزَاً بِشَكَل كناف، وقد دفع القينال الشبياب على المقناهي بعد نهناية الحفلات الموسنيقية الى ظهور اماكن تظل مفتوهة طوال الليل، خصوصاً في نهاية الاسبوع. ومن هذه :بار ايطاليا، ويعد اقدم المحلات في سوشو، ويشتهر بتقديم مشهد المقهى الإيطالي القديم كما كان في الخمسينات. وينافسه في امتلاء الرصييفُ دكافي نيروَّ، الذي يقدَّم جواً آهدا وقهوَّة افضل نسبياً. ويظل ولأبوهيم، يستولى على اهتمام الطلبة خَصُوصِاً طَّلَبَةٌ ٱلفَّنُونُ، بَيِنْمَا يُرِتَادُ الْمُسْرِحِيونَ (بيشو) وهو من اقدم بيوت القهوة في لندن، ولا ترال تديره العائلة تفسيها منذ الإربعينات.

بعد أن تغير القانون الذي سمح لأماكن الشرب بالافتتاح الى وقت مبتأخير ارتفع عبدها في سبوهو خلال السنتين الماضيتين من ١٥ الى ٤٠ مقهى، ويبدو أن محال العري صارت مقاهي. الا إنّ البعض يرى أن الانتشار قد يكونّ مجرد خضوع للموضة كما حدث في الماضي، وليس ظاهرة اوروبية أو شُرقية حيث المقهى جزء من المجتمع ومسرحاً للتغيرات فيه: مارا، روبيسبيير ودانتون خططوا للثورة الفرنسية في مقيى. روسو، فولتير، وديديرو كانوا يرتادون المقاهي. سارتن، كامق، همنغواي، بيكيت كانوا يلتقون اتباعهم غيها. الظواهر والصراعات وكنلك المغردات الجديدة في اللَّغَة كَثيراً مَا تَظَّهر في اجواء المقاهي، وقد صار تأثييرها يظهير أوضح من ذي قبل في الأنبِّ السريطاني

الجييث.

يتُغيّر اليُّ هذا القدر عما كانه. ثم أفكر بعد نْك، كُما وضعت نفسي أمام مرأتي شَاباً، انني قد نضجت كثيراً جداً. لقد بالفت في النصِّج مبالغة صرت معها في هيئة من كنتُ الكرههم. صرت محافظاً، النَّ أي تماماً في الكلمة التي أكرهها أكثر ما يكون. الكلمة هذه أكرهها لكن إبني ورفاقه لا يرونني الا فيها، وهم، في النزاع العميق الذي

استعارات وتشابيه هي من نسم خيالهم (خيال أعلنا) ومن طبيعته. نقول مثلًا أن شيئاً، مثل ريح حامية، تغلي فيهم وتغيّرهم حتى يصير الواحد منهم، كل شهر أو شهرين، في حال جديدة. أو نقول، ملتجدين الى تشابيه

مَن الطبيعة التي نعرفها هذه المرة، بانهم يحتاجون إلى التبلل الحامي لينضجوا، مثلما

يحدث للتين الذي لا ينضحه الا تحول في الطبيعة حوله هو أقرب الى الفوضى والعارض

واحد ويكفّيه المتمال واحد حتى يتمّ. لكن

منضج الشباب، يبدو من دون سياق إذ سرعان

ما يتراجعون عن مرحلة تم بلوغها فتصير

جامعيو السنة الأولى، تُغيروا عما كانوا في

القسم الأول من السَّنة وهم في شهرها ما قبلًّ الاخير ما عادوا كما كانوا في منتصفها. منذ

وقت غير بعيد، ريما من شهريّن، كانوا سعداء

بما يفعلونه، أو هكذا تبدّى لنا، وها هم في أخر

السنة يتفرقون أيدي سبا ويروح كل منهم في

اتجاه. احدهم ترك اختصاصه الذي كان متيماً

به، وواحد آخر راى ان يكمله هناك حيث ينبغي

له أن يُدرس، في أوروبا، وأحد ثالث سَسْأَفُسُ

ليرى ماذا يجب عليه ان يفعل ليكون ما يحب

ان يكون. وواحد رابع استدار استدارة كاملة

فترك الجامعة ليكون ما كان لا يحب أن يكونه

نحن الأهل، النين الركنا اننا اصح

منطق هو منطق مسخ تص بجيلنا، طالما ان

الفروقات بين الاجيال بأتت هكذا حاسمة

قاطعة، نقول بأنهم تفرقوا وتوزّعوا من فرط

سعادتهم لا من فرط قلقهم، أما دليلنا على ذلك

فالضحك الشديد والحماسة الجياشة أللذين

بهما تؤخذ قرارات السفر مشلا أو ترك

الجامعة. نحن، أهلهم، نفكر بغير ما يفكرون.

في احيان، من اجل أن نفهم ما يفعلونه، نصبير

نتذكر ما كنا نفعله ونحن في عمرهم ذاك، في سنة الجامعة الاولى، متذكراً نفسي وأنا في

سنتي الجنامعية الاولى تك، أجنني وقد ضبطتها في صورة هي الصورة نفسها التي لإبني الآن، في حالته هذه، كما أضبطها في

صُورة اخرى هي صورته ايضاً... وفي صورة ثالثة... ثم، سيكون علي أن أوقف هذا أذ في

مدرحلة منه سننجد انثى أطابق صدورة على

صورة من دون ان تكونا منطابقتين حقاً، أو

أجد أن ما يتطابق هو الصورة فقط وليس الدوافع، الشكل وليس المضمون.

صديقي، الأكثر مروبة مني، يقول لن انني كنت هكذا، مثلما هو ابني، لكنني أنكر ذلك وارفضه. أف، أقول له مستنكراً. لكنني، بيني وين فيم اصدير اشتم أن أفكر أن الواحد

منذ ثلاثة اشهر أو اربعة.

النَّضِيج الذي هو غساية التين، أو العنب،

منه آلى المناخ العادي.

بيننا، أراهم ينجحون أما في تعريفي بصفاتي الحقيقية وإما في دفعي دفعاً لاكون في مذه الصفات. يضعون خطأ فأصلاً بينهم وبيني، او بين جيلهم وبيئي، يردونني الى حال لا أحب ان أكون فيها . اكنني، بعد قليل، في نطاق المعركة الجارية بيننا، لا ألبث ان استجمع قواي فارد عليهم بأن ما هم فيه ليس الا مراهقة. ثم لن يلبنوا ان يردوا على بدورهم في حملة

يصعلونها قوية من اولها. ثم يحين بعد ذلك دوري في الرد. انها معركة لتخليص جيلهم من حَيْلٌ سُواهم تخليصاً كامالاً، ونحن، في المعركة، نعرف أن ما سنخرج به أن يكون الأ الهزيمة الكاملة.

حسن داوود



الإستهالاك إلى الزروة، وكذلك حَاجَّة الشباب إلى عمل وقتى إما للتوفير استعداداً للَعام الدّراسي الآتي، أو لتفادي الْمُللُ والقراع، أو لَهُدف ثالثُ هُوْ استعجال فئات من الشبأب ولوَّج الحياة الآجتماعية لكسَّب الخبرة والتجربة

Me 4/15 9/14 9 TTT: NFTI GIVE MA,0 1774,0 170. 11TA 1.5. 1.7. 4 اینی مستوی ۱۹/۹۳ 44/45 W/t/1V 4.4. 44/1 39/1-/ W/V10 - 14 40-49/1,

1554/1555

1994 1997

232 34 4.01

104,70

3

حملة PAOV YAAY J. Illia 1. Teach AA,ADA 64. AA 1,2104 1,444 114.09 7.0.40 141, 14 147.7. IN VY 177.77 777 YIYEW V, V1Va £9,A. IT.TV \$1.70 1,4140 1,474. 11.19 72.04 1.04 11114 19. 11 YAL AL 117 07 124.14 AT YES TAA. IT M. 11 11 4 AL. VEG .9477 ,orey 1.07. MI , vr. 1

> عدد الاصبيح المتداولة T1. To NA AET. ١٨٧٠ 9.54

 ها أنت تعيش أياماً سعينة: القلب أخضر، والأمال ممتدة مثل بدر ، تتعلم وتقرأ وتذرع شوارع القاهرة، على قبعيك أو على مثن براجتك التي استريتها بعد جهد جهيد، بسبع جنيهات ونصف، وأننى أعرف أثك اشتريتها لهدف واحد: إنها حبك الأولِّ، فتأتك الجميلة، وقد صحبتها يوماً الى دار «اخبار اليوم» - كان هناك أنيس منصور، قصوروا وجهها الجميل، وجعلوه غلافاً لمجلة «الجيل الجديد، كان أنيس معيداً في كلية الآداب، يدرس لكم «المنجل الى الفلسفة» في الفصل الدراسي الأول، ووتاريخ الحضارة الأوروبية» في الفصل الثاني، وكان نجماً صاعداً في صحافة «أخبار اليوم»، وقد تسكعت معه حيناً على ارصفة الوجوديين قبل أن تعرف حلقات الشيوعيين، فتكف عن هذا التسكم، وتعرف لوناً اخر من الوان النشاط العملي السري. كَانت حبيبتك الجميلة تقيم في أقصى شرق القاهرة، وأنت تقيم في اقصى شمالها، وفي شهور الدراسة تُلتقيان كُلُ صَباح، تتجاوران في قاعات المحاضرات في ذلك المبنى الانيق على الطراز الايطالي في وشبرا، وتقضيان الأوقات بين المحاضرات في بوقية الكلية الحاشد بالزملاء والزميلات، أو منفرتين في ملاعبها الخلفية، أو قاعدين على سلالم للنخل، تتحدثان في كل شيء، وأعنب الصديث كلمات مطريكم الصاعد: كانت تقول لك: محلق وكداب... ليه صدقتك؟،، فتجيب: وبالحلم بيك... انا بالحلم بيك...». طيب، ماذا تفعل أيام العطلة الصيفية الطويلة؟ هنا تأتى ضرورة البراجة. عنصر كل يوم، تعضى بدرلجتك مخترقا شارع شبرا فشارع رمسيس ثم شارع الملك حتى كويري القبة، فتجد صاحبتك منتظرة في شرفتها، تلوح لك مبتسمة، فتلوي مقود

في عامك المأضي خضت تجرية مهمةٍ تركت في عقك وبجداتك - وجسدك أيضاً - أثاراً لا تمحى.

انها ١٩٥٦: وأنت الغارق في قراءة تاريخ بلنك منذ كان أحراجاً ومستنقعات، تشهد غزوة من جديد. فسادًا أنت فاعل؟ لم تقنع بأن تنضم ألى «الحرس الوطني، كي تقوم ~ مع زمالاًنك - بحراسة بعض النشآت والماني، كنت غاضباً ومتعلملا ومتحرقة لعمل شيء أكبر، ووجدت الطريق: كأن الشيوعيون متحالفين مع النظام، يعملون في كنفه، وقد أعدوا معسكراً للتعريب على السلاح في قرية وطويحس في محافظة الشرقية، انضممت اليه،

وقضيت أياماً قاصية في التدرب على الأسلحة الصغيرة وألقنابل اليدوية والزحف والتسلق. ويعد أن اكتملت التسدرييسات تم توزيع المتسدريين في جماعات صغيرة من اثنين أو ثلاثة، تقيم كل جماعة في قرية من القري على طول خط القناة ألمستد من جنوب بورسميد حتى السويس، وتقوم كل جماعة بتدريب الفلاحين على الاسلحة الصغيرة حتى يستطيعوا تعويق قوات الغزو إن فكرت في التقدم نصو الجنوب، وكان نصيبك

أن تقيم - مع أثنين من رفساقك - في قسرية مسفيرة الى جوار الاسماعيلية اسمها «سىرابيوم»، سلموك خمسين بندقية آلية، مع كل، منتة طلقتة، وعصر كل يوم يتجمع الفلاحون في جرن

لا تكن جحوداً، عليك أن تعترف بالفضل لأهله. كانت تجريتك في ١٩٥٦ ثرية وخصبة: هي المرة الأولى التي تترك فيها دفء البيت ورعاية الأهل لتقضى حوالي شهرين في حياة يومية أقسى مما تعودت، لكتها كشفت لك عن جانب من بلدك لم تكن تعرفه، ووضعتك في علاقات حميمة مع عدد كبير من الزملاء والرفاق. كأن للعسكر كله يضمُّ طلبة وعمالاً وصحافيين وفنانيين ومتقفين، وبينهم عدد ليس قليلاً من الزميلات. ثم وضعتك في علاقة انسانية دافئة مع أهل القرية من الفلاحين الفقراء، وفيض عواطفهم نحو شباب صفار تركوا دراستهم وحياتهم ليقيموا بينهم، يدربونهم ويعلمونهم ويشاركونهم حياتهم التي لا تخُلو من قسوة وجفاف.

إن في مقدروي أن اتتبا لك، وأن أرى من موقعي الآن ما ستلقاء في قابل أيامك. ستتخرج في العام القادم بتقديرات معتازة، وسيعلن والمركز ألقومي للبحوث الاجتماعية والجنائية، عن مسابقة لتعيين عدد من الباحثين فيه، هذا المركز الذي انشئ حديثاً مع تنتواه من مراكز البصوث التي كانت تحظى برعاية خاصة، وكان العاملون فيها يعاملون كهيئات

# رسالة إلى شاب في الثامنة عشرة اسمه فاروق عبدالقادر

دراجيتك وتعود جذاً منتشياً. نعم، كأنَّ القلب لك مهنداً متوعداً في اللقاء الأخير: «أين رفاقك

القرية ليتسريوا على

السلاح، وذات مساء انطلقت رصاصات مباغتة من مدفعك الرشاش الصغير، اصابت سبابة اليد اليسيرى. إنه حظك الحسن الذي جعلها لا تصيب مكاناً أخر، نقلوك الى مستشفى الاسماعيلية حيث أجريت لك جراحة صغيرة، ووضع الاصبع والنراع معاً في الجبس، وعدت الى القرية تواصل حياتك فيها حتى تقرر انسحاب قوات الغزو، فعدت الى القاهرة وإداب عين شمس، ثم حدثت جائثة وضعت حداً لعلاقتك مع الرفاق: أقاموا احتفالاً، وطلبوا اليك أَنْ تَقُولُ أَنْكُ أَصَّبِتُ فِي اشْتَبَاكُ مِع قُواتُ الْغُزُو (لأَنْ هذا - كما قالوا - في مصلحة الحرب) ورفضتُ أنْ تكنب أو تزيف، فكانت العاقبة أن أبعدوك عن الشأركة، فريدت بأن تركت التنظيم كله لغير رجعة!

مرة ثانية: لا تكن جحودا، فقد كانت تجربتك ثرية خصبة كذلك، كان تنظيم والحزب الشيوعي المصرى، (كانوا يطلقون عليه حجزب التكاترة، لأنْ مؤسسيَّه كانوا ثلاثة من الدكاترة في الاقتصاد وعلم النفس) يهتم اهتماماً بالغاً بتثقيف أعضائه أكثر ما يهتم بانتشارهم بين الجماهير، وكانت القراءة التي أقلبت عليها في ذلك الوقت تعادل الاتجاه المفرط نصو «الفردية» المتمثل في دراسة التحليل النفسي – الفرويدي خصوصاً - الذي كان سائداً في قسم علم

التدريس في الجامعات من حيث الأجور والامتيازات

والبعثات وسواها، وستخوض عدداً من الامِتمانات التحريرية والشفاهية، وستحرز فيها جميعاً درجات

عالية، وفي الاختبار الشخصي الأخير ستجد عدداً من أساتنتك، وسيتقرر تعيينك فيه ما لفرحتك. سيتشحقق حلم حياتك في العمل الكانيمي، و قد انتويت أن تكون بحوثك التألية مزجاً بين الأنب الذي تهواه، وعلم النفس الذي تخصصت فيه، استعراراً وتطويراً لبحوث قليلة في هذا الاتجاه، وستسعى بفرح لإكمال أوراقك، وقد جاوزت العشرين بشهور. وسياتيك الاعتراض من حيث لا تدري أو تتوقع من أجهزة الأمن المتريصة. كنت قد نسيت تجريتك -القصيرة العمر - مع الشيوعيين أو كُنت تنساها، لكن دأبانا الذي في الباحث، لا ينسى شيشاً، ونحن الان في ١٩٥٩ ، وقد فتحت أبواب السجون والمعتقلات على مصاريعها، والتهمت زملامك ورفاقك وأصدقاك. آه... ما أقسى الأيام التي ستواجهها! ستحفى قدماك وأنت تسمعي - دون كلل، فقد كدت تمسك بتطراف الحلم - ما بين مقر الركز في دامبابة، ودلباحث العامة، في ولاظوغلي، وسيتول لك السؤول الخطير في وقسم مكافحة الشيوعيين، في اللقاء الأول بعد طوّل عناء، سيقول لك مخادعاً ومراوغاً: وأنا يا ابنى أعترض عليك؟ أعوذ بالله ! أنا رجل مسلم، وأعرف أن قطع الطريق أهون عند الله من قطع الرزق. شاب مُتَفُوقَ مِثْلُكَ أَعِتْرَضَ عَلَيْهِ؟ لَا يَا أَبِّنِي، أَرْجِعِ الى المركز واسسال هناك، فتعود الى المركز، ويقول الدِ مديره، الدكتور أحمد خليفة الذي سيصبح وزيراً للشؤون الاجتماعية في ما بعد: «يا فاروق... مشكلتك ليست معنا، إننا لا تريد سوى شباب مثلك يعمل معنا، فلمأذا نعترض عليك ونحن النين اخترناك؟ ارجع إليهم وسو مشكلتك معهم»، وستعود المرة بعد المرة، وسيضيق بالحاحك السؤول الخطير، وسيقول

وأصدقاؤك؟ أين فلان وفلان وفلان (وعدد لك اسماء كل أعضاء تنظيم آداب عين شمس، لم يهمل منهم أحداً، وكانوا جميعاً في السجون والمعتقلات)... ألا يكفيك أنك تسعى في شوارع القاهرة، وتشرب قهونك من البنّ البرازيلي،؟ وستقول له ولنفسك - وقد

وصلتك ألرسالة للبطنة بالتهديد: «يكفيني وزيادة، وستخرج من مكتبه الى شوارغ القاهرة الواسعة.

هل أواصل التنبق بما سيئتى من أيامك؟ ها أنت تتخلى عن طموحاتك الأكابيمية، وتبذل كلُّ الجهد كي تجد عملاً - أي عمل في مثل هذه الدولة المركزية ذات القبضة القوية - أغلقت دونك أبواب العمل فماذا أنت فاعل؟ ستعرف أيامأ كالحة، تجرب فيها شوارع القاهرة التماسأ لجنيهات قليلة، وستعمل سكرتيراً لتصرير مبجلة شبهبرية تقبنم لقبرائها «السيكولوجيا الشعبية»، لو صح التعبير، وستقوم بإعداد كتب التراث لأكشر من دار نشسر، وستقوم بمتابعة حركة إصدار الكتب في دار أخري، وستقوم بالترجمة بالثا بنصوص من عنشياق السرح، مشاهدة وقراءة، لكتك

- وأنت تمارس هذه الأعمال كلها --سبوف لن تنقطع عن القــــراءة والمتابعة، وأذا كنت أعجز من ان تشتری سا تشاء من كتب،

فــــإن في ددار وأنت مازلت تحمل بطاقتين - كما كنت وأنت طالب - إحداهما تتيح لك الاستعارة من دار الكتب الرئيسية في دباب الخُلق، والأخرى تتيح لك الاستعارة من للدار الفرعية في

كأنني أراك الآن وقد جاوزت أزمتك، وقد كان أحد وجوهها القاسية عليك أن تخليت عن طموحك الأكانيمي، أما الوجه الآخر فهو أن صاحبتك الجميلة تلك لم تطَّق صبراً، ولم تشا أن تربط مصيرها - هي ابنة البورجوازية المتطلّعة بامتياز - بمصير شاب لا تستقر قدماه على أرض ثابتة، ستتزوج من تاجر سجاد ثري، ولن يقدر لك ان تراها بعد. كانت واحدة

في هذا الهجير لكنها استحالت إلى سراب! هل أواصل التنبق بما سيئتي من أيامك؟ تعرف أننى أستطيع أن أواصل، لكنني يجب أن اتوقف، سسأتركك - إنن - وقد قر في يقينك أن الكتابة هي مستقبلك الذي لا تستطيع أجهزة الأمن أن تحول دون تصققه، وأن «الأكاديمية» قد لا تتمثل في أوراق وشهادات قدر ما تتمثل في نقة البحث وموضوعيته، وإن عليك أن تمضي - بكل قواك - في هذا السبيل، وأن تضع لنفسك برامج للقراءة المنهجية المنظمة، وأن تبقي في حياتك مكاناً للصديقات والأصدقاء، وأن تواصل تريدك على تلك الأماكن القريبة من العقل والرجدان، مقهى دريش، ومقهى داستراند، ومقهى «الفيشاوي، ومقهى دأم كلثوم، ومحل «ايزافيتش»، وأن تواصلُ شرب قهوتك في «البن البرازيلي، شاحت

أجهزة الأمن أم لم تشأ! قبل أن أتركك اتسعى في مناكبها وتأكل من رزقه، دعني أوجه اليك سؤالاً: هب أن دورة الأيام قد عادت بك إلى الوراء، هل ستشخشار منا سبق لك

أراك متحيراً في الجواب، ولعلك ستقول لي إن مثل هذا السؤال يعنّي أن أتجاوز ظلي، ولعلك تُنوي أن ربد ما قال الأستاذ العميد طه حسين يوماً؛ لو قدر لي أن أعيد حياتي فسوف أعيدها كما هي. لا أبدل منها شيئاً.

فهل أنت صابيق في هذا القول؟ ألا تخايلك أطياف «الدولتشي - فيتاء بدل هذا العناء؟ لا أنت تدرى، ولا يكفي هذا، هذا والآن. ولعلني القاك في رسالة

فاروق عبدالقادر (ناقد مصري)

# كلمة السر هي «الحرمان»: حرائم شياب الحامعة سرقة ومخدرات واغتصاب

🗖 القاهرة - احمد عبدالرحمن

🛢 أسمان عدة تؤدي الى انحدار طلاب جسام عيين الى عمالم الجسريمة، تاتى في مقدمها الرغبة في الحصول على المال لمحاكاة الإصدقاء المقتدرين مادياً. فالجامعة، فضلاً عن كونها معهداً للعلم تعتبر مركز لقاء لطلاب من بيئات

ومستويّات أجتماعية مختلفة، وفي هذا الْاحْتلاط تحصل لحيانا مسمات تؤدي الى انحراف بعض الطلاب قبصص كشيرة وراء سقبوط طلاب الصاميعية من الشبيات والفتيات، وهذه القصيص يتجمعها من وراء أسوار السجون

أو من مراكر التوقيف.

نى قسم شرطة العجوزة في الجيزة الشقت والمسيساق شسابا يدعى يأسس عبدالصَّالق (٣٠ عنامناً طَالَبَ في الَّفرقة الثانية في آحدي الكليات الجامعية)، تم القبض عليه في قضية سرقة. يقول: «كانتُ البداية عندما يُخلِتُ الحامِعة، وأنضِمت الى شبلة من أولاد النوات، وكنت انهب معتهم الى كل مكان وتعلمت منهم تعاطى والمسحوق الابيض، (الهيرويين). وكنت انفق مسمسروفي كله على شسرائه، لكن مصروفي لم يكن كافياً لتحقيق السعادة التي أبحث عنها، فكنت أحصل من والدي، واحسانا من أمي على المزيد من الاصوال، لكن ذلك ايضا لم يحقق المطلوب، إذ كنت أشم في اليوم الواحد بنحو مئة جنيه. لذلك بدأت اقْكر في أسلوب للحصول على مريد من الاموال، ولم يكن أمامي سوى سرقة

من أجل مزاجي:

مجوهرات والدتيء. ويستطرد: «حين اكتشفت أمي الأمر، لم

يكن امامها سوى انهام خادمتها فالقي القيض عليها، لكن، حين توجهت في لحدى المرأت الى الصائغ لأبيع المجوهرات شك في وأبِّلغُ الشُّرطة. فأعدِّرفَتُ بكلُّ شُيء، وكانتُ وبب المفاجأة قاسية لأسرتي. لكن عبدالخالق يلقي باللوم في النهاية على والده ووالدته اللنين انشسخسلا عنه أخبرتني انني سأجلس مع عدد من الاثرياء بعملهما، فلم يجد من يحيطه بالرعاية.

اما محمود جمال علي (١٩ عاماً طالب في الفسرقسة الأولى في الحسدى الكليسات الصَّامِعِيَّةُ)، بقُولُ: بيهرتني الحياة في الجامعة وأستطعت في فترة بسيطة ازّ أتعرف الي فتاة حسناء وكانت الفجوة الماسة بيننا كبيرة فهي ابنة رجل اعمال معروف، اما انا فمِن اسرة بسيطة، ووالدي بعمَلُ ميكانيكياً. وعلى غرار فيلم دانا لا أكنب ولكنى أتجمله أخبرتها أن والدي مدير عام في احدى المصالح الحكومية لكنها ابدت دهشتها من عدم وجود سيارة معى، فلم أتربد في سرقة سيارة، وانعيت ائها ملكى،

ويزيد: دبدات بسرقة سيارة واحدة من ورشةً والدي، ثم هدائي تفكيري الى سرقة اللَّزيد من السيسارات حستى أبدو كانني فاحش الثراء، وتحولت الى لص محترف في سرقة السيارات. لكن رجال المباحث. توصلوا الى شخصيتي والقي القبض علي لأتحول من طالب جامعة الى مسجل خطر سرقة سياراتء.

اما ريهام عطية أحمد (٢١ عاماً طالبة في الفرقَّةُ الثالثَّة في كليةَ الأدابِ) تقولُ:

دبدايتي مع الضياع كأنت عندما حاولت أن

أظهر أمام زملائي بأنني من عائلة كبيرة

وفي مسخسفس بولاق الدكسرور التسقت

فقط وفهمت اللعبية وكأن لابد ان اتخذ

القرار الصعب، لكن بعد تفكير توصلت الى

الحلّ، ووافقتُ ان آبيع نفسي لحاجتي الى المال، لكن القي القبض علي بعد فــُـرة

تاجربانغوه

عبدالغَتَّاح (طَالَبِ فَيَ القَرقَةُ الرابِعةَ فَي كَلِّيةً

الزراعة) يقول: «مصروفاتي كثيرة، ووالدي

موظف بسيط في الحكومةً، وبخَّله لاَّ يكفيُّ

لإطعامناً، لا سيما ان لَى خمسة أشعّاءً

أصغر مني، لذك طلب منيَّ والدي أن اعتمد

على نفسسي، وابحث عن عَسَمَل، وهٰذا مــا

دفعني الى تَحْوَلُ دنيا البانغو، وعلى رغم

انني أم النخنه ولا مسرة في حسياتي، لكن

الظروف الصعبة بفعتني اليه. وكانت

النتيجة ان مستقبلي ضاعه.

وفي منبرية أمن القاهرة التقينا ايمن

والحياة، خالد عبدالقتاح على (١٩) عاماً. طالب جامعي في السنة الاولَى في كليـة الحُدُمة الإجتماعية) فقال: «اعتدت ارتياد ملق هي منعين على مندي استابيع، وهناك تعرفت الى مجموعة من أصحاب السوابق، حاولوا إغرائي بآلاشتراك معهم في السرقة لكنني رفيضت، فطلبوا منى أن أتعاطى للخنرات ولم ينجحوا أيضاء ولئلك عرضوا

على الاستراك معهم في اغتصاب فتاة، فلم وابنة أصول، وكنت اعلم أن ذلك لن يتحقق أستطع مقاومة الفكرةء إلا بالمظهر الأنبق واللابس الغالبة الثمن، ويستطرد: خرجنًا معاً الى شارع الهرم وتعرفت الى زميلة أخرى قرات في عيني ما وشاهينا فتاة جميلة فتتبعناها وتمكنا من يحدث في داخلي، وكانت المفاجّاة انها خطفها في سيارة ميكروباص ألى شقة عرضت على العمل معها مقابل مبالغ مالية احسنا، وتناوينا اغتصابها، لكن، القي كبيرة. وتضيف: داصطحبتني زميلتي الى صاحبة بوتيك في منطقة المنسسان،

القبض عليتاء ويبرر فعلته بقوله: «الاغراءات الكثيرة تميَّظنَّي من كلُّ انْجِهام وْالْفَصْعِهَاتُ الحسناوات كثيرات، في الوقت نفسه أعلم جيداً أن الزواج مكلف جدا، ولن أتمكن من الْزُواج قَبِل سَنَّ الشَّلاثين على أقل تقدير، وهَذَّا مَا نَفَعْنِي الى الْإِسْتَراكُ فِي هُذَّهُ

الجريمة البشعةء ويبدو من الامثلة السابقة أن كلمة والحرَّمَانَ، هي المحرك الرئيسي لإنحراف اولئك الشبيان والفتيات سرقة سيارات وآموال، الاتجار في المُضرات، الاغتَصَّاب. أختلفت الاساليب لكن الغاية واحدة.

يقول الاستاذ في المركز القومني للبحوث الاحتماعية والجنائية النكتور أحمد المجسوب إن ارتكاب الجسرائم له دواقع سنُاسيةٌ وْاقْتُصَاديةٌ واجتماعيةٌ. وفي عثلُ هذه الجرائم فإن الدافع الرئيسي اقتصادي رضهم يحانون ضيق ذات اليد المسحوب بطموحات مستحيلة التنفيذ، وكل نَلْكُ يهدف الظهور بمظهر لائق امام زملائهم او الانفياق بيسذخ على مسراجهم وشسراء المخدراتء

ويضيف المجموب دان السبب الشائي إجتَّماعي، وإن كأن وثيق الصلّة بالأول، وهو محاولة الطلاب النين ينتمون الى طُبِقَة اقل الصبعود الى طبقة أعلى، وهو ما يوجب الحصول على أموال للظهور بعظهر أفضل كشراء ملابس او امتلاك سيارة أو



شريف صقر الطالب المصري - البريطاني

# من ثانوية حكومية إلى كلية تخرج منها توني بلير

🗆 لندن - سورانا طربوش

■ لشريف صقر، الطالب البريطاني – المصري الذي يبدأ قريباً سنته الثانية في جامعة اكسفورد، وضَّع متميز ونلك منَّ عند من الأوجه. فهو من بين القليلين من الصِيل الصِديد من البِريطانيين العرب الذين يدرسون في جامعة اكسفورد. ذلك ان جامعتي اكسفورد وكمبردج العريقتين لا تزالان تحتفظان بموقعهما على راس الجامعات البريطانية وهناك تنافس حاد على الانتماء النهما.

أَضَافَة إلى نلك، فإن شريف خريج مدرسة ثانوية حكومية، فيما يأتي قسم كبير من طلبة اكسفورد وكمبردج من المدارس الشاهية. وعلى رغم مصاولات الجامعتين تشجيع الطلبة من الثانويات الحكومية على التقيم اليهما، فهم لا يزالون يشكلون نصو نصف المجموع، ونلك على الرغم من ان عسدد طلب الثانويات العامة يفوق بكثير عدد طلبة

الدارس الخاصة. يدرس شيريف مبادة دعلوم الإنسيان، وهي من أحدث المواضيع التي تقدمها اكسفورد. فقد بدأ تدريس أثادة في ١٩٦٩،

وهو يقوم على استعمال عند منَّ الصقول المعرفية، مثل علم الجينات ونظرية النشوء والأنثروبولوجيا الاجتماعية وعلوم الاجتماع والاحياء والنيموغرافيا. وتختلف المانة بذلك عن المواد الأخرى في الجامعة، التي تركز على حقل معرفي واحد، او اثنين على الأكثر. والشاب المصري من المحطوطين ايضًا لأنه من السنة الاحيرة من الطلبة المعفيين من نفع رَّسم التَّعليم. وْعَلَى الطلبة النِّين يَبخلون الجامعات اعتبارا من الخريف المقبل نفع رسم

قيمته الف جنبة استرليني. والدة شريف الصحافية والخبيرة في شؤون الإعمال والإعلام في الشرق الأوسط نعومي صقر، فيما يختص والده المصري لحمد بانظمة الكومبيوتر المتعددة اللغات. لا يعرف شريف من العربية الا القليل، وحاولٌ والداه أرساله الى مدرسة للعربية ايام السبت، لكنه رفض الحضور بعد المرة الأولى. على رغم ذلك فهو مصمم على تعلم اللغة، وهو ما كان من بين اسباب اختياره قضاء هذا الصيف في شرم الشيخ.

تصافظ العائلة على علاقات وثيقة مع الإقارب في قرية قرب بمنهور، ويعطي شريف اهمية كبيرة لهذه العلاقات. ومنَّ بين احبُّ مقتنياته الْقميُّس الْرُقم ١٦ منْ فريق كُرة الْقَدم المصري الذي شنارك في بطولة العالم في ١٩٨٦، ويزين غرفته بعبد من السيوف المصرية. من بين اقرب اصدقائة في الجامعة نيكُولاس فرحي، من اقرباء مصممة الأرباء المعروفة نيكولٌ فرحي، ولعائلة فرحي أصول مصرية، ورغم أن نيكولاس لا يعرف شيئاً عن تاريخه المصري، فإن شريف يعلن انه «مصري تماماً في تصرفاته، ولا بد ان تركيبته الجينية هي

تعلم شريف في مدرسة كوينز بارك المتوسطة في شمال غرب لندن، حيث نجح بدرجة «أَ) في عَشْرَةً مِن مُواضِيع شُهَادَة «حِي سَيّ اس ايّ» (شهادة المتوسَّطة)، ثلاثة مَنْها مع نجمة الامتياز. وقال استاذ العلوم الإنسانية مالكوم ميرباكس لوالديه ان مستواه يؤهله لدخول اكسفورد او كمبردج.

حصل شريف على شهادة الداي ليفل، اي المرحلة الثانوية، من مجمع للمدارس في عَطَقَةَ كَامِينَ فِي لَنِينَ اسمِهُ ولا سُوابِ، تَشَارِكُ فِي الْمُجِمِعِ اربِعِ مِنَ الْمُأْرِسِ الثَّانُويةُ، والهدف من المشاركة عرض اكدر تشكيلة ممكنة من المواضيع على الطلبة لامتحان «أي ليفله. وكانت مواضيع شريف الرياضيات والفيزياء والتاريخ، اضافة الى اللغة الألمانية التي حصل قيها على شهادة دأي اس ليغل، وشي وسط بين دجسي سي اس اي، وداي

على الطالب الذي يتقدم للدراسة في اكسفورد ان ينتمي الى واحدة من الكليبات في الحامعة. واختار شَريف كلية سنجنَّ، التي من بين خريجيها رئيس وزراء بريطانيا الحالي توني بلير. ولدى سؤال شريف عن السبب في اختياره الكلية قال ضاحكا أن ذلك بعود ألى ترائها، فهي مالكة كبيرة للأراضي. الآهم من نلك سمعتها الأكاديمية العالية، أد يحصل نحو ثلث طلبتها على درجة الشرف لدى تخرجهم، مقارنة بالمعنل الجامعي الذي لا ﴿

تعود الكليَّة الى القرن الخامس عشر، وتعتبر من بين الأجمل في الجامعة. وهي من

الكليبات القليلة التي تضمن لطلبتها للسنين الثلاث أو الأربع التي يستغرقها نيل الشهادة.

خلال المقابلات وشبهادات الداي ليفلء وتجري المقابلات سنويا في كانون الأول (ديسمبر) فيما بدخل الطلبة امتحانات

وإذا كانت المقابلات صعبة لسعض الطلبة، فان شريف يرى أن مقابلات اكسفورد، التي قد تستمر أياماً، ايجابية عموماً. وهي كما يرى افضل من مقابلات كمبردج التي قد لا تستغرق اكثر من عشرين بقيقة.

ووجدها ممتعة. وكان من بينها مقابلة من المسرف عليه الدكتور انطوني بويس، الذي أرسله لقابلة اضافية مع زوجته على رأيها في الطالب الجييد.

الجامعة مقعداً دراسياً إذا حصل على درجة دأً ع في ثلاثة من امتحانات داي ليفل ، وقال متنكراً: دحاولت اظهار سُروري بموقف الجامعة، لكن كنت أمَّل انها ستقبل بدرجة «أَ» لاتنين منَّ المواضَّيع ودرجَّة «بَّ» للموضَّوع ﴿ الثالث، وهو أسهل عليُّ، مع ذلك حَازَ شَرْيف على النَّرجات المطلوبَة، وزلَّد عليها نجاحه في

يتفق شريف على أن للجامعة أن تختار طلبتها حسب مؤهلاتهم لكن عليها أيضاً أن تبحث عن اكاسميين واعدين. ويرى ان خسريجي الدارس العامة يمكن ان يكونوا على. النرجة نفسها من الاقتمام بالتّحصيل الّتي لُخريجي المدارس الخاصة. (يضيف ان

يَقَارُنُ الطالبُ البريطاني - المصري بين الامتيازات التي يحملُها التعليم الخاص ووضع المدارس الحكومية. مثلاً أن صديقه نكولاس درس في كلية ونتشستر الخاصة، وهي من بين أعرق معاهد بريطانيا، وحصل على سبع شهانت واي تيفل، السبب انه تقدم لامتحانات المتوسطة (حي سي أس أي) قبل سنتين من الموعد المحمد المحمد المحمد في المدارس الحكومية، ما

الأولى في خمسة من المواضيع. ولا يعني الامتحان شيئاً بالنسبة للرجة النهائية، لكن على الفاشلين فيه مغادرة الجامعة.

فيما بختار الاثنين الباقدين من جملة من الحقول. كما يشمل الامتحان اصافة كتابة مقالة علمية من عشرة الله كلمة. ويقول انه سيركز على مواضيع علم الجينات والنشوء

الفصل القصير في اكسفورد بعمل اكثر مما يقوم به اقرانه في الجامعات الاخري.

جلستين من هذا النوع اسبوعياً، يقدم خلالهما موضوعين عن عمله. ويقول أن هذا النظام رهو سبب النتائج المتازة التي تحصل عليها اكسفورد، خصوصا كلُّيتي. أنها جلسات عمل مكثفة، يقول شريف أن الكلية ربما أعطته منحة خلال دراسته للقيام برحلة تستغرق اربعة الى سنة أشهر لتهيئة النقرير المطول الذي يشكل جزءا من الامتحان النهائي. ويامل ان اهتمامته الاكاديمية ستقوده مستقبلا ألى مصر لدراسة ثقافتها وعاداتها وتقاليها. من المواضيع التي تهمه أيجاد تعليل وظيفي للمبالغ التي ينفقها المصريون على الإعراس. كما يرغب في دراسة تطور الانسانية في افريقيا من خلال دراسة المتحجرات، ليس في مصر فَقُطْ بِلْ فَي آلُيوبِيا وَجَنُوبِ افْرِيقِيا. ۖ

كان لجامعة اكسفورد امتحان دخول خاص بها، لكنها الغت هذا النظام قبل سنتين. ويجري اختيار الطلبة الأن من

دأى ليفل، الصيف التالي.

استمرت مقابلات شريف ثلاثة ايام جويس بويس، وهي استنادة في كلية «نيو كوليج، التابعة للجامعة، ليحصّل

بعد اسابيع من المقابلات عرضت عليه

امتحان اللغة الإلمانية لخُريْجِي المدارِس العامة في اوكسفورد شعبيتهم الحاصة حاليا).

اتاح له اربع سنوات لدراسة مواضيع الداي ليفل، مقابل سنتين للطالب في الدارس

تستغرق مادة «علوم الانسيان» ثلاث سنوات، وهناك امتحان رئيسي في نهاية السنة .

يتكون الامتحان النهائي بعد السنة الثالثة من سبعة مواضيع، خمسة منها اجبارية والانثروبولوجيا، وينوي الاختصاص في حقل الانثروبولوجيا البيولوجية.

كَيْفُ يُقَارِن شُرِيَّفٌ بِّينِ وضعه في المسفورد ووضع اصنقائه في الجامعات الأضري؟ الفصول الدراسية في اوكسفورد اقصر، اذ تتكون السنة الدراسية من ثلاثة قصول كل منها من ثمانية اسابيع، مُقابِل عشرة اسابيع في الجامعات الأخرى. لكنه يقول انه يقوم خلال

تمتّاز اكسَّفُورُد وكمبردج بنظام الإشراف الفردي على الطالب. ويتحد الاشراف شكل جلسات منتظمة يقودها المُشرّف ويحضرها طالب وأحد أو طالبان. ويحضر شريف عادة

المحتبات وا تمة من كانت تُنظّر الأهبزاب ال الإستامية وأغنصبي ال الاصتصاد تستهك في وضع النسب الداخلي دفر العجاب بد وتقول اا سنة ثانيية الأصيركية

🗅 بیروت

■ تنسير

في لبنان الي

بالجامعة تت

الطلاب الذك

الاختصاص

على الطلاب،

إدارتها مرأة

مُن الطّواهُن وداخِلها بتد

بينيأ وسياس

اكثر حضا

وتحنيدا في

كان يعرف آث

وفي غسروع أ

والثقاع مع

الثانية او ما

وهذم الظاهر

بيروت العرب

في الجامعا

الأميركية في - اللبنانية

القديس يوسا

الطلاب أنسد

وطالبسات

وبطونهن الأ

وحواجبهز

الأخرى التي اخرى من ال

في هذه ا

ظاهرة اذ

كباز آهلي ا رغه إيصابت لي سيونة اريد منهم ۽ أمسا زينة ا تربية في ا الحجاب وو الأخرين لـ افتقدها ء لكن عب ثالثة كيمع سنة ثانية

- اللينانية

والنتيهما

يحصي صن

and the

. بهذا ال الكليد

ولنة إنه الح يتعرض اسعولا يتك والمضلا الخلاي الاستة

المناعة

તું 🦸

ولك والهبج شمي الذ ور.

ود: خرجنا معا الى شا فاقحميلة فتتبعناها وتكنا

ن كتيرات، في الوقة نفسال وواج مكلف جدا، ولن العقر

روع ما عنن النسلانين على أقل تلك العنان على أقل تلك

من الاستلة السابقة إن هي المنصول الرئيسي للمول

تنجيار في المخدرات الاغتصار

سأليب لكن الغاية واهدة لاستناذ في الموكز القومي للب

نون مَسيق ذَات البُد الْمُسِي

بور بعظهر لائق امام زملالهم

بسننغ على مسؤاجسه وفسوا

ف المجدوب «أن السبب الله

ي، وإنْ عَنَّنَ وَثَنِقَ الْصَلَّةُ بِالْحَالِ

المولة الطلاب النين بنتمون ا

الصبعود الى طبقة أعلى وهوياً

صول على اموال للظهور بعظير

راء صلابس او استلا سبارا و

، القليلة التي تضمن لطبنه

لجامعة اكسفورد امتحاز بخزل

ها، لكنها الغت هذا النظام لُبْرُ

ويجري اختيار الطلبة الأرار

فأبلات وشبهادات المأوليف

المقابلات سنوبا في كانور الأو

ر) فيما ببخل الطلبة اعتداد

الطلبة، فان شويف بري أو

، اكسفورد، التي قد تستمرانه عموماً. وهي كما يرى الضرار عموماً.

كمبردج التي قد لا تستغرق الأر

مرت مقابلات شريف ثلاثة بك

ممتعة. وكان من بينها مقالة م

عليه التكشور أنطوني بوبع

سله لمقابلة اضافية مع نوجه

، بويس، وهي استانة في كلب البح، التابعة للجامعة، لبده

اسابيع من القابلات عرضت على

بة مقعداً براسياً إذا مصلط

أ: دهاولت اظهار سروري بموقد

ت المطلوبة، وزاد عليها نجلهام

ب مؤهلاتهم، لكن عليها أيضاً ل

س العامة يعكن ال يكونواغم

بي المدارس الضاصة. (بضيفه

ي يحملها التعليم الخاص للضا

ة ونتشستر الخاصة، وهي الراب

يقل، السبب انه تقدم لاستصنه

المحتما في المدارس المكومية

قابل سنتين للطالب في النارد

امتىحان رئىيسى فى نهاية لما تُنَّ بِالْمُسْئِةِ لِلْعَرِجِةِ النَّهَائِيةِ، يَ

ة مواضيع، خمسة منها لبيان عمل الامتحاز اضافة تتابة ملك عمل الامتحاز اضافة

مواضيع علم الجينات والشرا

وحيث المستقائه في المساسعات الأفرى المسابقة في المساب

الأخرى. لكنه يقول انه بغوم خلا الأخرى.

له في الجامعات الاخرى لى الطائب ويتخذ الإشراف ألم

او طالبان ويحضر شريد علا

ين عن عمله ويقول أن هذا الله

ويروما كليتي انها دليل

لال دراسته للقيام برحلة تستثل سلا

حزعا من الامتصان النبائي وبالل

لة ثقافتها وعاداتها وتقالبها

سمسمه وعلااتها وتقليب تما تققها المصديون على الإعراض وانعة المتحجزات، ليس في مصر

المواضيع ودرجة ب، الدومن و

ها في الطالب الجديد.

نيفل، الصيف التالي.

كأنت المقابلات صعبة

ين دقيقة.

سيئة والجنائية النكة ه أِن ارتكاب الجسراله له يواد المنتصانية واجتماعية وفرط نع فإن الدافع الرئيسي

بسأنُ والفنسياتُ.

الثلثاء ٢٢ ايلول (سيتمير) ١٩٩٨ الموافق ١ جمادي الثانية ١٤١٩هـ/ ظعند ١٢٩٨٠

شهادة في علوم الكتاب وتقنياته

اتفاق علمى بين جامعتين مصرية وأردنية

جامعتي جنوب الوادي المصرية واليرموك الاردنية،

الأداب في سوهاج التابعة لجامعة جنوب الوادي.

مقارئة بنسبة ٢٦,٢ في المئة مِّن الشبان.

منَ الجامعان، مقابل ٨٧ في اللَّهُ من البيضُ،

٤٠ مليون جنيه مصري لمشاريع شباب الخريجين

للفتيات الصدارة في النتائج الدراسية الاميركية

 ● الرياط - «الحياة» - اقرت كلية الأداب والعلوم الانسانية في
 الرياط خطة لادماج الجامعة في المحيط الاقتصادي، من خلال استحداث «اجارة في علوم الكتاب وتقنياته، وهي شعبة جديدة في تخميص مساعدي النشر، وستفتح في وجه الطلَّاب الحاصلين على

بطوم الدراسات الجامعية. ومن المقرّر أن يبدأ التدريس في هذه الشعبة خلال الموسم الدراسي الجديد، على أن يجري الطلاب مباراة

القاهرة - «الحياة» - تم إبرام اتفاقية تعاون علمي وثقافي بين

وقال النكتور فوزي عبدالغني الستشار الاعلامي لجامعة جنوب

 ● القاهرة - «الحسياة» - أهنت وزارة الاوقاف والشيؤون الإسلامية في الكويت ما يزيد على ٣٠٠ كتاب أسلامي الى كلية

● لوس انجليس - «الحياة» - ارتفعت قليلاً النسبة المنوية لعبد

الفتيات اللواتي اكملن دراساتهن عن تلك التي تمثل الشبان وذلك حسب الأرقام التي نشرها «مكتب الاحصاء» الاميركي. وجاءت

النتائج في تقرير يصدر مرة كل سنتين حول «التحصيل الدراسي

في الوَّلاياتُ المتحدة، وقال المكتب بأن ٢٩,٣ في للنَّهُ مَن الفتياتُ

اكُمَان اربعة اعوام او اكثر في معاهد تعليمية (مدَّارس) سنة ١٩٩٦.

قبل عام ١٩٨٥، كأن الشبان متقدمين دائماً، بينما اصبحت

النسبتان المشويتان بين عامي ١٩٨٥ و١٩٩٥ متساويتين. ولكن في

عام ١٩٩٦ اظهرت ارقام مكتب الاحصاء أن الفتيات تقدمن بنسبةً

٢٨,٢ في المئة مقابل ٢٦,١ في المئة للشبان. من ناحية اخرى كشفت الأحصائيات التي تطن مرة كل عامين

عن أن عدد الشيان السود أصبح شبه متسأو مع نظراتهم البيش

بما يخص التحصيل الجامعي، اذ تبين حسب الأرقام ان ٨٦ في المنة

من الشباب السود الذين تتراوح اعمارهم بين ٢٥ و٢٩ قد تخرجوا

● القاهرة - «الحياة» - وافق الدكتور يوسف والى نائب رئيس

الوادي إن الاتفاقية تهدف الى تبادل الخبرات العُلمية والمؤلفات وتشجيع البحث العلمي المشترك، بالاضافة الى السماح بإجراء محاضرات من جانب اساتنة الجامعتين وتشجيع عقد للوتمرات

الكويت تُهدي كلية الآداب في سوهاج كتبا إسلامية

كونه التزامأ سياسياً وبينياً.

وتقول دانياً «الحجاب لم يمنعني من

المشاركة في أندية الجامعة. فأنا عضو في

نادي حقوق المراة ومن نشياطاتنا اقامة

معرض عن صورة المراة في الإعلان اثرنا

من خيلاله سبؤالاً: بن يتم الترويج للمراة

ام للسلعة؟، وتضيف: «كوني محجبة

يحتم على أن أبذل جهداً منَّ مناعفاً.

فَالْأَخْرُونُ يُعتقَدُونُ أَنْ الْمُحِبِّبَةَ فُتَاةً

منغلقة على نفسها وشخصيتها ضعيفة،

وعليَّ في المقابل ان اثبت العكس. فأنَّا لم

عندما يجاور الحجاب مظاهر العصرنة

تسجل الفتيات تفاوتاً في التعامل

معهن من جانب رملائهن، نكوراً وإناثاً،

فاستغراب الحجاب هو مفتاح الحديث عن

ملابساته والنقاش لا ينتقل عادة الى

مرحلة اقناع الأخر انما يتم التعامل معه

كامر واقع، خصوصاً اذا كان المساركون

في النقاش من بيئة بينية واحدة. لكنّ

بعض الفتيات تُحِيّث عن انتقادات لانعة

كنعت المحجّبات مشالبً دنينجا، من

بعض الطلاب، أو التعرض لمضايقات من

اساتذة لديهم مواقف مسبقة من الحجاب

🗖 بيروت – ناجية الحصري

■ تشير إحصاءات معظم الجامعات في لَبِئَانِ الَّى أَنْ نَسِيةَ التَّحَاقُ الْطَالِياتِ بالجامعة تتجاوز في لحيان كثيرة نسبة الطَّلَابِ النَّكُوْرِ وَقَـدُّ تَوَازَيِهَا فَي بِعَضٍ الاختصاصات ألتى كأثث تعتبر حكرأ على الطلاب. وإذا كأنت الجامعة بتعريف إدارتها مرأة اللجتمع، فإن الحجاب واحد مَنُ الطُّواهُرِ المُتَنَامِيَّةَ خَارِجِ الْجِامِعَاتِ وداخلها بتنامى عبد الفتيات الملتزمات

ىينيا وسياسياً. طاهرة الحيجساب في لبنان قد تكون اكثر حضوراً في الجامعة اللبنانية وتحديداً في الفروع الأولى في مناطق ما كان يعرف أثناء الحرب ببيروت الغربية، وفي ضروع الجنوب اللبناني والشسسال وْالنَّبْقَاعْ مَعْ اسْتَثْنَاءاتْ نادرَّة فَي الفروع الثانية أو مَا كان يعرف ببيروت الشرقية. وهذه الظاهرة حاضرة ويقوة في جامعة بيروت العربية، لكن اللافت ليضناً تناميها في الجامعات الأجنبية ومنها الجامعة الأميركية في بيروت والجامعة الأميركية - اللبنانيـة وفي بعض كليـات جهامـعـة

نَقِيضًا مع ما حوله، فقَّد تُجِد ثلَّة منْ الطلاب أستلوا شبعبورهم الى ظهبورهم وطالبسات غسرزن الحلق في انوفسهن وبطونهن الظاهرة من تحت آلسستسرات للخبيِّ صرة جِـداً، وحتى في السنتــهن وحواجبيهن الى جائب مظاهر العصرنة إلاخرى التي تستنتبع بالضرورة انعاطأ اخرى من التفكير والسلوك المتناقضية حكماً مع ثلك التي تحملها الطالبات

ثمة مِنْ يَعتبِر أن تعثر الموجة التي الأصراب العلمانية وتنامى الصركات الإسلامية واستمرار الصراع الطائفي وألمذهبي الصامت وانهسيار الوضغ الاقتصادي والتحول نصو مجتم تستهلك فيه انماط حيّاة غربية، كل هذاً وضع النسباء امام حالٌ من اللَّإاستقرار الداخلي نفع ببعضهن الى اللَّجوء الَّى الحجابُ بحثًا عن الطمانينة.

وَتَقُولُ الطالبَةَ دَانِيا هَاشِمِ (١٩ سنة – سنة ثانية إدارة أعسال في الجاسعة الامدركية) متحجيت قبل أربع سنوات، كان اهلى يعارضون هذه الخطوة على رغم إيمانَهم. أحسست أن الحجاب يوفّر لِّي سُبُّهُولَةٌ فَي التَّعاملُ مَعَ الْأَخْرِينُ الَّذِّينَ اريد منهم ان يعاملوني كانسان لا كفتاة، امًا زينة الشيوًا (١٩ سنة - سنة اولى تربية في الجامعة الأميركية) فهي تعتبر الحجاب وأجبأ يساعنني على أحترام الأضرين لي واجت فسيتة راضة كنت

لكن عبير فولانكار (٢١ سنة - سنة ثالثة كيمياًم) وهالّة عيتاني (٢٠ سنة -سنة ثانية كيمياء) في الجامعة الأميركية – اللبنائية جاء حجابهما تقليداً لحجاب والنتيهما، وهو الى كونه الترامأ ببنياً، يحمى من والمضايقات، التي تصانفانها

فًى هَذُه الجامعات يينو الصجاب

المحبات ويمارسنهاء

في المجشمع، ويرسم حدوداً للأخرين لا يعكنهم تخطّيهاء.

وهذا الحنَّر الذي يواجهن به الآخرين ولا سيما الجنس الآخر، قد يكون نابعاً من تربية بيتية محافظة اضيفت اليها تربية مدرسية غير مشتلطة، وإذ تعترف معظم الفتيات بانهن لم يملكن الثقة بالنفس إلا مع ارتداء الحجاب فإن لهذا الحجاب شروطه في التعامل مع الآخرين ومع ما تتيحه الجامعات من نشاطاًت

### السماح لفتاة كندبة مسلمة بارتداء الحجاب في المدرسة

🗆 مونتريال – «الحياة»

■ منحت ممثلية حقوق الانسان في كيبيك (كندا) ومجلس ادارة المدارس المحلية في بلدية فردان فتّاة مسلمة في السابعة عشرة من عمرها الحق بوضع الحجاب فوق رأسها في المدرسة. وكانت الطالبة تعرضت للطرد بقرار من مدير ممدرسة ريتشارد هايء في فردان (كيبيك) لرفضها التزام قواعد ارتداء الزي الخاص بالمدرسة، الذي يمنع استخدام قبعات أو ثياب مختلفة.

وكانت الطالبة ارتدت الصجاب لمدة ثلاثة اعوام في مدرسة اخرى من دون اي ردود فعل، لكن عائلتها انتقلت الى فردان. وحينما فتحت المدَّارس ابوابها قبل اسبوعين، تلقت الطالبة تنبيها بنزع الحجاب، وبعد مقابلة مع الطالبة وابيها اصدر المدير لوران ديفاً قراراً بطردها بسبب اصرارها على الحجاب.

وقال السيد بيغا للمجلس المعنى بالعلاقات الاميركية الاستلامية (CAIR) انه يلتزم القواعد المُحددة لملابس الطلبة التي اقرتها لَجِنَهُ أباء الطلبة في المدرسة. واضاف أنه على رغم انَّ التقيد بالقواعد المصلحة الطالبة نفسهاء لكنه سيغير رايه أذا لم يساند مجلس ادارة المدرسة قراره بطردها، وأقر أنه من حق الطالبة الاحتفاظ بملبسها الديني تحت بند ووثيقة الحقوق، في كيبيك. وكان واك الطالبة اتصل بمُمثلية حقوق الانسان في كيبيك ومجلس ادارة المدارس المحلية التدخل، فسساندا حق ألطالسة بالتعبير عن دينها وهو حق تضمنه القوانين الفيديرالية والاقليمية.

(يذكر أن اسرة الطالبة رفضت عرض المدير بنقلها الى مدرسة

---. وتعهد المتحدث باسم ادارة المدرسة بول لاكتو للمجلس المعني بالعلاقات الاميركية الاسلامية (CAIR) بأن مستشاري المجلس سيمنحون فرصة العمل مع المدرسة في ما يخص القضايا الاثنية والدينية المتنوعة. ومجلس ادارة المدرسة يشرف ايضا على مدارس اخرى يسمح فيها للطالبات المسلمات بارتداء الحجاب. وقال السيد بيغًا لمجلس العلاقات الاميركية الاسلامية ان مدرسته مستعدة الخوض هذه التجربة (الحجاب) بالتعاون مع الطائفة الاسلامية».

وكان في نية المجلس المعني بالعلاقات الاميركية الاسلامية المصول على قرار من المحكمة لدعم حق الطالبة بالاحتفاظ بزيها، في حال فشل المفاوضة مع ادارة المدرسة. يُذكر أنه في العام ١٩٩٤ كانت هناك قضية مشابهة في كيبيك اثارت نقاشاً أستمر الأسهر حول وجود الزي (الاسلامي) في

المدارس الحكومية. وفي سنة ١٩٩٥ اوصت معثلية حقوق الانسان في كيبيك بضرورة السماح للطلبة بالتعبير عن تناعاتهم الدينية داخل الدارس، كما اصدر مجلس كيبيك المعني بمكانة المراة توصيات مماثلة. ويلاحظ المراقبون أن مشكلة الصباب لا تحصل في المدارس الكندية التأبعة للمقاطعات الانكلوفونية، ما يعني ان طرحُ الشكلة في كيبيك الناطقة بالفرنسية هو نوع من الصدى لمشاكل الحجاب في مدارس فرنسا، على رغم المحيط الاطلسي الفاصل

الأعضاء المزروعة من الغير، فهو قد تعلم منذ تكوين

الجنين أن يميسز بين خسلايا وأنسسجمة الذات (Self)

وخلايا وانسجة الغير (Noncelf)، تعلم هذا في الغدة

التيموسية التي تنتخب الضلايا ذات القدرة على

التمييز وتنميها وتطلقها إلى بأفي أجزاء الجسم لتكون كالجندي اليقظ بتعرف على كل ما هو غريب

عن الكائن الحي ويتحامل صعه، هذه القدرة على

إن سلامة الجهاز المناعى تضمن حماية الجسم

من الإصابة بكل ما يتعرض له الإنسان من ميكروبات

وطفيليات وفيروسات ومسببات للحساسية، وأيضاً

يغوم الجهاز الناعى بالقضاء على الخلايا السرطانية

التي تتكون بصورة دائمة في حسم الإنسان. والخلل في الجهاز الناعي يكون سلبياً أو إيجابياً، الخلل السلبي أو الضعف يعرض

سَلُوى فَاضَّلَ (٣١ سنة - ماجستير فلسفة في الجامعة اللبنانية) ترفَّض هُذاً الفصل في العلاقة بين الشباب الجامعي،

وتعتبر دان الصجاب فكرة حضارية لا تقليمية، وبالتالي ترفض ان تتحاطي الفتاة المحجّبة مع ألشاب وكأنها اضعف منه دفهی بذلك تقرض نفسها كانثی وكعنصر أغراء، فالشاب حتى لو كان ملتزماً يفكر في ما بعد حجاب الفتاة، فعماً الفُتَّاةِ المُحْجَبةُ لا حل وسطأ لديها. فإما أن يكون الشاب عريساً وإما لا يكون بألمطلق. ومعظم الفنيات من هَذَا النوع لا يرغبن في التفكير لاستنباط علاقة واقعية غير مشالية. انهن بيساطة يكشفين بالأجبوبة الجباهزة، عَلَى عكس الشباب الذي تخطى المراجل التقلينية في حياته وأصبح ممتلكاً حريته. والصداقة مع هذا الشباب افضل من صداقة الفشاة لأن الفرص المتاحة امامه تجعله يستخدم عنقله في شكل اضضل وتتبيح للفنساة الإكتساب منه اكثره.

اعد امثل نفسي كفرد، انما مجموعة.

منجيح اني لا أصافح، لكنني اجلسَ في

الكافيتيريا مع رفاقي الشبباب والبنات

انما حجابي يقرض نمطأ من الأصابيث

ومع ذلك تعترف دائيا أن اكثر رفاقها

أما رَبِئَةً فَإِنْهَا تَتْرِكُ لِلْحَجَابِ أَنْ يَرْسُمُ

لها حدود حريتها وسقفها عدم أيذاء

الأشرين. فهي لم تعد تحب الشروج مع

رفاقتها الى المطاعم والسهرات «لأنثي له

لَّحِد نَفْسَى في امكنة كهنده، ومع نَلكُ تؤكد انها لا تعزل نفسها عن الأخرين

على رغم ان خــمــســة في المثــة معن

تصانفهم في حياتها معدائيون

الرياضية في الجامعة ويقتّصر نشاطها اللامنهجي على المناسبات الدينية غير

السيباسية ولأن النشياطات الدينيية

السيأسية مُمنِوعة في الجامعة، وتقول

مكان ثمة مصلى في الجامعة لكن الإدارة

رّينة الصغير (٢١ سنة – سنة ثالثة إدارة اعمال في الجامعة الاميركية -

اللبنانيــة) لم تمرُّ سنة على ارتدائهــا

الحجاب، تعرفت اليه من بيت جدها، فهي

عاشت في افريقيا مع اهلها حتى عودتها

الى لبنانُ لدخُـول الجامـعـة. وتصف

الصجبة ب «الرينة، وتعتبره حلاً

لمضايقات الشارع، لكنه لا يمنعها من

المشاركة في كل نشَّاطات الجَّامِعة. اما

العلاقة مع زميلها الشباب فهي دعلاقة

صداقة فكرية آذا كان ملترْماً، أما غير

هدمت المبنى الذي يضمه وبتنا نصا في الجامع القريب من الجامعة او ننتظر

حتى النهاب الى منازلتاء.

عبير لا تشارك في النشاطات

ومتطرفونء

في الجامعة هم من الشبّان «لأنهم الإكثر

ربما كان اختلف لو كنت غير موجودة،.

انتخراطاً في النشاطات الجامعية،

وتعبدة سلوى دان ظاهرة الطالبات المحبّبات محاولة للخروج على السلطة الأبوية. فالحجاب يعطى الفتاة حرية المركة حستى في الليل لكنه لا ينهي الصراع مع القيود......

الإنسان للاصابة بالغيروسات والطفيليات ويعض

أنواع الأورام السرطانية، أما الخال الإيجابي فيعرض

الإنسان للامسابة بأمسراض المناعسة الذاتيسة

وتثبيطه الجهاز الناعي لمصلحة صحة الإنسان ومن

ثم صحة الجتمع. وأيضاً أهمية دراسة علم المناعة لتخصيصات

الطب الختلفة حيث ظهر الدور الكبير الذي بلعبه

الجهاز الناعى كمسبب لأمراض مفتلغة وأيضا دور

العلاج المناعي لامراض شتى ثبت فعالية الصهار

الناعي في نشساتها وشيفاتها، كالعلاج المناعي

للفيروسأت والأورام السرطانية وأمراض المناعبة

أرى أن تكوين فرق عمل من تخصيصات طبيا

مختلفة لتشخيص وعلاج ومتابعة الأمراض التي لها

أساس مناعي لهو أمر بالغ الأهمية، ولعلنا نحذو حذو

الجهاز المناعي الذي يعمل في تناغم وتكامل، كل

يختص بوظيفة محددة يؤديها بمهارة ليكرن كالعازف

er gebruik besteur bei beit Gebruik best

استاذة المناعة - قسم الباثولوجيا الإكلينيكية -

المأهر في فرقة سيمفونية متميزة.

كلية الطب - جامعة المنصورة - مصر.

من هذا أهمية الاستفادة من تطويع وتنشيط

الوزراء وزير الزراعة واستصلاح الاراضي المسري على تخصيص نحو ٤٠ مليون جنيه من وحدة الخدمات البستانية في الوزارة والصندوق الاجتماعي وينوك التنمية والاتتمان الزراعي، لإقامة مشاريع لشباب الخريجين في مناطق شرق العوينات والنوبارية ويعض الناطق الجديدة، وذلك في إطار توجيهات الرئيس حسني مُبَارِكَ بِتَوْفِيرِ فَرِصَ العملِ للشبابِ خُصوصاً في المشاريع الزراعية. ويستفيد من المرحلة الأولى من هذه المشاريع نحو الفِّ شاب من مختلف التخصصات، وتحقق هذه للشاريع عائداً شهرياً بعد سداد القرض يصل من ألف إلى ألف ومئتي جنيه شهرياً، مع حرص الحكومة على تمليك هذه الشاريع للشباب الجادين والمتميزين بعد

سداد القروض للمنوحة لهم، فضلاً عن صرف مرتب شهري يصل شهرياً لكل شاب طوال فترة الشروع.

### رسائل جامعية تركز على الادباء المعاصرين

● بعشق - «الحياة» اتجه طلاب الماجستير والنكتوراه في جامعة بمشق أخيراً إلى تقديم براسات عن الادباء والمفكرين الأحياء بعدما تكرس ولعقود طويلة تقديم البحوث التي تتناول اعلاما من الماضي ومواضيع منقطعة عن المعاصرة .

وعآى رغم الصعوبات التي يولجهها الباحث لحداثة الفكرة وعدم الاقتناع بها من قبل الكثير من الأساتذة للشرفين، تم تقديم العديد من الدراسات عن الادباء الاحياء، منهم: كوليت خوري وحفا مينه وعبدالوهاب البياتي وحيدر حيدر. كما قدمت رسائل تتاولت حياة واعمال عند من الأنباء حديثي الوفاة امثال نزار قباني ونديم محمد وسعد الله وتوس ومحمد عمرآن.

### مدارس سورية خاصة للمتفوقين

 و دمشق - «الحياة» نكرت مصادر أن وزارة التربية في سورية ومع بداية العام الدراسي الحالي ستسعى إلى تطوير تجرية الاهتمام بالمتفوقين من طريق احداث مدارس خاصة بهم للاهتمام بقدراتهم وتتمية مهاراتهم وأفكارهم الابداعية. وكانت الوزارة بدأت في العام الماضي بتخمييس شعب خاصة

للمستنف وقين في الاول الأعدادي والاول الشائوي في المسافظات، ووضعت شروطاً لاختيار هؤلاء أهمها حصولهم على ترجات عالية. ومن ثم ينظر في موضوع الريادة التي يحققها الطالب في النشاطات

ولم يحسم الجدل حسول هذه التسجيرية حستى الآن بين مسؤيد ومعارض. إذ يتسامل البعض: «ما فائدة الاهتمام بالتفوقين اذا كان جميع الخريجين سيتجهون لنراسة الاختصاصات الطبية او الهندسية التي تتطلب معدلات عالية، وهذا ما اثبتته تجارب شعب المتفوقين في ألدارس الخاصة في السنوات الماضية، حيث لم يتجه أي منهم لدراسة الفلسفة أو الرياضيات والجيولوجيا التي لا تزال مخصصة للطلاب الذين لم يوفقوا بالحصول على معدلات عالية في الثانوية العامة».

### شبكة عربية للتعليم المفتوح والتعليم من بعد

● الرياض - «الحياة» - ناقشت الهيئة العمومية للشبكة العربية التعليم المفتوح والتعليم عن بعد في لجتماعاتها برعاية جامعة القدس المفتوحة، عددا من الموضوعات منها أوضاع الشبكة وسيل تفعيلها والتقرير المالي اضافة الى انتخاب سجلس تنفيذي جديد الشبكة. واقرت الجمعية العمومية للشبكة مشروع الميزانية ويرنامج الدورة المالية المقبلة ١٩٩٩/ ٢٠٠٠، كذلك تم انتخباب الدكتور عبد العزيز بن عبدالله السنبل عضوا في المجلس التنفيذي وأمينا

والشبكة منظمة عربية تربوية غير حكومية لا تهدف الى الربح، وهي تتولى مسؤولية تقييم التطورات والمستجدات في مجال التعليم المفتوح والتعليم عن بعد من خلال توفير الارضية المستركة للتعاون والتنسيق بين المؤسسات العاملة في مجال التعليم المفتوح والتعليم عن بعد في العبالم العربي. ويشبأرك في الشبكة حسب نظامها الاساسي عند من الهيئات النولية من بينها اليونسكو والاليسكو والايسيسكو والجلس الدولي للتعليم عن بعد واتحاد الجامعات العربية والنظمة الأسيوية للجامعات المفتوحة والاتحاد العربي للتعليم التقنى. أما عضوية الشبكة فهي مفتوحة لجميع المؤسسات التعليمية والهيئات الاخرى وللافراد العاملين في مجالات التعليم المفتوح والتعليم عن بعد والتدريب المهني والجنأم عات من القطاعين الاهلى

# جهاز المناعة مادة أعلمها: مثل فرقة سيمفونية لعازفين مهرة

تنشيطأ وتثبيطأ

### فرحة عبدالعزين الشناوي \*

🛎 شغفت بدراسة علم المناعة فور بدء معرفتي بهذا العلم الجديد في بداية السبعينات حينما كنت أحضر لدرجة الماجستير في تخصص الباثولوجيا الاكلينيكية. وفرق كبير جداً بين ما كنا نعلمه في السبيعينات وما تم اكتشاف الآن من أسرار عالم

ولنتعرف على هذا الجهاز الساحر، جهاز الناعة. إنه الصمن المنبع للكائن الص، يصميه من كل منا يتعرض له من مخاطر خارجية دميكرويات وفيروسات وطفيليات ومسببات للحساسية»، ومخاطر داخلية وتحولات سرطانية للخلاياه

مم يتكون جهاز الناعة؟ يتكرن من جزء مركزي متعثل في النخاع العظمي والغند الليمغاوية والطمال وأخد طرفي متعثل في الفلايا المتجولة في جميع انحاء الجسم إلا من بعض

ولكي يقوم الجهاز المناعي بوظيفته النفاعية والهجومية مد ما يتعرض له الكائن الص من مستبيات مرضية فإن الخطوة الأولى للقيام بوظيفته هي التعرف على السبب. ودعونا نتتبع اقتصام ميكروب لجسم الإنسان

محسرب وسيطرة تأمة.

عندما يقتحم الميكروب الموانع الطبيعية لجس الإنسان فإن خلايا والمكروفاج أو الخلايا الملتهمة

(Macrophage) تكرن هي أول ما يواجهه ويلتهمه ريتعامل معه ويحوله التي مجموعات صغيرة عن سبلاسل الأهماض الامينية (PEPTIDES) وتدفعه على سطمتها الضارجي، وعلى السطح الضارجي للخلايا المنتهمة يتم تقديم أخاء آل (PEPTIDES) البيتيدات الى المُضَلَّايا اللَّيمَفَاوِية التي تستقبل هذهُ البيتيدات بواسطة أجهزة الرادار التي تمثلكها

إفراز مواد بيولوجية معينة واكل منها وظيفة محددة

البيتيدات يبدآ فورأ توزيع أدوار فريق عمل الجهاز

عندمنا تشعيرف الضلايا الليمنف اوية على هذه

عندما نتم الخلية عملها، فإنها توقف إفراز المواد البيولوجية وتعود الى الحالة الساكنة انتظارأ لشرارة بد أخرى، أي أن خلايا الجهاز المناعي تنتقل من حالات سكون الى نشاط ثم الى سكون بمقدار

المناعي الذي يتكون من خلايا متعددة لكل منها جهاز الرادار الخاص بها «المستقبل» ولكل منها القدرة على

وجهاز المناعة هو المسؤول عن رفض الانسجة أو

وكيبقية تعرف الجهاز المناعي على هذا الميكروب

التمييز بين ما هُو ذاتي وغير ذاتي إذا اضطربت فإزّ نلك يؤدي الى حدوث أمراض المناعة الذائبة حسن يهاجم الجهاز المناعي خلايا وأنسجة الذات فيغقدها وتتميز خلايا الجهاز المناعي بظاهرة الشخصص والتعاون كل خلية لها «مستقبلة شديد الخصوصية يتعرف فقط على تتابع معين من الأحماض الأمينية. أيضمأ يعمل الجمهاز المناعي بررح فريق العمل حيث تزثر الضلايا وتشاشر بساقي الضلايا الاضرى

Youth

















### مهرجان استضافه معهد العالم العربي لمدة اسبوع



🗆 باريس – دالحياة،

نائب الرئيس العام لرعاية الشبباب في المملكة العربية السعوبية بحضور رئيس معهد العالم العربي كميل كابانا وممثل وزارة الخارجية

يصغون الى «النّهام، في مواويله والى راوية الحيّ في حكاياته. وفي الفسحة ذاتها التي اتسمت بحيوية واستقبلت ايضا مضافة

والنساءُ والاولادُ، وجِاءِت قطعُ الذهبِ والْفضَّة والنحاس لتعرف ■ مجنداً في العاصمة الفرنسية، وفي «معهد العالم المهرجان الثقافي الدولي الثناني لشبباب منجلس عساون لدول الخليج

> افتتح المهرجان الامي سلطان بنّ فهد بن عبدالعزيز

في فسحة أولى، قدّم الشباب اعادة تركيب لحياة البحر والشواطيء الخليج مع مجسمات لمراكب الصيد أو التجارة، وأقيم مقهى شعبي على غرار مقاهي البحارة قديماً من أجل تعريف الجمهور بحياة البحارة بين العودة من رحلة والاستعداد لأشرى. وجلس بعض هؤلاء البحّارة

عربية وبيت شعر تقليدي، جلس عند الجوانب حرفيون خليجيون ينتجون امام انظار الزائرين قطعا فنيّة من الخشب ومن الجير، كما

العربية، وهنف الَّى تعريفٌ الفرنسيين بتجربة بلدان

في الأعياد، ورقصات الحرب... وفيُّ لقاءٌ مع «الحياةُ» خالال المهرجان في باريس، تحنَّث السيِّد عبدالرحيم الأحمدي، مدير وإدارة الشباب والرياضة في الامانة العامة لجلس التَّعاون الخَليجي، عن أهداف المُهرجان وعن تُشاط الشباب واعمالهم في نول المُجلس، فقال: «يهنفُ الْمُهرَجَّان، من الناحية السياسية، التي تعميق التواصل بين الشعوب المحبّة للسلام ومع الدول الصديقة لدول المجلس.

اما الهدف الأخر فهو إعطاء فكرة عن الثقافة الحالية في دول المجلس، وعن التاريخ الصفياري والثقافي العريق لهذه الدول، أي تجسيد رؤية مجلس التعاون من خلال العمل المشترك بين الشباب. وقد

عُرضت الصناعات التي اعتمدت على النخيل والغضار. أما الازياء

فكأنت لإبراز ملابس الحياة اليومية وثياب الأعياد والمناسبات للرجال

وفي صالتين مجاورتين كانّ الانتقال الى الفنون التشكيلية مع ستين

لوحة من نتاج فنانين خليجيين شباب وثلاثين منحوتة من الحجر

والخشب، ومنها الى صالة رسومات الأطفال (١٢٠ رسمة) التي عبرت

عن جمالية مأخوذة من مواضيع الصحراء والبحر والرقص وتقاليد

القَهوة... وهناك رواق طويل قُنُمتُ فيه الصّور الفُوتوغُرافية التي ركزُت

وشمَّل الْمُهرجَّان مُحاضَرات نَاقشت مواضيع «التقاربُ بين الشعوب،

ودالاحتلاف المنتج للحوار، ودعلاقات فرنساً مع دول الخليج، . وفي

النهاية، شهد معهد العالم العربي حفلتين للفنُّون الشعبيَّة، فعلى

ايقاعات الآت موسيقية محلية قدّمت فرقة خليجية انواعا من الغناء

ومن الرقص: غناء منفرد يؤديه البحارة او الرعاة، وغناء جماعي يؤدى

على المواقع الدينية والآثار التاريخية وعلى المشات الحديثة.

بُصناعة الحرفيين المُخْتصين في بلاد مُجلس التعاون.

احتيرت دولة لها تجربة ثقافية راسخة وقوية مثل فرنسا كي يقدّم فيها هذا العمل المسترك، وأضاف دادارة السَّباب والرياضة تنطلق من مرتكزات يضعها وزارء الشياب والرياضة في دول مجلس التعاون قد تكون أولها الشمولية في رعاية الشباب الثقافية والعلمية والاجتماعية والرياضية بما في ذلك العنصرين: الشَّابَّات والسَّبَّان. ومن أجل كل عمل نقوم به توجد لجأن تجتمع دورياً كي تخطّط وتنظم، تشكّل الْلهرجانات الثقافية الدولية قنوات اتصال بالمجتمعات المتقدمة الصديقة، لكننا ننظّم معسكرات من اجل خدمة البيئة والمجتمع في الدولُ النامية الصنيقة وتعمل هذه على بناء انشاءات وعلى مساهمات في التشجير وفي تاهيل الطرق... بداناً مـثلا في الصوّمالَ فاقمنا تمديدًات للميّاةٌ وانشاننا مركزا تدريبيا للفتيات على الخياطة والتطريز ووضعنا مشروع تشجير. وفي السودان، رقّمت المعسكرات مدارس عديدة ومرافق صحيةً، وفي سورية عملنا بالنمط ذاته على تمهيد بناء منشآت لأشباب ونظمنا

شابا من الدولة للضيِّفة وأما التمويل فتؤمنه دول المجلس. هناك مشاريع شيابية عدة لتحسين البيشة وتنمية المجتمع، وتخصيص هيئة الشباب برنامجا للمرشدات الدُ تُوجِد لُجِنة من المرشدات من جميع دولِ الجلس تجتمع دوريا ولها لجانها الفرعية، وخطة طويلة المدى، كمَّا تَنْقُذُ مَخْيِمَاتَ لَلْفُنِّياتَ وَلَلْمَرْشَدَاتَ وَلِقَاءَاتِ وَدُورَاتَ تَدْرِينِيةً. وفي بعض دول المجلس، كالأمارات والبحرين والكويت، توجد أندية

معسَّكُرا فَي الفيوم، في مصر، وقد يكون المعسكر القادم في لبنَّان ان

شاء الله. ويشارك في المعسكرات ستون شابا من دول المجلس وستون

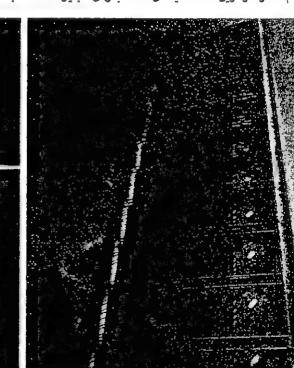
للفتيات من اجل الرياضة والنشاط الشبابي والاجتماعي والثقافي». وعن تجارب الشنباب مع المساريع والمعسكرات التي تجري في الدول النامية، يقول الاحمدي: معندما ينهبون معاً، من ست دول، نجد عندهم منافسة ومسابقة وحرصا من كل واحد أن يبنل جهده وأن يمثل دولته

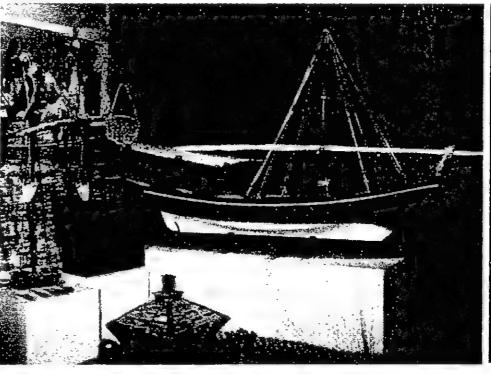


١٩٨٥ كان ناجحاً وكان التجاوب معة افضل لأن المؤسسات الشبابية في طوكيو كَانْتُ مشَّارِكَةَ فَي ٱلْتُظاهِرةِ وفي الأستَضَافَاتِ في الْعَاهِدُّ شارك في مهرجان باريس الذي تم تمويله بالتساوي بين بول مجلس الخليِّج ١٣٠ شخصاً من جامعيين وتلاميذ في الشانويات ومعرّبين ورؤساء فرق، لكن اللقاءات مع شبباب فرنسيّين وريارات المعاهد والمؤسسات الفرنسية لم تتم بسبب ضيق الوقت. وكان الاعتماد على «معهد العالم العربي» من اجل تنظيم اللقاءات لكن ذلك لم

يحصل، فقام الشباب بزيارات منفردة او جماعية الى الاماكن التي كانوا

يرغبون بمشاهدتها والتعرف البها وكانت نزهات حرة في باريس









### 🗆 لندن - دالحياة،

 فجأة، ويدون مقدمات، بخل على معركة رئاسة الجمهورية في لبنان عنصر جديد لا يتحلى بالمواصفات السياسية التقليدية التي يتحلى بها المتنافسون لنيل هذا المنصب. شاب اسمه طوني أبو ناضر مرشع لرئاسة الجمهورية، سبق للبنانيين وبعض العرب أن شاهدوه المرة الأولى في حديث منتلفز مع النبعة ماغي فرح في حلقة «الحكي بينياتنا» يوم العاشر من كانون الأول (بيسمبر) ١٩٩٥ على شبكة دام تي في على وفري المساهدون بحديث مختلف عن الأحاديث التي يدلي بها

مسلّمات الأموره.

السياسيون عادة، ذلك أن البروفسور أبو ناضر ينتمي إلى حزب غير سياسي، وغير ملتزم بأي عقيدة سوى عقيدة القانون الطبيعي الذي ييشر به الحكيم الهندي مهاريشي، الموجود حالياً في

والملاحظ أنه بعيد ازدياد أجواء التلوث في العبالم، خصوصاً مع مفاعل وتشيرنويل، ظهرت حركات غير سياسية مؤثرة في أوروبا والولايات التحدة وأسياء تطالب بمسرورة تنظيف الأرض والهواء من السموم التي تقذفها النفايات النووية والبيولوجية. وارتفعت شعبية هذه التيارات بشكل سياسي بحيث أن جماعة والخضيرة كانوا يصبحون الحزب الثاني في

البروفسور اللبناني الشاب الذي يقود حركة في لبنان لا يتعدى عدد افرادها الْأَلْفُ نسمة، يخوض معركة الرئاسة من خلال برنامج ضمنه كتابه الجديد محكم مثالي يسانده آلقانون الطبيعي». في الكتاب أراء المرشح الشاب في المعرفة والسياسة والفن والتربية والاقتصاد والصحة والعمل والنفاع الوطني... الخ.

وهناك قصل خاص بالمؤلف بصفته والطبيب الحكيمه وأنه متخصص في الجهاز العصبي من جامعة هارفرد الأميركية، وأنه يتحدر من عائلة عريقة في السياسة والخدمة العامة، ف دهو من صلب ألشيخ منصور أبو ناضر كاتب

شاب لبناني مرشح لرئاسة الجمهورية ... على طريقة مهاريشي! وينكس المرشح هواياته: قسيدة الطائرات واكتشاف المناطق النائية والعزف على الغيتار والتراج ولعب العولف، كما يقول إنه يراس «جامعة مهاريشي لإدارة الأعمال، في بلجيكا وغي هولندا، وانه أسس شسركة Maharishi Global براسمال ٤٠٠ مليون دولار بهدف إعادة إعمار العالم وفق مندسة معينة تتوافق وقوانين الطبيعة. ومن بين صور الكتاب، صورة المرشع أبو ناضر جالساً في كفة ميزان تكرمه

الشركة بمنحه مقدار وزنة سبائك تعبية...

وكرمت الشركة أخرين بمنحهم مقدار أورانهم

سبائك فضية.

# طلباتك أوامر سيدتى الرئيس!

🗀 سيدني - جاد الحاج

■ كيف تقصر ف لو أن رئيسك أو منبرك أمرأة؟ انت النكر المضمال كالديك بعُرفه وفحولته، وأرث السلطات المنوحة لك تلقّائياً فكانها حقد المحتسب، كيف لك أن تتقبل أوامر الانثى لو قيض لك أن تعمل في شركة او مؤسسة تديرها امراة؟ جاء السوَّال اعملاه من خلال مطالعتنا دراسية

احتماعية - مهنية وضعها مختصان استراليان هما سالى زآنيتيك وكريس جيفري عنوانها وفهم النصف الإخرُّ في مكان العمل، ويزمع الباحثان الجامعيان على تحويلها الى كتاب في وقت قريب.

تَكَشَفُ الدراسة ان النِّساء يسيطرن على ٤٦ في المُنْهُ مِن الكمِّ العددي في مجالات العمل المُختلفة، إلَّا انهن لا يتبوأن مراكِّر قيانية في اكثر من ٣ في المئة. مع ذلك من المتوقع أن ترتفع هذه النسبة خلال العقدين المقبلين بصورة مطردة نتيجة اقبال نسائي منقطع النظير على دراسة ادارة الإعمال.

و الشكلة المحورية في هذا الموضوع هي ان معظم الرحال يجدون صعوبة واضحة في تُقبِلُ الأنصياعُ الواهر النساء. وتقول زانيتيك دريما يُخيلُ للبعض أنْ الا منة تغيرت الى حد اعتبار وجود المراة في قمة

ارتياح لوقوعهم تحت سلطة الجنس اللطيف. ويتحدث الباحثان عن اختلاف جوهري في اسلوب العمل والتعامل تعود اسبابه الى جوهر التباين في التربيبة المنزلية والعلاقات العائلية والآجتماعية التي تَجِعْلُ «الصَّبْيانَ» غير «البناتُ» منَّذ النشوءُ وعبرَّ التطور المرحلي لحياة الجنسين. فبعنما يجري تشجيع الفتيات على العمل ضمن المجموعة الأسرية او الاجتماعية الأوسع والانضواء في اللفيف من دون لعب دور قيادي حاسم تعطى للفتيان ادوار قرارية، منفُردُة، يطلبُ منهم عبرها تأكيد استقلاليتهم

الهرم مسالة عادية. لكن ذلك غير مسميح في الواقع،

خُصُومِناً نسبة الى الرجال النين يشعرون بعدم

وقدرتهم على التنفيذ والسلطة. ومما لا شك فيه انُ ذلك التباين ينعكس على اساليب التواصل وأشكال التصرف على صعيدي تربية الأطفال وادارة شؤون المنزل، ناهيك عن ادارة شوون الشركات والمؤسسات. وتعتبر زانيتيك ان صلب الشكلة يكمن اولأ واخرأ في صُعوبات التوافق على طريقة العمل بينَّ المَّراة --الرُئيس والرجل - المرؤوس: «الَّراة تقول مثَّلاً: اتَّمني

عندما يسمح لك الوقت ان تلقي نظرة أخرى على هذا التقرير. وفي مقدور الرجل أن يأخذ كالمأكهذا

بمسؤولية مخففة، علماً بان قصد سيانتها القول: حُذ

تَقترح الدارسة اربع مراحل - تنظيمية لستأهيل، النكور والاناث على التعاون وانجاح انقلاب الادوار

ويضّعف مركزها في نظره». وتميل النساء ايضاً الى تفضيل الائتلاف على

التَفْرُدُ ومحو الذات على حب الظهور. كما لا

تخشى المراة الاعتراف بضعفها ولا تتورع عن

القول الصريح امام مرؤوسيها: «الواقع لست

على اطلاع كاف في هذا الشان، ما قد يعتبره

الرجل غير جدير بمركزها ويدفعه بالتألى ألى

التشكيك في قدراتها الأخرى. وفي هذا النَّجال

يميل الرجال اكثر الى تغطية نقاط ضعفهم

والنواحي التي يجهلونها في عملهم وهنأ

مصدر تصادم أضن خصوصاً اذا أغفلت

السيدة الرئيس ان موظفها يجانب الحقيقة

فمنحته تُقتّمها الكامئة وهو في الواقع فشار

المقبل في القرن المقبل: «اولاً ضرورة الراك التباين ومعرفة أصوله، ثانياً تطوير التواصل الاداري، ثالثاً هذا التقرير وأعد كتابته، ويضيف كريس جيفري الى ذلك قوله اللرجل اسلوب مواجه، مباشر، على شيء من التَّحُقِيفِ مِنَ الإحكامِ المسبقةِ في الجِهتِينِ، رابعاً فتع الحوار الصريح لتشنيب احتمالات التصادم. ويقول جيفري: منحن بحاجة الي تغيير جنري في الثقَّافَةُ كيْ نَبِدا بتقدير الصفات النسويَّةُ عَالشَّوِّرِيُّ والانضواء وروحية العمل المتعاون، والاستعداد لقبول تقاط الضعف لدينًا، ناهيك عن قبول النصائح،

الحدة والشدة، مما يحير المراة التي تميل الى احد الامور على صعيد شخصي، ونلك بحد ذاته يحير الرجل الذي يعتبر الفصل بين الشخصي والمهني من وفي التحليل السيكولوجي للتباين بين الاسلوبين ان النساء يملن الى التحدث عن مشاكلهن كطريقة لحلُّها او لتلقى التعاطف الصيادي، لكن الرجال يعتبرون نلك بحَّثا عن مساعدة وينبرون فورا القتراح الحلول. وتقول زانيتيك «نلك النوع من سوء الفهم قدّ تقبود الى سوء تقاهم بين الرئيسسة والمرؤوس،



# بدءاً من ۲۸ سبتمبر

# A WORLD TRANSFORMED



THE COLLAPSE OF THE SOVIET EMPIRE
THE UNIFICATION OF GERMANY
TIANANMEN SQUARE • THE GULF WAR

GEORGE BUSH

**BRENT SCOWCROFT** 

# "عالم تحول"

مذكرات

جورج بوش وبرنت سکوکرفت

7 ين الساعة ٨:٢٠ من مساء الأربعاء ١ آب (اغسطس) الرئيس جورج بوش يخضع لعلاج

لتخفيف ألم في كتفه. دخل عليه برنت سكوكرفت.

قال بلهجة رزينة قاتمة: «سيدي الرئيس، يبدو الأمر سيئاً جداً.

العراق قد يكون على وشك أن يغزو الكويت».

بعد ساعة اتصل برنت بالرئيس، قال:«الأمر واضح. إنهم عَبْرَ الحدود... 66

حقوق النشر بالعربية محفوظة لـ «اكياة».

。这是我们,我也是是是我的自身的人,这是一个人,这一样的一样,我们也是我们,这是我的人们,我们们们也是这一样的。 我们就是她的我们就是我的我们的是我的的,我还是不知道是我的事,也不是我们的人们的,我们的人们是是我们的人们的人们的人们们们们们们们们们们们们们们们们们们们们们

100.

17.

77

- 17

10..

110.

440

7.1.

γ۰۰

بنك ام القوين الوطني بنك الشرق

البنك العربي المتحد بناد الا

بتك دبي الاصلامي بنك الامارات الدولي لبو ظبي للمواد الغذائية

شركة للعين الإهلية للتامين

شركة الطفرة للتامين

شركة الإمارات للتلمين

أبو ظبي الوطنية للفنادق التصالات

شركة الجرافات الوطنية شركة طيران ابو ظبي

بنك الاستثمار

**Y**-

10-

للصناعة

تا*فين* مناسع

الخيمات

ŧ-

**1**-

10-Y-£-

1--t-

11.

118\*

177

740

14-

712 7...

101

4.0

117

144

177

11.

114-

172

77.

154

Y4.

111

١٧٤

177

11. 111

110

114-

172

۲۸۰

107

۲.,

112

YY

317

171

100.

...

۵.

177

77

44

10..

ANP

110.

440

Y . . .

٨٠٠

(مكتب شروق تانسهم - دبي)

Y-1-

1,00.

1,81+

1,4..

٠,٦٨٠

4,14.

1,100

1'11 1'II.

٦,٨٠٠ ٦,٨٥٠

1,101 1,1A1

٠,٠٠٠

\*,\*\*\*

....

\*,}\*\*

المجموعة البترولية

الوطنية للتنظيف

الاسماك الكويتية

التحدة للنواجن

الكويت للاغنية

بنك البحرين الوطني شعاع

اسمنت الشارقة

أسعبت الخليج

اسمنت ثم القيوين اسمنت الفجيرة

م . سلطان

الاغنية نكل وتجارة المواشي

شركات

غير

كوبتية

Y.A...

17. ... 41 ..... A.Y

1£A Y.AA+,\*\*\*

11. 14.YE....

14+.+++

14.4\*\*

11....

£7-...

1.77....

£1....

tt.

177

44.

111

175

117-

1,000

1,474

1,44

1,4..

.,41.

1,50.

٠,٦٨٠

.,4٧.

۰ ۹۸, ۲

Y,.Y.

1,1..

.,40.

1,000

1,810

1,10

٠, ٧,٠

Y,1V-

1,100

1,00-

1,111

1,61\*

1,4..

٠,١٨٠

٦,٧٠٠

4,1V.

1,17.

7,1,7

**11.** •••

77.74

¥.4.

-

<u>...</u>

\$+,#¥+

7.707

TAT FIT

العمانية العالية القابضة

البنك المشاعي العماني

السائية للالياف البصرية

الوطنية لتكرير السكر الفافات الصناعية للرنة

قعمانية الاوربية للصناعات قفنائية

شل العمانية للنسويق صلاكة لخدمات الموانيء توينز للطاقة ولنلاحة الوطنيةالعمانية لننمية الثروة المديوانية

بنك عمان التجاري

مطلحن صلالة

<b>)</b>					4,276	1850E NO 12986 الاردن				174	ه/ العبد ا	انیه ۱۴۱۹	۲ جمادی الله	يلول (سبتمبر) ۱۹۸۸ نلوافق مسعودية		12 ALHAYAT STATS & ARAB STOCK MARKETS REPORTED TO THE STATE & ARAB STOCK MARKETS REPORTED TO THE STATE OF THE
	1,11	1,70 1,°	10 1,70	1,70	1.1	البنك العربي طبنك الأحلي	البياوك	-	170	170	177	176	177.144	بنگ قریاض بنگ الجزیرة	لبنوك	
		1,-1	10 ,10	.,40	· · ·	ملك القاهرة عسان بلك الخزمن		1-	174 700	_Vr/	134	177	AV.V**	ينك الإستثمار البنك الهوابدي		
	• 11, •	1,0A 1,AY Y,	-	7,47	-	بنك الشرق الأوسط بنك الإنماء المستاعي		γ.	104	104	Y07	104	17,787	البنك الغرنسي البنك البريطاني		البنوك بنك الإملى سوستيه جنرال ١٠٠٩ /١٠٩٩ /٢٦,٠٠ (٢٠,٩٠ /٢٠,٠٠ /٢٠,٠٠ البنوك الإملى سوستيه جنرال ١٠,٩٠ /١٠,٩٠ /١٠,٠٠ /١٠,٠٠ /١٠,٠٠ /١٠,٠٠ /١٠,٠٠
	, . ,	1,74	74 1,74	1,74	99	بنك الإسكان البنك الارىني الكويتي	-	1- Y	141	140	144	140	1,7++ T,+0V	البنك العربي البنك الإمريكي		بنك التمويل للصري السعودي     ۲۰۰     ۱۲٫۵۰     ۱۲٫۵۰     ۱۲٫۵۰     ۲۰۰       البتك الوماني للتنمية     ۱۳٫۵۰     ۱۳٫۵۰     ۱۳٫۵۰     ۱۳٫۵۰     ۱۳٫۵۰
,	F	1,74 1,	-	1,79		بنك الأردن والخليج منك الاستثمار العربي			107	107	3.6	101	11.77	شركة الراجحي السعودي المتحد		اللبتات التجاري الدولي - مصر     ۲۲۷ ۷۲٫۹۰     ۲۲۱٫۸۰     ۲۲۱٫۰۰     71۲۰     - 71۲۰       بنات عصر الدولي     ۱۵٫۲۵     ۷۲٫۵۰     ۷۲٫۵۰     ۱۹٫۲۰     ۱۹٫۲۰
		1, £A 1,1	-	1,£A	711	قلبتك الإسلامي الاردني بنك الإنحاد بلك الإنحاد		·	1114	177	174	177	12.44	الإسمية	المناعة	تلبتات الوطني للصري     ۲۹٫۰۰     ۲۸٫۰۰     ۱.۲۲۰     ۲۹٫۰۰     ۲۱٫۰۰       اللبتات الوطني للصري الإمريكي     ۲۲٫۱۷     ۱۲٫۱۲     ۱۲٫۱۲     ۱۲٫۱۲     ۱۲٫۷۰
		7,70	:-	1 :		الاردني للاستثمار بيئنا بيك للأوسسة العربية			At At			· ·		المساقي العربية الخزف		بیک للهندس     ۹۲۲     ۱۷,۳۰     ۲۲,۷1     10,11     01,0       مطاحن     شرکة مطاحن شرق للدلتا     ۱۱,۱۱     ۲۱,۱۱     ۲۱,۳۱     ۲۱,۳۱     ۲۱,۰۱       وصناعات     مطاحن ومخابز شمال القاهرة     ۲,۵۲     ۲,۵۲     ۵,20     9,00     9,00
, <b>p</b> r.	<b>!</b>	۳,۰۰		.,.	-T. 70.	بنك فيلاللفيا التلمين الأردنية	التامين	- :-	777	#70 #71 A+	NI NI NIV	7Y0 - A1	1.70	صافولا التصنيع الوطنية الدوائية		<u>في المناف</u> عندين وتحدير الفعال المناف المن
1	4,44	1,7% 1,1 7,70 Y,		1,70	971	القبس للتامين الاردنية الفرنسية			٦٠ ٢٩٠					الغاز الجيس الجيس		مطاحن جنوب القاهرة والجيزة (٧٠٧٥ /١,٠٠ /٢١,٢٧ /٢١,٢٢ –٥٥،٠ مطاحن وسط وغرب النلتا (١٠٧٥ /١،٥١ -٠,١٤ ١،٩٠٤ /١،١٠ ١٠،٠٤
	+,+Y	1,1 1,2V 1,1		1,20	1,70.	الأراضي للقنسة الكهرباء الأرنشية	اللخيمات		AT TO	AT	AY	AT TO	7717	الغذائية الكايلات		الصرية لصناعة النشا والحلوكون (٢٠,٥٠ ٢٤,٦١ ٣٥,٨٠ ٣٥,١٨ ٥٠,٠١ ١٠,٠٠ الصرية لصناعة النشا والحلوكون (٢٠,٠١ ٧٠,٠٠ ١٠,٠ ١٠,٠ ١٠,٠ ١٠ ١٠,٠ ١٠,٠ ١٠ ١٠,٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠
	-	1,·A				كهرباء إربد الفنادق والسياجة			r. £1	۳۰ ٤١	۳۰ ٤١	7°	1.177	الصناعات المتطورة صدق		عطلحن مصر العليا (۱۲۰۳ -۵۰،۵ ه.۳۰ فه.۵۰ ۲۵،۹۰ -۱۳۰۳ الأراعية ۱۳۰،۵۰ ۲٤،۷۱ ۲۵،۰۰ ۲٤،۷۱ ۱۳۰،۵۰ ۱۳۷،۵۰ ۱۳۰،۵۰ ۱۳۰،۵۰
	•	£,a.			-	الجمة المعنية البولية للغنادق		*	100	g.	a+ -		Y	الاحساء للتنمية زجاج		انهية مصر للزيوت والصابون ٢٢٠٠٣ - ١,٣٤ - ١,٣٤ - ١,٣٤ - ١,٣٤ - ١,٣٤ - ١,٣٤ - ١,٣٤ -
	7,	·, ve ., v	- I	•,٧0	7.40.	الخطوط البحرية المحافظة الوطنية		1	111 At	110 M	11: A4	1.1	1.Y++	امیانتیت اللجین		کیماویة       البویات وقصناعات الکیاویة - بلکیا       ۱۰۰ (۸۰ ۱۸۰۰ ۱۸۰۰ ۱۸۰۰)       ۱۸۱۰۰ ۱۸۱۰ ۱۸۱۰ ۱۸۱۰ ۱۸۱۰ ۱۸۱۰ ۱۸۱۰ ۱۸۱
7		1,17	-			عظركو تلديركو دا من الان		1-	YIY	A1 111	A7.	A1 111	9,777	الاسمنت العربية اسمنت اليعامة	الإسمئت	فايزر مصر فايزر مصر (۲۰۰۰ -۱۰۹۰ (۲۲٫۰۰ ۲۲٫۰۰ ۲۲٫۰۰ المرا۲ (۲۰٫۰۰ ۲۲٫۰۰ المرا۲ ۱۱٫۳۱ ۱۹۰۱ -۱۰٫۰۰ -۱۱٫۰۰ ۱۱٫۳۱ -۱۰٫۰۰ -۱۱٫۳۱ -۱۰٫۰۰ -۱۱٫۳۱ -۱۰٫۰۰ -۱۱٫۳۱ -۱۰٫۰۰ -۱۰٫۰۰ -۱۰٫۰۰ المصر المستاعة الكيماويات (۲۰٫۰۰ ۲۰٫۰۰ ۱۹٫۰۰ ۱۹٫۰۰ ۱۹٫۰۰ -۱۰٫۲۰ ۱۹٫۰۰ ۱۹٫۰۰ -۱۰٫۲۰ ۱۹٫۰۰ ۱۹٫۰۰ -۱۰٫۲۰ ۱۹٫۰۰ المصر المستاعة الكيماويات (۲۰٫۰۰ ۲۰٫۰۰ ۱۹٫۰ ۱۹٫
	1	1,14	- : -			للركز الأرىثي التستور الكومودور		1-	100	177	10.	111	274.3	الاسعنت السعوبية اسعنت القصيم		. مصر لصناعة الكيملويات ٥٠٧.٧ ٤٥,٥ ٢٢,٦ ١٩٩,٥ ٦٨,٥ -٤٢,٠ القديمة للانوية ٦٠٥.١ ١٥,٧١ ٥٠,٨٩ ١٧,١٥ -٦١,١٠ المنبل للادوية ٣٣ ١٥,٠٠ ١٠،١ ٥٨,٢٢ ٥٠,٠٢ ٠٠.٠
		1,98 1,4 +,09 +,0		1,40	Y	البولية للتعليم الزرقاء للتعليم		1- -	A4	17E	A4 A4	371 A4 (A)	1.7.0 T1	اسمنت الجنوبية اسمنت ينبع اسمنت الشرقية		الإسكندرية للأنوية
<b>.</b>		1,17 1,1	1,18	1,17	1,40.	النكل البري تطوير الراضي		1-	177	140	7AY 171 YY	171	217 25.117 777	سمنت تبوك لسمنت تبوك قفتابق	الخيمات	القاهرة الأدوية (٢.٨٥ ع.٧١٤ ٤٧,٥٠ لا٧,١٤ ٢٠,١٠ الاركاء ١٠,٧٠ الاركاء ١٠,٠٠ الاركاء
l <sub>an</sub>		1,177 1,15				الثنغ والسجائر التناس	ichail	-15	170	140	170	170	6: 1.TA•	العقارية النقل البحري		العربية وللتحدة للغزل والنسيج ٢,٢٣٠ (١,٦٠ م.٩ م.٩ ٩,٦٠ -٩٠،١ النسلجون الشرقيون ١٤.٤١٠ (٢٤,٠١ ٧٤,٠١ -٩٠،١
		1,44 1,4	1,47	1,41	71.14	الاسمئت القوسفات		¥	100	1.7	1.7	100	12,800	النقل الجماعي النقل الجماعي المسارات		التنصر للملابس والمنسوجات ـ كابو
		T,40 Y,A		10,00	£Y.3++	البوتاس العربية مصفاة الأردن / جويترول			74	74	۴۰ م	79	£,700	المواشي للكيرش تهامة للاعلان		الشرقية إيسترن كومباني ، ٦٥٠ ( ٧٨,٠٠ (٨,٠٤ (٣٨,٤٤ (٣٠,٠٠ (٢٠٠٠) ١٠٠٠ (١٠٠ (١٠٠٠ (١٠٠٠ (١٠٠٠ (١٠٠٠ (١٠٠٠ (١٠٠٠ (١٠٠٠ (١٠٠٠ (١٠٠٠ (١٠٠٠ (١٠٠٠ (١٠٠٠ (١٠٠٠ (١٠٠ (١٠٠٠ (١٠٠٠ (١٠٠٠ (١٠٠٠ (١٠٠ (١٠٠ (١٠٠٠ (١٠٠٠ (١٠٠ (١٠٠٠ (١٠٠٠ (١٠٠٠ (١٠٠٠ (١٠٠٠ (١٠٠٠ (١٠٠٠ (١٠٠٠ (١٠٠٠ (١٠٠) (١٠٠ (١٠٠
		1,**		-		الدباغة الصناعات الصوفية			77°	νν _ -	VF	79	17 #	عسير طبية للاستثمار		۲٫۸۰-     ۱۵۲٫۷۷     ۱٤۹٫۹۷     ۱۵۰٫۰۰     ۱٤۹٫۰۰     ۲٤٩     ۱۵۲٫۷۷     ۱۵۲٫۹۷
	-	1,17 1,1	7 1,14	1,11	70.	الإنتاج الأجواح الارنئية			**	771	771	74.	7E4 V.A.Y	مكة للانشاء ميرد		الصناعات الهنسية والمعارية . المحكون
	-	7,74 - 1,17 1,1	T 1,17	1,14	1,17*	العربية للانوية الخزف الارىنية			eV					العزيزية بنده البلحة		العربية للوادي والترافزمنتور. تليمس     ۲۲.۹۰     ۲۳.۹۰     ۲۲.۹۲     ۲۲.۹۲     ۲۲.۹۲       عقارات المتحدة للإسكان والمتحمير     ۱۰۰     ۲۵.۶۱     ۲۰۰     ۲۵.۶۱
	-	1,14 -	-	-	-	الخلبان الأرينية الانابيب الارينية		۲-	OA TV	00 TV	9A 7V	99	741	المىلارات التعمير		القاهرة للإسكان وظنعمير         ۱۰٫۰۰         ۲۰٫۰۰         ۲۰٫۰۰         ۲۰٫۰۰         ۲۰٫۰۰           التعمير والاستثنارات الهندسية         ۳۲٫۰۰         ۳۲٫۰۰         ۲۶٫۳۰         ۲۰٫۰۰         ۲۰٫۰۰
		1,40 .		-	-	اثورق والتحرتون تعدينكو		•	97	41	41	41	£ • •	ثمار کهریاء الوسطی	الكهرباء	الشمص للإسكان والتعمير         ۱۵،۰۰         ۱۷,۸۰         ۱۷,۸۰         ۱۸,۳٤         ۱۸,۳٤         ۱۸,۱۰۱         ۱۲,۱۶۱         ۱۲,۱۶۱         ۱۲,۱۶۱         ۱۲,۱۶۱         ۱۳,۱۶۲         ۱۳,۱۶۲
1 (		•,0V . a,£% a,£	4 0,0.	0,57	- ************************************	شركة واقيا الصناعية دار الدواء		1-	41	A4 9:	A4 4-	49	1,144	كهرباء الغربية كهرباء الشرقية		مصر الجنينة للإسكان والتعمير ١٠ (٢٧٠ ،٠٠ ، ٢٧٠ ،٩٦ ، ٩٦ ، ٩٦ ، ٠٠٠ النيل للكبريت وللمسكن الجاهزة (٢٤ ١٤،١١ /١٤) ١٤،١١ (١٤٠٠ - ١٤٠٠
	٠	1,77 .	4 1,14	•,174	-A,811	الألومنيوم /ارال للواشي والنواجن		-	117	-	-	-	7.1-1	كهرباء الجنوبية نابك	الزراعة	السونت القومية للأسمنت ٢٥٠ (١٦,٣١ (١٦,٣١ (١٦,٣١ -٨٠٠) -٨٠٠) السويس للأسمنت ٢٠٤٧ (٣٣,٤٠ (٣٣,٥٠ (٣٠,٠٠ (١٢٠) -١٠٠٠) السويس للأسمنت ١٣٠٤٧،
	<b>1</b>	- YY, • - Y7, •		٠,٣٧	70,470	تصنيع الورق الصلب		1	۱۷	70	17	1V eY	1.= 17	القصيم الزراعية حائل الزراعية		اسمنت بورتلاند حلوان ۲۲٬۷۸۱ ۱٬۰۰۰ ۲۲٬۷۵ ۱۸٬۱۵ ۱۸٬۱۵ ۲۱٬۰۰ اسمنت العلمرية ۲۲٬۰۰۱ ۱۸٬۲۷۱ ۱۸٬۲۷۰ ۱۸٬۲۷۰ ۱۸٬۸۵ ۱۵٬۸۵ ۱۳٬۸۰۰ ۱۳٬۰۰۰
-	-	·,£\ -,٣•		1,71	7.70.	الصناعات الوطنية البتروكيماويات		-	£9.			-	-	تبوك الزراعية الإسماك		اسمنت طرة المصرية ٥١٥، ٧ ،٥٠٦ ١٣، ٢٠ ٢٠، ٢٠ ٦٠، ١٠ ١٠، ١٠ الاسكندرية لاسمنت بورةلائد ، ٣٠٠ ، ١٠، ١٠ ١٠، ١٠ ١٠، ١٠ ١٠، ١٠ ١٠، ١٠ ١٠٠، ١٠ ١٠٠، ١٠ ١٠٠، ١٠ ١٠٠، ١٠ ١٠٠، ١٠ ١٠٠، ١٠ ١٠٠، ١٠ ١٠٠، ١٠ ١٠٠، ١٠ ١٠٠، ١٠ ١٠٠، ١٠ ١٠٠، ١٠ ١٠٠، ١٠ ١٠٠، ١٠ ١٠٠، ١٠ ١٠٠، ١٠ ١٠ ١٠٠، ١٠ ١٠ ١٠٠، ١٠ ١٠ ١٠٠، ١٠ ١٠ ١٠٠، ١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠
		•,47 •,4 •,47 •,4		1,8%	Y.Ye. . 1,1	الصوف العنثري العللية الكيماوية		-	\V	- Tt	- To	- 44	1.71.	الشرقية الزراعية الجوف الزراعية		زراعة النوبلرية للهندسة الزراعية من من كالم ١١,٠٠ كالم ١١,٠٠ كالم ١٠٠٠ كالم ١٠٠٠ كالم ١٠٠٠ كالم ١٠٠٠ كالم ١٤٠٠٠ كالم كالم كالم كالم كالم كالم كالم كالم
		+,V\ +,Y +,£+ +,£		٠,٧٠	11, · · ·	الوطنية للكوابل المسلفوكيماويات		-	** **	eV	σV	6V	0.0	بیشة قزراعیة جازان قزراعیة		کفر ٹلزیات للمبیدات واقعیماویات     ۲۲٤     ۷۲,۰۰     ۷۲,۰۰     ۲۳٤       ابو قیر للاسعیة واقعیاعات للکیماویة     ۱۲,٤٨٥     ۵۷,۰۰     ۱۲,٤٨٥
		1,17 1,1		A7, f	17.70	للركز العربي / تواثي الزيوت النباتية			i kor s		Ass of t	(30 K)	1.9° A			عُمان
	*,**	•, £4 •, £ •, 72 •, 7	٤ ٠,٦٤	43,+ 37,+	Y,Y01	للوارد المناعبة الكابلات الحديثة		10 P						الكويت		
	4,43	1,4. 1,4	1 1,00	1,17	91,410	الزي لصناعة الابسة السجائر الدولية			41.	٠١٠	01.	01.	1.77	البنك الوطني	البنوك	قينوك         نامخطة الحمائية للاوراق للقية         ۲.۳۱٤         ۷۰٫۰۰         ۹۷۰         ۰۶۰۰         ۰۶۰۰           وشركات         قوطنية العمائية للاوراق للقية         ۱٬۹۳۰         ۱٬۹۳۰         ۱٬۹۳۰         ۱٬۰
t.		- ,40 -				إنداد الزيوت			146	722	\$70 Y££	£7* Y£Y	18	بنك الخليج البنك التجاري		الإستثمار         البت الوطني العاني         ۱۹۷۰ ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰ ۱
	the second second			,		البحرين			71.	14.	198	- 14.	<b>●</b> £•.•••	البنك الأهلي الكويت والشرق الاومنط		طقار الدولية للثمنية والإستثمار     ۲٫۷۸۰     ۲٫۷۸۰     ۲٫۷۸۰     ۲٫۷۸۰     ۲٫۷۸۰       بتك عمان للدولي     ۱۰۰     ۱٫۹۰۰     ۱٫۹۰۰     ۱٫۹۰۰     ۱۰۰۰
- <u>d</u> i-	1,***	., \$0\$	103, 0			بنك تلبحرين الوطنى بنك البحرين والكويت	البنوك	ŧ-	A3Y	740	755	337	77-,	للبنك العقاري بنك برقان		عمان للاستثمارات والتمويل
	1,111	.,171	., 177			البنك الأهلي التجاري بنك البحرين الإسلامي		7-	44.	41:	41. YEE	44. Y££	1	بيت التمويل الكويتي الكويت الاستثمارية	استثمار	بتك عمان والكويت والبحرين ٢,٦٧٠ - عمان والكويت والبحرين
	1,11	4,15	4,1*			البنك البحريني السعودي المؤمسة العربية للصرفية	استثعار	Y -2-	144	141	146	144 140	Y0Y 1£	التسهيلات التجارية الاستثمارات للالية		عملن والإصارات للاستثمار[] ٥٠٪ (٣,٢٥٠ ٣,٢٥٠ ٣,٢٥٠ ١٥٠، ١٥٠، ١٠٠٠ ١٥٠، ١٥٠، ١٥٠، ١٥٠، ١٥
	*,**1	*,17+ *,1A\$	*,17*			بنك الخليج المتحد بنك البحرين الدولي		ź	188	12:	33/ F0/ 33Y		Y.Y£+,+++	الاستثمارات الوطنية مشاريع الكويت الإملية لاستثمار		عبر الخفيج للاستثمار الصناعي ٣٠٧٠ -
	• , • **-	177,3	£,77	_	بط	مِنْكُ انضىنكورب (\$) مِنْكُ البحرين والشرق الأوس		Y	188	167	125 EA+	- 127 EA-	10,111	ارسيان المشحل للتنمية مستثمر دولي		التامين العملانية المتحدة للتأمين
	1,111	*,YA7	*, ۲۸٦			شركة البحرين للتسهيلات الشركة الخليجية المتحدة ال		1	91: Y£A	a Y£7	110	714	٤٨٠,٠٠٠	البيت (وراق مالية الإستثمارات الصناعية		طفار للتامين
	*,**	1,1A 1,-A	۸٬۱۸		(	بنك طيب (\$) مصرف فيصل الإسلامي (\$		Y	¥1.	Y+A	Y+A	Y•A	A	م ، الأوراق للثلية تلمولية للمرابحة		المسلط التأمين ١٠٣٤ ١٠٣٤ ١٠٣٤ ١٠٣٤ ١٠٣٤ ١٠٣٤ ١٠٣٠ المسلط التأمين المسلط التاميد التاميد المسلط التاميد ا
	1,110-	1,504	*,0\$0		للتامين	شركة البحرين للتامين الشركة البحرينية الكويتية	التامين	•	14.	14.	14.	144	\$40,000 Te.000	المركز المالي . الكوايات المتامين	التامين	الفائز الوطنية
	1,111	*,YAY	·, YAY			شركة التامين الأهلية الشركة العربية الدولية للتا			-73	91.	•1•	93.		الخليج للتامين الأملية للتامين		الموطنية المنتحات الإليان
	1,118-	*,117	·, ۱-A	<del>-</del>		شركة اتحاد الخليج للتامير الشركة الوطنية للتامين		-, -,	70.	7:0	- T.0	T-0	£#+,+++	وريه للنامين عقارت الكويت	Hank	ا اعلاف ظفان ۱۰۰۰ (۲٫۷۱۰ ۲٫۷۲۰ ۲٫۷۲۰ ۱۰۰۰ الطاهن العمانية (۲٫۷۱۰ ۱۰٫۰۰ ۱۰٫۰۰۰ ۱۰٫۰۰۰ ۱۰٫۰۰۰ ۱۰٫۰۰۰ ۱۰٫۰۰۰ ۱۰٫۰۰۰ ۱۰٫۰۰۰ ۱۰٫۰ ۱۰٫۰ ۱۰۰ ۱۰
	*,*\$<-	•,44•	.,٧٠٠			شركة البحرين لتصليح الد شركة البحرين للسينما	الخبيات	<u>.</u>	19.	14.	700	14.	1.730,000	العقارات للتحدة الوطنية العقارية		ريسون للامسنت ٢,١٤٠ ٢,١٤٠ ٢,١٤٠ ٢,١٤٠ ٢,١٤٠
. 🍟	1,111	•,٧••	.,٧٠.		غينة الإغنية	الشركة الوطنية للإستيراد ا الشركة العامة للتجارة وصد شركة البحرين للملاحة والا		- 1:-	177	- 141	177		1.84	الصالحية العقارية لؤلؤة الكويت العقارية		المستنت عمان ۱۰۹۰ (۲٫۷۶ ۲٫۷۶ ۲٫۷۶ ۲۰۰۰) استنت عمان ۱۰۹۰ (۲٫۷۰ ۲٫۷۶ ۲٫۷۶ ۲٫۹۰۰) الشخيمات اللعمانية لخدمات اللطانيان ۱۰۹۰ ۲٫۳۰ ۲٫۳۰ ۲٫۳۰ ۲٫۳۰ ۲۰۰۰
	1,000	.,77.	.,040		(بتلكو)	شركة البحرين للإنصالات ( شركة البحرين لواقف السد		¥- <u>ŧ-</u>	377	147	194	147	£1,000	التمدين العقارية الدولية م . ا		عۇمسىت خىمات ئلولنىم ٢٠٥٠ ، ٢٠٠ ، ٢٠٤٠ ، ٢٠٤٠ ، ٢٠٠٠
	1,000	1,140	·,\v»		نيق	شركة البحرين لمطاحن البة شركة البحرين للصناعات ا	Horitzi	1	7+A 84+	2.7	7-1 07.	3.7	41,100 a20,000	اجيال المساعات الوطنية صناعة الالدر، ناورندة	قصناعة	للزراع الحديثة للبولجن - ١,٠٨٠ - المنزراع الحديثة للبولجن - ١,٠٨٠ - ١,٧٠٠ المراد - ١,٠٨٠ - ١,٠٠٠ المردد المدانية المعانية المعانية المعانية المعانية المعانية المعانية المعانية المعانية المدانية المعانية المعان
	*,**1	*, *Y! *, \V£	.,۱۷۵			شركة بلون للبولجن شركة فنادق البحرين	الفنادق	-	74. TEO	740 710 27-	79. 40.	710 11.	Y*	صناعة الانابيب المعنفية إسمنت الكويت صناعات الديريد		التحدة الطاقة (٢,١٠٠ ٢,١٠٠ ٢,١٤٠ ٢,١٠٠ ٢,١٠٠ ١,٧١٠ ١,٧١٠ ١,٧١٠ ١,٧١٠ ١,٧١٠ ١,٧١٠ ١,٧١٠ ١,٧١٠ ١,٧١٠ ١,٠٠٠
	4,444	+,\+Y +,\+Y	1,1.7			شركة الفنادق الوطنية شركة البحرين للمساحة			14	197	147	197	1	مسلطات النبريد الخليج للكابلات اصلاح السفن		المحطنة العمانية للأوراق المائية
	1,111	•,127	-,-9٧	4	فعائلي	الشركة البحرينية للترفيه ا		1	71.	74. Vt.	74. VA:	74. V£.	14	اصدح مستق الخدمات البحرية اسمنت بوردلاند		المُوارِّية حسلب اوريكس للاستثمار للشترك ١٠٠،٠٠ ، ٨٩٠ ، ٨٩٠ ، ٨٩٠، ، ٨٩٠، ، ٠٤٠، عمر، ، ٤٠٠، عمر، ، ٤٠٠، صندوق مؤشر مسقط لحساب الاستثمار ١٠٠ ، ٨٩٠، ، ٨٩٠، ، ٨٩٠، ، ٣٠٠، ٠٠٠،
	A CONTRACTOR					الامارات		•	710	۲٥٠	700	78.		الشعبية للصناعات الورقية الكويت لتجميع المعادن		حساب مجان للاستثمار للشترك ١٠٠٠ م.٠١ م.٠١ م.٠١ ١,٠٨٠ -٥٠٠٠ المراد -٥٠٠٠ المراد -٥٠٠٠ المراد -٥٠٠٠ المراد -٥٠٠٠ المراد - ١,٨٧٠ - ١,٨٧٠ - ١,٨٧٠ - ١,٨٧٠
	1	41.	44. V.			بنك أبو ظبي الوطني بنك أبو طبي التجاري	البنوك		A7.	۸۷۰	A	٠٢٠	Y0	سکې . ګ خرسانه		صندوق مسقط الدولي اللضدون (ب)
	Y*	11	10.			بنك نبي الوطني بنك نبي التجاري			177	177	187	176	Y.,	ص . متحدة السينما الكويتية	خدمات	بتك قاتضامن للاسكان ١,١٠٠ ١٠٠، ١٩٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ م.٠٠
		117	117			بنك الاتحاد الوطني بنك الشارقة الوطني		•-	74. 740	7A0 7A0	4A4 6A7	YA.	1.14	للخارن العمومية مجمعات الاسواق		النوانية للاستثمارات لللنية ١,٢٠٠ ١,٢٦٠ ١,٢٦٠ ١,٢٦٠ ١,٢٦٠ ١,٢٠٠
*	1	01	0)			بنك رأس للحَيِّمة الوطني بنك الفجيرة الوطني		¥	177-	14	174.	17	λ+,+++	الإتمىالات المتطلة الحاسبات الإلكترونية		تلوارد للاوراق المقلة (٥٠٠)     ۲۹۰۰     ۲۰۰۰     ۲۰۰۰     ۲۰۰۰     ۲۰۰۰       قباطة التنبية والاستثمار (٥٠٠)     ۲۵۰۰     ۲۵۰۰     ۲۵۰۰     ۲۵۰۰     ۲۵۰۰
		£10	110			بنك ام القوين الوطني بنك للشرق		1	147	7	7-1		£.V1.,	الخدمات التعليمية		- 1,10

<b>V</b> - G	2			
يسية	ليةالرئ	سهم الدو	اسواق الا	مؤشرات

111/ /1110		1/11	1/17	1/14	1/11		البورصة
ابنى مستوى	اعلى مستوى					المؤشر	
17047,7	YY777,A+	12147,7-	17744,12	17547,17	17017,70	نېکاي داو	ليابان
TV4£,£+	1777,47	A+,44,YA	YAYE, YY	TT, OPAY	/Y. Y - A.Y	داو جونزه	يويورك
T14., T.	PYIF	9741,Y.	4177,9.	4-00,7-	144.,70	ف. ت (۱۰۰ سهم)	ريطانيا
7771,2.	7171,27	1A0V,4V	10,271	1094,04	££YT,AV	داکس (۳۰ سهما)	لانيا
1477,14	£744,£4	7779,77	7070,77	T170,4Y	1727,70	کاك (٤٠)	رنسا
Y1. £ , £ .	0777,74	£777,4+	£-77,-0	1.4.,.1	TATY, E4	س بی ای	مويسرا
777+,27	17777, 47	AF, • FAY	Yoy7,oy	¥110,47	¥174, YF	هانغ سنغ	ونغ كونغ
A.0, - £	Y£47,Y1	1\$1,Y0	921,27	417,78	PA, TAA	س تي اي	سغافورة
1477,70	*******	Your, Y.	Y+1Y,A+	Y079,4.	Y0Y1,4.	المؤشر العام	ستراليا

(\*) ئىربورك ئاپرا.

لسم الشركة	السحر	السعر السابق (القرق)	اعلی سعر (سنة)	ائنی سعر (سنة)
UNITED	KI	VGD	OM	

			سی سد در السا نة) (الفر	سی فر سد نة) (سد
UNITE	DΚ	INC	DO	M
ABBEY NATIONAL	1111	-14	1320	882
AEGIS GROUP	84	-2	112	59.75
AIRTOURS ALLIANCE & LEICESTER ALLIANCE UNICHEM	282.5	-11	541	282.5
	847	-15	964	665
	428	-7,5	602.5	260
ALLIED DOMECO	394	-30	634	394
AMVESCAP	395	I	743	367
ANGLIAN WATER	904	-28	956	770
ARIO WIGGINS APL.	102	-8	254	102
ARRIVA	357	-12	512.5	332
ASDA GROUP	167.25	-2.25	218.75	150
ASSO BRIT FOODS	549	26	664,5	470
ASSO BRIT PORTS	249	3.5	387,5	245.5
AVIS EUROPE	201.5	-9.5	292.5	144.5
BAA	576	-20.5	731.5	451
BANK OF SCOTLAND	569	3.5	793	457
BARCLAYS	1063	-70	1949	1063
BASS	678	-7	1175	666
BASS B SHS.	91.5	D	98	77
BBA GROUP	291.3	.9	535	291.5
BG	377	1.25	396.25	253.67
BHLLITON	115	-3	246.5	98,75
BLUE CIRCLE INDS.	240	-5.5	401	240
BOC GROUP	760	0	1137-5	736
BODYCOTE INTL	772.5	-15	1282-5	772.5
BOOTS BOWTHORPE BPB	920 366.5 247.5	-35 -5	1070 603.5 440	802 348.5 247.5
BRIT.AEROSPACE BRIT.AMERICAN TOBACC	355 447.5	-10,5 -7 9,5	545 479	326 304.16
BRIT.PETROLEUM	824.5	8	968.5	737
BRIT.SKY BCAST.	500	7	512	342
BRITANNIC ASR.	1330	10	1356.5	915
British Airways	386	-25	703	386
British Energy	582	2	606	304
British Land	552	14	803	495
BRITISH STEEL	96	-1	190.25	95,25
BRITISH TELECOM.	785.5	-7	902	409,5
BTR	108.5	-6	259.23	107,75
BUNZL	220	-9	343.5	220
BURMAH CASTROL	886	-7	1330	886
CABLE & WIRELESS	516	-18	856	465
CABILE & WIRELESS COM	373.5	-28.5	716.5	210
CADBURY SCHWEPPES	835	-10	993	563
CAPISHOP, CENTS.	366	-\$	459	337.5
CAPITA GROUP	542.5	!1	526	279
CARADON	125.5	-\$.5	213.5	125.5
CARLTON COMMS.	381	!	585	380
CATTLES	586	-15.5	680	358
CENTRICA	104.73	0.75	116.25	18
COU CMG COBHAM	870 1550 635.5	-13 -177.5 -42	1280 2245	736 650
COCA COLA BEVERAGES COLT TELECOM	168.5 595	-13 -41.5	1244 - 191 831,87	635.5 146.5 111.63
COMPASS GROUP	550	7	689	312.5
COMPUTACENTER	445	0	783	445
COOKSON GROUP	113.5	-6	278.5	113.5
COURTAULDS DAILY MAIL'A' DEBENHAMS	446.5 2125 276.5	0 -13	473 3170 426.5	238.5 1677.5 276.5
DIAGEO	509	-23	778.5	509
DIXONS GP.	598	8.5	720	472_5
HLECTROCOMP.	320	-20	601	320
EMAP	1003	-7	1298	848.5
EMI GROUP	335	-61	614.5	335
ENERGIS ENTERPRISE OIL EUROTUNNEL UNITS	690	-5	1122,5	254
	362	20.5	718.5	325
	53	-0.5	81.5	45.5
FIRST GROUP	495.3	-&	503.5	197
ITLEXTECH	573.5	0	610	465
GALLAHER GROUP	405	5	419	278
GENERAL CABLE GENERAL ELEC GKN	257 411	-3.5 0	321 554,54 925	78 359.75 574
GLAXO WELLCOME GRANADA GROUP	593 1773 720	3 -29 19	1983 1208	1180 701
GREENALLS GP.	298.5	-22.5	538	298.5
GT.PORTLAND EST.	196.5	0	295	193.5
GT.UNVI_STORES	659	-29	911	659
GUARDIAN RYLEX.	249	-7	474_34	233 <b>.5</b>
HALIFAX	714	-21	977	663
HAMMERSON	396	-25	537_5	384
HANSON HAYS HILLSDOWN HIXT.	355.73 845	-4.25 -5	386 1132	250 660
HSBC HOLDINGS HSBC HOLDINGS (L)	116 1037 992	-2 -43 -63	206.5 2246 2144.5	116 1037 992
HYDER	989	-7	1048.5	866
IMI	273.5	-7	532	273.5
IMP.CHM.INDS.	500	-1	1244	500
IMPERIAL TOBACCO GP.	564.5	-5.5	570	363.5
INCHCAPE	132.5	-5	293.5	132.5
JOHNSON MATTHEY	293	-17.5	694	293
KINGFISHER	487	-24	582.5	395
LADBROKE GROUP	215	-3.5	360	215
LAND SECURITIES	880	1.5	1155	815
1 APORTE	446	-18	879	446
LASMO	164	-8	297.5	151
LDN.&MANC.GP.	598	0.5	619	420
LEGAL & GENERAL	685	-6	774	456
LIBERTY INTL	478.5	-3	618-5	443_5
LLOYDS TSØ GP.	662	-20	1075	652
LCKIKA	1932.5	-25	2312.5	817.5
LUCASVARITY	190.5	-0.75	284.25	186
MAG GROUP(HDG.)	1302.5	-102.5	1930	1140
MANIE D.& PIGP.	299.5	-20.5	371.5	202.5
MARKS & SPENCER	425	-17.5	664.5	425
MEPC	46?	s	604.28	445,47
MIRROR GP.	142	-3.5	248.5	142
Masys Morrison Whispmkts. Nat.Wstm.Bank	500 251.5 842	-16 -24	739.2 301.5 1222	286.5 188 842
NATIONAL EXPRESS	1087.5	9	1117.5	529
NATIONAL GRID	438.5	1.5	450	268
NATIONAL POWER	558	5	694	480
NEXT	364,25	12.25	R35	352
NFC	112	0	174,25	102.65
NORTHERN POODS	164,5	-4	236	159.5
NORTHERN ROCK	495	-15	668.5	463
NORWICH UNION	441	-18.5	523	327.5
NY COMED AMERSHAM	363	32	489.36	340
OCEAN GROUP	601.5	-8.5	815.5	535
ORANGE	554	-17	799	219
PEARSON	1012	-28	1200	744
PENÆORNTLIDFD. PENNON GROUP	620 1046 3155	-25 -10.5 -190	1007 1128 4537.5	620 843.5 2157.5
PERPETUAL PILAINGTON POWERGEN	62 864,5	-2.5 14.5	167_5 893	62 660
PROVIDENT FINL PRODENTIAL CORP. RACAL ELECTRONIC	845	1	1060	678,78
	#22	-4	957	617
	352.5	-5	427	201.5
RAU TRACK GP.	1544	0	1587	\$40
RANK GROUP	239	-2	410	239
RECKITT & COLMAN	862	-18	1300	811.5
RI ED INTL.	503	8	716	433.5
RENTOKII, INITIAL	310	22	454.75	228
REUTLRS GP.	516	12.5	765.5	437
RENAM	190	-4.5	349.5	190
RIO TINTO (REG)	651.5	-15.5	1008.5	566.5
RMC GROUP	640	-6	1400	640
ROLLS-ROYCE	190	-3	304_5	186
ROYAL & SUN ALL IN.	469	18	808	451
RYLHK OF SCTL.	694	-11	1127	617
SAFEWAY	312	6	405.5	305.5
SAGE GROUP(THE)	1180	-35	1782.5	670
SAINSBURY (I) SCHRODERS SCOT_& NEWCASTLE	544_5	-0.5	567	447
	1000	0	1998,66	999
	698	12	945	619
SCOT HYDRO-ELEC.	646	0	646	412.5
SCOTTISH POWER	601	5	620	420
SECURICOR	445	-20	563	260.5
SEEKTWICK GROUP	213	0	213	120.5
SLMA GROUP	577	-16	825	306.25
SERCO GROUP	1137,5	-21.5	1447.5	177.5
SETON SCHOLL HUTHCR	701	-21.5	835	436.5
SI'VERN TRENT	1075	-35	1110	854
SHELL TRANSPORT & TR	338	2	484.5	316.25
SIEBE	180	-1.5	383.75	180
SLOUGH ESTATES	287	-2	414	287
SMITH & NEPHEW	137	-1	191.75	136
SMITH(WH)CROUP	487_5	-10	589.26	367,97
SMITHKLINE BHM.	692	-12	845	517
SMITHS INDS.	712.5	-4.5	997	640
SOMERFIELD	450.5	-13.5	481	181.5
SOUTHERN ELEC. ST. JAMES'S PLACE CA	634 250.5	-2 -17	640.5 372.5	430 138.5 664
STAGECOACH HDG. STOCHARTERED STOREHOUSE	1099 375 219	-5 -15 -2	146Z.5 1039 293.5	375 216.5
SUN LIFE & PROVINCIA	519.5	-2.5	641.5	35}

Y079,9.	7011,4.		ر العام	الثؤث	استراليا
TARMAC		85	5	133.5	77
TATEALYLE		314	-16	586	314
TELEWEST CO	DMMS.	155	-2	208.5	68.5
TESCO		161	-1	202	150.5
THAMES WAT	ER	1118	-3	1193	828.8
THISTLE HOT	FLS	142	-4	250	134
THOMSON TR	AVEL GRP	126.5	-2.5	199	123.5
THORN		250	4.5	250	138.5
TT GROUP		315	-11	690.5	315
TOMKINS		236	2	378.75	226
UNIGATE		467.5	-7.5	738	467.5
UNILEVER (UI	K)	460	-4.5	707	435
UNITED ASSU	RANCE GRO	396.3	-3.5	647.5	465
UNITED BISCL	itts	210	0	289.3	194
UNITED UTILI	TIES	917	-5	945	710
UTD.NEWS & 1	MEDIA	575	15	940	560
VIRIDIAN GRO	ATA	640	9.5	640	448.5
VODAPONE G	P.	730	-30	927	323
WASTE MANJ	NTL	337.5	2.5	337.5	176
WESSEX WAT	ER	628.5	2.5	628.5	453.5
WHITBREAD		718	23	1130	695
WILLIAMS		315	-10	496.03	315
WILLIS CORRI	NOC	200	0	207.5	115.5
WOLSELEY		295	0.75	556	276
WOOLWICH		340	0	395.25	287.5
WPP GROUP		297.75	-0.25	467	243
YORKSHIRE W	ATER	527.5	-15	\$48.5	438.5
ZENECA		2249	29	2762	1717
					_

WILLIS CORROON WOLSELEY	200 295	0 0.75	207.5 556	115.5 276
WOOLWICH WPP GROUP	340 297.75	0 -0.25	395.25 467	287.5 243
YORKSHIRE WATER ZENECA	527.5 2249	-15 29	\$48.5 2762	438.5 1717
F	RAN	ICE	ļ	
ACCOR	1169	39	1772	985
AGF-ASR.GL.DE FRN.	306.8	-6.2	389.9	235
AIR LIQUIDE ALCATEL	810 510	-19 -45	1030.39 [4] [	756.45 510
ALSTOM	1121	-5.9	205	911
ATOS AXA-UAP	976 557	-164 -26	1640 830	599 387
BANCAIRE (CIE.)	663	-71	1200	663
BIC BNP	300 330	-16.8 -14	510 573	300 248.5
BOUYGUES	901	-169	1234	532
CANAL+	1276	-31	1377	958
CAP GEMINI CARREPOUR	700 3459	-41 -91	1010 3985	373.41 2802
CASINO GUICHARD-P	536	-47	585	300.5
CASTORAMA DUBOIS CCF	1042 354	-19 -11	1095 575	536 318
CETELEM SUSP - 09/09	730	0	886	601
CCRP CHRISTIAN DIOR	2210 470	-19 011-	3350 872	1740 470
CIC.Y.	562	-2	670	562
COMM UNION FRANCE LI COMPT. MODERNES	390 3686	0	920 3690	581 2136.35
DANONE	3080 1584	-38	1838	845
DASSAULT AVIATION	1200	-150	1994	1200
DASSAULT SYSTEMES DEXIA FRANCE	190.2 730	-7,\$ -51	327 914	152.5 540
ELF AQUITAINE	705	24	890	571
ERIDANIA BECHIN SAY ESSILOR INTL	1079 2180	-31	1375 2680	770
EURO DISNEY SCA	9,4	10 0.8	12.85	1450 6,9
FINAXA	476	-24	720	327
FRANCE TELECOM HAVAS	402.5 486	•27,5 3	490 590	187 371.9
HERMES INTL	303	-18	519	303
L'OREAL LAFARGE	2697 460	-193 -17	3658 657	1992 333.21
LAGARDERE GROUPE	179	-8.1	291.9	156.1
LEGRAND	1313	12	1749	1045
LOUIS YUITTON LIMITE	2000 856	0 -24	2700 1375	J863 855
MICHELIN	223.5	-0.5	408.9	223.5
MOULINEX NAVIGATION MIXTE	100 1202	-7.9 0	194 1280	100 757
PARIBAS (EX-BQ.PARIB	389.4	-20.6	683	389.4
PECHINEY 'A'	157.2	-1.9	306	157.2
PERNOD-RICARD PEUGEOT SA	387.5 903	-7 <b>.5</b> -33	457.5 1410	261 602
PINAULT PRINTEMPS	950	0	1072	500
POLIET	524 3450	-5	550 3910	480
PROMODES RENAULT	234	-90 -24,8	393 393	1800 146.8
REXEL	478	-26	705.5	361.25
RHODIA RHONE POULENC'A'	73 221	-5 -7	183 346.9	73 221
SAINT GOBAIN	751	-29	1186	751
SANOFI SCHNEIDER	801 275	-19	820 523	479
SEITA	275 307.1	-0.1 -14.9	322	275 171,5
SIDEL	360	-29	497	324
SITA SOCIETE GENERALE	1300 714	-70 -42	1580 1497	978.12 700
SODEXHO ALLIANCE	1025	-75	1297	687.78
SOLLAC LIMITED DATA	90	8	139	71
SUEZ (CIE.) SUEZ LYONNAISE DES E	22.95 993	-1. <b>5</b> -53	27.95 1133	12.4 567
SYNTHELABO	956	-24	1059	617
TFI (TV.FSE.1) THOMSON-CSF	935 188	-68 -10.0	1026 257.8	495
TOTAL	690	-10.9 16	800	145.9 556
UAP (CIE.)	232	-11	323	150
LISINOR VALEO	56.6 396	-9.65 -8	124.5 672	55.6 358.1
VIVENDI (EX-GENERALE	1185	-50	1425	648
WORMS ET CIE R	326	0	519	290

GERMANY
---------

ADIDAS-SALOMON ALLIANZ	160 491	-8	328.5 679	160 370.81
ALLIANZ LEBENS.	1050	-11	1774.29	979.82
ALTANA	97.5	-4	155.9	97.5
AMB AACHAMUNCH BET.R	257	-6	267	157
AXA COLONIA KONZERN	195	4	280	141.8
BANKGESELLSCHAFT BER	30.5	-1	49,99	28.5
BASF	60.8	-1.9	93.4	54.9
BAYER	62.25 127.5	-24	96 184	57.1
BAYER.HYPO-UND-VBK. BETERSDORF	93	-4.5 -1.5	126	93.45 71.4
SERLINER KRAFTALICHT	72	0	91.75	38.7
HF-BANK	61.5	-2	86,7	45.2
SHW HOLDING	26.9	0	33.5	26.9
BMW	1000	-74	1980	904 48
CHIMERZBANK	48 ?	-1.2	75.5	48.7
CONTIGAS CONTINENTAL	1075	4.5	1075 62.45	560
DAIMLER-BENZ	40.03 141.1	-0.07 -4.9	201,84	38.8
OFGUSSA	78	-0.5	120.2	75
DEPFA-BANK	120.2	-3.8	157	92.6
DEUTSCHE BANK	94.3	-5.6	162.2	94.3
DEUTSCHE HYPBK,FF,HA	55	Ð.	63	37.8
DEUTSCHE TELEKOM	50.3	-2.1	55.4	29.9
MESONER BANK	69.8	-3.7	113.6 79.2	65.1
ENERGIE BADEN WUERT. ERGO VERSICHERUNG	72 273	0 -4	380	50 159.8
ORD-WERKE	800	8	920	780
PB HOLDING	317	Õ	330	295
RESEN MEDICAL CARE	87.5	1	142.8	18
RI KRUPP-HOESCH KRU	237	1	390.7	236
EHE	103.8	-1.2	112.5	87.5
HEIDELB DRUCKMASCHIN HEIDELB ZUMENT	106 110	0.5	168 179	95.8 110
TENKEL	122.2	-10 -1.8	159.5	79.5
ENKEL PREF.	136.5	-5	182.9	85
IEW	46	6	52.5	45.5
OCHTIEF	53	-4	90.5	53
POECHST	68	-4	96.25	58.8
SAR-AMPERWERKE CARSTADT	710	0	821	545
OELN RUCK GESELL	785 2260	-28 -20	986 2590	530 1530
AHMEYER	81.9	1,4	190	65.5
EIFHEIT	57.5	-1.5	66.5	50.6
INDE	965	-13	1374	965
LUFTHANSA	33.25	-2.45	55.3	29.3
IAN	530	1	773	452
ANNESMANN	137.8	-9.2	206	71.8
METALLGESELLSCHAFT	26.9 100.5	-0.2	42.8 121.5	26.9 63.63
10BILCOM NM	433	-i -41	668	54,44
AUNCH RUCK REGD.	674	-21	965,41	473.82
ECKARWERKE STUTTGAR		0	620	430
ESTLE DEUTSCHLAND	470	0	545	462.5
REUSSAG	574	-1	769	447
WE	91.3	0.5	110.5	73
WE PREF.	1.16	-1.4	85.8	58.6
WE-DEA	475	Ð	515	421
AP	700	-26	1219	440.5
AP PREF.	783	-17	1315	460
CHERING	175	-1	226.9	132
TEMENS	90.7	-7.5	138.6	90.7
PRINGER (AXEL) R	920	-45	162B	920
UEDZUCKER HUEGA	870	-5	1159	820
HUEGA HYSSEN	585 313.5	12	695	460.1
	2177	-2	491	313.5
HYSSEN INDUSTRIE	379	ā	488	295

VEW'B' VIAG VICTORIA VERS, VOLKSWAGEN VOLKSWAGEN PREF, WCM BETEILIGUNG	540 †175 2240 109 70 69.5	0 -24 0 -8 -2 -3,9	635 1374.5 2495 196.8 139 79.5	756 1170 MT No 27.45
WUERTT VERS.BET.	2620	0	2920	1660

	SWIT	ZEI	RLA	ND	
l	AARE-TESSIN R (ATEL)	850	-7	998	765
L	ABB AG '6'	1330	-120	2575	1330
1	ABB AG R	270	-15	523	270
ı	ADECCO B	548	-66	792	349
Į.	ALUSUISSE R	1370	-112	2011	1203.73
Ł	ARES-SERONO 'B'	1850	-40	2900	1740
Ł	BALOISER	916	-B3	1550	694.92
1	BARRY CALLEBAUT	290	-22	347	290
ł	BCA B.	450	-15	740	369
Ł	BK VISION B' (NAV)	225	0	451	722
t	BK VISION B' LIMITE	206	-24	453	206
L	CIBA SPECIALTY CHEMS	110	-8	214	110
	CLARIANT	641	-17	1040	515
	CREDIT SUISSE R	175.75	-17.25	382	175.75
	ELEKTROWATT'B'	510	0	615	510
	EMS-CHEMIE'B'	7500	-265	9100	6695
	GOTTHARD BANK B'	950	-60	1400	700
	HELVETIA PATRIA R	1200	-140	2120	890
	HOLDERBANK B	1269	-84	2149	1093
	HOLDERBANK R	260	-18	436	221
	JULIUS BAER 'B'	3320	-170	5475	2000
	KUONI REISEN R	4290	-310	8770	4143
	LLB 'B'	781	-28	980	524
	NESTLE R	2592	-68	3498	1954
	NOVARTIS B	2160	-117	2751 2749	2079 2070
	NOVARTIS R	2132	-140	310	159
	OERLIKON-BUEHRLE R PARGESA 'B'	159 1800	-21 -60	2725	1700
	PHARMA VISION B' (L.	920	-16	1074	805
	PHARMA VISION B' (N	932	0	1092	R14
	PIRELLI INTL. TK	300	-10	385.5	298
	RICHEMONT B'A'	1595	-25	2241	1420
- 1	RIETER HOLDING R	825	0	1175	557
	ROCHE HOLDING 'B'	23950	-70	27000	20400
	ROCHE HOLDING GSH.	15270	-410	17655	12090
	SAIRGROUP R	318.5	-31.5	517	318.5
	SAURER AG.ARBON R	783	-67	1710	. 783
1	SCHINDLER R	1625	-185	2695	1510
1	STILLHALTER VIS.	315	-16	486	315
-	SULZER MEDICA	242.5	-7.5	430	242.5
-	SULZER R	685	-30	1286	685
	SURVEILLANCE B'	1100	-70	2920	960
į	SWISS LIFE B	898	-71	1395	660
П	SWISS RE R	2860	-164	4120	2039 715
1	THE SWATCH GROUP'S	810	-25 -4.5	1300	/15 J74.5
ı	THE SWATCH GROUP R	199.5	-4.5 -26.5	272 653	303.5
П	UBS R	385 368	-26.5 -10.5	1035 479	275.5
i	VALORA R VONTOBEL 'B'	.900 1750	-10.5	479 2790	1020
1	ZURICH ALLIED R	732	-26	1187	560
- 1	DE LANGE INDUSTRAL	A-12-day			-4-

JAPAN							
ACOM	6500	-350	8000	5410			
ADVANTEST	5780	-70	12363.57	5560			
AIFUL	6020	-260	10100	6020			
AISIN SEIKI	1151	-59	1750	1151			
ATWA	3600	-200	5520	2298			
AJINOMOTO	1132	-7	1450	1010			
ALL NIPPON AIRWAYS	467	-17	762	430			
ALPS ELECTRIC	1665	-60	1910	0101			
ASAHI BANK	394	-16	755	394			
ASAHI BREWERIES	1651	0	2100	1600			
ASAHI CHEMICAL IND.	412	-12	610	406			
ASAHI GLASS	665	-35	958	480			
BANK OF FUKUOKA	475	-3	540	399			
BANK OF TOKYO-MITSUB	984	-61	2320	976			
BANK OF YOKOHAMA	240	-3	540	235			
BANYU PHARMS.	1845	-10	2010	1220			
BENESSE	550G	-190	5830	2780			
BRIDGESTONE	2750	-140	3540	2490			
CANON	2555	-20	3680	2555			



Geneva Tel: +4122 320 2777 - Fax: +4122 328 1024 A joint venture company between Pictet & Cie and The International Investor

1	CANON SALES	1721	-24	2430	1320
į	CASIO COMPUTER	940	-8	1330	805
1		596000	-1000		
į	CENTRAL JAPAN RAILWA			600000	383000
j	CHIBA BANK	423	-12	629	392
1	CHUBU ELEC.POWER	2140	10	2170	1960
į	CHUGOKU BANK	1695	4	1883	1530
	CHUGOKU ELEC.POWER	2060	-30	2125	1810
ŧ	CITIZEN WATCH	915	-33	1191	691
i	CREDIT SAISON	2600	-5	3600	2510
ļ	DAI NIPPON PRINTING	1841	-8	2660	1841
3					
:	DAI-ICHI KANGYO BK.	562	-37	1380	562
	DAJEI	335	4	783	300
	<b>ДАЛСНІ РНАКМ.</b>	1800	-10	1995	1230
1	DAJWA BANK	154	-3	575	130
P	DATWA HOUSE INDUSTRY	1163	-27	:34h	624
ł	DAIWA SECURITIES	382	-19	787	382
í	DDI	314000	-6000	625000	289000
ľ	DENSO	2110	-55	3050	2070
ì	EAST JAPAN RAILWAY	719009	~{000	720000	539000
ì	EBARA	964	-18	1600	964
-					
	EISAI	1670	-70	2260	1610
:	FAMILYMART	4940	-60	5530	4080
ł	FANUC	3910	-60	5150	3800
i	FUJI BANK	357	-8	1440	329
	FUJI HEAVY INDS.	710	-14	865	313
Þ	<b>Р</b> ОЛ РНОТО РІ <b>L</b> М	4590	~100	5500	4120
È	FUI TELEVISION NETW	505000	-30000	203000	503000
1	FUJISAWA PHARM.	1235	26	1339	997
É	FUNISU	1183		1602	1183
	FURUKAWA ELECTRIC	387	-22 -2		
E				660	387
	FUTABA	4830	-20	6000	4750
Ī	GUNMA BANK	930	-7	1060	840
•	HACHUUNI BANK	1102	-22	1230	950
٠	HANKYU	491	-7	619	471
•	HIROSE ELECTRIC	5880	-290	9430	5860
	HITACHI	556	0	1160	556
1	HITACHI CREDIT	1995	-15	2680	1940
ì	HOKKAIDO ELEC.POWER	1992	-7	2045	1780
į	HOKURIKU ELEC.POWER		0		
ŧ		2050		2055	1807
!	HONDA MOTOR	4000	-300	5500	40,00
ì	HOYA	4570	-130	5150	3350
•	INDUSTRIAL BK JAPAN	560	-13	1510	509
ì	ISETAN	1090	-19	1301	485
Ŀ	ISHIKAWAJIMA-HARIMA	221	-8	333	189
,	ITO YOKADO	6490	-40	7450	5550
:	ITOCHU	209			
1 1	посни	209	-6	453	192
	ITOCHU JAPAN AIRLINES	349	-6 -5	453 513	192 312
2	ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM	349 970000	-6 -5 -50000	453 513 2150000	192 312 969000
de to the to the bear.	ITOCHU IAPAN AIRLINES IAPAN TELECOM IAPAN TOBACCO	349 970000 965000	-6 -5 -50000 -4000	453 513 2150000 (000000	192 312 969000 810000
2	ITOCHU IAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK	349 970000 965000 460	-6 -5 -50000 -4000 -10	453 513 2150000 (000000 630	192 312 969000 810000 445
2 100	ITOCHU IAPAN AIRLINES IAPAN TELECOM IAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO	349 970000 965000 460 1853	-6 -5 -50000 -4000 -10 -37	453 513 2150000 (000000 630 2960	192 312 969000 810000 445 1450
	ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK HISCO KAIMA	349 970000 965000 460 1853 353	-6 -3 -50000 -4000 -10 -37 -15	453 513 2150000 100000 630 2960 588	192 312 969000 810000 445 1450 282
	HOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK HISCO KAIDNA KANEKA	349 970000 965000 460 1853 353 707	-6 -5 -50000 -4000 -10 -37 -15 -14	453 513 2150000 100000 630 2960 588 820	192 312 969000 810000 445 1458 282 483
	ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK RUSCO KAIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR.	349 970000 965000 460 1853 353 707 2380	-6 -5 -50000 -4000 -10 -37 -15 -14 15	453 513 2150000 (000000 630 2960 588 820 2460	192 312 969000 810000 445 1450 282 483 2010
	ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK RUSCO KAIIMA KANEKA KANEKA KANEKA KAO	349 970000 965000 460 1853 353 707 2380 2140	-6 -5 -50000 -4000 -10 -37 -15 -14 15 30	453 513 2150000 1000000 630 2960 588 820 2460 2395	192 312 969000 810000 445 1450 282 483 2010 1639
	ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND	349 970000 965000 460 1853 353 707 2380 2140 275	-6 -5 -50000 -4000 -10 -37 -15 -14 15 30 -15	453 513 2150000 (000000 630 2960 588 820 2460	192 312 969000 810000 445 1450 282 483 2010
	ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK RUSCO KAIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL	349 970000 965000 460 1853 353 707 2380 2140 275 169	-6 -5 -50000 -4000 -10 -37 -15 -14 15 30 -15 -11	453 513 2150000 1000000 630 2960 588 820 2460 2395 433 286	192 312 969000 810000 445 1450 282 483 2010 1630 195 145
	ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK HISCO KAIMA KANEKA KANEKA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND KAWASAKI STEEL KOD	349 970000 965000 460 1853 353 707 2380 2140 275	-6 -5 -50000 -4000 -10 -37 -15 -14 15 30 -15	453 513 2150000 1000000 630 2960 588 820 2460 2395 433	192 312 969000 810000 445 1450 282 483 2010 1630 195
	ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK RUSCO KAIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL	349 970000 965000 460 1853 353 707 2380 2140 275 169	-6 -5 -50000 -4000 -10 -37 -15 -14 15 30 -15 -11	453 513 2150000 1000000 630 2960 588 820 2460 2395 433 286	192 312 969000 810000 445 1450 282 483 2010 1630 195 145
	ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK HISCO KAIMA KANEKA KANEKA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND KAWASAKI STEEL KOD	349 970000 965000 460 1853 353 707 2380 2140 275 169 4020	-6 -5 -50000 -4000 -10 -37 -15 -14 15 30 -15 -11 80	453 513 2150000 100000 630 2960 588 820 2460 2395 433 286 7600	192 332 969000 810000 445 1450 282 483 2010 1630 195 145 3700
a series of the	ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK FUSCO KAIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND KAWASAKI STEEL KDD	349 970000 965000 460 1853 353 707 2380 2140 275 169 4020 450	-6 -5 -50000 -4000 -10 -37 -15 -14 15 30 -15 -11 80 5	453 513 2150000 1000000 630 2960 588 820 2460 2395 433 286 7600 570	192 312 969000 810000 445 1450 282 483 2010 1630 195 145 3700 430
	ITOCHU IAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK RUSCO KAIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND KAWASAKI STEEL KDD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE	349 970000 965000 460 1853 353 707 2380 2140 275 169 4020 450 12850	-6 -5 -50000 -4000 -10 -37 -15 -14 15 -15 -11 80 5 -330 50	453 513 2150000 1000000 630 2960 588 820 2460 2395 433 286 7600 570 20300	192 312 969000 810000 445 1450 282 282 2010 1630 195 145 3700 430 12850 1290
a series of the	HOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK HISCO KAIBMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND KAWASAKI STEEL KDD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN	349 970000 965000 460 1853 353 707 2380 2140 275 169 4020 450 12850 1538	-6 -5 -50000 -4000 -10 -37 -15 -14 15 -15 -11 80 5 -330 50 -2	453 513 2150000 1000000 630 2960 588 820 2460 2395 433 286 7600 570 20300 1800 728	[92 312 969000 810000 445 1450 282 483 2010 1630 195 145 3700 430 12850 1290 591
A second of the	ITOCHU IAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK RUSCO KAIMA KANEKA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND KAWASAKI STELL KDD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BIREWERY	349 970000 965000 460 1853 353 707 2380 2140 275 169 450 12950 1538 601 1070	-6 -5 -50000 -4000 -10 -37 -15 -14 15 30 -15 -11 80 5 -330 5 -2 -2 -30	453 513 513000 (00000 630 2960 588 820 2460 2395 433 286 7600 570 20300 1800 728 1310	192 312 969000 810000 445 1450 282 483 2010 1630 195 145 1450 12850 1290 591 909
the same of the same that the same of the same of	ITOCHU IAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND KAWASAKI STEEL KDD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KENDEN KININ NIPPON RAILWAY KURIN BREWERY KOBE STEEL	349 970000 965000 460 1853 351 707 2380 2140 275 169 4020 450 1538 601 1770 88	-6 -5 -50000 -4000 -10 -37 -15 -15 -11 80 -5 -330 -5 -330 -2 -30 -4	453 513 5130000 (000000 630 2960 588 820 2460 2395 433 286 7600 570 1800 728 1310 160	192 312 969000 810000 445 1450 282 483 2010 1639 195 3700 430 12850 1290 591 909 85
to proper a set of management of the state of the state of	ITOCHU IAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK HISCO KAIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND KAWASAKI STEEL KDD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINIEN BREWERY KOBE STEEL KOBE STEEL	349 970000 965000 460 1853 353 707 2380 2140 275 169 4020 450 12850 1538 601 1970 88 1029	-6 -5 -50000 -4000 -10 -37 -15 -14 15 30 -15 -330 50 -2 -30 -4 -26	453 513 513000 (n00000 630 2960 888 820 2460 2395 433 286 7600 570 20300 1800 728 1310 160 1615	192 312 969000 810000 445 1456 282 483 2010 1630 195 145 5700 430 12850 1290 591 999 85
to produce the second s	ITOCHU IAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK RUSCO KAIMA KANEKA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND KAWASAKI STEEL KDD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BIREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI SECURITIES	349 970000 970000 460 1853 353 707 2380 2140 275 169 4020 420 12850 1538 600 1070 88 1029 1875	-6 -5 -50000 -4000 -10 -37 -15 -14 15 -15 -11 80 -5 -330 5 -2 -30 -4 -26 -4	453 513 513 2150000 1000000 630 2960 588 820 2395 433 226 7600 570 20300 1800 728 1310 160 1615 2950	192 312 969000 810000 445 1450 282 483 2010 1630 195 3700 430 12850 1290 591 85 809 8770
to proper a set of management of the state of the state of	ITOCHU IAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAIIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND KAWASAKI STEEL KDO KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KRIDEN KINUS NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURTHES KOKUYO KOMATSU	349 970000 970000 469 1853 351 707 2380 275 169 275 169 1738 601 1770 88 1029 1875 586	-6 -5 -50000 -4000 -10 -37 -15 -14 15 -15 -11 80 5 -330 -5 -2 -30 -4 -26 -4 -18	453 513 2150000 1000000 630 2960 888 820 2460 2395 433 286 7600 570 20300 1880 1615 2950 775	192 312 969000 810000 445 1450 282 282 483 2010 1630 195 145 3700 430 1280 591 909 85 800 1770 499
the party of the statement of the statement of the major of the party	ITOCHU IAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK HUSCO KAIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND KAWASAKI STEEL KDD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINIONIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA	349 970000 460 1853 357 707 2380 22140 275 169 12850 12850 12850 12850 12850 1538 601 1970 88 8 1029 1875 586 260	-6 -5 -50000 -4000 -17 -37 -15 -14 15 -15 -11 80 -5 -330 -5 -2 -30 -4 -26 -4 -18 -19	453 513 513 2150000 1000000 630 2960 588 820 2460 2395 433 286 7600 570 20300 1800 728 1310 1615 2950 775 476	192 312 969000 810000 445 1450 282 483 2010 1630 195 3700 430 12850 1290 591 85 809 8770
to produce the second s	HOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK HISCO KAIDNA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEEL KOD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINIKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURANAY	340 970000 970000 460 1853 351 707 2380 2140 275 169 4020 450 1538 601 1875 586 1875 586 1250 1250	-6 -5 -50000 -4000 -10 -37 -15 -15 -16 -15 -11 80 -2 -30 -4 -26 -4 -18 -19 -4	453 513 2150000 1000000 630 2960 588 820 2460 2460 2395 433 286 7600 570 1310 160 1615 2950 775 476 1310 1615	192 312 969000 810000 445 1450 282 282 483 2010 1630 195 145 3700 430 1280 591 909 85 800 1770 499
the party of the statement of the statement of the major of the party	ITOCHU IAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK HUSCO KAIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND KAWASAKI STEEL KDD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINIONIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA	349 970000 460 1853 357 707 2380 22140 275 169 12850 12850 12850 12850 12850 1538 601 1970 88 8 1029 1875 586 260	-6 -5 -50000 -4000 -17 -37 -15 -14 15 -15 -11 80 -5 -330 -5 -2 -30 -4 -26 -4 -18 -19	453 513 513 2150000 1000000 630 2960 588 820 2460 2395 433 286 7600 570 20300 1800 728 1310 1615 2950 775 476	192 312 969000 810000 445 1450 282 282 483 2010 1630 195 145 5700 430 12850 1290 591 999 85 800 1770 249
the table of many the major of the same of	HOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK HISCO KAIDNA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEEL KOD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINIKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURANAY	340 970000 970000 460 1853 351 707 2380 2140 275 169 4020 450 1538 601 1875 586 1875 586 1250 1250	-6 -5 -50000 -4000 -10 -37 -15 -15 -16 -15 -11 80 -2 -30 -4 -26 -4 -18 -19 -4	453 513 2150000 1000000 630 2960 588 820 2460 2460 2395 433 286 7600 570 1310 160 1615 2950 775 476 1310 1615	192 312 969000 810000 445 1450 282 483 2010 1630 195 145 3700 12850 12850 1290 590 909 85 800 1770 499 1040
the party of the statement of the statement of the major of the party	ITOCHU IAPAN AIRLINES IAPAN TELECOM IAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEEL KDO NEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KRIDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA	340 970000 460 95'000 460 1853 353 707 2380 2140 275 169 4020 12850 1538 601 1970 88 88 1029 1875 586 604 1250 604 1040	-6 -5 -59000 -4000 -10 -37 -15 -14 15 -15 -11 80 -2 -330 -5 -2 -390 -4 -18 -19 -4 -19 -4 -4 -4 -4 -4 -4 -4 -4 -4 -4 -4 -4 -4	453 513 513 2150000 1000000 630 2960 588 820 2460 2395 433 286 7600 570 20300 1800 728 1310 1615 2950 775 476 1301 7920 2240	192 312 969000 810000 445 1450 282 282 483 2010 1630 195 145 3700 430 12850 1290 591 999 85 800 1770 490 194 194 195 195 195 197 197 198 199 199 199 199 199 199 199 199 199
the table of any advantage of the supply of	HOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK HISCO KAIBMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEEL KOD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYESHU ELEC POWER MABUCHI MOITOR	340 970000 970000 460 1853 351 707 2380 2140 275 169 4020 450 1538 601 1875 586 6040 225 5800 88	-6 -5 -50000 -4000 -10 -17 -15 -14 -15 -11 -15 -18 -330 -2 -30 -4 -18 -19 -4 -19 -4 -19 -4 -19 -4 -19 -4 -19 -4 -4 -19 -4 -4 -4 -4 -4 -4 -4 -4 -4 -4 -4 -4 -4	453 513 513 2150000 1000000 630 2960 588 820 2460 2395 433 286 7600 570 1310 160 1615 2950 775 476 170 170 170 170 170 170 170 170 170 170	192 312 969000 810000 445 445 1450 282 282 483 2010 1630 1700 430 1280 1290 591 909 85 800 1770 499 249 1040 5660 1830 5700
the same to represent the same of the same	ITOCHU IAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAIIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEEL KDO KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KRIDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI SECURITIES KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC POWER MABUCHI MOTOR	340 970000 970000 460 965000 460 1853 351 707 2380 2140 2275 169 4020 459 12350 1538 601 1970 88 1029 1875 586 6040 2205 8850 8558	-6 -5 -50000 -4000 -107 -37 -15 -14 15 -15 -11 80 5 -330 -2 -30 -4 -26 -4 -19 -19 -4 -120 -42 -42 -42	453 513 513 2150000 1000000 630 2960 588 820 2460 2395 433 286 7600 570 20300 1890 1615 169 1615 275 476 175 476 175 175 175 175 175 177 177 177 177 177	192 312 969000 810000 445 1450 282 282 483 2010 1630 195 145 3700 430 1280 591 909 249 249 249 1040 1830 1830 1830 1830 1830 1830
the table of any advantage of the supply of	ITOCHU IAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK HISCO KAJIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND KAWASAKI STEEL KDD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYUSHU ELEC POWER MABUCHI MOTOR MAKITA MARUBENI	3400 970000 460 1853 353 707 2380 2140 275 4050 12950 12950 12950 1875 260 1250 1250 1250 1250 1250 1250 1250 125	-6 -5 -50000 -4000 -10 -37 -15 -14 15 -4 -15 -11 80 -2 -2 -30 -4 -18 -19 -9 -45 -20 -47 -0 0	453 513 513 2150000 1000000 630 2960 588 820 2460 2395 433 286 7600 570 20300 1800 1800 1615 1615 1795 476 1301 1790 1790 1790 1790 1790 1790 1790 17	192 312 969000 810000 445 1450 282 2010 1630 195 145 3700 430 12850 1290 591 999 85 800 1770 400 1040 1040 1040 1040 1040 104
the same to represent the same of the same	HOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK HISCO KAIBMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEEL KOD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYESHU ELEC POWER MARUBENI MARUBENI MARUBENI MARUBENI MARUBENI	340 970000 970000 460 1853 351 707 2380 2140 275 169 4020 450 1738 600 1738 600 1250 6040 2205 8800 1558 200 1558 200 1997	-6 -5 -59000 -4000 -10 -10 -17 -15 -14 -15 -11 -15 -13 -15 -33 -2 -2 -30 -4 -4 -18 -19 -4 -2 -19 -42 0 -12 0 -12 0 -15 -15 -15 -16 -17 -17 -17 -17 -17 -17 -17 -17 -17 -17	453 513 513 2150000 1000000 630 2960 588 820 2460 433 286 20960 1800 776 20300 1800 778 476 1615 2950 775 476 17920 2140 11700 410 2145	192 312 969000 810000 445 445 1450 282 282 483 2010 1630 1700 430 1280 1290 591 909 85 800 1770 499 249 1040 5660 1830 5700 1010 1010 1031 1031 1031 1031 1031 1
the same to represent the same of the same	ITOCHU IAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAIIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEEL KDO KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KRIDEN KINIS NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURTHES KOKUYO KOMATSU KUBOOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC POWER MABUCHI MOTOR MAKITA MARUBENI MARUT MARUT MARUT MATSUSH KOTOBUKI ELT	3400 970000 460 965000 460 1853 353 707 2380 2140 275 169 4020 4020 4020 12850 1538 601 1070 1875 586 260 1250 850 1250 850 1250 850 1250 850 1250 850 1250 850 1250 850 1250 850 1250 850 850 850 850 850 850 850 850 850 8	-6 -5 -50000 -4000 -107 -37 -15 -14 -15 -11 80 -5 -330 -2 -30 -2 -4 -26 -4 -19 -4 -120 -42 0 -1-10	453 513 513 2150000 1000000 630 2960 588 820 2460 2395 433 286 7600 570 20300 1890 1890 1615 2950 775 476 1301 19500 1770 410 410 410 410 410 410 410 410 410 41	192 312 969000 810000 445 1450 282 2010 1630 195 145 3700 430 12850 1290 591 999 85 800 1770 400 1040 1040 1040 1040 1040 104
the date of the desired to the desired to the state of the supply of the desired to the desired	HOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK HISCO KAIBMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEEL KOD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYESHU ELEC POWER MARUBENI MARUBENI MARUBENI MARUBENI MARUBENI	340 970000 970000 460 1853 351 707 2380 2140 275 169 4020 450 1738 600 1738 600 1250 6040 2205 8800 1558 200 1558 200 1997	-6 -5 -59000 -4000 -10 -10 -17 -15 -14 -15 -11 -15 -13 -15 -33 -2 -2 -30 -4 -4 -18 -19 -4 -2 -19 -42 0 -12 0 -12 0 -15 -15 -15 -16 -17 -17 -17 -17 -17 -17 -17 -17 -17 -17	453 513 513 2150000 1000000 630 2960 588 820 2460 433 286 20960 1800 776 20300 1800 778 476 1615 2950 775 476 17920 2140 11700 410 2145	192 312 969000 810000 445 445 1450 282 282 483 2010 1630 1700 430 1280 1290 591 909 85 800 1770 499 249 1040 5660 1830 5700 1010 1010 1031 1031 1031 1031 1031 1
The second secon	ITOCHU IAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAIIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEEL KDO KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KRIDEN KINIS NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURTHES KOKUYO KOMATSU KUBOOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC POWER MABUCHI MOTOR MAKITA MARUBENI MARUT MARUT MARUT MATSUSH KOTOBUKI ELT	3400 970000 460 965000 460 1853 353 707 2380 2140 275 169 4020 4020 4020 12850 1538 601 1070 1875 586 260 1250 850 1250 850 1250 850 1250 850 1250 850 1250 850 1250 850 1250 850 1250 850 850 850 850 850 850 850 850 850 8	-6 -5 -50000 -4000 -107 -37 -15 -14 -15 -11 80 -5 -330 -2 -30 -2 -4 -26 -4 -19 -4 -120 -42 0 -1-10	453 513 513 2150000 1000000 630 2960 588 820 2460 2395 433 286 7600 570 20300 1800 1800 1800 1615 1920 1930 1940 1950 1950 1950 1950 1950 1950 1950 195	992   312   969000   810000   810000   810000   84450   282   2010   1630   195   145   3700   430   12850   1290   591   999   85   860   1770   499   249   1040   5700   1830   5700   1931   1910   1931   1910   1931   1910   1931   1910   1931   1910   1931   1910   1931   1910   1931   1910   1931   1940   1931   193
The second secon	ITOCHU IAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK HISCO KAIBMA KANEKA KANSAH ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEEL KOD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWEEY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURATA KYOCERA KYUSHU ELEC POWER MABUCH MOTOR MAKITA MATSUSHITA COMMS. IN	340 970000 970000 460 1853 351 707 2380 2140 275 169 4020 450 17850 1538 600 17850 1658 88 1029 1875 586 6040 1250 6040 1558 8800 1558 8	-6 -5 -50000 -4000 -100 -100 -100 -15 -114 -15 -115 -115 -115 -15 -15 -15 -15 -15	453 513 513 2150000 1000000 630 2960 588 820 2460 2395 433 286 7600 570 20300 1800 728 1310 160 1615 2950 775 476 1720 410 2195 4310 5000 1720 2195 4310 5000 1720 2240 2195 4310 5000 2195 2355	192 312 969000 810000 445 445 1450 282 282 483 2010 1650 195 145 3700 430 1280 1290 591 909 85 800 1770 499 249 249 1640 1650 1770 499 249 1640 1650 1650 1650 1650 1650 1650 1650 165
The second secon	ITOCHU IAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAIIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEEL KOD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KRIDEN KININ NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURTHES KOKUYO KOMATSU KUBOOTA KYUSHU ELEC POWER MAKITA MARUBENI MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL	3400 970000 460 95'0000 460 1853 353 707 2380 2140 275 169 4020 4020 4020 4020 12850 11770 1875 586 604 1029 1875 586 260 1250 8800 8800 8800 8800 8800 8800 8800 8	-6 -5 -50000 -4000 -107 -37 -15 -14 -15 -11 80 -5 -330 -2 -30 -4 -26 -4 -42 -42 0 -10 -60 -68 -23	453 513 513 513 513 630 1000000 630 2960 588 820 2460 2395 433 286 7600 570 20300 1890 1890 1691 1615 2970 410 1770 410 19600 1770 410 5090 1310 16950 1770 410 5090 1310 16950 1770	192 312 969000 810000 445 1450 282 282 448 2010 1630 195 145 3700 430 1280 591 909 249 249 249 249 1040 1830 1830 1830 1910 1910 1910 1910 1910 1910 1910 19
The second secon	ITOCHU IAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK HISCO KAJIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND KAWASAKI STEEL KDD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KENDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWEEY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KYACHANA KYUSHU ELEC POWER MABUCHI MOTOR MAKITA MARUBENI MARUS MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA ELEC.INDI. MATSUSHITA ELEC.WKS. MAZDA MOTOR	3400 970000 970000 460 1853 353 707 2380 2140 275 4020 459 1070 88 1029 1875 260 1250 1250 1250 1250 1370 1370 1875 260 1250 1250 1250 1370 1875 1875 1875 1875 1875 1875 1875 1875	-6 -5 -50000 -4000 -10 -37 -15 -14 15 -15 -11 80 -2 -30 -4 -26 -4 -19 -9 -1 -10 -60 -60 -60 -62 -22 -22 -42 -42 -42 -42 -42 -42 -42 -4	453 513 513 513 2150000 1000000 630 2960 588 820 2460 2395 433 286 7600 570 20300 1800 1800 1605 1615 1615 1720 476 1792 476 1301 1792 476 1792 476 1792 476 1792 476 1792 476 1792 476 1792 4776 4776 4776 4776 4776 4776 4776 477	192 312 969000 810000 445 1450 282 282 2010 1630 195 145 3700 430 12850 1290 5700 430 1770 499 249 1040 5700 1830 5700 195 1040 1050 1070 1010 1010 1010 1010 1010 101
The second secon	ITOCHU IAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK HISCO KAIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEEL KOD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWEEY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYESHU ELEC POWER MARUTA MARUBENI MARUTA MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA ELEC.WKS. MAZDA MOTOR MARUTA MATSUSHITA ELEC.WKS. MAZDA MOTOR MARUTA MAZDA MOTOR MARUSENI MATSUSHITA ELEC.WKS. MAZDA MOTOR	340 970000 970000 460 1853 351 707 2380 2140 275 169 4020 450 17850 1538 600 17850 1658 88 1629 1875 586 6040 1558 8600 1558 200	-6 -5 -50000 -4000 -107 -37 -15 -14 -15 -118 -15 -18 -26 -200 -4 -120 -42 0 -1 -10 -60 -60 -60 -60 -60 -60 -60 -60 -60 -6	453 513 513 2150000 1000000 630 2960 588 820 2460 2460 2395 2395 2395 2310 20300 1800 728 1310 160 1615 2950 775 476 1201 7920 2140 1770 410 2145 4310 55040 2355 1310 5252 1310 5254	192 312 969000 810000 445 445 1450 282 282 2010 1630 195 145 3700 430 1280 1290 591 909 85 800 1770 499 240 1600 1770 499 240 1600 1770 499 240 1600 1600 1770 1770 1770 1770 1770 177
The second secon	ITOCHU IAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEEL KDO KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KRIDEN KININ INIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURTHES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC POWER MABUCHI MOTOR MAKITA MARUBENI MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.WKS. MAZDA MOTOR MINEBEA MINEBEA MINEBEA	340 970000 970000 460 965000 460 1853 353 707 2380 2140 275 169 4020 450 1538 601 1070 88 1029 1875 586 6040 2205 8500 8500 1250 4590 18558 203 1997 33110 4590 18558 1130 475 1130 475	-6 -5 -50000 -4000 -107 -15 -15 -114 15 -15 -115 -115 -115 -15 -116 -25 -26 -4 -26 -4 -42 -10 -60 -68 -23 -22 -60	453 513 513 513 513 2150000 1000000 630 2960 588 820 2460 2395 433 286 7600 570 20300 1880 1615 1950 1615 1720 1615 1720 1750 1750 1750 1750 1750 1750 1750 175	192 312 969000 810000 445 445 1450 282 282 2010 1630 195 145 3700 430 1280 591 909 249 249 249 249 1040 1830 1830 1910 1910 1910 1910 1910 1910 1910 19
The second secon	ITOCHU IAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK HISCO KAJIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND KAWASAKI STEEL KOL KAO KAWASAKI STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA RURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC POWER MABUCHI MOTOR MAKITA MARUBENI MARUS MATSUSHITA ELEC.INDI. MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA FLEC.WKS. MAZDA MOTOR MITSUBISHI MITSUBISHI MITSUBISHI MITSUBISHI MITSUBISHI CHEMICO JOYO JOYO JOYO JOYO JOYO JOYO JOYO JO	3400 970000 970000 460 1853 353 707 2380 2140 275 4020 459 1070 88 1029 1875 260 1250 6040 2205 8800 1250 6203 1997 3410 475 1130 672 263	-6 -5 -50000 -4000 -10 -37 -15 -14 15 -15 -11 80 -2 -30 -4 -26 -4 -19 -9 -4 -10 -60 -60 -60 -60 -60 -60 -60 -60 -60 -6	453 513 513 2150000 1000000 630 2960 588 820 2460 2460 2395 2395 2395 2310 20300 1800 728 1310 160 1615 2950 775 476 1201 7920 2140 1770 410 2145 4310 55040 2355 1310 5252 1310 5254	192 312 969000 810000 445 445 1450 282 282 2010 1630 195 145 3700 430 1280 1290 591 909 85 800 1770 499 240 1600 1770 499 240 1600 1770 499 240 1600 1600 1770 1770 1770 1770 1770 177
the same of the sa	ITOCHU IAPAN AIRLINES IAPAN TELECOM IAPAN TOBACCO JOYO BANK PISCO KAIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEEL KOD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYESHU ELEC POWER MARUTA MARUBENI MARUTA MATSUSHITA CIMMS. IN MATSUSHITA ELEC. INDI.	340 970000 970000 460 965000 460 1853 353 707 2380 2140 275 169 4020 450 1538 601 1070 88 1029 1875 586 6040 2205 8500 8500 1250 4590 18558 203 1997 33110 4590 18558 1130 475 1130 475	-6 -5 -50000 -4000 -107 -15 -15 -114 15 -15 -115 -115 -115 -15 -116 -25 -26 -4 -26 -4 -42 -10 -60 -68 -23 -22 -60	453 513 513 513 513 2150000 1000000 630 2960 588 820 2460 2395 433 286 7600 570 20300 1880 1615 1950 1615 1720 1615 1720 1750 1750 1750 1750 1750 1750 1750 175	192 312 969000 810000 445 445 1450 282 282 2010 1630 195 145 3700 430 1280 591 909 249 249 249 249 1040 1830 1830 1910 1910 1910 1910 1910 1910 1910 19
the same of the sa	ITOCHU IAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK HISCO KAJIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND KAWASAKI STEEL KOL KAO KAWASAKI STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA RURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC POWER MABUCHI MOTOR MAKITA MARUBENI MARUS MATSUSHITA ELEC.INDI. MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA FLEC.WKS. MAZDA MOTOR MITSUBISHI MITSUBISHI MITSUBISHI MITSUBISHI MITSUBISHI CHEMICO JOYO JOYO JOYO JOYO JOYO JOYO JOYO JO	340 970000 970000 460 1853 351 707 2380 2140 275 169 4020 450 172850 1538 600 172850 1658 88 1070 88 1029 1875 586 6040 1558 200 1558 200 1558 200 1558 200 1558 200 1558 3500 15500 15500 15500 15500 15500 15500 15500 15500 15500 15500 15500 15500 15500 15500 15500 15500 15500	-6 -5 -50000 -4000 -10 -37 -15 -14 15 -15 -11 80 -2 -30 -4 -26 -4 -19 -9 -4 -10 -60 -60 -60 -60 -60 -60 -60 -60 -60 -6	453 513 513 2150000 1000000 630 2960 588 820 2460 2395 2395 2395 2395 2395 2395 2395 2310 2010 1800 728 1310 160 1615 2950 275 476 1770 410 2105 4310 570 440 2105 4310 570 4310 570 440 2105 4310 570 440 2105 4310 570 440 2105 4310 570 440 2105 4310 4310 440 2105 4310 4310 440 2105 4310 4310 440 2105 4310 4310 4310 440 2105 4310 4310 4310 440 2105 4310 431	192 312 969000 810000 445 445 1450 282 2010 1639 195 145 3700 430 1280 1290 591 999 999 249 249 249 249 249 249 1640 1630 1770 499 249 249 1640 1630 1630 1630 1630 1630 1630 1630 163
the same of the sa	ITOCHU IAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEEL KOD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KRIDEN KRINI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC POWER MABUCH MOTOR MAKITA MARUBENI MATSUSHITA ELEC.WXS. MAZDA MOTOR MINEBEA MITSUBISHI CHEMICAL MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI ELECTRIC	340 970000 460 965000 460 1853 353 707 2380 2480 2275 169 4020 4020 4020 12850 12850 1629 1875 586 604 1029 1875 586 604 2205 8800 1250 8040 2205 8100 4590 1853 1100 4590 1875 1876	-6 -5 -50000 -4000 -107 -15 -15 -114 -15 -115 -115 -115 -116 -15 -17 -17 -18 -19 -120 -4 -4 -120 -4 -4 -120 -4 -4 -10 -60 -60 -60 -60 -60 -60 -60 -60 -60 -6	453 513 513 513 2150000 1000000 630 2960 588 820 2460 2395 433 286 7600 570 20300 1888 1310 160 1615 2975 476 476 1200 1770 410 5070 1780 1891 1500 1770 410 1790 410 410 410 410 410 410 410 410 410 41	992   312
the same of the sa	ITOCHU IAPAN AIRLINES IAPAN TELECOM IAPAN TOBACCO JOYO BANK PISCO KAIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEEL KOD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYESHU ELEC POWER MARUTA MARUBENI MARUTA MATSUSHITA CIMMS. IN MATSUSHITA ELEC. INDI.	340 970000 970000 460 1853 351 707 2380 2140 275 169 4020 450 172850 1538 600 172850 1658 88 1070 88 1029 1875 586 6040 1558 200 1558 200 1558 200 1558 200 1558 200 1558 3500 15500 15500 15500 15500 15500 15500 15500 15500 15500 15500 15500 15500 15500 15500 15500 15500 15500	-6 -5 -50000 -4000 -10 -10 -17 -15 -14 -15 -11 -15 -13 -15 -13 -15 -16 -26 -26 -4 -18 -19 -42 0 -1 -10 -608 -23 -24 -4 -10 -608 -24 -25 -10 -608 -24 -26 -4 -10 -608 -409 -10 -608 -409 -409 -409 -409 -409 -409 -409 -409	453 513 513 2150000 1000000 630 2960 588 820 2460 2395 2395 2395 2395 2395 2395 2395 2310 2010 1800 728 1310 160 1615 2950 275 476 1770 410 2105 4310 570 440 2105 4310 570 4310 570 440 2105 4310 570 440 2105 4310 570 440 2105 4310 570 440 2105 4310 4310 440 2105 4310 4310 440 2105 4310 4310 440 2105 4310 4310 4310 440 2105 4310 4310 4310 440 2105 4310 431	192 312 969000 810000 445 445 1450 282 2010 1639 195 145 3700 430 1280 1290 591 999 999 249 249 249 249 249 249 1640 1630 1770 499 249 249 1640 1630 1630 1630 1630 1630 1630 1630 163

	437	12	396	170
ATTSUBISHI MATERIALS	236 672	-12 -35	1900	672
AITSUBISHI TST.& BKQ AITSUI & COMPANY	608	4	993	608
ALLS CHEMICALS	384	-8	448	175
ATTSUI PUDOSAN	360	-20	1650	760
ATTSUL MARAFIRE INS	539	-1 -28	776 646	539 480
AITSUI MNG.& SMELT. AURATA MANUFACTURING	556 : 4500	-26 -140	5800	3300
TYCAL	780	-5	1380	760
AGOYA RAILROAD	415	4	463	390
IANKALELĖCRY.	360	-2	600	550 882
IEC	882 1269	-2 -50	1350 1319	98 <b>5</b>
IÇK INSULATORS IGK SPARK PLUG	1140	-30 -40	1307	710
HCHIDO FIRE&MAR.INS	590	-10	835	590
ICHIEL	9620	100	13999.93	7700
AIDEC	11240	0	12600 667	4350 324
IIKKO SECURITIES IIKON	361 896	-19 -35	2060	795
IINTENDO	01811	-120	14280	10100
IIPPON CREDIT BANK	138	-2	185	93
HPPON ELEC.GLASS HPPON EXPRESS	1389 631	.9 -28	1800 856	1330 585
HPPON MEAT PACKERS	1545	-52	1908	1512
RIPPON OIL	355	-30	541	327
IPPON PAPER INDS.	437 197	-10	685 278	380 148
IIPPON STEEL IIPPON TELNETWORK	33800	-16 -2100	47500	33900
IPPON YUSEN KK	ATTE	-8	496	327
ASSAN MOTOR	410	-5	729	376 1950
IISSIN FOOD PRDS. ITTO DENKO	2050 1696	-30 -26	2910 2390	1695
KK.	87	-1	182	87
OMURA SECURITIES	1046	-64	1800	1046
PN FIRE & MARINE IN PN.TELG. & TEL.	417 1020000	-2 -40000	600 1270000	359 920000
SK	480	1	645	290
TT DATA	491000	-13000	717999.94	430999.94
BAYASHI DAKYU ELECTRIC RY.	504 388	-10 -12	760 621	358 373
UI PAPER CO	482	-7	704	403
LYMPUS OPTICAL	1450	-5	1589	800
MRON NO PHÁRM.	1224 3030	-50 -240	2600 4000	1224 2020
NWARD KASHIYAMA	1590	-12	1960	1370
RIENTAL LAND	4900	-110	7300	4500
RIX ISAKA GAS	8700 350	190	10600 365	7790 261
IONEER ELECTRONIC	2260	-140	2895	1850
ROMISE ICOH	5580 1086	-380 -71	7850 1820	5000 1086
OHM	12150	-810	16000	11200
AKURA BANK	229	-21	650	220
ANKYO (IST) ANWA BANK	3190 797	0 -43	4230 1550	2870 797
ANYO ELECTRIC	347	-2	439	296
ECOM EIBU RAILWAY	8370 3970	-230 -230	8870 6020	7130 3800
EKISUI CHEMICAL	460	-90	948	460
EKISUI HOUSE	1041	-9	[19 <b>5</b>	762
EVEN-ELEVEN JAPAN EVENTY SEVEN BANK	8170 1060	•270 0	9460 1240	9060 930
HARP	852	-10	1170	795
HIKOKU ELECTRIC POW HIMANO	2030 2870	-5 -130	2090 3670	1810 2380
HIMIZU	368	-9	587	281
HIN-ETSU CHEMICAL	2075	40	3550	1990
HIONOGI HISEIDO	810 1260	-8 •20	868 1980	540 1231
HIZUOKA BANK	1353	-36	1500	1060
HOHKOH FUND & CO.	34900	700	46300	32000
MC OFTBANK	9340 5060	-140 -290	12003 7290	9340 2000
ONY	9410	-340	13390	9410
ONY MUSIC ENTINT (JA	4780	40	6350	3700
UMITOMO UMITOMO BANK	504 1051	-18 -49	919 1860	504 1008
UMITOMO SARK	388	-12	470	237
UMITOMO ELECTRIC IN ,	[298	-22	1940	1175
	634 142	11	866 290	580 139
UMITOMO METAL INDS. UMITOMO METAL MININ	431	-13	665	364
UMITOMO TRUST & BAN	360	-19	1260	337
	130t	26	1440	1040 2460
AISHO PHARM. AKASHIMAYA	2710 796	-50 -7	3430 1330	646
AKEDA CHEMICAL INDS	3620	-30	3630	3150
	6280	50	7680	4470
DK ELTIN	3610 348	-440 -22	11700 440	8610 220
ERUMO	2700	-50	2775	1700
	332	11	509	323
	13400 2020	50 0	16400 2060	[3000 [800
	540	-13	999	501
DKIO MARÆFIRE INS.	1200	10	1,520.	1040
OKYO ELECTRIC POWER OKYO ELECTRON	2700 3310	5 - 20	2750 8670	2170 3100
	288	-120	314	261
	306	4	611	297
	669 1450	.9 -5	1160 1760	572
	5\$1	-3 -21	731	1373 514
OSHIBA	475	-7	653	437
	1610 771	-56	2940 1310	1110 746
	1717	-26 -43	2350	740 1480
OYO TRUST & BANKING	459	-9	1000	441
DYODA AUTOLOOM WKS	2070	-95	2520	2070

	UNICHARM UNY VICTOR CO. OF JAPAN WEST JAPAN RAILWAY. YAMAGUCHI BANK YAMANOUCHI PHARMIS. YAMATO TRANSPORT YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE&MAR,INS. YOSHITOMI PHARM, IND	5100 1998 982 543000 1358 2940 1475 1269 547 1103	-300 2 -12 -12000 -9 -60 -35 -5 -2 3	5620 2445 1490 565000 1819 3250 1800 1750 763 1152	3790 1640 930 367000 1358 2680 1430 1070 401 458
	HON	IG K	ON	īG	
İ	AMOY PROPERTIES	4.2	O .	8.55	3.13
ı	BANK OF EAST ASIA	8.85	-0.65	28.9	7.25
	CATHAY PACIFIC	6.75	0.3	12.15	5
1	CHEUNG KONG HDG.	31.1	-1.6	87	26.85
į	CHEUNG KONG INFR.	14.65	-0.15	24.35	11.05
ı	CHINA MRCH.HOLDINGS	4.15	-0.1	19.3	3.38
Į	CHINA RES ENTREP.	6.25	-0.4	32.7	4,57
1	CHINA TELECOM CETIC PACIFIC	11.3	-0.33	16.25	8.9
Į	CLP HOLDINGS LTD	34.7	-0.5	44	9.35 29.85
1	HANG LUNG DEV	6.1	-1.1 -0.25	14.75	5 45
ł	HANG SENG BANK	43.9	·19	95.25	36.7
ł	HENDERSON INV.	3.38	-0.1	8.75	3.32
Į	HENDERSON LD.DEV.	24 1	-2.05	67	20.3
1	HK.& CHINA GAS	8.8	-0.2	14.5	7.5
į	HIK TELECOM.	14.3	-0.45	18.35	11.85
J	HONG KONG ELECTRIC	25,35	-0.95	30.5	20.6
Į	HSBC HDG.	132	-5	262	132
į	HUTCHISON WHAMP.	35.1	-1.7	76.25	29.75
ļ	JOHNSON ELECTRIC HDG	14.3	-0.2	17.6	8.8
Ė	NEW WORLD DEV.	8.7	-0.25	47.4	7.95
ĺ	PALIBURG INTL.HOLDIN	245	-0.27	7	245
1	SHANGHAUNDUSTRIAL	14.5	-0.45	46.3	10.2
1	SHANGRI LA ASIA	4.13	-0.47	8.25	3.27
į	SMARTONE TELECOM	20.1	-1.05	25.4	13.7
l	SUN HUNG KAI PROPS.	22.9	1.15	94.25	21.6
ł	SWIRE PACIFIC 'A'	21.9	-0,1	60.25	20
	CMIDE DACTER 'B'	2 25	0.03	4.13	3.96

SHANGRI LA ASIA	4.13	-0.47	8.25	3.27
SMARTONE TELECOM	20.1	-1.05	25.4	13.7
SUN HUNG KAI PROPS.	22.9	1.15	94.25	21.6
SWIRE PACIFIC 'A'	21.9	-0.1	60.25	20
SWIRE PACIFIC 'B'	3.35	0.02	ELA.	3.25
TSIM SHA TSUI PROPS.	12.8	0	15	2.5
TV BROADCASTS	181	-0.5	28 1	14.55
WHARF HDG	7.3	-0.65	28.8	6.2
WHEELOCK & CO.	3.82	-0.3	15.75	3.3
YUE YUEN INDL.HOG	14.1	0.1	20	13
SING	GAF	<b>YOR</b>	F	
OH!	<b>52 M</b>	OI	<i></i>	
ASIA PACIFIC BREWS	2.98	-0.02	5.45	2.8
CTTY DEVELOPMENTS	2.9H	-0.2	970	2.6
CREATIVE TECHNOLOGY	16.2	-0.7	46	16.1
DBS LAND	1.07	-0.08	3.72	0.96
DEV.BANK OF SING.	3.82	-0.12	9.16	3.56
FRASER & NEAVE	3.18	-0.06	965	2.83
GOODWOOD PARK HOTTEL	26	0	38	20
GREAT EASTERN LIFE	6.7	ŋ	15.7	6.7
JURONG SHIPYARD	5.65	-0.35	9.5	3.65
KEPPEL CORPORATION	5.76	Đ	6.1	1.35
NATSTEEL ELECTRONICS	3.56	-0.12	3,78	1.56
OVERSEAS CHINESE BKG	3.52	-0.2	8.45	3.18
OVERSEAS UNION BANK	2.14	40.F	5.95	1.69
ROTHMANS INDUSTRIES	7.2	0	9.05	6.3
SINGAPORE AIRLINE 20	5.65	-0.15	9.4	4.84
SINGAPORE AIRLINES	5.35	-0.05	9.4	4.84
SINGAPORE LAND	2.25	-0.06	7,3	2.07
SINGAPORE PRESS HDG.	13.5	-0.4	20	11.18
SINGAPORE TECH INDI.	1.47	-0.11	2.79	0.89
SINGAPORE TELECOM	2.7	-0.08	3.48	2.12
SINGAPORB TELECOM 10	2.66	0.13	3.48	2.13
SINGAPORE TELECOM 10	267	-0.11	3.48	20
ST ENGINEERING	1.51	-0.09	1.63	1.1
UNITED OVERSEAS BANK	1,34	-0.64	9.05	2.99
VENTURE MANUFACTURIN	5.05	-0.2	7.2	3.2
		_		

MALAYSIA						
BERJAYA SPORTS TOTO	3.09	-0.12	11,4	2.22		
GENTING	7	0	14	5.4		
GOLDEN HOPE PLIN.	2.59	-0.07	4.94	195		
HAP SENG CONSOLIDATE	2.26	0	3.05	1,78		
KUALA LUMPUR KEPONG	45	-0.16	9.95	3.28		
KUMPULAN GUTHRIE	2.21	0.01	3.68	1 65		
LEISURE MANAGEMENT	19	Ó	21	16.3		
MAGNUM CORPORATION	1.11	-0,04	3.26	0.76		
MALAYAN BANKING	3,08	-0.22	8.65	2.77		
MALAYSIA INTL. SHIPP	5.3	-0.05	6.65	3.54		
NESTLE (MALAYSIA)	15.3	0	21.4	12.1		
ORIENTAL HOLDINGS	4.36	-0.14	8.6	2.97		
PERLES PLANTATIONS	3 76	a	7	3.4		
PETRONAS GAS	6.05	-0.45	10.3	3.68		
PRÓTON (PERUSAHAAN O	2.99	-0.13	9.75	1.92		

PUBLIC BANK RENONG RESORTS WORLD RHB CAPITAL	1.2 1.03 3.68 1.63	-0.05 -0.06 -0.08 -0.05	2.06 3.22 9.55 4.16	0.85 0.27 2.85 0.8
RENONG	1.03	-0.06	3.22	0.27
RHB CAPITAL				
ROTHMANS OF PALL MAL SIME DARBY	2.43	-0.05 -0.25	7	1.6
TELEKOM MALAYSIA TENAGA NASIONAL	3.62	-0.18	9.85	2.08
YTL CORP. YTL POWER	3.26 2.74	-0.0 <b>8</b> -0.06	3.6	1.45

AUSTRALIA						
AMCOR	5,74	-0.21	8.93	5.72		
AMP	21.11	0.22	23	18.58		
AUS & NZ BANKING GRO	8.75	40.1	11.88	8.45		
BRAMBLES INDS.	33.3	-0.35	35.15	24.5		
BROKEN HILL PTY.	12.31	-0.19	16.35	11.75		
CMWL.BK.OF AUS.	19.55	0.15	20.55	14,9		
COCA-COLA AMATIL	4.4	-0.17	10.78	3.9		
COCA-COLA BEVERAGES	4	0.35	5	4.25		
COLES MYER	6.76	-0.14	7.95	5.97		
COLONIAL LIMITED	4.97	0.03	5.83	3.46		
CSR	3,47	-0.03	5.9	3.2		
POSTERS BREWING GP.	3.62	-0.03	3.84	2.59		
LEND LEASE CORP.	34.1	-0.15	38.15	26.94		
NAT AUS BANK	20 21	-0.33	23.35	18,85		
NAT.MUT.HOLDINGS (NZ	3.28	Ð	4.03	2.25		
NEWS CORP.	10.3	-0.25	13.21	6.2		
NEWS CORP. PREP.ORD.	9.18	-0.15	11.81	5.64		
RIO TINTO	19.15	0.05	22.3	16.05		
ST.GEORGE BANK	10.23	-0.08	10.96	7.96		
TELSTRA CORPORATION	4,47	-0.06	4.7	2.53		
WESTFIELD TRUST	3.25	-0.01	3.46	2.54		
WESTPAC BANK	9.21	-0.05	11.38	7.75		
WMC.	4,94	0.07	6.72	4,28		
WOODSIDE PIL.	5.62	0.11	13.35	7.3		
WOOLWORTHS	5,52	0.05	6.1	4.1		

ST.GEORGE BANK TELSTRA CORPORATION WESTFIELD TRUST	4,47 3,25	-0.06 -0.06	4.7	2,53 2,54				
WESTPAC BANK	9.21 4.94	-0.05 0.07	11.38 6.72	7.75				
WOODSIDE PTL.	5,52	0.11	13.35	7.3				
WOOLWORTHS		0.05	6.1	4.1				
NE	w	YOF	≀K					
141	NEW YORK							
ABBOTT LABS. AG ASSOCIATES	42.88 2.75	0.31 0.25 -1.88	45 06 7.38 64.88	29.13 1.63 35.44				
AIRTOUCH COMMUNICAT ALBERTSONS ALLIED SIGNAL	TI 59 52.31 35.75	031	54.5 47.13	33.63 33				
ALLSTATE CORP.	40.94 44.94	0.13	51.5 48.81	37.31 33.75				
ALUMINUM CO.OF AM.	67.81	-0.06	87.94	59.31				
AMERIEXPRESS	84.5	G.63	117.88	69.5				
AMER GENERAL AMER HOME PRDS.	67 \$3.13	-0.81 -0.63	75.38 58.31	48.63 34.59 65.34				
AMERICA ONLINE DEL	79.19 97.88 49.44	-1.69 0.38 1.75	101.96 136.13 51.94	34.25 32.22				
AMERITECH AMGEN AMOCO	73.25 52.75	1.63 1.13	76.31 52.75	45.94 39.56				
ANHEUSER-BUSCH	55.56	0.42	56.69	39.5				
ASSOCIATES FIRST CAP	67.5	-0.94	86.13	57.88				
AT&T CORP. ATLANTIC RICHPIELD	59 68.69	0.69	68 86.69	43.19 58				
BANC ONE	45.06	0.75 -t	74.94 64.88 33.97	47.88 38.06 23				
BANK OF NEW YORK BANKAMERICA BAXTER INTL	27,88 59,63 57.69	-0.31 -3 -0.31	99.31 61.75	56.06 44				
BELL ATLANTIC BELLSOUTH	45.25	2.25	52.41	38.78				
	71.81	1.69	72.31	46				
BERKSHIRE HATHAWAY	59000	-600	80900	43300				
BEST FOODS	48.25	T	60	44,44				
BOSTON SCIENTIFIC	34,44	0.38	56.06	30.94				
	63.69	-1.06	81.13	41.56				
BRISTOL MYERS SQUIBB BURLINGTON NTHN SANT	30.38	0.31	125.81 35.58	80.5 27.38				
CAMPBELL SOUP	5!	0.19	60.11	46.93				
CARNIVAL	32.44	1.44	42.06	22.25				
CATERPILLAR	40.25	-2.5	50.75	40.25				
CBS. CHASE MANHATTAN	28.63	0.56	36.19	24.06				
	47.44	-0.44	77	42.75				
CHEVRON	83.38	1.88	88.69	71.13				
CHRYSLER (US)	51.5		60.63	32				
CIGNA	65.5	0.63	74.25	51.21				
CISCO SYSTEMS	61.06	-0.44	69.29	32.36				
COCA COLA	96.75	0.5	180.88	88.25				
	61.38	0.56	87.94	53.56				
COLGATE-PALM. COLUMBIA/HCA HEALTH		-0.2 0.88	96 94 34.19	61.25 21.56				
COMPAQ COMPUTERS	44 30.63	1.56 -0.63 -2.88	48.75 39.13	24.19 23.25 27				
COMPUTER ASSOCS.INTL CONAGRA COX COMMUNICATIONS	30,63 28,25 52,63	0.31 0.56	61.13 38.19 52.88	23.25 26.5				
CVS	42.44	0.13	46.63	27.5				
DAYTON-HUDSON	42.13	-0.19	52.63	26.19				
DELL COMPUTER	57.88	-0.25	64.31	18				
DISNEY (WALT)	25.56	-0.13	42.37	24,44				
DOW CHEMICALS	80.56	-2.88	101.5	76.5				
DU PONT E I DE NEMOU	57.94	-0.44	82.75	53.25				
DUKE ENERGY	64,06	0.13	65.56	45.75				
EASTMAN KODAK	85	1.25	88.19	54.13				
ELECTRONIC DATA SYST	35.13	-0.31	50.25	32.63				
EMC CORP.MASS.	53.38	-1.69	58.13	23.63				
EMERSON ELECTRIC	60.44	-0.06	67.13	51.56				
ENRON CORP	50	0	57.94	35.88				
FANNIE MAE FIFTH THIRD BANCORP.	68.13	-0.44	75.63	58				
	63.38	-0.88	68.31	46.13				
	59.94	1.19	65.88	42.59				
FIRST CHICAGO NBD	72.88	-1.38	97.5	63.38				
FIRST UNION	53	-0.31	65.69	46.94				
PLEET FINL GP FORD MOTOR	74,88 44,94	0.19	90 60.75	61.94				
FFL GROUP	68.69	0	69.38	49.81				
FREDDIE MAC	47.13	-0.5	51.38	35.06				
GANNETT	56.94	0.56	74.69	51.13				
GAP	60.63	0.81	66.75	32.88				
GEN.ELEC.	77.88	-0.38	96.69	61.94				
GEN.RE	201.88	-0.88	259.69	193.19				
GENERAL MOTORS	57.06	-0.38	76	55.5				
GILLETTE	36.56	-0.31	62.56	36.56				
GTE HEINZ HJ HEWLETT-PACKARD	51.5 \$4.19 51.06	1.5 0.88 0.56	62 59.44	41.88 44.81 48.56				
HOME DEPOT	40.38 40.56	-1 -0.44	81.63 48.69 52.44	25.5 36.66				
ILLINOIS TOOL WKS. INFERENCE CORP.CL.A	50.06	0.94	71.81	45.38				
	3.75	0	7.25	2.75				
INTEL	83	0	99.13	65.94				
INTLBUS.MACH.	124.69	-2.06	133.38	90				
INTL PAPER JOHNSON & JOHNSON	43.56	-0.06	57.44	37				
	76.75	0.5	79.38	55				
KELLOGG KEYCORP KIMBERLY-CLARK	34.31 31.25	0.13	50.31 43.13	29.56 25.5				
KROGER LILLY ELI	37.88 46.88 75.13	-0.94 -0.38 0.5	58.94 52.06 77.5	37.38 28.31 58.25				
LOCKHEED MARTIN CORP		-3.5	117	87.56				
LOWES COS.		-0.13	45.13	18.94				
LUCENT TECHNOLOGIES	72.81	0.69	102.25	36,47				
MARSH & MCLENNAN	51.69	-0.94		46				
MAY DEPT.STORES MBNA CORP.	58.13	0.44	70.63	50.31				
	28.75	-1	38	23.5				
MCDONALDS MCI COMMS. DEAD - ME MCI WORLDCOM	56.75 59.31	0.44	74.13 69.56	44.06 29.38				
MCI WORLDCOM MEDIAONE GP. MEDIRONIC	46.63 46.94	0.75 -0.56 -0.75	56.88 49.63	28.81				
MELLON BANK MERCK	56.75 57.31 134.44	0.13 0.63	69.81 78 138.38	42.5 48.38 85				
MERRILL LYNCH	55.56	-0.5	107.94	\$5.5				
MES INC. & OPPS.SBI N	7.19	0.02	8.5	7.17				
MGST DN WITTER & CO	54.56	-1.25	96.88	47,31				
MICROSOFT	105.38	0.44	117.94	59,47				
MINNESOTA MNG & MNPO	78.13	0.13	100,38	68,06				
MOBIL (US)		1.5	82,56	62,94				
MONSANTO MORGAN JP MOTOROLA	58.13 89 46.5	-0.75 -0.5 0.5	62.63 148.69	36.56 85.5				
NAT CITY NATIONSBANK	68.31 53.25	-0.75 -2.81	74.69 77.5 87.94	39.88 56.13 50.38				
NORWEST	33.25	-0.58	43.44	29.75				
	27,19	0.38	38.25	18.06				
PENELY CORP. PG & E PENELY IC PEPSICO PHIZER PHARMACIA UPIOHN	33	-0.38	33.38	22,81				
	49.56	-0.25	77.88	49,56				
PEPSICO	30.13	9.06	41.69	27.88				
PETZER	97.13	-1.75	118.69	59.88				
PHARMACIA UPIOHN PHILIP MORRIS PITNEY-BOWES	47 63 46.25	1.69	49.13 47,88	30 35.19				
PNC BANK PROCTER & GAMBLE	54,56 47 63 68,94	-0.38 0.25 2.13	55.38 64.88 94	38 72 43 65.69				
PUBLIC STORAGE PF.SE	27.09	0.16	28	26,38				
SAFEWAY	44.5		46.69	26,06				
SARA LEE CORP.	53.63	-0.38	63.19	45.38				
SBC COMMUNICATIONS	41.44	2.25	46	29.31				
SCHERING-PLOUGH SCHLUMBERGER SEARS ROEBUCK	98.25 49.88	0.81 -1.13	105.5 94.19	49.63 43.81				
SIRENA APPAREL GP.	46.75 5.25 28.81	1 38 -9.5 0.75	63 75 7.75	39.88 3.31				
SPRINT SUN MICROSYSTEMS SUNTRUST BANKS	72.44	0.44	28.81 75 52	22-13 47-13 31-75				
TELE COMMUNICATIONS	60.53 40,44	0.31	87.44 41.75	54.94 19.53				
TEXACO	60.25	0.56	63.63	50.25				
TEXAS INSTS.	54.13		70.5	40.88				
TIME WARNER	43.81	0.25	44	35				
	87.75	2.25	99.63	53				
TRAVELERS OP. TYCO INTL. UNIMARK GP.	40.19 57.25	-0.5 -1.75	73 68.56	30.19				
UNITED TECHNOLOGIES	2.5	90.0	8.5	525				
	79.69	-1	99.56	68.5				
US BANCORP DEL. US.WEST NEW VIACOM B'	40.88	0.5	47.06	31.43				
	52.25	0.5	57.44	37.44				
WACHOVIA CORP.	65.13	1.38	70	27 94				
WAL MART STORES	88.5	1.13	89 94	68.06				
WALCREIN WARNER LAMBERT	60.56 46 73	-0.3i 1 n.44	69.06 43.94	32.19 25.63				
WASHINGTON MUTUAL WASTE MAN,	23 37.06 45	0.56 -0.25 -1.44	83.13 50.92 57.75	36.29 31.13 32.75				
WAVE TECHNOLOGIES IN WEBSTER CITY PEDSVG	40 3.31 14.75	0.38 0.06	37.75 R.88 22	32.75 2.81 12.5				
WELLS FARGO	328	-3	392.94	271				
XEROX	83.56	-2.31	114.38	68.38				

1,767 1 70+ 177

1,191

3A7. 1

17.1 +124+ PAT. 1

1.1A T,+A

1,001

1.850

1.198

\*.117 1.715

1,071

+,V0.

1.74.

\_1.tv.

1,14.

\*.170

1.471

\*1174 \*, \*1\* \*.1.4 437.1

Ato

\*,784

1,001,0

Speak.

140

ring

f -21+=

1000

, in organ

, toris

1 ....

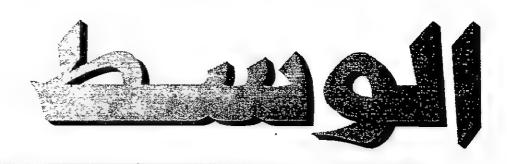
, Su,

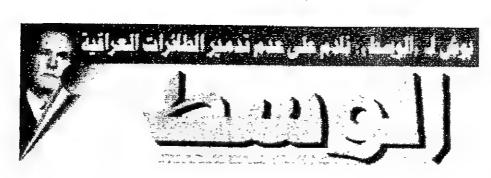
, ' ..,

1 3.55

انفراج

# هذاالعدد





والوسط، زارتهم عَي سجون عَزَة وأريحا

وكتانب القسام، من الداخل: الاختراقات والعمليات



«الوسط» زارتهم في سجون غزة وأريحا «كتائب القسام» من الداخل: الاختراقات والعمليات

من سولات تجادي فتحي عن مسلسل «زي القمر»؟ آثار الحكيم خائفة من شادية. أين إيهاب نافع؟ منى زكى تتفوق



# بوش لـ «الوسط»: نادم على عدم تدمير الطائرات العراقية

الجزائر: زروال استقال لئلا يقال!

إيران. أفغانستان: مشروع حرب يبحث عن الذرائع ألمانيا: قطيعة مع نصف قرن من الآلام والمحرمات لبنان.. الخاصرة الضعيفة في مرحلة الضياع الأميركي

رئيس مفاوضي ألبان كوسوفو لـ «الوسط»:

لن نهزم الصرب لكن بلغراد لن تخضعنا إلى الأبد

علاقات موسكو مع العرب مرشحة للتحسن

الشيوعيون يتسلقون السلطة على أكتاف بريماكوف منيدى: لست خليفة لأحد ونحن نعيش زمن عادل إمام

اسبوعية سياسية مستقلة تصدر صباح كل اثنين



# انفراج في قضية لوكربي

السير سيريل تاونسند \*

■ تعاقب على وزارة الخارجية البريطانية خلال السنوات الخمس الأخيرة ثلاثة وزراء، هم دوغلاس هيرد وسائكوم ريفكند والوزير الصالى روين كوك، ودابوا على اتخاذ موقف الرفض الحازم لجهود اشخاص من امثالي طالبوا الحكومة البريطانية دوما باتخاذ موقف اكثر مرونة تجاه قضية لوكريي. وأكدوا، بلهجة لا تخلو من الأستذة، ان من المستحيل اجراء المحاكمة في بلد غير اسكتلندا او اميركا، وإن من الأفضل ترك قضاياً معقدة وصعبة مثل هذه الى خبراء وزارة الخارجية.

وقال لي الوزراء، واحداً بعد الآخر، لكن بنبرة الاصرار نفسها، أن سياسة بريطانيا منذ زمن طويل عي الرفض التام لعد الصفقات مع الارهابيين، وان من الخطأ التام السماح للجهة المتهمة بالارهاب أن تغرض المكان الذي تجرى فيه للحاكمة. كما أن حكومة ليبياً نفسها كانت أبدت ارتياحها علناً الى نظام القضاء الاسكتلندي، فيما يعني القبول باجراء المحاكمة في بلد ثالث اعترافاً من بريطانياً بعدم قدرة ذلك القضاء على اجراء محاكمة نزيهة. وحتى لو تمكنت الاطراف من التغلب على هذه المساعب البدئية تيقى هناك مصاعبُ ادآريَّة وقانُونية حقيقيةً.

اما الآن فقد تغير كل شيء كما لو كان بفعل السحر، وصار على الذين يصسرون على اجسراء المساكسة في اسكتلندا او اميركا وليس في بلد ثالث ان ديتركوا هذه القضايا المعقدة والصعبة لخبراء وزارة الخارجية!». مع نك فاننى اجد شعوراً بالاسف يضالط ارتياحي لهذا الانقلاب في موقف بريطانيا وتلك القوة العظمى التي تعتبر نفسها فوق القانون الدولي وتحتقرالراي العام الدولي. در الأسف لن الدولتين لم تتخذا هذا الموقف منذ ، إذ كان في امكاننا أن نتجنب الكثير من المشاكل الدولية وقدراً من آلالم الانساني.

عندما تسلم روبن كوك وزارة الخارجية قبل ١٦ شهراً قيل له بوضوح ان من الأفضل لحكومة العمال الجديدة أن لا تقبع في الحفرة التي ارتضتها حكومة المحافظين لنفسها في ما يخص قضية لوكريي، وإن تلقي نظرة شاملة جنيدة على القضية تستخلص منها اقتراحات جبيبة تحظى بموافقة الأمم المتحدة. ورفض كوك نلك بحزم. وكان من المزعج أن تسمع من هذا الوزير العمالي الجنيد التعابير والصبيغ نفسها التي كانت تقدمها الوزارة أيام حكم

لماذا غسيسر كسوك رأيه في الوقت الذي بدأ فسيسه أن الأميركيين مرتاحون الى الوضع القائم؟ اجد أن هناك ثلاثة اسباب رئيسية. فقد كانت الضغوط من اجل التغيير تتصاعد منذ مدة في وزارة الخارجية. واخنت سياسة الحكومة تفقد صدقيتها وامكان ادامتها يوما بعد يوم، بعدما أبدت الجامعة العربية ومجلس الدول الاسلامية ومنظمة الوحدة الافبريقية والكثير من دول الكومنويك (بقيادة نيلسون مانديلا) رفضها للاستعرار في العقربات على ليبيا. وكان هناك احتمال أن تصوت الجمعية العامة للأمم الشحدة ضد قرارات مجلس الأمن، وهو ما يشبه الاتفجار النووي بالنسبة الى الديبلوماسيين.

ثانياً، تزايد التأييد في الاعلام البريطاني لموقف الدكتور جيم سواير، الناطق باسم أسسر مُستعايا لوكربي البريطانيين، الذاعى الى أجراء للحاكمة في لاهاي. ووجد الوزراء في وزارة الخارجية البريطانية احراجاً كبيرا التعارض بين موقفهم وموقف الأسرء التي رفضت الانتظار الى ما لا نهاية وطالبت بالاسراع في التحرك نحو اكتشاف المسؤولين عن الجريمة ومعرفة بوافعهم،

ثالثاً، تتهيأ اسكتلندا حالياً لاجراء انتخابات برلمانها الخاص. وتظهر استطلاعات الرأي تقارباً كبيراً في التأييد بين حسزب العسمسال هذاك ومنافسسه الحسزب القسومي الاسكتلندي. واستعمل الحزب الأخير قضية لوكربي ضد العمال، معتبرا إنها قضية اسكتلنبية ولاتقع تحت سلطة وزارة الخارجية البريطانية في لنس.

هناك كثيرون في البرلمان البريطاني يرون أن المحاكمة لن تجدري في هولنداء على رغم أعسلان لنبن ووأشنطن الموافقة على ذلك، السبب، كما يرون، هو أن الزعيم الليبي، معمر القذافي لن يسمح للمحكمة بنن تكشف أن المتهمين، وهما ضابطانُ متوسطاً الدرجة في الاستخبارات الليبية.

كانا يعملان حسب الأوامر، وكانت ليبيا اعلنت في ٢٧ أب (اغسطس)، بلغتها الديبلوماسية الغريبة، موافقتها دعلى التطور في موقف حكومتي المملكة المتبصدة والولايات المتبصدة وأنها استتعامل ايجابيا مع هذه الخطوة وتعطيها ما تستحق من الاهتمام والمناية.

الكرة الآن في ملعب العقيد القذافي، ولا يمكن للجواب النهائي أن يتنظر فشرة طويلة. أن على ليبيا القبول بهذه

سياسي بريطاني، ناثب سابق من المحافظين.

ادوارد سعید \*

■ حان الوقت، بعد نشس معظم تقرير المدعى المستقل كينيث ستار واطلاع الكثيرين عليه في انحاء العالم، لوقفة تأمَّل نحاوَّلُ فيِّها فُّهم هذا الحدثُ العجيب في تاريّخ أُميِّرُكَا، الْمُلاَحِظَةِ الأولى انه حَدِثُ لا سَّابِقُ لَهُ من أي نوع كان في التاريخ الأميركي. ذلك ان وقائون المدعي المستقل»، الذي أس الكونغرس من خلاله مكتبأ خاصا للتحقيق في مَحْالفات الجهاز التنفيذي، لم يصس إ قَــُبِلُ أقل مِن عـشــر سنوات، واعظى المدعى المستقل صلاحيات تكاد تكون مطلقة. من هذاً لم يتعرض اي رئيس قبل بيل كلينتون لتُحقيق بهذّا المدى من الخصوصية والتغصيل، ولا يصتمل أن يتعرض له أي رئيس مستقبلا. وهي المرة الأولى التي يواجه فيها الراي العام هذا السيل منَّ للعلومات عن الصياة الضاصعة للرثيس، وليس فقط للعلومات من تقرير ستار، بل من وسائل الإعلام ألتى تتمتع بدورها بنفوذ وامتداد لا سابق له، وواصلت طوال الشهور التسعة الماضية اغراق كل قارىء ومسته ومشاهد بتقارير وتعليقات ومقابلات لآ حصىر لها عن كلينتون ولوينسكي وليندا تريب وبيفيد كيندال والعشرات غيرهم من اللاعبين في هذه المهرئة المهينة. لكن ربما يكون أسوا ما في القضية هو ذلك التطفل الَّذِيُّ لا حَدُود له قُانونياً أو اخْلاقياً علم الحبَّاة الخاصة لشخص. ان من المخيف حقاً أن لا يكون حستى رئيس الولايات المتحدة، حُمِن الأقوى في العالم كما يقولون، محمياً من هذا النوع من التطفل، لكن هذا هو الواقع امامنا، على رغم نلك فإن استطلاعات الرأي تبين ان غالبية الأميركيين راضية حالياً عن اداء الرئيس لعمله، مهما كانت بشاعة تغاصيل حياته الخاصة.

وعلى رغم ذلك فإن الواضح هو أن الأمور تغيرت منذ نشر تقرير ستار. ووجنت من قراعتي للقسم الأكبر من التقرير انه يشكلُ ادانية لسلوكُ الرئيس الجنسي مع تلك الموظفة المتدرية في البيت الأبيض، ولا ينكر كلمة واحدة عن التعاملات المالية لكلبنتون وعائلته في قضية دوايت ووتر، في اركنسو قبل نحو عشرين سنة. وكانت هذه بالضبط الفضحية المفترضة التي كان ستار كلف التحقيق قيها اصلاً. ولم يجِّد المدعي المستقل شيئاً في القضية، فتُحرك بعنَّها نحو القصَّايا أَلتَى اعتبرت متفرعة عنها، مثل انتحار للحامى فينس فوستر وطرد موظفي مكتب الرحسلات في البسيت الأبيض ورشسوة وبستر هابل - كل هذه الأمور يَخْفُلها التقرير تماماً، على رغم ان المفروض لها ان تشكل محوره الرئيسي. ونعلم الآن ان ستار انفق مع جهازه خلال ّ اربع سنوات من التحقيقّ نصو ٤٠ مليون دولار، من دون الخسطوع لمساطة تذكر عن طريقة الأنفاق. وكم المني، كشخص يعانى من سرطان الدم، لو كان المال انْفَقَ عَلَى أَبِمَأْتُ السَّرِطَانَ بِيلَ التَّحَقِيقَ فِي ابتذال ميول كلينتون الجنسية.

انعاء ستار هو بالطبع أن الرئيس كنب أمام المحكمة وأمام الشبعب الأميركي، ما يفترض أن يشكل اساسا لأتهامه بشهادة الزور وبالقالي البدء باجراءات العزل ضده، أي بالتَّالَى مَحَاكِمتِه أمام مجلس الشيوخ، لكُنْ هَنَاكَ تُغْرِئَتَ كَثِيرَةً فَيْ هَذَا الْمُوقِفَ، لَيسَ اقلها أن الدستور ينص على أن عزل الرئيس يجب أن يتم على أساس ارتكابه اجبرائم أو جئح خطيرة ويقصد بنك بالتأكيب الانتهاكات المتعمدة ضد الدولة أو الشعب او الست ور. لكن من المست حيل اعتبار ومداعبات، كلينتون لمونيكا لوينسكي في أروقة البيت الأبيض هجوما متعمدا على الولايات المتحدة أو شبعبهاً. أضافة ألى ثلك، ستى لو اعتبرت شهادة الزور جريعة كبرى فمن المستحيل ايضا تصور الكونغرس بأسره وهو يحول نفسته الى محكمة ضند كلينتون لهدف واحدهو التاكد مما اذا كان كنب في تفصيل أو تفصيلين عن علاقته مع اوينسكي. وبالطبع ستقضّي مختلف لجانّ الكونغرس أسابيع طويلة في درس تقرير سيشار، لكن اشك في ان يؤدي بلك الى قرار الإحسالة الى المحساك مسة ، بل يبسدو أن الجسهوريين المسيطرين على الكونغرس يفضلون، بدل اقصاء كلينشون، بقاءه في منصبه، وعلى درجة من الضعف السياسي تمنعه من مقاومة برنامجهم لخفض

اذا كان احتمال العزل بعيداً لماذا يستغل كلينتون كل قرصة ممكنة للاعتذار والتعبير عن النَّدم، وبالشكل البائس والمجوج الذي نراه من بين الأسباب المهمة أن مستشاريه من القانونيين والإعلاميين وممثلي اللوبيات

الضرائب.

لكل شخصية اميركية عامة مثل هذه المجتموعية، وللرئيس المجتموعية الأكتبير -اخبروه أن الرآي العام الأميركي يحب أن يوى منه ما يشبه الطقوس الدينية المعبرة عن الندم والتاثم. السبب الآخر هو أن كلمته الي الأملةُ فَى ١٧ من الشُّسُهِرِ الْمَاضِيَ بِنِتِ كَانِهِا تنطوي عُلى الكثير من الغضب ولُم تعبر في شكلٌ كَأْفَ عَنْ النَّدُمْ، لأنَّه لم يعترفُ بالدَّنْبِ بلِّ بدأ كأن ما يهمه هو الهجوم على كينيث ستار أكشر من ابداء الندم على منا فعل. السبيب الشالث كما ارئ هو انه يشعر للمرة الاولى بضيق الخناق عليه في حياته السياسي ألمليئة بكل انواع السلوك المشبوء والتصايل والغير السياسي، لكن التي تمكن خلالها من الافلات من كل مازّق. اما الأن فلا شك ان حجم

الفضح الاعبلامي لضعفه وكنبه وانحطاط نوقه سَيعني أنَّ الفضيحة ستبقى معه وتلحق به اللعنة بقية حياته. لكن أذا كان من الصعب تصور نجاته من آثار الإشمئزاز الذي تثيره تصرفاته، فربما كان له بعض الامل اذا فكر، كما يفعل السياسيون دوماً، أن الضجة ستُّهدا وقَّتا ما، ذلك أنْ لَيْسَ مَن شَخَصَ فَي اسيركا، حتى اشد اعداء كلينتون من الجمهوريين، يستطيع أن يغفر طويلاً لكينيث سبتسار، ابن الواعظ الأصسولي، والمحسامي البسيط وألمتطفل الشره، انه استغرق اربع سنوات وانفق اربعين مليون دولار لمجرد الكشُّف عَن الْحَالَاقَةَ الجِنْسِيَّةَ بِينَ الرئيسَ وامراة كانت في حدود العشرين من العمر لكن لا يمكن التنبؤ بما ستحمله الفضيحا لمستقبل كلينتون من تعقيدات ونتائج. واذا كان من الواضح ان رئاسته اصببت بضرية قَاتَلَةَ فَإِنْ هَذَا لا يعني تَلقَائياً انهُ سيستقيل او يواجُّه العزل. وسُتبين الأسابيع المقد مصبيره، الا أن الوقت لم يحن للتنبؤ بطبيعة ذلك المصير. شعوري الخاص انه لن يستقيل وسيكمل مدته الرئاسية. من جهة لخرى فأن الصيمة التي تلقاها الراي العام كانت من القوة بحيث نفَّعت الى

محاولات لاطلاق عمليات تعويض نفسه تشكل ببيلاً لانتهاكات كلينتون وقبائحه. أنَّ من الصعب على غير الأسيركيين الذين يعرفون الكثير عن ثقافة اميركا في اشكالها الشعبية أن يميزوا هذه الماولات، لكن قد يكون مُثْيِرا للَّاهْتُمَام أن أنكر وأحدة منها ربما فساتت على المراقبين العرب والمسلمين النبن قد يعتبرون أن الغَضمية لا تتعدى أن تكون مؤامرة ميهيونية. (بالمناسبة، ارى ان كلينتون، تماماً مثلماً قالت رُوحِته قبل اشهر، ضُحية مؤامرة يمينية تهنف الى تدمير رئاسته الليبرالية، ولا يبدو أن هناك الكثير من الشك في هذا). لكن اذا كان من الصحيح ان انتباه أميركا ينصب في الدرجة الأولى على كلينتون ومونيكا، فبإنَّ من الصح ايضاً أن قصة أخرى، مناقضة تماماً لقصتهما، تدور في الوقت نفسه امام الراي العام. انها قصة لآعب بيسبول اسمه ماركَ مكفواير، من فبريق اكارديدال، الذي يمثل مِسْئِنَةُ سَانَتَ لَوِي. وَعَنْدَمَا كَانَتَ عَنَاوِينَ الصَّفَحة الأولى فَي صَحفَ مثل «نيويورُكُ تايمز، تحمل لخبار فضيحة لوينسكي كانت هناك عنواين موازية على الصفحة نفسها عن

لعبة أميركا الرياضية المفضلة هي البيسيول. والأسم الأشهر والأكثر سحراً ف تاريخ اللعبة هو بيب روث، الذي سجل ٦٠ دركضة كاملة، أو دركضة للى القاعدة، خلال موسم ١٩٢٧، وهو الرقم القياسي في اللعبة حتى ذلك الوقت. تدور لعبة البيسبول على درامي، للكرة من ولحسد من الفسريقين امسام مدافع أو وضمارب، من الفريق المُعتابل، هنف الرامي هو جمعل الضمارب يخطيء الكرة او عوجهها البي الأرض، فيما يهدف الضارب الي ابعاد الكرة اكثر ما يمكن. الضربة الأبعد هم التي تأخذ الكرة خبارج الملعبه ليسب الضَّارِبِ مِا يسمى والركضَّة الكاملة». بقى هذا الرقم القياسي الى ١٩٦١ عندما تجاوزه روجر ماريس بركضة وأحدة. لكن الغريب أن أنجار ساريس لم يلق الاحتفاء نفسه الذي لقيه رقم روث. بل بدا أن الراي العام استنكر وقاحة، مساريس عندما كسسر رقم هذا اللاعب الذي يعتبر، جنبا الى جنب مع جورج واشنطن وابراهام لفكولن، من بين الإبطال الاكسطسر شُعْبِيةً في تَارِيخِ امْيَركا. ولا يزال الرقم القياسي الذي سجله روث الأشهر في تاريخ الرياضة الأميرُكية، بل بحّل الى عمق النفسية الاميركية ليصبح رمزأ لايضاهي للانتصبار البطولي الذي ينجزه انسان يجمع بين القوة والاستشقاصة. وها هو مكفواير ياثي الأن ليتجاوز رقم ماريس، ايضا بنقطة ولحدة. ولا يمكن التقليل من اهمية ذلك بالنسبية الي الإصبركيين، لانه تزامن مع المهانة والازدراء الذي بلغاه ذلك الرمز الأخبر للحيباة العامة الأميركية، أي الرئيس، على رغم كل ما حاول

الباته من المحولة، عندما هاجم السودان

وافغانستان. (علينا ان نلاحظهنا ان تنصيب اسامة بن لابن «الشيطان الأكبر» بالنسبة الي امسركا بشكل جزءاً من تلك العملية من الشيطنة والتقديس، او التطهير واللعن، التي تبدو ضرورية للصياة الأميركية. نلك انْ اميركا هي البلد الاكثر بينية وايتيولوجية

لننظر الى صفات مكغواير. انه عملاق أشقر وسيم التقاطيع قوي البنية طوله سئة اقدام وخمس بوصات، أي أنه يفوق كلينتون في سُمَات الرجولة والشدّة. وهو متروج وله ولَّد واحد، لكنَّ الزَّيجَّة انتهتَّ اليَّ الطِّلْأَقُّ قُبِل سنوات. ويواظب مُنْذ نلك الحينُ الحـصـول على المساورة النفسية لأنه مقتنع بانه كأن السبب في أنشهاء الزيجة. وتبرع بمليون دولار لاقامة مؤسسة تعتنى بأطفال المطلقين وهو تعبير عملي عن الندم تبدو ازاءه محاولات الرئيس الظهور بالمظهر نفسه فأرغة ومزيفة. وعند خروج مكفواير الى الطبة ليمسك بالمضرب تبدو المناسبة للمشاهدين وكانها مشهد اخلاقي او ديني، مشهد الرجل الطيب الذي يواجه الخطر بكل شبجاعة ويساطة. امَّا عَنْهِمَا يَضُرِبُ الكرة ليسجِل اركضة، جديدة فهو يبدو كانه يعوض رمزياً عن خطايا كلينتون ونواقصه - او هذا على الآقل هو تأثير هذا التخطي للارقام القياسية على النفسية الأميركية. هذا بالطبع لا يساعد كلينتون كشيراً أو يضفف من الأزمة النست ورية، لكنه يفسر، ولو في شكل أولي، الاطار الحاكم للرأي الشعبي الأميركي. فعثلما يبدأ كلينتون الآن، مستعيناً بمصاميه واعلامييه واللوبيات المسائدة له، جهوده لتحويل مستنقع الفساد الذي كشف عنه تقرير ستار الى مسرحية برامية تيور عل الخطيئة والاعتراف وما يتبعهما من الغفران والخلاص، فهناك بالمقابل وضمن الإطار نفسه تُلك الدراما التي قد لا تقل قوة عن البطل كإنسان طيب الجوهر يتغلب على كل الصعاب ليُسجَل أَرْقَامُ أُ قَيِأْسية جَديدة في هذه الرياضة الأميركية بتميز.

أنه السياق نفسه الذي يمكننا من خلاله فهم كينيث ستار ومؤيديه. فقد يعتبرهم المراقبون خارج اميركا مجموعة من المتطفلين والمعتوهين، المستعدين - كما في حال ستار نفسه - لقضاء الإيام والشهور في انقصبي الحقيقة، (وهو التعبير الذي يستعمله دوماً)، لكنه في الواقع لا يفعل سوى التطفل، يكل ما امكن من التقصيل، على الحياة الخاصة لشخص أن ما فعله ستآر لا يندرج في اطار مكافحة الجريمة او درء الخطر عنَّ الوَّلايات المتحدة، مثلما أن ليست هناك علاقة ين «الخطر الشيوعي» والكره العميق لكوبا، ثلُّكُ الجزيرة الصغيرة الفقيرة التي لا تستطيع مواجهة تيويورك، ناهيك عن القوة العسك بة الأميركية. ذلك أن العنصر الفاعل في الحالتين هو اندفاع ايديولوجي يقود الى مبالغات وتهويلات يصعب تصورها في بقية انحاء العالم. ونشرت ولحدة من الصَّحَفُ أَحْيِراً تَقْرِيراً عَنْ وَالَّذِ كَيْمُيثُ سَتَّارِ، الذي وَصَفَّتُهُ بأنه رجل دين أصولى القي مرة موعظة حدر فيها من الشرور التي تاتي بها أمراة تلبس «الشورت» وتحلُّب البُقرة يُومُ الأحد؛ هذا هو جو المشاعر الملتهبة المكبوتة الذي نشأ فيه ستار، ولا عجب أنن أن الرئيس كلينتون، بتسيب طباعه وتحلله الاضلاقي، اصبح بالنسبة الى ستار ليس فقط رئيساً سيئاً بل تجسيداً للشر الصراح. ويشير وجود عدد كبير من المؤيدين لافكار ستار الى الكيفية التي تتحول بها اية فعالية، حتى أنتصارات مكفواير في البيسيول، الي دراما كونية عن

الصراع بين الخير والشر. قلت مراراً في مغالاتي السابقة ان من الصعب فهم السياسة الأعيركية من الخارج من دون المام بالصيفات المسيرة للشقيافة الأميركية المحلية، المختلفة تماماً عن ثقافات مثل الفرنسية والبريطانية التي يعرفها في شكل مجاشر الكثيرون من العرب والسلم أن هناك عنصر من اللاعقلانية في الثقافة الأمسركية - كما تسرهن على نلك قضية لوينسكى - يمنع من اعطاء الحياة الخاصة حرمتها لأن الأهم منها بكثير بالنسبة لهذه الثقافة هي القضايا والاعبر، المتعلقة بصراع الحُير والشر، وإذا نظرنا إلى القضية عقلانيا نجد أن سلوك كلينتون كان فجا وفاضحاً، واز سلوك ستار شكل انتهاكا بشعا لحياته الخاصة. اما كل ما انجزه مكفواير فلا يتعدى ضرب كرة مسافة تقرب من ٤٠٠ متر. لكن الحنث يتضخم مليون مرة في ذهن الجمهور، الى حد كبير بغضل وسائل الإعلام، ليتمول الى براما كونية هائلة الحجم. انها عقلية بالغة الخطورة بالفعل.

 استاذ الانكليزية والانب المقبارن في جامعة كولومبيا.

### اسرائيل مستفيد أول!

ضربتان وضربتنا أخطر

■ وجُهِت التطورات العاصفة للايام القليلة الماضية ضربتين مدويتين في اتجاهين مختلفين.

من ناحية زكزل، باكثر من معنى، عالم ما بعد الحرب الباردة والعالم السابق عليه الذي نجح

- اقتصادياً، انقشعت عيوب العولة التي تلازمت مع التعويل على السوق الحرة وحدها،

- سياسياً، بدا كُأْن ازمتي الرئيسين كلينتون ويلتسن تحملان أيضاً طَأَقَة رمزية كبرى في دلالتها على ارزمة النخبة السياسية الدولية. فإذا اضغنا احتمالات رسوب كول في انتخابات

- مؤسسياً، انكمش دور الأمم المتحدة وصدقيتها، قيما ضمرت ليضاً صدقية المؤسسات المالية (البنك وَصندوق النقد الدِوليَان)، وكذلك حلفُ الأطلسي الذي يخوض تجرية مريرة أخرى في كوسوفو. وهذا كله معطوفاً على الفشل في اطاحة صدامٌ وميلوَّشيفيتش، وفي احياء تسوية

- ثقافياً، تراجع التعويل على وحدة في القيم والنماذج والصور من حول العمود الفقري للنموذج الأميركي وآلاستهلاكي. ومن ماليزيا إلى روسيا فهونغ كونغ ترتفع نبرة الخصوصية القومية والرسالة الحضارية في صورة أو أخرى، لا سيما وقد اهتزت للقناعة بالتغلب على الفقر العالمي، أو محاصرته، من خلال الراسعالية التي قصر معناها الأوجد على... الاسواق. لكنّ من ناحية ثانية، وهذا ريما كان الأخطر والاقل قابلية للشفاء، ضريت احتمالات تطور

بدت متاحة إلى هذا الحد أو ذاك، لشعوب كثيرة. وامكن باستخدام النّريعة (الصحيحة)

في هذا المعنى لن يفاجئنا، أليوم أو غداً، تصاعد النعوات التي يجتمع فيها العداء للتنوير، والعداء للديموقر أطية، والعداء لتحرر المراة، والعداء للتنظيم النقابي، والعداء للفرد والفردية لأن

كما لن يفاجئنا تصاعد وتائر الفساد والتبديد التي كانت، بالناسبة، من اسباب الانهيارات

وهذا مُجتمعاً يجد إطاره في انغلاق اقتصادي دشنه مهاتير مُحمَّد في ماليزيا، وقد ينخرط فيه بريماكوف الروسي. وهو انفلاق قابل لأن يتواكب مع توطد استبدادي وتصلب استراتيجي وجفرافي سياسي لا يجور، هما الآخران، التدخل في شؤونهما. فالغرب، والحال هذه، يعكن ان يناقش معضلته، على ما هو حاصل الآن، كما يستعليع ان

بصححهاً، بِالْاحتكام إلى قيم التنويرُ وإعادة تنظيم العولة والثراءِ الذي تُحِدثُهُ. اما نَحَن فَلْبُوابناً مشرعة دائماً على ما قبل التنوير الذي يكاد يكون وطبعنا ، قياساً بـ والتطبّع، التنويري، ومشّرعة

فالفارق كبير جداً بين أن تُخصب الأزمة الأخيرة أفكارنا في ما يتصل بخصوصيات الطرق الى الراسمالية والنيموقراطية والعولمة، وتحسين حصصنا فيُّها، وبين أن ننتهي من العضلة

وفي ظل اندماجِها، هي الاكثر تطوراً، بواسماليَّة سابقة على الرقابة والتشريع.

للرأسمالية والعولمة، التفطية على افتقار بلدان عدة لعناصر التطور ومواصفاته

الأخيرة، فيما تغيو الدعوة إلى تعاريقها من علامات «التَّدخل الغربي في شؤوننا»!

هذه كلها من «الغرب»، والغرب إنما فشل بدليل التجرية التي نعيش

بالتَّأْكِيد على ما قَبْل العولَة التِّي تُعرضُتْ لَرُّ هَجَانَنا إِبَان عزُّ قوتها.

بلاده، جاز الكلام على اهتزاز أركان السياسة العالمية في شكلها الراهن.

 على رغم عيد رأس السخة اليهودية، وحال الطوارئ لحماية الاسرائيليين في عطلتهم احتفالاتهم، قَإِن سموم بنيامين نتانياهو لا تعرف عيداً ولا هدنة، هذا الرجل يُحلم بحكمً الفلسطينيين وجعلهم تحت سيادة أسرائيل على طريقة بيض جنوب افريقيا عندما وضعوا السود في مدن - معازل. ووسياسة الاغلاق، كما تسمى، لا تظهر استحالة نجاح الحكم الذاتي كصيغة وممارسة فحسب، وإنما تظهر خصوصاً استحالة تحقيق حام سيئ الذكر رئيس وزراء اسرائيل، فلا حكم سوياً أن يمارس بالقوة والسلاح على النوام أو... والى الابد، وفقاً للتعبير الذي يحبذه الاسرائيليون كلما أرابوا تاكيد سيطرتهم.

قَبِلَ أَن يغادر الى الآمم للتحدة اطلق تنانيا هو تهديدا جديداً. فهو سيضم مناطق فاسطينية اذا ما اقدمت السلطة الوطنية على إعلان ودولة فلسطينية، في ايار (مايو) ١٩٩٩. ووالضم، هو الكلة اللطفة لـ والنخول العسكري، مجدداً الى تلك والمناطق، كما أن والمناطق، تعبير خبيث هدفه الأول والأخير استبعاد كلمة «وطن» أو إلغاؤها. بالطبع، يشكل هذا التهديد «إعلان حرب»، كما فسرته المراجع الفلسطينية، خصوصاً أنه صدر عن رجل مهووس على رأس عصابة ينافسه اعضاؤها بهوس الحرب واستخدام الأسلحة المتطورة التراكمة.

كلُّ ذلك ونتأنياهو متوجه الى الامم المتحدة، حيث يفترض ان يعلن عن فحرى التقدم، الذي أعلن بنيس روس التوصل اليه آثر لقاء مع الرئيس الفلسطيني. وإذ سارع الاسرائيليون الى القول أن هذا «التقدم» أحرز في موضوع «المحميات الطبيعية»، يصم التساؤل عن المُضمون، · والمُحميات، ليست سوى خُدعة مكشوفة، فهل يعني حصول «تقدم، بشانها ان الجانب - ----- بسابه أن الجانب المجانب المعاوض الفلسطيني طوال الفترة المناضية أن الجانب الفلسطيني وأفق عليها؟ في أي حال برهن المفاوض الفلسطيني طوال الفترة المناضية أنه قادر على ارتكاب كل الهفوات ويتساوى في ذلك أن يكون مضطراً أو مضغوطاً عليه أو موافقاً بكامل الوعي والحرية. لكن الاحتمال الأخر أن يكون الجانب الاسرائيلي أرضى الفلسطينيين في ملفات الموري (للطار، المنام، المعر، السجنة...)، وكلها ملفات مهمة لكتها لا تزال بعيدة عن الجوهر. طبعاً يصعب التصديق أن ليكود أرضى الفلسطينيين، وإذا لم يفعل يصعب كذلك فهم حصول

ارتاى بنيس روس أن يخبئ «المفاجأة» لتعلن في نيويورك، فيقطفها رئيسه ووزيرته ويقنم بذلك خدمة في تلميع صورة بيل كلينتون صاحب الأنجازات في السياسة الدولية. فمن يدري، ربعا ساهم مثل هذا الاتفاق التعيس في انعاش الرئاسة الاميركية وإخراجها من محنتها. هذا يعني ايلاء دور مهم لنتانياهو في تقديم خدمة لكلينتون، اخلص الأصدقاء لاسرائيل ولليهود، فهل يفعل؟ بديهي أنه ليس مضطراً إلى ذلك إلا إذا كأن «الاتفاق» المرتقب يحقق له ما أدك، وعندند تكون حجته أنه ينفذ سياسته أكثر مما يخدم كلينتون. والأرجع، في هذه الحال، أن يكون نتانياهو مستغلاً ضعف كلينتون لا مساهماً في انقاذه، محققاً المدافة بمعزل عما إذا كان الرئيس الاميركي مستمراً في منصبه أم لا.

عملية السلام في الشرّق الأوسط كانت المؤشر الأول الى تراجع السياسة الخارجية الاميركية وضياعها، قبل انفجار فضيحة لرينسكي. وظلت المتضررة الأولى من عجز هذه السياسة وترددها. ومن الطبيعي أن تكون الضحية الأولى لارتباك تلك السياسة وترنجها على وقع التقارير وأشرطة الفيديو والأعيب الكونغرس واليمين المتزمت.

عبدالوهاب بدرخان

حازم صاغية



أسسيها كامل مروة عام ١٩٤٦ رئيس التحرير: جورج سمعان

Tel: 42 25 9204 Fax: 42 25 9217

ت لتعتب الرئيسي (نندن): KENSINGTON CENTRE, 66 HAMMERSMITH ROAD, LONDON, W14 8YT قيلت. 0171-6029988 تنكس 0171-3714225 / 0171-3714215 فتكن: 925746 - التحرير: الهاتف: 0171-6029988 الناكس: 0171-6024963 التلكس: 925751 - الإدارة العامة: قباتف: 0171-6052124 الفاكس: 6024514-0171 - قتوزيع: AL HAYAT 1185 National Press Building, Washington DC. 🗯 مكتب و اشتطن:

20045 USA Tel: (202) 783 5544, Fax: (202) 783 5525 AL HAYAT Press Room C-321. United Nations Bidg. New York 🖷 مكتب نيويورك: New York 10017, USA, Tel:(212) 963 7619, (202) 486 0576, Fax:(212) 755 4041.

🕱 مكتب موسكو: Rubleovskoe Shosse, House 26, Bldg.1, Flat 18, Moscow CIS Tel: 415 4253 Fax 415 4254 162 Rue du Faubourg Saint Honore 75008 - PARIS -🗷 مکتب باریس:

 عكتب بيروت: الصراء شارع السادات، بناية شاتيلا، الطبقة الرابعة. قبانف/ الفاكس: ٥/٤/٢/١/٢٢٤٧ (١٠)

# مكتب الرياض: جرير بالزا - الدور الرابع - شارع العلم العام صرب. ١٩٠٧، الرياض ١١٥٣، الهاتف: ٥٧٥٥١٥ / ٢١٥٥١٦ / ٢٠٥١١٥١، الفاكس: ٥٣١٥٢٠ 🕿 مكتب جِندة شيارع صياري، غرب طريق المينة. صرب ٢٠٥٧١، جِندة ٢١٤٣٦، ألهاتك: ١٣٩٣٣٩١ الفاكس:

> £ مكتب الكومت: شارع فهد السالم - مركز للشاري والخترش - الميزانين، مكتب رقم (٦) البانف: ٧٤٦٢٥٩٧ الفاكس: ٢٤٦٢٥٩٦ 🗷 مكتب القاهرة: ١ شارع اميركا اللاتينية، وجارين سيني، امام السفارة البريطانية، دور ٢ - شفة ١

الهائف ١٢٥٥٦٦٤٦ الفاكس: ٣٥٠٨٠٤٣ 🗯 مكتب البحرين: للنامة مرب. ٢٦٢٨ الباتف ١٩٧٠- ١٩٧٠ ، الناكس ١٩٧٠ ١٠ ١٠٠ ١٧٠ . - الاولوق على. ب. ١٠٦٥٩ شقة ٨، بين ١١١٤، طريق ٢٢٥٥ (الجنبر)، مجمع ٢٤٣، للنامة

Battle AVANY - TVP, Ballow 3POATV - TVP هكتب الرياط: ملتقى زنةة مولاي رشيد وشارع شالة. اقامة شالة، شقة ١٤. الدور الرابع الهاتف ٧٠١٥٨٢ الفاكس

> عكتب صنعاء صنعاء - شارع القيادة - بناية مركز سبا للمفروشان رقم (١) الدور الثالث. الباتة. ١٩٧٦ (الناكي) ١٦٢٦٢ - ص ب١٩٧٢. عكتب بعشق: مزة - فيلات غربية - برج «ثاله» الدور التاسع، مكتب رقم ١٤٥٠. الباتف ا/ر۱۱۰۰۰ با الفاكس: ۱۱۱۰۰۰ - من. ب. بنشق ۲۱۷۳ . ع مكتب السودان الشرطوم - عمارة برج النيل - الدور الرابع - شارع المصر شرق سينما كازيوم الهائف وماللا المعالمان المعالمان المعالمان العاكس)، وماللا - أهن ب المعالمان

- الإعلانات: تهامة للإعلان والعلاقات العامة والتسويق التركز الرئيسي: جدة - الحمراء، شارع الاندلس، مبنى ثهامة، للملكة العربية السعودية، الهاتقد ٢٠١٤ ١١٤٤ (٣٠ خُطأ) - الفاكس: ٦٥٣٠٨٦٩ تمسر عن شركة الحياة الدولية للنشر

تطبع في مطابع مؤسسة الإيام للصحافة والنشر - البحرين Published by AL HAYAT Publishing Co., Ltd. UK Printed in the UK by NEWSFAX Int. Ltd., UK Printed in Germany by Ter Druckerei GmbH, Germany Published by AL HAYAT NEWSPAPER INC, USA Printed by LINCO PRINTING INC. New York Registered as a newspaper at the Post Office

http://www.alhayat.com

وَفِي النهاية، ما «الجبيد» حقاً في

بيد أن المعضَّلة الإساسية للطريق

الثالث تتعلق بالتعاطي مع الإقتصاد

الكوني، بعد مصاعب توفيقه مع الدولة

الموجهة او حتى المنظمة. فاستثمارات

الشركات والاستشمارات الخاصة

يصعب ضبطها، ومن الصعب فرض

ضوابط العمل من دون حدود وطنية

راستُمة، الشيء الذي يصبح أيضناً في

الطريق التَّالثُ، تبديُّ تفاؤُلها

بالقناعات التي شرعت تنسجها الأزمة

الأخيرة الراهنّة. ومن هذا القبيل يشار

لَكِنُّ مَـؤَخَـراً بِدات أوساط يسار

القوانين الضربيبية.

الاحتكام الى السيحية والانتخابية

والمرجعية الوطنية أو القومية؛

السداسية.

الترجعة فم العبسى

مسا به يبع قريد

شي الترجم

المنهة عريه سلاه

لترهم نصيب

· 8 - 1897 Jim

راجعه - وسيع

— ■تعشير نراساً

ترجعة البصنوص اا

لعرب ذات أهست

ناريضية وفلسعي

وتزياد أهميتها نق

ومن السونانية

بطبيعتهما ونرج

المعربية لغة س

فبوبانية هدو أونة

مشغ الشعبيوني

يتعبد احبانا

من هنا يكذ سب

مست أذ يلقي

شبهيات وضعا

النصوص اليوناني

في مرحلة تاريخية

السلطة المركرية في

نتلاقى حوله الثقا

في العصر العياد

ونَّك بفضل حركة ا

لعنات فيها صدر

يمحق مكأنأ متصير

وقد ساعت في

ليتبعاب هذه المد

السوبانية. اضناف

اسحق الواسعة

يجال فيهو طو

ومشرجه. ركنزت ٥

يبزينة كبار دراسية

\_\_حق لكونه

فيوناني الى اللغة

مطوسات جنيدة :

بحق وإنتاجها،

توضع بشساط ألكد

لترجنية المعاصيرة

برجة تنقى المسا

المترجمون الع

عصرية، وانطلاقاً لفع الماحشة معو

عى لباقها التاريط لأشينت بغدوي ه معقر المنصبور عا عمياً وفكرياً مـ

حِيز الأول من هـ

النامسون (١٩٢٨--

الجيل الشائي الذ

الحق ويعتد ها

بأتى الجبيل الشاك

أنعصر العباسيي

تقول البياحة

🗷 نصاعیت

حول من هم مذ

عيرهم وبخل أ

وحتى الإوصاد، أ

باعسنان البسهد

الحضارية،، عد:

أوانهم شيدوها

فأبر المتقية

بهنا تتعرض كأصا

للآثار مشبغول ،

ني أشدافيها كم

فناء الحفاظاء

كما حدث في ا

القريب من هظ

فوقها سايات س

في فنرية المؤلة

وعسوصا غيا المضناعة حسوا

العصائر والكث

يؤكسد أن اللصد

وفُدُّ اشهرة

حنواس صنير

الطآديين المهر

واشرف عبد ال

مجسوعة من

الإغريقي هيره

السسابع قسيل

ىحسى قوله ـ

عاصا في بناء

نرجق أنَّ النيو

عنيشع عشيري

كليى ألملن في

وفي ضبوء شانلة لمدة لا 3

الإثنى لطول ا

ومنحآودع، ود

الغذانيية والإ

لتسخوين المطع

وابضا تسكير عر الخدمة في

<sup>دارت</sup> في ع

غَارِنَ العاشين.

"ولاتصفي الب

ك فكرباً وسانياً ج

فررات اللغتين

ا كاشد قدارة التقاف

# انتشار مقولة «الطريق الثالث» وبعض سجالات البيئة اليسارية في الغرب

حارم صاغية \*

■ قبل أن تنفجر الأزمة المالية (والسياسية) الأخيرة، سانت اوساط الأحزاب الأستراكية ألاوروبية ومعها الحرب الديموقراطي الاميركي، تأملات تتصل ب طريق ثالث، ودسيساسات طريق ثَالْتُ، وَقَدْ شَـبُـهُ البِعْضَ هذا الوليب للوعبود بالأشتب اكتبة الديموقراطية السويدية، ورآها البعض الأخس نقطة وسطى بين التسجسرية السويدية وبين الولايات المتحدة.

وإذا لم يكن حس الأرمسة حساداً، بالضسرورة وبالتسساوي لدى أهل الطريق الثالث، فالواضح أن تولِّسهم المسؤوليات الرسمية لعبد من البلدان وضعهم امام هواجس مضخّمة للفشل والنجاح. قهم الآن يحكمون، بصورة أو أخسري، كسلاً من الولايات المتسحسدة ويريطانينا وقرنسنا وإنطالتناء وقد يحكمون للانيا أيضاً، ما يجعل اقوى اقتصادات الكون في يدهم. ومنا بين خوف ضمني لدى بعضهم من ضعف العدة النظرية والاستكانة التناسة الي مجريات الأحداث عملاً بطروحات الصفر الإيديولوجي، أو الاستكانة الى تعريف سلبي (نحن لسنا يساراً قديماً ولا يميناً جنيداً) للذات، وما بين خوف معلن لدى البعض الأخسر من ظهور تحديات قد لا تكون مسبوقة ولا متوقعة حاولت جماعات الطريق الثالث صوغ استلتها/ مسائلها في

عدد من المحاور: كي فيية تأثيس الحكومات الديموقراطية على الأقتصاد الكوني الذى يتجاهل، ويصورة متعاظمةً، الحدود والقواذين الوطنية، وكيفية التعاطي مع الإجتافات الجديدة التي اطلقتها ألراسمالية في طورها الحاليَّ، ومن ثم كيفية تسليح الإفراد بما يدافعون به عن وجويهم في زمن اشد تنافسية بكثير، وأخيراً كيفية اعادة صوغ برامج الرفاه الاجتماعي التي وضعت قبلَ فترة تتراوح بين الآربعة عقود والستة تبعأ للبلد المعنى، والموازنة تالياً بين بينامية السوق والمساجسة الى حسمساية العسائلات والحماعات المحلمة من خرامها المحتم؟ بيد أن تعبير والطريق الثالث، لا يعني، بصال من الأصوال، أن الجميع

مخسساوون كاسنان الشبط، اذ لا تزال داخل الطريق المنكور فالكثيرون من قائته كمشوني بليسر وبيل كلينشون يواكبون السوق الكونية والتجارة الحرة، فيما يبدو ليونيل جوسبان اكثر حذرا، يتلوه في ذلك غيرهارد شرودر، ولو بدا اقرب الى الأنغلو ساكسون مما الى رُسْلِلُهُ الفُرنْسِيِّ، وأَذْ تَرَى جِسَاعَةً والسبوق الحبرة اولاً، ان المفسّاح الي توسييع دائرة «الرابصين، هو تعليم الكفاءات الجديدة واطلاق سيرورة التمهين، يرى يساريو الطريق الثالث وبولتيوهم، على كبير تفاوتهم، ان هذا لا يكفى، فسهم يحساحُ ون يان بلوغ اقتصادات اعدل يتطلب اشتالا جديدة من المُسبِط الكوسَى، حُسمتومسا في

محصالات العثمل والسيطرة على

المضاربات التي يسعها، وبسرعة، ان

تنصر أقتصادات سزنشرة وتعنص ويرد بعض هؤلاء بشراسة على ما سمُونه بحق «عبادة السوق الحرة». فعلى عكس الإعشقاد الذي أشاعشه الريغانية والثاتشرية بأن راسسالية لا قيوداً عليها تعرّز الديموقراطية، تسود الأوساط هذه رؤية مقادها أن تخبة من المدراء والبيروقراطيين هي التي تتحكم بحياة المجتمعات، وهذه النضّبة انمأ تسيء الى الديموقسراطيسة عسبسر استبعادها المواطن العادي عن عطية صنع القرار، واضعة العملية المنكورة في أيدي أصحاب المصالح وجماعاتها ممن عينوا انفسهم بانفسهم في مواقع التأثير، غير ان هذه النخبة، كما يمضى التحليل، لا تبدي الا الفشل في ما خص والشيء نفسسة بدكن قبوله عن صلة استجابتها لمسؤوليتها الأجتماعية المفترضة: فهي بدل ان تستثمر في مجالات ضرورية لأي اقتصاد صحي، كتحسين صحة العاملين وتوسيع التعليم نراها لا تُصدِثُ الَّا التوسيعُ لذاتها من خالال إضافة شريصة من

والخبراء، الى الشرائح الموجودة أصلاً. وفيما تتسع الهوة بين هؤلاء ومعهم السياسة والشان العام، وبين الناس الذين هم مسوضسوع الشسان العسام المفترض، تترايد البطالة التي تشمل في الحصول على المعلومات. الأن في الغرب المتقدم، ما بين ٣٠ و٥٠

الاقتصاد المختلط عند اليسبار القديم والحال ان نبرة النقد هذه ترتفع والذي انطوى (خارج الولايات المتحدة) اكثر فاكثر في الوسط اليساري خارج الطريق الثَّالثُّ، اذْ تَظهر مُخَاوِفٌ من أنَّ على مُلكية الدولة للصَّناعة، وبين قبول

تؤدى «همروجة» الطريق هذا الى مزيد الدولة ودورها سبباً لانقسام كبير من أضعاف اليسار من دون أي تعاط مع الإجحافات الاقتصادية والاجتماعية

العسمالية التي انتُصَعِب في ١٩٤٥.

الأسيركان الصالبين بعالنيسو ديله لهذا يبدو بيل كلينتون وتونى بلير مهجوسين باصوات اهل الضواحي من نوى الولاءات السياسية الرجراجة، والنَّين ادى النَّنقالهم من الحسواضير اللبينية الى اضعاف روابطهم بالمؤسسات التهليسية لأبائهم من النقابة الى الكنيسة، كما غدوا أشد تاثرأ بالإعلام الجنماهيري ووسائله وبطرقهم الكثيرة، الخاصة والشخصية،

كنلك يمييز غييدنز بين نسختي

الإفراد من داخل اقتصباد ذي ملكبة وادارة شامستين. وهذا بضّم عبيدنر صوته الى أصوات كشيرة سجل وعلى آية حسال فيقيد غيدا لمرسية

الطريق الثالث الناشئة (والتي يبدو أيضاً أن هيلاري كلينتون غير بعيدة عنها) مشقفوها البارزون. ومن هؤلاء أنشوني غييدنز، صدير مسرسة لندن للاقت صاد الذي يرى في الطريق هذا استحادة لإنحطاط السياسات الطبقية القديمة، اذ مع دالانكساش المتسبارع للطيقة العادلة واختفاء العالم القطبي، كما كتب في دنيو ستايتسعانُ، - المحلة البريطانية ألتى تصغبن النقساش، وتراجع حضور السياسات الطبقية والانقسام الدقليدي الي يسار ويمين. وبغض النظر عن بعض المسالغات في ما خص سدى الاختقاعن الطبقي والقطبي، فسالصحيح في كسلامه انّ الطبقة الساملة، اليدوي منها خصوصا، وهي قاعدة السياسات التقليدية لليسَّار، تنكمش نسبتها المُثوية في احدالي قوة العمل، فيما يُحل مُحلهاً انواع شَنتي من عنمتال الخدمات وأصحاب التأقات البيضاء، ومع ضعور اله لاءات الطبيقيلة، تضيمير ألولاءات المربية: فمعظم الاحراب الأستراكية في الغرب تستقي مراجعها من احداث فقدت صلَّتها بالبُّس الأحياء، إن لم يكن بمتارفهم فبتجاربهم حكماً. فقلَةً، مُثّلاً، من النين يعبشون في بريطانيا الآن يرتبطون شخصياً أو عاطفياً بالانحازات الاجتماعية لحكومة اتلي

الطريق الثالث بتبخل الدولة لمساعدة التساؤلات، كما نقلها الأميركي ي. ج. ديون، تُحْتصر في ما ياتي: هَلْ الطَّريقْ الشالث أفكار جندية أم هو منجنره شعارات اعلانية في الأسواء انتشابية في الأحسن؟ وهل يمثل جهودا حقيقية اصحابها للديموقراطيين الاميركان لخَّلق اشكال جسيدة من السياسات اسبقيتهم في الألهام والمرجعية. التقدمية، أم أنه تنازل أخر لليمين،

ثم انه فيما قام اليسار القديم على دعم دولة الرقاه من المهد الى اللحد، قان يسار - الوسط من جساعة الطريق الشالث يركر اكثر على التوظيفات الاجتماعية، خصوصا في مجالي التعليم والتمهين العمالي. فالطَّريقُ هذاً هو، بلغة لخرى، ثمرة أنحسار نفوذ الايديولوجها الاشتراكية، لا سيما الماركسي منها، بعد انتهاء الصرب

وهناك ايضاً من يرعى هذه النزعة الثالثية كسيدني بلومنثال، المستشار السياسي في البيت الابيض، الذي ينظم مؤتمر نيويورك الذي يضم زعماء الولايات المتحدة وبريطانيا وفرنسا وإيطاليا: كلينتون وبلير وجوسبان ورومسانو برودي (بالطبع إن لم تؤد نبول لوينسكي الني اطاحسة الرئيس الأميركي بين لحظة وإخري).

والمؤتمر المنكور يعترض به مناقشة ،أطرّ لسياسات مُشْتركة، تُدور جول أفَكَأَرُ أَهُمُ هَا: تَخْلَى احْزَابِ الْيِسَارِ التقليدي عن الملكية العامة للصناعات الكبيري وخفض الضيرائب والحيد من خسنصات دولة الرفسام واعتسبار هذا النخلى تكيفاً مع قوى السوق المعولة وما تسببه من عمليات تفكك في مواضع الانتاج التابعة لاقتصادات البلدان الصناعيية والديموق راطية. فالمطلوب من أوروبا، في هذا النطاق، أن تقعلم من الولايات المنحدة، اكتر فاكثر، كيف متُدخل عنصر المخاطرة في طرق اشتفال مجتمعاتها، وذلك من اجلّ الموازنة بين الأمنين الاجسسماعي والاقتصاديء وبهذا المعنى فان التسقسديمات الأوروبيسة في مساخص التقاعد والصحة وغيرهما، مما يشكل شبكة امان للكثير من بلدان القارة، لا

وفي المقابل تطارد أهلُ الطريق الثالث تساؤلات الشكاكان والنقياد والسيناكيين التي لن تريدها الأزمة الماليسة الأخسيرة الا تلجيجياً. وهذه الساع ظاهرة المستبعنين والمهمشين ينبغي، في عرف، نقل الحيزب من

عنت ثبار الصبيبراع داخل

استذرام الحطب، لحساب قضية

يعود يمكن الحفاظ عليها حين تؤدي

الضرائب المرتفعة واكلاف الأجور الي

اضسعساف القطاع الخساص وقسدراته

وتنسد أفاق المستقيل كما تتعطل امكانات كانت لتكون واعدة اقتصاليا وانتاجياً. فكيف حين نضيف تفاعل الهجرة في ظلّ ضعف الوسائط الكفيلة بدمج المهاجرين، احتزاباً ونقابات

وكنائس و... مناطق سكنية؟

وانتصار أخير، وليس آخراً، للريغانيَّة

والثانشرية؛ ثم هل الطريق الثالث شكل

ذكى من تجسيع وتصريم العوامل

والسلوكات السيباسية التي اتبعها

كلينتون وبلير للقوز في الانتخابات، ام

هو طريقة لتميير النَّفس عن اليمين

المتطرف واليسار القديم من دون اي

الثالث، وهو ما يقلق بعضهم انهم

يعرفونه بما ليس هو: فيفي رسيالة

مفتوحة وجَهت الى توني بلير في

مطالع العام ونشرتها مجلة سيو

ستايتسمان، حاجً المفكر الاجتماعي

رالف دهرندورف بأن التعريف الذاتي

أكبر مشاكل الطريق المذكور. فدلا هذاً

ولا ذاك، كما كتب، ويجبرك على تقديم

الْآخرين كاريكاتورياً، فاليسار القديم

ييدو اشتراكيا اكثر، والنيموقراطيون

القدامي دولتين اكثر، والريضانية/

الثاتشرية تبدو اشد تماسكا مما الواقع

مدّماسكُ، وأشد حُساسة منه في الوقتُ

عسينه. واهم من هذا، كسماً بمضّ

بهرندورف وأضعا يده على الأزمة

الايديولوجية، انك محين تعرف نفسك

بمصطَّلَحاتُ الآخرينِ، فَانك تسمح لهم

بان يحددوا اجندتك، فاذا كان الطريق

التالث، اساساء ربة فعل على اليسار

القديم واليمان الجديد، قانه مرشح لأن

يرى اسيراً لسجالات قادمة من الماضي،

والغريب، لدى النقاد، ان كلينتون

وبلير باتيان بمثالاتهما ومراجعهما من

تواريخ سابقة على التي يستشهدها

اليسار التقليدي، فيرجع الاول لا الي

الروزفلتية بل الى «الحقبة التقدمية»

لأسيركنا منعطف القرن، كنلك يرجع

الثنائي لا الى حكومنة أتلي بل الي

حكومة ١٩٠٦ الاصلاحية الليبرالية

التي سبقت قيام حزب العمال بصفته

عرضت وزاد وزيها، فيما الطبقة

العاملة انكمشت، الا أن الصحيح أيضاً

ثم اذا صح أن الطبيقية الوسطى

اكثر مما كمرشد للمستقيل.

فكثيراً مَّا يؤخذ على انصار الطريق

تعريف ذاتي لهذه النفس؟

من السخرية، من طابع الصدة التي يسبغها اصحاب الطريق الثالث على انفسهم وعلى دعبوتهم. فحيثور هذه النزعة قديمة، على الأقل في بريطانيا، حيث عرّف برنارد شو الاشتراكية بأنها ما يتبناه «أي مواطن عادي محترم من دون أن يكرم تقسيه بهوى ثوري، وفي وقت برقى الى ١٩٠٥ راى رامسري حكومة عـمـالي أنّ «كلمـة السر في الاشتراكية ليست الوعى الطبقي، بل وعي الجماعة، وفي السنينات أكد هارولد ويلسون، الّذيّ بكر في الانتباه الى الثورة التَّقنية ومفاعيلها، على غلبة وسيبات الطبانة، على وسيساسيات الإثارة، تأكسده على أن مرجعية حزب العمال ليست اوروبية وثورية كالماركسية، بل هي افكار تم

تجريبها في انكلترا قبل الأاركسية بقرون، واهمها المسحية. ولم يكن تعسويل ويلمسون على يحية فكريا بحثاً بل كان انتخابياً

الاعتبار التجولات المجتمعية الناشئة فإنه يسمح للحزب بأن يعيد موقعة تفسيه وتحديد اصطفافاته. ومحَّضي كينوك يومها مهاجماً «الطلبعية البائخة لأقصى اليسار، والفذلكات الضجولة والتي تستلهم الماضي لدى الاشتراكية النيموقراطية». ولئنّ عزز جون سميث، خليفة كينوك، النزعة المسيحية في دالعمال، فإنَّه أكملُ ما بداه سلقه على جبهة الحزبية كاداة انتخابية اولاً واساساً، ولهذا كان

وابناء دواخل المن حيث يتكاثر العنف «السطبية» الى «الهجومية هذه الأزملة مع أزملة أخسرى تنجم عن

> وبدورهم يقلل النقاد، يقدر لا يخفي ماكدونالد الذي أصبح لاحقاً أول رئيس

> ايضاً، مالحظاً أن عبداً كبيراً من النبن انضووا في والعمال؛ انما فعلوا ذلك لاعتقادهم أن الاشتراكية طريقة لتحويل المبادىء المسيحية ألى واقع في الحسياة السومسية، وانتفعت الوسطية والانتخابية خطوة أبعد مع نيل كينوك، او اسط الثمانينات، أذ دعاً والعبمالِ، التي تبني والطريق الشالث، حرفياً. فهذا التّبني إذَّ ياحد في

اثى مندور التقرير الحكومي البريطاني عن والاستبعاد الاجتماعي، والى بعض التناويلات المسطافيتة التي قرات الخطابات والتبصريحات الأخييرة لشروس بمنفتها وانعطافا قليلاً الى لكن، مع هذا، يسقى أنه ريصا كانت

نقطة القوة الاهم لدى الطريق الثالث ان الأخرين، في السمين أو السسار، لا يملكون افكاراً اقضل لعالمنا وتحديات العولة. فاليمين يقف عند نصف الشكلة (عجرٌ بعض المجتمعات عن التكنف مع الر(سمالية)، واليسار يقف عند نصفها الأخر (عدم ضبط الرأسمالية العابرة الحدود).

الأ أن الأول لا يجد أية مشكلة في هذه الراسمالية نفسها والتي، في ظلُّ العولة، غدا يستحيل الصبيث عن مجتمعات بعينها من بون الحبيثُ عنهاً وعن صلتها بها. وفي المقابل لا يتقدم اليسار خطوة ولحدة نحو اقتراحات عملية تطول القدرة على الضبط والتحكم في ظل التحداثل الراهن

وفي غضون ثلك يُطلق النقاش ما هو غثّ وما هو سمين. أما سمينه فاللحك العملى لاستحانه جاهنٌ، علي الأقل بسبب الأزِّمة والحاحها. وأمَّا غُثُّهُ فيمكننا نحن العرب ان نشم رائصته التى تشبه روائح والنظرية الشالشة، وواللَّا شرقية واللا غربية،...

كاتب ومعلق لبناني.

# و على مقال يفتح بعض ملفات الوحدة المصرية - السورية

عىدالقاس ياسين \*

🖪 ها قد ضبطنی عماد نداف متلبساً في امرين معا (دالصياة، ٥/٥)، أولية حصا زياراتي لعبدالوهاب رشواني في مكتبة في بمشق، والثاني انّني امتبحت كتاب نداف المعنون مضألد بكداش يتنكره والأمران صحيحان وببررهما ان رشواني مناضل، وصديق اعتز به واحترمه، فيما لا تعني زيارتي له إدانتي لرياض التسرك والظاهرة التي ارتبطت داسمه أصا كشاد نداف الموصا اليه، فقد نال إعجابي، فعلا، من رُولِيا عِينَ، لِعِلُ أَهْمِهِمَّا أَنْ قَالِتِنَا العسرب يعسزفون عن كستسابة منكراتهم واذا كتبوها، فإنهم يحشونها ببطولاتهم ووجهات نظرهم الصائبة، مما يبرئهم من كل منا أصناب الشبعب والوطن من كوارث، وتحمل المسؤولية في هذه الكوارث لما عداهم من القائد. لذا قإن ما فعله نداف هو ارغامه احد اوْلَئْكُ القَّادَةَ عَلَى النَّذَكِيرِ. الأمر الذي كرره نداف، مشاركاً زميلين، لاحقاً، مع الامين العام للجبهة الديموقر أطية لتحرير فلسطين نايف حواتمه. بيد أن اعجابي هذا لا يمنعني من إبداء ملاحظات على محتوى هذا الكتاب او ذاك، على رغم اهميتهما التاريخية، والفكرية، والسياسية.

على انني دهشت لأن نداف لم يتمكن من متَّعرفة الهدفُّ من ردي (دالحبيباة، ٨/٢١) على منقبال لهُ (والحياة: ٨/٨) عن رياض الترك، ما جـعله يصف ردي بانه «بفـاع غير ضروري عن رياض التركة حسب العنوان . ويرى نداف اننى ابنى وجسهسة نظري - لكنة يستُنرك: وأنْ كانت هنَّاتُ وجهة نظر، - «على مبرتكرات واهيــة»، مفكيف لا يتضمن ردي وجهة نظر، وتقوم لا وجهة النظر هذه على مرتكزات، سواء كانت واهية او قوية؟!. الإلذا كبان قبصند نداف التهجم على شخصى فحسب. باختصار شديد، مقال نداف

الاول كان استقبالا غير ودي لمناضل جسور، صان قناعاته السياسية والفكرية، فدفع الثمن غالبا، وهذا هو مضمون ردى الاولُ (٨/٢٨). لما أن مقالٌ نَدَّافُّ المومنا البيه حمل مقردات كشابه دخالد بكداش بتنكره نفسها، فأمر محين، قعالاً، أذ لم أقرأ في هذأ الكتاب ما يشي بتشكيك ندافٌ في امر ثبات التركُ على الماركسية -اللينينية، كما أنني لا أنكر بأن نداف ريط تشككه هذا بالإشبارة المستهجنة... بعد ان حفظ (الترك) - كما قيل - القرآن الكريم، عن ظهر قلب على هذا الصعد لا أنسى علامة التعجب التي الحقها نداف بعلامة الاستفهام في عمر

ردي الأول.

شخصي، فيرى انني وقعت في اكثر من مغالطة، من يُون أن «آتيّ بجـــديد على ارض الواقع، اذَّ أنفى– تارة– حىدوث (انشىقياق)، وتارة اخرى أصفه بانه وانشطار"، فضلاً عن أننى اعيد التريث في الخروج الى البُحث عن الشرعية

علَّى اننى لا ارى مبغالطة في اى من هذه الشوصىيفات، فنداف نقسه يصف من يتهم الترك ومن معه بالانشقاق عنهم بانهم مجناح بكداشء كسيف يكون الإنشيقاق عن «الجناح» ناهيك عن أن الجناح يكون داخل حرب، اسا وقد شكل جسماً مستقلاً، فقد غدا حرباً، وكف عن أن يكون تياراً أو

رياض التسرك، بالذآت، فعامسرها يعود الى سنوات بعيدة من حياة سورية وحربها الشيوعي. فحين حث العسكر السوريون الشطم لانجاز الوحدة مع منصر، مطلع ٨٩٩٨، تحفّظ الحربّ الشيوعي منّ الوحدة الاندامجية الفورية. وَبنى تحَـفَمُله هٰذَا على امسرين اثنين، اولهما تفاوت النمو الاقتصادي في القطرين الشقيقين، سورية ومسصر، أما الأمر الثَّاني فكأن الحسريات الديموقسراطيسة، التي كانت ترفل فيها سورية، أنذاك دون مصرر، منا جنعل «الشيوعي السوري، يصر على الأحْدُ بصيغةٌ «الاتحاد» بيبلا عنّ «الوحدة» في سجحيل المصافظة على المكاسب النيموقراطية التي حققها الشعب السوري بالدم. وبعد محادثات مع أطراف من التسحسالف الوطب السوري، ظل «الشيوعي» متمسكاً بامر المريات التيموقراطية، وغض النظر عن التسفساوت الاقتصادي. لكن عبدالناصر اصر

على هل الأحســراب، وإغـــــلاق الصسحفُ... وكان «الشَّيوعي، الوحيد من بين كل الأحسرات السُورِيَّةِ، الذي رفض حل نفسه، بينصا حلت كل الأحراب نفسها، من دون إبداء اي مقاومة، يقول الضابط البعثي الكبير مصطفى حمدون، أن «البعث، حل نفسه، لأن

المصرى، محمد حسنين ميكل انّ

«البسعث، ورع تعسيساً على

الشبيوعي، فاصيف عادل آخر الى مكونات أرمسة هذا الحسرب المستفحلة، في إطراد. اقد عجرت قيادة ،الشيوعي

ملحوظ على ما يمكن أن يكون أل اعضائه، حينذاك، يؤكد فيه أن ولم ترقق تلك القيادة بأدائها الى اليه وضع الترك، الأمر الذي الوحدة مع مصر ستخلص سورية مستوى التحديات الجديدة، التي - قبل غيره – الى كتابة يستمر نداف في تهجمه على

> بعبد سنة واحتدة من صندام عبدالناصر الدامي مع الشيوعيين مصر (١٩٦١/٩/٢٨)، مضيفاً اليه إهمال عبدالناصر وحدة القوى القسوى الرجسيسة. حستى أن عبدالناصر أعاد ترتيب شعارات

> > لذا فإن المنظمات الشيوعية الأربع، القَّالُمة الآن، هي أحرَّاب، بمتلك كل منها مبررات وجوده المستقل، وليس لنا أن نتهم أيا منها بانه «انشقاق»، ومن باب اولى فسهده الأحسراب ليست

اما الظاهرة التي حملت اسم

التي حفل بها عن الوحدة. ولعل الله فت ان التسرك كسان من أهم المنتقدين، رغم ما لاقاه من تعنيب وحسشى في صعبتقله، افعده جاعت هزيمة حمزيران (يونيسو) ١٩٦٧ المدوية، التي انخلت سورية في ارْمة عامة، لم ينا عنها الحرب عبدالناصس اكند لقنادته بان والاتحاد القومي اليس الا امتداداً لحزب فيما اكد الكاتب السياسي

عن الاستجابة لاحتياجات المرحلة،

على أنّ ردود القعل الغاضمة

من الشيوعيين، الامر الذي اكده ايضًا سفيرا الولايات المتحدة في «الشيوعي، بحطب جديد، فرادتها اشتعالاً. فيما كانت هذه النار في كل من بمسشق والقساهرة في تقاريرهما السرية الى الخارجياً امس الحاجة الى بيموقراطية داخلية رحية، كي تحتوي تلك الاميركية حينذاك والتي كشفت النار، قبل أن تحَمَّدها، لتَّرَشد

الحرّب، وليس ضدها. فكذا تمصور الصبراع داخل السسوريين والمصسريين، تبنى والشيوعيء حول اداء هذا الحزب «البسعث، شسعسار والحسريات البيموقراطية، ضماناً لاستمرار ازاء فلسطّين، والوحدة العربية، وحندود الوحدة والصبراع مع الوحدة، بل إن عبدالناصر نفسه ذكر غياب هذه الصريات ضمن والبعث، الحاكم. وكان طبيعياً إن استجاب انفصال سورية عن بفضى الصراع الى تبلور تيارين رئيسيين دلخل الحزب، كان يمكن ان بتخايشا تحت مظلة الحزب التقيمية، وتغاضيه عن انشطة نفسه لكن أرضية البيموقر أطية الداخلية كانت منفشقدة، والا لشبرعت التسعيديية الفكرية والسياسية داخل الحرب. مما البعث (وحدة/ حربة/ اشتراكية)، طور الشماين داخل الحرب الي فنقل «الوحدة» الى أحُر المفردات انشطار الحسرب نفسسة الى الثلاث، حتى غدا شَعار الناصرية شطرين، على النصو الذي اشار (حسرية/ اشتراكية/ وحسدة). البِيهُ نُداف (الحياة ٨/٨)، ومن واكنت الحياة صحة شروط «الشيوعي السوري» لإقامة وحدة قبله محمد جمال باروت (الحياة .(1994/7/4

الخسالاصسة ان الأحسراب على أن الامسس لم يُحُل من الشبوعية الإربعة في سورية، تجاوزات عند التطبيق. ذاك ان هي احسراب مستوازية، لكل منها القيمع الشيرس الذي ميارست اجمهرة امن دولة الوحدة ضد مسبسررات وجسوده، الفكرية والسياسية، أما القول بحرب الشيوعيين، تسبب في ردود فعل غَاضَبَةً للشيوعي، كان من شيوعى سوري واحد، وما تبقى انشَّقَاقَات، فَأَمْر يِتَعَارِض مع الطبيعي ان تضرج عن حدود الواقع، وإن كان النضال من اجل «الحريات الديدوقـراطيـة»، وكلنا حَرْبُ وَلَصِد، أَمِراً مِسْسِرُوعًا ينكر ان عشرين شيوعياً قضوا ومنطَّقتاً، بعد ما تاكد مدى عقم نُصِيهُم تَحَتَ النَّهُ نَدِبُ (٢ من الانشطار الذي يفقد الحزب الكثير سورية و١٨ من مصس)، عدا آلاف من هسيسته وتفوذه الأدبي لدي من اعتضاء «الشبيدوهي» الذين غيبتهم السجون والمعتقلات، الشعب، قيما يسلم الإنشطار عدداً غيس قُليلٌ من أعضاء الحرّب الى وانكر أن عبدالناصر قبال، في القنوط فبيعت زلون الحبياة احدى خطبه، في نيسان (ابريل) السيَّاسية، ويتازم اعضاء لخرون، ١٩٥٩: داين هم آلشــيــوعــيــون ناهنك عمآ يستنفيده العثو العملاء؟ لقد تُبِحُرواً، أو نَهْبُوا الطبقي من استرار تمينة، ما كان

وذيوله، وتداعياته. «للشسيسوعي السسوري» على أما الموقف من رياض الشرك، ممارسات أجهرَّة امن الُوحَدة، لم فیکفی ان انکر کیف ان نسباء تسلم من انتقادات كوادر وقيادات شيوعية سورية، ووصلت هذه مدید آندا، بافا، کن برقصن الانتقادات مداها، هين لم تعارض غــسـل الملابـس، يوم الاثنـن، قىسادة «الشبيوعي السبوري» وحين استفسرت من جدتي، رئت الانفصال، برغم كل الانتهاكات بأن الصمدين بن علي (رضي الله عنه) ومن معه في كُربِلاء مّاتوا من العطيش، لذلك من الظيم ان نهسدر الماء، في اي من ايام

لأحظوا أن نساء مدينتنا سنيات، ولمن شيعيات، لكنه بعد قضية الوحدة العربية، الحس الشحجي الذي يمجح البطولة، ويعجب بمن كان يمكنه مواصلة الحياة في هناء ورغد، لو انه أميال رأس ناقَّتُه، وعياد من حيث أتى.. لكنه لم يفعل.

\* كاتب فلسطيني مقيم في مصر.

ليـصلّ اليـهـا، لولا الانشطار،



### فأكرة القرف العشريف

۲۲ أيلول (سبتمبر) ١٩٥٦

### العالم يضفط على مصر والاشتراكي ديفير يريد تجويع شعبها

حتى قبل أن يسمع المصريون بالموقف «الجديد» و«الطريف» الذي وقفه الزعيم الاشتراكي الفرنسي غاستون بيفير من مسالة الضلاف الذي استحكم في نلك الدين بين مصر من ناصية وفرنسا ويريطانيا من ناحية أخرى كان الفرنسيون أنفسهم بدأوا يسخرون من ذلك الموقف ويعلقون عليه، وكان أطرف تعليق ذاك الذي قاله وزير فرنسى في الحكومة الاشَّتْراكية نفسها التي ينتَّمي اليها ديفير، اكنه رفض أن يذكر اسمه، وفيه: فكرة السيد بيفير في الحقيقة فكرة قوية ورائعة، لكن عيبها الوحيد يكمن في أن مبتدعها نسى، أو ريما لم يتناه الى علمه، أن السودان تولة نالت استقلالها منذ الأول من كانون الثاني (يناير) المنصرم! ما دخل السودان في الأمر؟

بكل بساطة قدم السيد ديفير اقتراحا يرمي من خلاله الى اتركيع عبدالناصر، حسَّبما جاء في الصحافةُ الفرنسية في ذلك الدين، فهوَّ – أي ديفير – في رسالةً بعث بها الى رئيس الحكومة، وصاغها بوصف وزيراً في حكومة هذا الأخير

تجويع الصريين عبر حرمانهم من مياه النهر الذي يغنيهم ويغذي تربتهم، وذلك مِفْضُل غُارة تشن انطلاقًا من تشاد أو من اوبانغي - شاري، وغايتها نسف روافد نهر النيل التي تمر في أراضي السودان الانكليزي - المصري المشترك. والغريب في الأمسر أن نلك الوزير الفرنسي الحصيف ذكر السودان بذلك الاسم من دون أن يخطر في باله أن السودان كف عن أن يكون انكليرياً أو مصرياً، منذ ما لا يقل عن تسعة أشهر. فسالمسال أن تلك الرسسالة وصبات الى الصحافة يوم ٢٢ أيلول ١٩٥٦، أي بعد أقل من شهرين من اعلان الرئيس جمال عبدالنامس تأميم شركة قناة السويس، كرد على توقف الأميركيين والغرب عموما عن مشروع تمويل بناء السد العالى في

يرمها شعرت لندن وياريس معاً، بأن في الأمر لطمة لهما، وبدأتا تحركان الضّعفوط في كل اتجاه في سبيل منع عبدالناصر من استكمال خطوات التأميم، لكن الأمر - بالنسبة الى الرئيس المسرى - انقضى وصارت القناة مصرية.

نعرف طبعا أن بريطانيا وفرنسا ردتا على خُطُوة عبدالنَّاصِر بِتَلْكُ ٱلْحَرِبِ الَّتِي شنتاها بالتواطؤ مع اسرائيل ويطلق عليها الغرب اسم «أرمة القناة» أما العرب فيطلقون عليها أسم والعدوان الثلاثيء. واكن، في تلك الأيام من شهر أيلول، لم يكن تمة بعد حديث جدي عن عدوان أو عن حرب. كان الأمر مجرد تهويل، أو هذا ما خيل الى العالم. ومن هذا فإن رسالة ديفيسر، حين أنيعت على الملا، لم تثر الضحك والسخرية لجرد أنها أخطأت بالنسبة الى الوضعية السياسية لدولة

and the second 
السودان، بل كذلك لأنها كانت تتحدث، باكراً، عن تجويع الشعب المصري، وعن وتركيع عبدالناصر، وتبين الحقا، على أي حال، أن غاستون بيفير لا يمزح، بل كان يعبر في تلك الرسالة، ولو بشكل مضخم، عما تفكّر به الحكومة الفرنسية وحليفتها الحكومة البريطانية. أذ في الوقت الذي كانت فيه الصحافة والرأي ألعام يعتادان على أن ما يقوله بيفير في رسالته تهويل في تهويل، حستى تحسركت القوات الأسرائيلية تهاجم مصر، ثم تدخلت قوات باريس ولننن بحجة وقف القتال بين

مهما يكن فإن الضغوط الدولية بدأت منذ اللحظة التي أعلن فيها عبدالناصر التأميم، لكن هذًّا الأخير كان يعرف جيداً أن الغاية الأساسية للقوى العظمي، حتى من دون أن تكون متطابقة تماماً مع رغابات فرنسا ويريطانيا، كانت بفع الى الاستسلام والتراجع، وهو كان يعرف أن أي تراجع أو استسلام من ناحيته سيكون فيه القضاء عليه، لنلك صمد في وجه الضغوط، لا سيما من ضغوط مجلس الأمن التي كان رئيس الحكومة الاسترالية رويرت متزيس تقلها الى مصدر، يومها اجاب عبدالناصر منزيس (يبدوان معا في الصورة ووسط هما محمود فوزي وزير الضَّارجية المسرى): داننا لعلَّى اقتناع بأن أي شخص يدرس هذه الوثيقة بطريقة موضوعية، أن يكون أمامه إلا يقين وأحد وهو أن هدفها الوحيد عو سحب القناة من ايدي المسريين واعطاؤها للآخرين. وأنه لن الصعب علينا أن تتصور ما هو اكثر استفزازاً للشعب المسرى من

ابراهيم العريس

وبالنسبة لمرسة ابن اسحق كان

كل مستسرجم بخستص بموضوع

يضطلع به. فحنين ابدع بترجعة

النصوض الطبية باعتباره طبيبأ

بينما ترجماته في الرياضيات

حق المواطن.. والرعاية الصحية!

سالني أحد الزملاء الأعزاء عن سر إهتمامي بالمواضيع الصحية

وتخصيصي عدة مقالات عن هذا الموضوع من كافة جوانبه، وأجبت

أن مشكلتنا نحن العرب، ولا سيما الكتاب والصحافيين والمفكرين،

أننا نهتم بالقضايا العامة ذات العناوين البراقة ونترك قضايا الناس

كل واحد منا يريد ان يحلِّ أزمة الشرق الأوسط ويقتل قضية فلسطين

بحثأ ويهاجم نتنياهو وينتقد كلينتون ويعرى سياسة ازدواجية المعابير

وعجز الأمم المتحدة الذي يحتاج معلبة فياغرا، بكاملها، هذا اذا نفع

فيها العلاج، وغير ذلك من القضايا الدولية وينسى قضايا الناس أو

يعتبرها غير ذات بال ولا تليق بالمقام. فكيف يستطيع الكاتب أن يحلل

الشخصية ويلبي مطالب أهله أو اخوانه، والمواطن العادي بشكل مطلق

هذا المواطن لم يُعد يطلب سنوى والعفو والعافية،، أو والسُّتُن والعافية،،

لا أكثر ولا أقل: فرصة عمل شريف، ولقمة عيش له ولعائلته ومدرسة

يتعلم فيها أطفاله ودواء يشفي من العلل أو يساعد على تخفيف الآلام!

وقد تطرقت في مقالات كثيرة لهذه المواضيع بالتفصيل وركزت على

الصحة بالذات بوصفها علة العلل فصحة الوطن من صحة المواطن، ا

والمواطن العليل يكون في النهاية عالة على وطنه وبالتالي فانه يشكل

الخدمات الصحية أو عدم توفرها وصولاً الى الغلاء وتحول مهنة الطب

وطناً عليلاً. وموضوع الصحة طويل عريض ببدأ بتدهور مستوى

والاستشفاء والدواء الى تجارة تنتفي معها السمة الانسانية التي

يَغترض إنها تميزها عن غيرها من اللَّهن. يضاف إلى نلك المعارسات

الخاطئة والإهمال والتسيب واستخدام الأدوية المنوعة أو الفاسدة أو

التي انتهت فترة صلاحيتها. وكل ذلك يتم بلا حسيب ولا رقيب، ولا

ثواب ولا عقاب، ولا متابعة جادة مع الاعتراف بأن هذه السلبيات لا

اتحدث عن حالات عامة تمثل الاغلبية ولا سيما في معظم المستشفيات

(الشكوى فيها تتركز على الاستغلال والغلاء والمبالغة في الرسوم الي

والخلاصة أن من حق أي مواطن الحصول على رعاية صحية في وطنه

لان المرض لا يرحم، وهذاً ما ذهبت اليه في مقالات سابقة، وعدت اليوم

الى طرح الموضوع بعد أن لفت نظري أعلان الحكومة البريطانية عن

خطة صحية جديدة لا ترفع شعار «حق المواطن في الرعاية الصحية»

فحسب بل أضافت عليه بندأ مهماً وهو «حق المواطَّن في الرعاية -

ملخص هذه الخطة أن نظاماً صارماً وبقيقاً سيطبق لترجعة هذا

والمستشفيات ووضع سجل تفصيلي يتضمن كل الحالات ولاسيعا

حالات الموت أو الاهمال والمضاعفاتُ أو أي خطأ يرتكب بحق مريض،

وفي حال تكرار الاخطاء أو حالات وفاة المرضى يحاسب الطبيب أو

اعادة التاهيل والتدريب لفترة معينة حسب فداحة الخطر أو نسبة

ترى لو طبِّق هذا النظام في ديارنا، كم من الاطباء سيلحقهم العقاب،

وكم مستشفى ستجاسب؟ وكم مهمل سينال الجزاء الذي يستحقه؟

وكم مريض سنكتشف أنه مات أو أصبيب بمضاعفات أو حتى سخل

اكتشف انهم «نشلوا» له عضواً من اعضائه؟ أو حتى نسوا مقصاً أو

المستشفى لاستنصال الزائدة الدودية فخرج بالف علة وعلة ... أو

الجراح والمستشفى ويتفاوت العقاب بين الوقف عن العمل أو الانذار أو

الشعار الى واقع بحيث توضع رقابة شديدة على عمل الاطباء

الصحية الجيدة، أو في وأفضل رعاية صحية».

لا فرق ان اشتكى أو لم يتقدم بأي شكوى.

الإهمال وطبيعة المضاعفات.

«منشفة» في أحشانه؟

والمستوصفات الرسمية والحكومية... ثم في المستشفيات الخاصة

تنطبق على جميع الحالات والبلدان حتى لا اتهم بالتعميم ولكنني

كل هذه القضايا ويسهم في حلها وهو غير قادر على حلَّ مشكلاته

باحثة غربية تدرس منهجيات الترجمة عند العرب:

اسقاطات معاصرة لحركة الترجمة في العصر العباسي

في الترجمة المؤلفة: مرَّيم شلامة - كار المترجم: نجيب غزاوي الناشر: ورارة الثقافة في سورية يمشق: ١٩٩٨ - ١٠٤ صفحات

الكتاب: الترجمة في العصر

العباسي

مدرسة حنين بن أسحق وأهميتها

جعية الوطنية أو القونية

بيت أن المعضلة الإسسانسية للط

ية تتعلق بالتعاطي مع التنطط

بهة أو حسّى المنطقة. فاستنها

مساور معماد عماد معماد عماد المستبقرة ا

ابعط العمل من بون حنود إطبا

خدة، المنسيء الذي يصح ليضاؤ

كن مسؤخسراً بدات أوسلطيه

يق النسالث، تبسدي تفاقها

اعات الني شرعت تنسيبا الها الله الله الله الله الها

يرة الراهية. ومن هذا القبيراليا

مرد من المحكوم المحكوم البيطم

الاستبعاد الاجتماعي والربط

ويبنئت التسسحسانسية الوفولا

يسب للبات والتصريحان الخبرا الغبرا

ودر بصفتها والعطافا فليلا

ين، صع هذا، بيسقى اندريشا كان المقود الاهد لدى الطويق اللفال

حريرً، في البستين او البسسان

وين افكاراً افضل لعالمنا وتعليه

لَّهُ. فاليمين يقف عند نصف السان

وبعض المجتمعات عرالتكوم

سائية، والبساريق عديمها

. اعدم ضبيط الراسمالية العلا

لأأن الأول لا يجد اية ستطال

الواست الية غفسها والتي في ع

عات بعينها من دور الصيدي

صلتها بها وفي المقابل لابنقو

ال خطوة واحدة نحو أقترلعا

يسة تطول القدرة على الضيغ سحبكم في ظل النسداخل الرافز

. في غضون نلك يُطلق النقاشين ش وما هو سمين. أماسين

ك العملي لاستصانه جاهراً على

بسبب الأرمة والحاحها وأمافل

عُنَفًا نُحِنُ العرب ان نشم للما

تشبب واثح النظرية للثلاث

شرقية واللاغربية...

كاشب ومعأق لبداسي

راجعه – وسيم الأحمر

■ تعتبر دراسة منهجيات ترجمة النصوص اليونانية الي العربية ذات أهمسة خاصة تاريضية وفلسفية ولسانية وتزداد أهميتها نتيجة تعارض اللغتين اليونانية والعربية بطبيعتهما وبرجة تطورهما فالعربية لغنة سامية ببنما اليونانية هندو أوروبية وتختلف صيغ التعبير بيثهما حتى ستحينل أحيانا المصابقة بين مفردات اللغتين.

من هنا يكتسب هذا الكتباب أهمسيته إذ يلقى الضبوء على منهجيات وضعها مترجمو النصوص اليونانية الى العربية في مرحلة تاريخية شهنت تطوراً فكرياً ومانياً جعل من مقر السلطة المركزية فى بغداد عنجورأ تتلاقى حوله الثقافات المضتلفة في العّصر العباسي وتتمازج ، وثلك بفضل حركة مهمة للترحمة أحتلت فيها مدرسة حنين بن اسحق مكاناً متميزاً.

وقد ساعد في توفير نئك استيعاب هذه المدرسة للثقافة اليونانية، اضافة لثقافة ابن اسحق الواسعة في أكثبر من مجالً، فيهو طبيبٌ ولسيَاني ومسرجم. ركزت مؤلفة الكشاد سلامة كار دراستها حول ابن سيحق لكونه أهم من وضع منهجيية تسسمح بنقل أنفكر اليوناني آلى اللغة العربية.

ولاتبغى الباحشة تقسيم

معلومات جديدة عن مدرسة ابن الترجمة، دون اعتماد نظرية اسحق وإنتاجها، بقدر ما تطمح لوضع نشَّساطُ المدرسيةَ في اطارَّ الترجمة المعاصرة وتبين ألى اي برجنة تبقى المسائل التي اثارها المتبرجسميون العبرب عبهد ذاك عصرية، وانطلاقاً من هذه الرؤية تضع الباحثة مدرسة ابن اسحق في سياقُها التاريخي والحضاري، إذَّ شَهَدَتَ بَغَدَادَ، مَنْذُ آبِيسِهَا أَبِي جعفر المنصنور عام ٧٦٧، نشاطأ علمياً وفكرياً متميزاً، وظهر الجيل الأول من مترجمي العصر العبيناسي تحت حكم المنصبور والرشيد لينتهي مع بداية حكم المامسون (٨١٣-٨٣٣)، ثم يبسدة الجيل الثاني الذي ينتمي له ابن عام ۱۱۲، تم يأتى الجيل الثالث من مترجمي العصر العياسي ويستمر حتى

وبخاصة طب العبون، ودرس هذه العلوم لدى يوحنا بن ماسويه، ثم انتهقل حنين الى بلاد بيسزنطة ليتعلم اليونانية، ومنها الي البصرة في العراق حيث اكمل معرفته بآللغة العربيلة، ويدا الترجعة في سن مبكرة نسبياً إذ دعاه المأمون وطلب البه ترجمة ما يستطيع من كتب حكماء اليونان الى اللغمة العربية،. ويذكر ابن اسحق نفسه في رسالة الى على بن يحيى أنه ترجم كتاباً لفاليا «حسول القوى الطبيعية، من الإغريقية الى السريانية وهو في عُمْرٌ السابعَة عشيرة، كما كلفة الأخوة شاكير (رعاة علماء اغنياء) بترجمة مؤلفات علمية من اليونانية الى العربية. وكانّ حنينُ يمارس الطب الى جانب الترجمة، وقند أصبح الطبيب المعتمد اللَّخَلَيْفَةُ الْمُتَّوِكُلِّ، وَرَفَّعَ فِي عَهِدِهِ الى مرتبية مسؤول عن اعمال الترجمة في بيت الحكمة، واشرف على أعمال المترجمين مثل: موسى بن خسالد ويحسيي بن هارون. ولم يكتف حنين بما جسمعه بيت الحكمة منّ مخطوطات بل سأقر الى سورية والإسكندرية وبيرنطة بحثاً عن مخطوطات للترجمة. وكان أبن اسحق يترأس جماعة مترجمين في بغداد، تطلق الباحثة كار عليهم اسم «مدرسة»، وتوضح أن للقصود بهذا للصطلح هو مركز انتاج، أكثر منه مدرسة حقيقية ذات هنف تعليمي، وان كانت ألمدرسة قد قامت بدور تأهيلي عملي في الترجمة. فاكتسب المترجمون فيها تقانة

القارىء بشخصية ابن اسحق؛

ولد أبو ريد حنين بن اس

ىقة في التوزيع.

ومن جهة اخرى ينعب الترابط تقول الباحثة في تعريف بين العلوم دوراً في هذا المجال،

العسبادي (المعسروف بإسم جـوهانيـتــوس أومان او هومسينوس في اوروبا العصصور الوسيط) في الحيرة بالعراق عام ١٠٠٨، في القبيلة العربية المسيحية عباد، وكان أبوه عطاراً، ما أناح له الاهتمام بالعقاقير والطب

معمقة حولها. ومن الناحية التنظيمية شكا بيت الحكمة كيانأ مانيأ وتنظيميا للعمل يسمح بشوريع اعمنال الترجمة بين المُختصين، سواء في حقل الترجمة نفسسها أو في مهمات موازية لترجمة الكتب القسيمة مستل النسخ وتجليب اللخطوطات وتصنيف الكتب فالمترجمون توزعوا مجموعات وفقأ لاختصاصاتهم ومجال الترجمة لكل منهم، ووضع على رأس كل منجلم وعلة متراجع أو مصحح وكان المترجمون عموم يترجمون موضوعات مالوقة لديهم بخاصة في الفروع العلمية الأعمال الفلسفيية بحد ذاتها أقل



ويوضيح غائيان هذه النقطة في مُوْلِغُهُ وَالْطَبِيْنِ الْجِيْدِ يَجِبِ أَنْ يكون فيلسوفاء الذي ترجمه ابن اسحق آلى السريانية والعربية ويحدد فيه غاليان تبعية الطب للفلسفة والعلاقات التقيقة وكانت الترجمة تنجز غالبأ

على مرحلتين الأولى من اليونانية الى السريانية في حال عدم توافر ترجمه سريانية جيدة يمكن الانتقال منها الى العربية، وهو ما يحدث في المرحلة الشانية من الترجمة. وترى الباحثة أنَّ مبرر المرحلة الإولى هو تسهيل مهمة المترجمين باعتبار أن القليل منهم يعرف اليونانية بشكل كاف ليترجم منها مباشرة.

وعموماً كان حنين يترجم الى انتاج النص العربي انطلاقاً من ترجمته السريانية، وكان حنين يراجع النسخة الأخيرة ويصحح

لغتها العربية

ثلاثة مستويات في: نص البداية (الموضوع واللغة)، العملية الترجمية (الفهم واعادة بناء

عدة مخطوطات للكتباب نفسية، ليحدد النص الصحيح، وفي حال بين ينيه، بعد ترجمة الكشاب،

عملية الترجمة تنطلق من «نص البسداية»، وينبسغي على المترجم أن يلم بالموضوع المترجم

تعرض الباحثة منهجيات الترجمة التي اتبعها حنين ابن اسحق ومدرسته بغرض تقريب عمل هؤلاء من التحليلات النظرية للترجمة والتفسيرات المعتمدة لها الآن، وبتتبع مسار عمل مدرسة بن اسحق تشير الباحثة الى

النص)، ونص الوصول. ابن اسحق كان يسعى بدقة لتحقيق صحة نص البداية قبل الشروع في الترجمة، وكان يجمع وقوع مخطوطات اكثر موثوقية يراجع ترجسته على ضوء

وليس فسقط الضلوع باللغسة.

تطلبت مراجعة مختص، كما في ترجمته «اقليس» الذي راجعة بعده ثابت بن قره. وبشكل عام كان المترجم يتخلى عن الشكل ليركز على المضمون ويؤدي معنى النص، وإن تعدى الأمر حدود الترجمة الحقيقية، ليشعل تقديم شروح أو تلخيصات فالمهم إيصال الفكرة الى قارىء العربية بشكل واضح. وأحسيساناً كسان يلحق بالترجمة شرح او ملخص العمال اخرى من نفس الاخت مساص. ومهمة التلخيص تحقيق مضمون الخطاب المكتوب وتكوين المعنى المنبثق عن الستند اللغوي والعناصر غير اللغوية (مثلُ معرفة المترجم عن الموضوع المعالج). اما فيما يتعلق بتنقيح الترجمات السابقة، فكان حنى يفضل اعادة الترجمة كاملة كوينها تتطلب تعنيلات اساسية احياناً. تأتى الأؤلفسة الى المرحلة الأخيرة في الترجمة وهي انتاج دنص الوصيول، بشكل واضَّح، من حيث التركيب اللغوي، ليفهمه المتلقى المختص وغير المختص. وباعتبار أن معظم المترجمين هم من غير العرب اصلاً وجب مراجعة النص لجهة لغة الوصول

المُوجِهة للقارىء. وهنا ظهرت مشكلة عدم توافر مرانفات عربية لجميع الألفاظ البونانية او السريانية نتيجة اختلاف بنية كل لغة عن الأخرى، فلجا المترجمون الى استدانة الفاظ يونانية وتعريبها صوتيأ أو الى نحت الفاظ جيية لنطلاقاً

من الجنور العربية، واستخدموا الاستندانة بشكل أوسع لدى التسرج من اليسونانية الى السريانية فالعربية. وقد ترافقت الاستدائة بشرح عربي أو ملاحظة هامشية توضح اللفظ الجديد، ثم يأتي المترجمون اللاصقون وليستبدلوا اللفظ اليوناني من النسخة العربية بالفاظ عربية لدى اعادة الترجُّماتُ الأولى، فُمثلاً: لفظ (Namus) أَحْدُ مِنْ الْيِونَانِية (Vomos) ونقل الى العسسريي (ناموس) بمعنى قانون، وتوافر له جمع مقبول صرفياً في اللغة

وهذه الظاهرة في الترجيمية (انضَّال الفاظ جنينة) فما زالت مُستمرة حتى اليوم. وتضرب الباحثة مشلاً عن

بحُول الفَّاظُ انكلو سكسونية في اللغة الفرنسية، فلفظة (Software) بخلت النص الفسيرنسي ثم (Logiciel).

بتستبع مجالات النصوص المختدارة تلترجمة ندرك تطورأ ملموسا بين الاهتمامات المباشرة

للخلفاء الأوائل بتعريب السجلات الإدارية والماليسسة والعلوم الطبيعية، وبين راعي العلماء المامون، الذي تُرجمت في عهده غالبية اعمال ارسطو. لكن يبقى الأنب اليوناني بعيداً - نوعاً ما -عن اهتمامات مجموع حركة الترجمة، وان ظهر الأنب اليوناني بشكل شنرات في الأمثال والحكم المنسوبة الى حكمناء العنصور القديمة التي تضمها كتب الأثب العربي. أما الكتب الفلسفية والطبية فاحتلت مكانة خاصة في ترجمات مدرسة حنين اضافة لعلم الفلك. وكان مصلح الفلسفة يجمع مؤلفات في البلاغة وما وراء الطبيعة. ومما ترجمه ابن اسحق ومدرسته في الفلسفة بعض مؤلفات أرسطو دفي الروح، في السماء، ما وراء الطبيعة، المقسولات...ه وجسرءا من كستب أفسلاطون «الحسوارات، القسوانين، الجمهورية، فلسفة الطبيعة...» ومن النصوص العلمية التي نقلها ابن استحق الى العربيـة «عُناصير اقلينس، المجسطي لبطليموس، الما فائمة الموس، المترجمة فهي طويلة جدأ تشمل كستب ايقسراط وغساليسان مسثل والطبقات في الطب، ثقافة الشفاء، النبض، الدورة الدمـــوية،

وتقول الباحشة سلامة كار ويسمح هجم الترجمات التقنية (فَيزياء، فلسفة) في انتاج مدرسة حنُّينَ بِالمُقارِنةُ مع العلاقة التي تقوم الآن بين الترجمة التقنيأ والترجمة الإنبية الصرفة. وإذا كانت الترجمات الأسية تتمتع عمومأ بأنتشار يغوق انتشار النصوص التقنية الأنها تتوجه بسبب طبيعتها، الى شريحة أكثر اتساعاً من القراء، فإن الترجمات التقنية تظل متفوقة من وجهة النظر الكمية، رغم أن انتشارها ونيوعها أقل بكثير إذ يقتصر على

المختصين،

تدرس کـــار مـ الترجمات على المستوى اللغوى من خسلال إبداع مفردات تقند عربية، أو إعطآء مضمون خاص لألفأظ قائمة غير مستخدمة في اطار المفسردات العلمسيسة، وعلى مستوى الصضبارة العربية الإسلامية عبر دور الترجمات في بِنَّاء نَظِآم فَلْسُلْفِي فَكَرِيُ كَـونَتَّهُ حَـركة فَكَرِية شَـأَمَلة نَفَـنْت بِمَا انتجته الترجمة. واخيراً اسهمت النشخ العربيسة للمسؤلفات الغلسفنة والعلمية اليونانية التى ترجعت الى اللاتينية بخلق تيار فلسفي في الغرب السيحي في العصر الوسيط وكأن لهذ الترجمات، اضافة لإهمية العلوم اليونانية القديمة للغرب

وإطلاق أبصاث علمية وتفكير

فلُسفَّى جديد هياً له عَـصَـرَ

المعروف بورشة التحنيط الضاصة بالملك منكاور، وقد

حجرتين لكل واحدة منهما سردات.

أخرى من مقابر العمال.

تحت إمرة وبتاحه

بالمشرفين على العمل.

البناء، صدير اعمال الملك،

اسمى المتوفى دبتاح، وزوجته.

تُم بِناؤُها باستـ هدام الطوب اللين، وتتكون من

ُوقَى العامُ ١٩٩٠ كانَ الكشفُ النَّهم والكبير. وهو

الكشف عن منجموعة ضنضمة من سقابر بناة

الاهرامات، وذلك غرب قرية نزلة السمان قرب تمثال

«ابو الهول» وكانت البداية عندما تم الكشف

بمحض المسابقة، عن حائط من الطوب اللبن في ثلك

واتضح بعد نلك ان هذا الحائط ما هو الا مقبرة

وهذه المقبرة تتكون من سرداب طويل وبابين

وهميين، يستطيع المتوفي الاتصال بعالم الإحياء من

خلالهما حسب الاعتقاد الفرعوني. وقد عُثر داخل

السرداب على بعض النقوش الربيشة التي توضح

وخُلُفُ هَذَا السردابُ عَثْر على ثلاث مقابر عمودية

لصاحب المقبرة وزوجته وابنه، وامام هذه المقبرة

يوجد فناء مربع نو حوائط قصيرة مشيد من الصحر

الجيريء وتلحق بهذه المقبرة مجموعة من مقابر

عمودية صغيرة لأشخاص كانوا في الغالب يعملون

جرعين يتالف الجزء السفلى منها من ٢٠٠ مقبرة

خُاصَّةً بصغار العمال و٣٠ مقبرة اخرى خاصة

الجزء السغلي سلم. ويشمل الجزء العلوي حوالي ٤٣

مقبرة تتميرُ بكبر حجمها واتساعها. ويظهر من

النقوش في هذا الجرء أن المنفوذين به أعلى منزلة

من اؤلئك المُدفونين في الجزء السفلي، وتؤكد نلك

الألقاب التي عثر عليها هناك مثل، مشرف جانب

الهرجه درثيس الحرفيين، درئيس العمال، دمراقب

تؤكد كل هذا الاكتشافات، بما لا يدع مجالاً للشك،

ان الأهرامات ثم بغاؤها بايدي عممال وفعلاهين

مصريين تحت إشراف مهندسين معماريين مصريين.

ويؤكد نلك تطور عمارة الهرم من المصطبة إلى الهرم

الكامل وهو هرم خوفو. إذ يحق أن نشكك في بناء

المصريين للأهرامات لو لم توجد محاولات سابقة

على هرم خوفو ولاحقة عليه. ولكن اهرامات سقارة

ومن المؤسف أن منا سبق نكره من دلائل عمارة

وتتتكون جبانة العمال، التي تم الكشف عنها، من

أما الجزء العلوي من الجيانة فيصل بينه وبين

أبو القنبلة النووية الهندية اسمه عبدالله كلام أو أبو الكلام... ومنافسه في باكستان العالم عبد القادر خان... ونحن ايضاً عندنا الذي خان... الأوطان طبعاً ووابو الكلام، ولكن بدون فعل وفق مقولة: اسمع جعجعة ولا أرى طحناً ١١؟

عرفان نظام الدين

# بانتظار ان يُعلق باب الجدل في هذا الشأن:

🗷 تصاعدت في السنوات الاخيرة حدة الإدعاءات صول من هم بناةً الأهراصات. هل هم المصريون أم غيرهم؛ وَدِحْلُ الأَمْرِ مَضْمَانِ الأساطيرِ والحُرافَاتِ بِل وحتى الأوهام، قبل أن ينتقل ألى المضمار السياسي باعسلان اليسهسود أن الإهرامسات من وإنجسازاتهم الحضارية»، مدعين أن فرعون مصر سخرهم لبنائها،

فاين الحقيقة؟ .. المحقيقة موجودة ولكن الترويج لها تعرض لامور محَرَّيةً. فالمَجْلُسُ الأعْلَى المُصَرِّيُّ

المختلفة حـول بناء الاهرامـآت، أن اظهرت اعــــال الحفائر والكشوف الحبيثة في منطقة الجيزة ما يؤكد أن المصري القديم، هو صاحب هذا الإبداع

دارت في عقولُ علماء الآثار قبل هذه الكثبوف

وفي ضوءً ذلك فأن الأمر كان يتطلب ترتيبات هائلة أندة لا تقل عن ٢٧ عاما وهي مجموع الحد الاسنى لطول فترة حكم كل من خوفو وخفرع ومنكاورع، ونظام كهذا كنان سيتطلب الإصدادات الغذائية والانتاجية وضامات البناء مثل الاحجار والاضشاب والمعانن، قضلاً عن ترتيبات أخرى لشخرين الطعنام والوقود، وغير ذلك من الإمدادات، وايضا تسكين العمال وعائلاتهم والكهنة والمسؤولين عن الخدمة في المعابد، التي استمرت مستخدمة حتى

للملوك الثلاثة الكيار.

اجتماعياً كبيراً في مصر القديمة، لكن أثار المساركين فيه من العمال والحرفيين المهرة اختفت لأنها لم تُحمَّدُ بأهتمام بعثات الحفائر التي انصب عملها لسنوات طويلة على الأهرامات نفسها.

العمال، في اوائل القرن العشرين على يد عالم أثار

العمال الإساسيين الموجودين على مدار العام.

وعشر كذلك في هذه المنطقة على قطع من تماثيل ملكية صغيرة وتماثيل لاشتخاص صصنوعة من الحَجْرِ الجِيْرِيِّ، مَمَا يَرْجَحِ انْهَا كَانْتَ وَرَسْنَةَ لَصَنْعَ التَمَاثَيْلَ، وَهُذَهُ الاكتشافات ترجح ان هذه النطقة كلها كنانت إحدى الورش الموجبودة في المنطقة وليست ثكنات للعمال، كما اعتقد بتري. بالأضافة الي نلك فإن التصميم المعماري لهذه المنطقة وتقسيمها الى مجموعة من الإبهام يتطابق مع نماذج خشسية ومشاهد في مقابر تصنور ورش العمال. وخلال العام ١٩٩١ عثر كذلك في منطقة الإهرام على جدران قديمة وعلى الاف الأواني الخرفسة الكسورة وكنلك على سلسلة من الإساسات من النبش والحجارة، وقد

ألذين يموتون اثناء العمل في المجسوعة الهرمية

وأكدت النقوش التي عثر عليها لخيرا في منطقة الاهرامات أن المُشَارِكينَ في بناء الهرم، ربماً كانوا يعسملون على مسدار العسام. وأن المزارعين كسانوا بتناوبون على نلك باعتبارهم القوة العاملة ألاساسية، وذلك على شكل جماعات لها أسماء خاصة بها، مثل جماعة «اصدقاء خوفو»، أو جماعة «ندماء وعلى هذا فإن بناء الاهرامات كان يعتبر مشروعاً

وأدى التاخبيار في الكشف عن معقابر بناة الاهرامات إلى ظهور النظريات المختلفة حول عملية البناء نفسها. وبدأ البحث الأثري الخاص بمقابر بناة الأهرمات في منطقتين صعروفتين باسم الكنات

انكليزي يدعي بتري. وعشر هذا العالم على مجموعة مكونة من ٧٨ تكنة، كل منها ببلغ عرضه ١٠ اقدام وطوله ١٤ قدما، والمساحة الموجودة أمام كل منها عبارة عن بهو مفتوح. وعثر بتري كذلك على أجزاء من تماثيل في منطقة البيه و. واستنتج ان هذه المنطقية كانتُ تستخدم لسكن ٤٠٠٠ عامل. ورجح كذلك انهم كانوا

ولكن في العام ١٩٨٩ قيام كل من زاهي حيواس ونيكولاس كُونارد بدراسة هذا الكان مرة اخْرى، وهو يقع غيرب هرم خفرع، فعثرا على قطع من النحاس والالومنيوم والعديد من أحجار الصوان الصغيرة، وبقايا اغتية وكلها اشياء من المتوقع وجودها في اي

شكلت الجدران حوالي ١٢ مِن الصحِراتِ المُلحِقَّة ﴿ ١٩٨٨ و ١٩٨٩ ، وهذه المُقبرة كانتِ توجِد فوق المُكان بالجوائبُ الأكبر المُصنوعة من الطوب اللبن لمبنى

ومن اهم الاكتشافات في هذا المدني، وعباءان ضخمان من السيراميك موضّوعان في حجرتين منجاورتين متوازيتين. وأوضحت الكشوف الاثريّة التى تمت تحت إشراف جامعة هارفارد منذ بداية التسعينات أن هاتين الحجرتين كانتا فرنين، مثل تلك الإقران المصورة في النقوش والنماذج الموجودة في المقابر الخاصة بالنولة القبيمة.

وكل فرن كان يبلغ طوله حوالي ١٧ قدماً وعرضه ٨ اقدام وفي كل منهما عثر على كوَّمة من أوان خاصة بصناعة الخبر، وكانت مكسورة وملقاة على ألارض. وهذه الإقران كانت تلحق بمؤخرة مبنى مشيد من الطوب اللبن. وفي العام ١٩٩١ أيضنا تم الكثيف عن جــزء من ارضــيــة هذا المبنى. وعسلــر هناك على مجموعتين من الموائد المنخفضة للصنوعة من الطمي الأسود، وكذلك عثر على مجموعة من الحوامل لهذه

وفي بداية العام ١٩٩٥، عثر على مجموعة كبيرة من أحوَّاضُ متوازية طويلة وعثر في ارضية المبنى على بقايا اسماك واجزاء من جماجم حيوانات. كل هذه الإكتشبافات تؤكد أن هذا المكان كان مخصصا كورشة لإعداد الطعام للعمال المشاركين في

بناء الأهرامات، وأكد ذلك ايضًا العثور على مجموعة كبيرة من الأنصال والطاولات. وكنان الكشف عن هذه الورش مقدمة للكشف عن مساكن ومقابر بناة الأشرامات. في اثناء عملية انشاء شبكة الصوف الصبح

لقرية نزلة السمان، وكما هو متوقع، تم الاصطداء باثار ترجع الى عصر بناة الاهرامات، وبالتحديد تم العشور على طبقة متواصلة من البنايات الطوبية، مشيدة من الطوب اللبن. وهي تقع على بعد حوالي ١٦٥ قندماً من المكان

المرجح لوجود معبد الوادي الخاص بالمجموعة الهرمية للملك حوفو. وهذه البنايات تمتد لحوالي ميل واحد ناحية

وقى العيام ١٩٩٢ عيشر على أجسرًاء من بنايات قديمة. وفي العام ١٩٩٤ عشر في نزلة السمان على بقايا جدران وحيوانات السفة مثل الابقار والاغنام ولذلك يرى زاهى حواس ان مساكن عمال الاهرامات موجودة اسفل قرية نزلة السمان

وأبو صير ودهشور وأبو رواش تؤكد هذا التطور. وكان الكشف عن جبانة العمال المشاركين في بناء الأشرامات بيد مصرية أهمل نشره في مصر. حتى أن الأهرامات حلماً يراود اغلب علماء للصريات. وتم الكشف عن أولى المقاس الخاصة بالعمال بين عامى ﴿ رَاهِي حواس لَم يَنْسُ بِحِثاً واحداً بِاللَّغة عربية عنه.

الله على العباد ، من اس نمن شماممن دان له عدد الله عصد ال تحجله الجنبة

							سدمله الجنه. ان ساء عندت وان سيساء ادمله					
					المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد	دله ن	الده.					
		المعرب	العصو	الخلير	السروق	الفجر	المدينة					
	11,41	14,41	10.74	17.10	7,10	٤,0٣	كة الكرمة					
	19,01	14,71	10,21	17.10	7.00	2.00	لبينة للنورة					
	74,41	14.2.	10,01	11.77	0,72	£, . Y	قدس للحثلة					
	14,77	14,41	10,17	17,17	7,-7	\$,01	بو ظبي					
	14,64	17,77	10,	11,17	2,77	2,43	لنامة					
	10,10	1A, EA	17,10	IT.ET	7,71	8,00	لجزائر					
	14,07	14,54	10,00	11.27	0.70	2,70	خرطوم					
	11,-1	17,01	10,17	11,10	0.72	2,10	يكوبت .					
	14,60	14.77	10,04	17,77	2'11	1.1A	رياط					
	19,17	17,00	10,17	11.4A	AT. C	2,77	رياض					
	14,10	17,17	12,02	11,74	9.1A	€,•1	نبوحة					
	14,14	7°, V!	10,14	11.01	0.5.	1,17	لقاهرة					
	14,43	14.44	10,01	11,77	17,0		يروت					
	14,11	14.17	10.71		0,54	£. TO	فائن					
	14,21	14.11	10,51	17,17	_ T, • T	17,5	ونس					
	14,11	14.00	10.14	17,11	20,0	1.11	بيبوتي					
	14,47	·	16.04	14.14	0,14	T,0V	مشق					
	11,7.	14.14	10,14	11,04	7V	£.17A	بي منعاء					
	14,10	14.00	10,7.	17,.1	0,01	1,7.						
i		17.77	W	11,71	0,4.		لرابلس الغرب					
	14,47	14,57	16,04	17	5,0-	1,00	يملن					
	14,10	17,07	11,01	11.07	0,10	1.73	سالما العرشية					
	14,		17,71	14,04	1 11	47.	·					
	Y . 10	12.01	17,1	17.17	7,71	0,-1	وتضوط					
į	11,77	IA, •T	10.75	11.07	0.17	1 11						
	Y+ , £A	14,75	11,17	1T.T-	V.4	***,11	طهران تستا					
	Y+ , £Y .	11,11	11,11	17.11	7.27	218,11						
	71,14	14.14	17,00	17,77	V,71	,27	رلين					
1	71,71	19,00	17,.7	17,50	V, T1	0,01	روضيل باريس					
į	71,11	11,74	17.07	17.7	Y,1Y	a.0,1.						
		14,11	12,7-	17.00	7.00	9-0,14	دنيف					
	Y+, \$+	14,11	11,01	17,11	7,79	** 5 . 37	وما					
-	71,77	14,00	10,07	17,27	1,17	*-£,£A	سارلىيقو					
		19,10		17,00	1,54	# · P , 17	ستوكهوام					
	Y+,4Y		11,11			_	وبنهاعن					
i	٧٢. ٢	14,+1	17,10	17.01	7,17	***	ىنىىنى					
	11,41	7.14	17,71	11, 1	V. •A	**T,TY	ملزيد					
	Y . , . Y	14,44	11, 1	14.11	1,1	***	بقوسيا					
	T. TT	14.1-	17.7	17 7	7.01	0.77	الثبنطار					

T-,TT 14,1- 11,7- 17,-T 1,01 --0,TT T-,TV 14,0-1 11,7T 17,0A 1,50 --0,07 \* تقويم المركز الاسلامي في أخن- المانيا. \*\* يرجى مراعاة التوقيت المسيفي. مساكن بناة الأهرامات ومقابرهم تنتظر من ينشر نتائج حفرياتها

🗆 القاهرة - خالد عزب

او أنهم شينوها ليثبتوا براعتهم.

للآثار مشغول بمعارك واهية حول مشاريع مشكوك في أهدافها كمشروع باب العرّب، ولم يكلفُ نفسه عناء الصفاظ على دلائل بناء المصربين للأهرامات، كما حدث في الاكتشافات المثيرة في شارع زغلول القريب من هُضبة اهرامات الجبيرة والتي قنامت فوقها بنايات سكنية، ناهيك عن التجاوزات المستمرة فيّ قريَّة «نزلة السَّمان» التي تقع اسفل الهضبة وعموما فإنه كان من سوء حظ مدعى النظريات

وقد اشترف على هذه الصفائر الدكشور زاهي

حواس مدير عام أثار الجيئرة وقام بها عند منّ الأثاريين المهرة، أبرزهم منصبور بريك ومصنوح طه واشرف عبد العرير.

مجموعة من الأسئلة حول الأهرامات، إذ أن المؤرخ الأغريقي هيرونت عندما قام بزيارة مصد في القرن السابع قبل للبلاد سمع من الكهنة المصريين -بحسب قوله - بأن منة الف رجل عملوا لمدة عشرين عاما في بناء هرم خوفو. ولكن التقديرات الحديثة ترجح أن النبن شاركوا في بناء هذا الهرم لا يتجاوز عييهم عشرين الف شخص، أي متوسط عبد سكان كبرى للدن في الشرق الأدنى خلال عصر خوفو،

يع الشعب المدري، وعز سره. وتبين لاحقاً. على أي ون ديفير لا يمزح، بلكان يسالة. ولو بشكل مضمم كومة الفرنسية وطيفتها طانية. اذ في الوقت الذي سافية والرأي ألعام يعتادان ، ديفير في رسالته تهريا ستى تحسركت القسوان جم مصر، ثم تدخلت قواد سجة وقف القسال بين

فلك لأنها كانت تتحنث

إن الضغوط الدولية بدأن أعلن فيها عبدالناصر ا الاخير كان يعرف هيدا مسية القوى العظمى عنى تابافي مه أمامة وقبالمته انيسا، كسانت دفعه الى راجع. وهو كان يعرف أن تسلام من ناحيته سيكين يه، لذلك صمد في وجا يما من ضغوط مجلس نيس الحكومة الاسترالية

نلها الى مصد، يومل سر منزیس (بیدوان معا ملهما مصود فيزي مة المصري): وانتالعلى حص يدرس هذه الوئينة ة. لن يكون أهامه إلا يقبر لفها الوحيد موسحة المسريين واعطاؤها للصن نأ ليلد بعيما ذازأ للشعب المصري من

وتشارك منتخبات ١٢ بولة في

السعونية ولبنان والجزائر.

أقام المنتخب القطري معسكرا لويش غُونزاغا (٤٣ عاماً). وإذا كأن المدرب، الذي اختاره للإتحاد القطري خُبير لبناني - برازيلي هو الياس ركور، مجهولا، فإنّ عادل خسيس الذي لا يشبيخ، حسن وعبدالناصر العبيدلي واحمد خليل مع غياب المصابين

ومبرح غونزاغا لـ «الحياة»

مضرب: لقب طشقند

يبقى مع هنمان

# غموض في مباراتي اليوم الأول: قطر وليبيا وسورية ومصر طروف الهلال «تغري» النصر

فايز عبدالهادى، عائض

والمجارة تنطلق اليوم على تنظلق اليـوم على ملعب نادي السـد في الـدودــــة، مسـابقـة كـاس العـد، السـابعـة العبرب السبابعنة

لكرة القدم بمبساراتين الأولى السباعة ١٦,٤٥ بالتوقت المحلى (١٤,٤٥ بتوقيت غرينيتش) بين قطر وليبيا، والثانية الساعة ١٩,٠٠ بين سورية ومصر.

الكاس للمسرة الأولى. وتضم المجموعة الأولى قطر وليبيا والأردن، والمجموعة الثانية مصر والكويت وسورية، والمجموعة الشالشة المفرب والإمسارات والسودان، والمجموعة الرابعة

قطر-ليبيا

تدريبياً في البرآزيل استَّمر شهراً واحداً خاص خلاله سبع مباريات بقيادة مدرب جديد ومغمور يعمل خَارِج بِلَادِهِ للمَارِةِ الأَوْلَى هو التُشكيلة القُطرية التي سُتُخوضُ المباراة مجهولة ايضاً، وإن كانت ستضم بعض المخضرمين امثال ومحمود منوفي وغيدالعرير المعروفين مستسارك مسصطفى وضاحي النوبي ومحمد سالم

■ طشقند، بورنموث (انكلترا)، جنيف - أ

ف ب - احتفظ البريطاني تيم هنمان المصنف ثانياً بلقب بطل دورة طشقند الاوزبكستانية

النوليسة لكرة المضسرب بفسوره على الروسي

يفَغَيْنِي كَافْلْنِيكُوفَ ٱلْمُصْنِفَ أُولَ (٧-٥، ٦-٤)

واحتاج هنمان، المصنف ١١ عالميا، الي

ساعة و٣٧ بقيقة للتخلص من كافلنيكوف

العاشر عالمياً، وهو الفوز الثَّالثُ لهنمانُ على

پورنموث

ثالثا بلقب بطل دورة بورنموث الانكليسزية

الدولية بعد فوزه على مواطنه البرت كوستا

كأس الاتحاد

للسيدات بعد فورَّه على سويسىرا (٣-٢) فى

النورُ النهائي فيُّ جنيفٌ. وكَّان ٱلمُنتَـَحَبَارُا

تعادلا في اليوم الأول (١-١) بعسما فارت الإسبانية ارانتشا سانشيز على السويسرية

باتی شنایس (٦-٢، ٣-٦، ٦-٢)، في حين فازت

السويسرية مارتينا هينغيس على الأسبانية

كونشيتا مارتينيز السابعة (٦-٤، ٦-١). ثم

فارت هينغيس على سانشيز (٧-٦، ٦-٣)، لكن

مارتينيز اعادت الآمور الى نصابها بتغلبها

على شنايدر (٦-٣، ٢-٦، ٩-٧). وكانت صياراة

الزوجي حاسمة، وكانت الكلمة الإخيرة فيها

لأسبانيا بعدما تغلبت مارتينيز وسانشيز على

هينغيس وشنايير بسهولة (٢-صفر، ٦-٢).

وأحرز منتخب أسبانيا كأس الاتصاد

الثاني (٦-٣، ٧-٥) في المباراة النهائية.

الاسباني فيليكس مانتيا المصنف

فِّي الْمُبَارَّاةِ النَّهَائِيَّةِ اولِ مِنْ امْسُ الأحد.

اللاعب الروسي في ثماني مباريات.

الليبي. أما عن منتخبه فقال: ولا ازال أجرب وأجرب ولا يزال هناك وقت للتجربة، واكتفي بالقول ان المناخ سيئ جداً وانني متفائله. وشــاركت قطر في الدورة مــرة

ه احدة فقط العام ٨٥ في الطائف (الدورة الرابعة) فعضارت على الأرين (٢ صفر) وخسرت امام السعوبية بهيف ثم أمام البحرين بركلات الترجيح في النور نصف وعموماً، على غرار منتخبات

السعوبية والإمارات والكويت، فان الكاس العربية الجديدة، محطة على طريق الإعداد لكأس الخليج التي تحتضنها البحرين بعد نحو خمسة اسابيع. أما ليبيا، فإن منتخبها عاني

كالعادة من مشقة السفر من طرابلس الي جسربة في تونس ومالطا وبنبي ثم النوحية، وهو سيخوض تجربة جديدة بكل معنى الكلمة. فقيل أسابيع قليلة، خرج المنتخب من تصفيات كاس الأمم الإفريقية على يد منتخب الجزائر (٣-١) و(صفر-٣) فتم حلّ المنتخب الأول وشكل منتخب اخر يضم عنداً كبيراً من لاعبي منتخب الشبباب الذي أقصى منتخب تونس في تصفيات بطولة افريقيا، وعدداً من لاعبى المنتخب السابق أمثال عمر المريمي وشالد المرغني وطارق التابث المحترف في النأدي الصَّفاقسيُّ التونسي، وخالد الشَّلبي وسمير عبود الذِّي حل في حسراًســة المرمى مسحلً مصباح شنقب المحترف في مالطاً.

وخاض المنتخب مبارأتين قبل حضوره الى النوحة، فتعادل مع البحرين (٢-٢) بعدما كان متقّدماً (٢ صنفر) ثم خسر امام الإمارات (١-٥)، ويدرب المنشخب الهاشيمي

البهلول بمساعدة محمد الخمسي.

ويقول رئيس الاتحاد السورى الاسير له والصياة، أن المنتخب السوريّ الحالي يضم عُنداً كبيراً من لاعبي مئتخب الشباب فضلاً عن المُضْرمين أمثال عبدالفتاح عبدالقادر وحسام السيد وفواز مندو وسالم بيطار وجمال كناظم ومحمود محملجي «وهدفنا بلوغ نهائيات كاس العالم العام ٢٠٠٧ ، إستعدادنا جيد وقد فرنا في التصفيات على الأربن (٣ – صفرً) وقلسطين (٢-١) ولبنان (١-صفر)، واقمنا معسكرا في مسقط ففردا على عمان بهدفين ثم تعادلنا (١-

١)، ثم فرداً على عمان (٢-صفر) وتعاللنا سلباً في دمشق ولعبنا مع البحرين (صفّر-٢) في المنامة وبألنسبة إلى مصر، فقد احضرت منتشيها الأوليي وجميع لاعبيه من مواليد ١٩٧٧ و١٩٧٨، وهناك عند كبير ضمن المنتخب من نجوم الدرجية المعتبارة على سهم وليسد صسلاح الدين (المنصورة)، البديل المؤكد لنجم الهجوم الحالي حسام حسن في المستقبل القريب، وعبداللطيف الدوماني نجم الزماك الجديد. ولم الوجــوه آلجــديدة في المنتــَحْب يستعد المنتخب للبطولة الآبعيما توقفت بطولة الدوري قبل اسبوع ستكون لها الكلمة الفاصلة في

> نتائج المنتخب ألذي يدريه حلمي طولان في تصاعد. متفرقات • عقد رئيس اللجنة الإولمبية القطرية الشيخ سعود بن خالد آل ثانى، رئيس اللَّجنة المنظمة لكاس العرب، مؤتمراً صحافياً، فاكد أن

وكأنت دائماً وجه خير على المنتخبات والاندية السعوبيةم وتمنى بلوغ المنتخب المسأراة النهائية وأن تظهر جسميع المنتخبات بصورة تعكس التطور الذي تعيشه الكرّة العربية. 💿 اكد مساعد مدرب المنتخب السعودي مجمد الخُراشي أنْ

تحديد الرؤية المسقيلية للكرة واحد ثم توجه الى لبنان وحسر السعونية. أمنا الأمين العنام بهدفين والى البحرين حيث خسر للإتحاد السعودي عبدالرحمن (۱-۳) قبل أن يفوز على السد الدهام فتوقع أن يكون المونديال القطري (٢-١) في النوحة... أي أن العربي الحسالي من السوي البطولات العربية. ● أثار منع لاعبى المنتحب القطري من التحدث ألى وسائل

الإعلام إمتعاضاً كبيراً من قبل الإعلاميين، ويتوجس القطريون خوفاً من عدم مشاركة المهاجم المعسروف مسيسارك مسمسطفي استنضافة قطر للبطولة جاعت لاصابته.

الشباب العماني منذ أذار (مارس) الماضي. وبقي فييرا حنراً بعد قبوله المنصب

الجديد لدرايته بصعوبة اللهمة علماً أن عمان

عرفت بالمرحلة ذاتها قبل كأس الخليج الـ١٣

التَّى اسْتَصْافتها، أَذَ اقْبِلَ الْمُرْبِ السَّلُّوفَاكِي

جبوزف فسينغلوش وعين بدلا منه المصسري

مُحَمُّود الْجُوهُرِي وَجِأْءَ الفَريقِ فِي المُركِّنُ

ويعتقد بعض النقاد المتفائلين ان فييرا

سيحسن المنتخب العماني لسببيت الاول لان

الذي قاده فييرا في كأس أسيا، والثاني لان

معظم اللاعبينُ كانوا مع قرار أقالة بورتفيلد.

لكن قسماً آخر من النقاد يرى ان ضيق الوقت

سيلعب ضد المرب الجنيد خصوصاً ان

اللاعبين تنقصهم الضبرة لمواجهة نجوم

وفيسيرا هو المدرب الرقم ١٣ الذي يشرف

على منتخب عسان منذ العام ٧٤، والمدربون

السابقون هم المصريان محمود الجوهري

ومحمود خفأجة والتونسى المنصف المليتي

والبرازيليون جورج فيتوري وباولو هيكي

وانطونيسو كليسمنتي، والانكليسزيان ايانَ

بورتفيك وجورج سميث والسلوفاكي جوزف

فُينغلوس والأيراني مهاجراني وألصربي

رادي. وستكون تجرّبة المنتخب الأولى السُّومُ

أَمَامٌ نَظْيِرِهِ الْزَامِئِي مؤشراً للصُورةُ الْجِئْيِدَةُ. التي سيظهر بها المنتخب العماني. والتجربة

صغبة لأن زامييا ستكون بقيانة نجومها

بواليا وليتانا وماتيتي وكينيث جورج.

المنتخبآت الخليجية الاخرى.

نواة المنتخب الاول مكونة من فريق الش

العراق مع كل الأمل بانتهاء هذه المشكلة قريساء واقترح الشيخ سعود رفع الصوافر المالية ● أشـــاد رئيس الوفـــد

تنفيذاً لتوجيهات الشبيخ حمد بن

خليفة أمسير قطر وأن البطولة

مخصصة النتذبات الرجال

موليس هناك أي عنر لأي اتحاد لم

يشارك بمنتخب الرجال خصوصأ

أن الموعسد مسعسروف منذ وقت

طويل،، وعن السبب في عسدم

مشاركة العراق أوضح دهو

السبب الذي قبل قبل الدورة

الرياضية العربية في بيروت قبل

عام واحد وهو تعليق عضوية

مسؤولو الناديين فتيل المباراة قبل بدايتها، أذ قال الأمير بندر بن محمد رئيس نادي الهلال أن المياراة عادية جداً ولن تشكل قلقاً للاعبيه، فيما قال الأمير فيصل بن عبدالرحمن رئيس نادي النصر وأكون كانبأ إذا قلت أن مباراتنا السعودي الأمير سلطان بن فهد بن عبدالعزيز بقدرة قطر على مع الهلال عادية، وأضاف: داسالوا اللاعدان التنظيم، وقال دانا واثق كل الثقة من نجاح قطر في تنظيم البطولة الجديدة، مشيراً الى أن الدوحة والجماهير ليقولوا لكم ما هي أهمية مثل هذه المباريات، وتمنى عدم تكرار مشاكل التحكيم مع ناتيه دائماً امام الهلال. يبخل فريق الهلال المباراة بنقطتين فقط

أحل الفوز.

بعد تعادله أمام هجر والرياض، وتبقى له

كأس الإنحاد السعودي لكرة القدم

لا تخلو مباريات عملاقي الكرة السعودية الهلال والنصر من الإثارة والمتعمة مهما كانت ظروفهما، ولن تختلف المباراة التي ستجمعه المسادة

على ملعب الأمير فيصل بن فهد في الرياض

في حُتام مباريات الأسبوع الرابع من مسابقة

كاس الإتحاد السعودي لكرة القدم عن

سابقاتها، وسيبنل كل فريق قصارى جهده من

وقد أشعلت التصريحات التي أطلقها

التي ستجمعهما مساء اليوم

البطولة العربية للتنس

# مصر تستعيد لقب فرق الرجال من لبنان

🗀 بيروت – دالحياة،

🥡 استعادت مصر من لبنان لقب الفرق في البطولة العربية التنس الر فوزين حققهما جهاد الديب وعمرو غنيم مساء اول من أمس في النادي اللبناني

للسيارات والسياحة – الكسليك، مستضعفاً مباريات النسخة العاشرة من البطولة. بلغت مصر الدور النهائي على حسساب تونس (٢- صفر)، وتاهل لبنان على حساب الكويت (٣- صفر)... لكن حيوية وحماسة اللاِعْبِ الْصاعد كَرْيم علايلي لَمْ تَسْعَفُهُ امام جهاد الديب الذي يقوقه خُبِّرةٌ ومقدرة فنية

وتبارى على حصادة وعمرو غنيم نصو

وانطلقت قبل ظهر امس، مبياريات الفردي عند الجنسين، وشهنت فور الكويتي حسين

تتواصل الاستعدادات في لبنان لاستضافة

فريق من نجوم النوري الاميركي للمحترفين

في كَرة السَّلة، في أطَّالْ اللقَّاءُ الَّدولي للعَّبَّةُ

الذَّي يرعاه رئيسٌ الحكومة رفيق الصريري،

وينظمه تلفزيون المستقبل والنادي الرياضي

من ٣٠ ايلول (سبتمبر) الجاري الى الاول منّ

وَتَاتِي اللَّهَاءَاتُ التِي سَيِحُوضِهَا نَجُومِ النوري الأميركي في مناسبة اعادة تنشين

القاعة المقفلة في المدينة الرياضية التي اعيد

ويصل الفريق الأميركي في ٢٨ الجاري، ويلتقي في ٣٠ منه فريقاً من نجوم الأنبية

اللبنانية. ويلعب في اليوم التالي مع فريق

النادي الرياضي، على أن تقام في اليوم الثالثُ

مباراة استغراضية (كبس السلة دنك،

🗆 بيروت – دالحياة،

تشرين الاول (اكتوبر) المقبل.

اعمارها وتتسع لـ٥٠٠ شخص. `

(٦-١، ٦-٤)، والكويتي محمد الغريب على ألمصري كريم مامون (٦-٣، ٧-٥)، والتونسي عارف الجلالي على القطري محمد شاهين (٦-٣، ٣-٣)، والسُّعوديُ بدرُ الْقيلُ على مواطنه عبدالله فوزی (٦-٣، ٦-١). اللقب) مع حسين الغريب، والحريري مع ابو حسون، واشقر مع سليم، والتونسي وليد حلالي المصنف ثانياً مع بدر المقيل.

ساعتن ونصف الساعة أمام جمهور كبير، وفوت حمادة فوزأ كان في منتاوله لو أنه احسن توجيه كراته، ولم يقع في مصيدة غنيم الذي لجأ ألى اعتماد الضربات القصيرة على ارضية بطيئة اعتادها بعكس حمادة، فراح الاخير يصدها من دون نجاح كبير، اصطنعت أكثريتها في الشبكة... علماً ان حمادة تقدم في المجموعة الاولى (٦-٤)، قبل انّ يخسر بالنتيجة ذاتها المجموعتين الثانية

صفار المصنفة أولى، والسيخ المصنفة رابعة مع صوايا، واباطة مع الزوابي المصنفة ثالثة.

برنامج نجوم السلة الاميركية في لبنان

### فييرا يخلف بورتفيلد في تدريب منتخب عمان الى كونه يغامر في الهجوم ويشرف على فريق

🗖 مسقط – سالم الحسبي

التجربة الاولى اليوم امام زامييا

استغنى الاتحاد العماني لكرة القدم عن مدرب المنتخب الاول الانكليزي ايان بورتفيلد بعد سلسلة من الهزات تعرض لها الله بق استعداد ألك " " " الفريق استعداداً لكاس الخليج من الشهر المقعل.

للاتحاد لتقييم وضع الفريق وبراسة اسباب تردي مستواه وظهوره مهزوزا في مباراتيه امام الجرائر وسورية. وقرر المجتمعون بالإجماع الاستغناء عن المدرب الذي عين في التوصُّلُ اليِّ تشكيلةٌ مثالية ثابِّتةٌ بعد عام على

مباشرته عمله.

واقْنع النجاح الذي حقّقه فيبيرا مع ايران

الرابعة عشرة التي تستضيفها البحرين ابتدآء

وجاء قرار الاقالة بعد اجتماع استثنائي تشرين الأول (اكتوبر) الماضي ولم يتمكن من

. . وعين الاتحاد العماني المدرب البرازيلي فييرا مدرب منتخب السباب خلفاً لبورتفيلا شُسرفَ على الفسريق الاول في البطولة الخليجية التي يعيرها العمانيون اهمية كبرى رغم أنهم لم يحققوا فيها نتائج متقدمة.

والمدرب الجديد سبق له الاشراف على منتخب ايران خلال التصفيات الحاسمة لقارة أسياً المُؤْمِلَة الى نهائيات كاس العالم ٩٨ وقاده الى الادوار النهائية قبل أن يقال ويعين بدله الكرواتي أيفيتش الذي أقيل بدوره قبل بداية النهائبات بأيام قليلة تاركا مكانه

المدرب المحلى جلال طالبي. مسؤولي الاتحاد العماني بالتعاقد معه أضافة ■ الحــمل (٣/٢١ - ٤/١٩): لن التنظيم الحسن ووضوح الرؤية على المدى البعيد. تحــصل على ربح مسادي كنت ■ الميزان (٣/٣٠ - ٢٠/١١): هناك من سيقول لك

البوم: أتمنى لو تعرفت إليك قبل وقت طويل. ■ الْعُقَرِبِ (١٠/٢٣ - ١٠/٢١): إِلَّقَ جِانْبُ حَكَمَا مسبقا أصدرته في حق شخص، وأعد تقويمه من 萬 الَّقـوس (۱۱/۲۲ – ۱۲/۲۱): استكشف جـوانب

خافية في شخصية من سلمته قلبك، فلعلك تُغيرُ المسيرة. ■ الجدي (١٢/٢٢- ١/١٩): ثمة غموض في موقفك من شخص لم يكشف كل أوراقه بعد، لكنه لن يتاخر في القيام بذلك إذا أحسنت المناورة. ■ الدلو (۱/۲۰ - ۲/۱۸): كن حسريت على إبدائ

بمحساولة الجمع بين شخصين متناقضين كل

. تناقض.

إعجابك بمن يتوق إلى سماع كلمة إطراء منك.ُ الحسوت (٢/١٩ - ٣/٢٠): لا تتسعب نفسسك

و طريقة الحل: الشطب الكليات التي تعشر عليها بين الأصرف ب التكورة في الشبكة، أضفيها لو بالع بيوت

شهب طاعة

المنظورة في الشبخه، اصعيب الربيع عموية الربيع المنظورة في التي الميل عمودا الربيع والمعلقة المنطقة ال تشترك في أكثر من كلمة واحدة. بعداء الكلمة الضائعة من ٧ حروف:

حل العدد السابق: سنجار.

ا ق و ط ر ي ف ش ش ر س الكلمات التقاطعة المنتقيين مركزاً تجارياً - مكث قليلة في ج د ن ش ق ي ج ل هـ ١ ن ي ط ا ا و ا ش ب ا ب ة ش هـ ب ا ص هد دغ و تج رن ة ل ف ش الاختبار أساس العرفة - ٥- سوء العاقبة - التاكسي ب ط ا م رب الل ا م و ب ع اللجر ٤- رائ بطرف عسينه - من ا ج ب ش ف ج ا د ل ص د ي س المصياد a L 1 3 4 0 6 d 0 1 4 1 1 ە- غىد يىپن − عىد -- صديمي - حد ٢- شرور مترتبة عن فعل الفقياً: ١- ميرفت آمين ٢- حسي - صب -٢- من المحشرات - نصف صد ٣- صيالييزا ٤- يقسق - ننو، ٥-

ش ا ع ب ط ا ج ش ب ي ب ة ن

0 6 3 4 6 0 4 5 6 5 5 1

ق ط ج هد ا ز ن ر ي ب م ا ن ا ۸ - الطوم ق ط ج هد ا ز ن ر ي ب م ا ن ا ۸ - الطوم ب و ن س ي ا ن ة ج ب ا ن ا

الحرارة والإلتزام مباراة مؤجلة امام الإتحاد، ويسعى لاعبوه ■ ممان يشقلان هامة كناس العرب السابعة لكرة القدم التي تفتتح اليوم في الاول هو الحسرارة التي تناطح الأربعين ىرجة مع رطوية عالية ... سيمسح التفرج العرق وهو يجلس في المدرجات متأقفاً، لكن

معظم عناصره النولية لارتباط بعضهم مغ المنتخب السعودي ولإصابة البعض الآخر، إلا انه ظهر بمستوى جيد خصوصاً في مباراته الأخبيرة أمام الرياض وقدم عرضنا قبويا استطاع من خلاله أن يخرج قائزاً (٢/٤). وتعلق الجماهير النصراوية أمالأ لاحدود

لصلحتهم خصوصا محيسن الجمعان وفهد الهريفي والسنقالي فيكتور والوجه الجديد عموماً المباراة لن تكون سهلة لكلا

ويتقابل في المدينة المنورة الجسريصان الانصار والوحدة في مباراة يبجث كل منهما الى تضميد جراحة على حساب الآخر، ولم

الى أن تكون مباراة الليلة الإنطلاقة الحقيقية نحو المنافسة على المراكز الأولى لا سيما وأن معنوياتهم عالية عقب تاهلهم اخيرأ الى المرحلة الثانية من التصفيات الأسيوية للأنبية ابطال الدوري. ورغم أن النصر يفتقد

لها على لاعبى الخبرة في حسم المبارأة

الفريقين وتكمن صعوبتها في التنافس التقليدي بينهما منذ زمن طويل.

يقدم الفريقان خلال مبارياتهما الماضية الستويات المأمولة من قبل جماهيرهما،

الفَريب على السبوري داوود داووديان (٦-١،

١-٦، ٢-٤)، والقونسي عنائل الصريري على كريم علايلي (٧-٥، ١-٦، ٣-٦)، والسوري ربيع

ابو حسون على المصري محمد وفاء (٧-٦، ٦٠

٤)، واللبناني غُسان اشْقَر على مواطنُه حسين

بنرالْدين (ء-٦، ٦-٢، ٦-٣)، والسوري

عُبِدُالرِحْمَنُ سليم على السعودي عمِر الثَّاقَبُ

ً ويلتقيّ اليُّوم الثلثاء عمرو غنيم (حامل

وفِّي الفردي للسيدات، فأزت اللبنانية نايلة

الصلح على مواطنتها أمال أبراهيم (٦-٣، ٦-

٢)، والمصرية داليا الشيخ على التونسية

ليمان بن عربي (٦-١، ٦-٣)، واللَّبِنانيَّة لينَّال

صُواياً على السورية فرح ديوب (١-٦، ٦-٣،

١-١)، والمصرية سيارة اباطة على اللبنانية

تماراً عُمار (٣-٢، ٧-٢)، والتونسية ايناس

الزوابي على السورية شدا تيناوي (٦- صَفر،

وتلعب الصلح اليوم مع التونسية سليمة

والتصويب من خارج القوس...). ويخوض

المباراة الأخيرة امام فريق من نجوم العرب

يتنالف من ابراهيم عبيدالرجمن البيصيص

(نادي النصر السعودي) وعبدالمسن خلف

خليفة المولد (أحد السعودي) واسماعيل أحمد

(الاتحاد السكندري المصري) وهيثم السعيد

(الزمالك المصري) وأنور عبدالحي (الوحدة

السوري) ومسعن عسودة (الجسزيرة الاربني)

وحمدان سعيد (الوحدة الاصاراتي) وحمد

السهو (الجهراء الكويتي) والأمجد نجاح

(الزهراء التونسي). ويضم الفريق الأميركي

اللاعبين سام ماكُ (فانكوفر) وجُون توماسُ

(تورینتو) وریك برونسون (بورتلاند) ومایكل

ستيوارت (ساكرامنتو) وبيريك هاربد وكريس

آنسی ویراد دایفیس وآلسو سیسای (دالاس)

والسلوفيني ماركو ميليتش (فَينيكُس)، كمَّا

يضم الفريق لاعبين أخرين تُقرر تركهما

١- من الأربئة

عمودياً - ل ل ل ٦- ابينا - مـــــمسب ٧- زنك - ١- درنك - ١- ند - شار.

۸ - ضد منصور

۲- متشابهان - لس - يراع

٣- ضد فاشلات - ضد جزَّر

٤- ضرب بقبضته - مؤلف من اربعة

هولاكسو ٦- برمسيل - نق ٧- عسللي ٨ -

یسوء - منزیا ۹- بض - آبسار. عمونیا: ۱- محمد صبحی ۲- ی \_\_\_ . - محمد صبحي ٢- يسوق -سب ٢- رينه معوض ٤- اقوياه ٥- تصل - ل ل ل ٦- ابينا - مــصد ٧- ٠٠٠ برها ٨-

مُفَاحِنَة للجِمَهُونِ الْلَبِنَانِي.

ماذا سيفعل اللاعب على العشب الأخضر؟ التنفس الطبيعي مستحيل، واللعب على إيقاع واحد غير ممكن، والغلبة ستكون لن اعتاد خوض الباريات في هذا الجو القاتل. وعليه، يعتقد الكثيرون أن اللقب لن يفلت من أحد

النتخبات الخليجية الأريعة وهي قطر والسعودية والكويت والإمارات العنصس الخططي سيكون في المقام الثاني بعد العنصر البدني لأن تنفيذ الأول لا يتم إذًا لم يتوافر الثاني. من هذا المنطق لن تكون هناك مسابقة رفيعة السنوى فنيأ بكل تاكيد، وتوفير الجهد لإتمام المباراة سيكون هماً في حدا ذاته. وفي أخر المساريات التجريبية لنتخب ليبياً، مثلاً، وكانت أمام الإمارات في أبو ظبي، تقدم بد «العاقية»

بهدف واحد في الشوط الأول ثم حسر بهدف مقابل خمسة مع نهاية اللقاء. وقبل ذلك تقدم على البحرين بهنفين ثم تعادلا وقد نقل اثنان من لاعبيه الى السنشفي لصعوبات في التنفس... وأغلب الظن أن منتخبات ليبياً ولبنان والجزائر والمفرب والسودان ومصر وَالْأُرِيْنِ لَن تَثْبِتَ أَكْثُر مِن شُوطَ وأحد دومن يتلقى العصبي غير الذي يحصبي عندها». وما يسري على المتفرجين واللاعبين يسري على الحكام أيضاً. وخلال اجتماعه بالحكام قال رئيس لجنة الحكام العسرب وأسيا العميد فاروق بوظو: معليكم الابتعاد

عن البلادة وأن تواكبوا السرعة التي فرضت نفسيها على كرة القدم الحديثة»، ويعرف العميد أنه في منل هذا المناخ الخليجي ستكون صفة السرعة بمثابة أحجية لدى أما الهم الثاني فهو يتمثل باشراك مصر والمغرب والجزائر بمنتخباتها الأولبية وليس

بمنتخباتها الأولى خلافا لما تفرضه نصوص

ويحتد الأمين العاء للإتحاد العريي عثمان السعد، ويستنكر ما حصل... ذلك أنه كان بمقدور المنتخبات الأخرى أن ترفض اللعب أمام منتخبات أولبية أو ألا تُعتمد نتائج مباريات المتخبات الأولبية المسار اليها . وقد سال السعد رئيس لجنة الحكام فأروق بوظو: دلو فاز منتجب مصر الأولبي مثلاً على منتخب سورية فماذا سيحصل؟. واجباب بوظو مبازحياً: «لو فياز المنتخب المصرى الأول لما كانت هناك مشكلة، وإذا فاز المنتخب الأولبي فريما يطير رأس الإتحاد السورى لكرة القدمه! وأوضح السعد استنتجاور مخالفات مصر والمغرب والجزائر ولن نَحْذُلُ همة القطريين في استحسافة البطولة، لكننا لن نطلق على كل من منتخبات مصر والمغرب والجزائر التواجدة معنا إسم

المنتخب الأولمبي». متى سيتقيد السؤواون العرب جميعهم بالنصوص؟ الأمر صعب بالتأكيد، والإلتزام غير ممكن في غياب الإلزام. فالبطولة أقليمية، ولو كانت قارية لاختلف الأمر طبعاً... ومع نلك، يبدو أن الإتصاد العربي لن يستكين، وهو جاهد لإقامة جميع بطولاته السنوية وَغَيْرُ السنوية بطريقة منتظَّمة، ولذا سيحيَّى خِلال تشرين الثانِي (نوفمبر) المقبل لجنةً التسيق الأقرو - أسيوية التي تضم أعضاء من الإتحاد هم أنفسهم أعضاء في الإتحادين الآسيوي والإفريقي للعبة، ومهمتها برمجة السابقات القارية بطريقة تفسح في الجال منح الإنحاد العربي شهراً في العام الواحد، على دفعتين، لإقامة مسابقاته... فمن يلبي

محمد حمادة

# تتوقعه بل تحصّل على اقل منه

🛎 الَّدُورِ (٢٠/٤ - ٥/٢٠): يعيد اللك الخصيم حدا من سب عن المنتقد المنتقد على المنتقد تسال عن شخص لم تعد في سلم أولوياته منذ وقت طويل. السرطان (١/٢١ - ٧/٢٧):

إعمل بنصيحة شخص جبير بالثقة لا يريد لك إلا الخير. الأسسد (٧/٢٧ - ٨/٢):

ستنعم بالأمان بعد فترة من القلق والارتباك اللنين لا تتحمل مسؤوليتهما. ■ العشراء (٨/٢٣ - ٩/٢٢): منفشاح النجاح في

.. (٨. القران الكريم، ٥٠ . ٨ بين بينيا، ٨. ١٥ مانن في شماء أورونا، ١٤٠ م يونامج من كل بمثنان زهرته ٢٠,٢٠ برنامج عن رعاية الاطفال. ١٠٠٠ أميرنامج كل كميني/ برئيا ١٨. ١٥ . بنزيامج من رعاية الاطفال، ١٠٠٠ أورونا، ١٢٠ برنامج ما زايكم بذلك، ١٠٠٠ رستم كميني/ برئيا ١٨. ١٥ منزيام المسلمان المربع، ١٠٠ منزيام الاطبار، ١٠٠٠ كمينيان ١٠٠ المربع، ١٠٠ نشرة الاجبار، ١٠٠٠ كمينيان ١٠٠ المربع، ١٠٠ نشرة الاجبار، ١٠٠٠ كمينيان ١٠٠ المربع، ١٠٠٠ نشرة الاجبار، ١٠٠٠ كان المربع، ١٠٠٠ كمينيان ١٠٠ منزيام الاجبار، ١٠٠٠ كمينيان ١٠٠ كمينيان ١٠٠ نشرة الاجبار، ١٠٠٠ كمينيان ١٠٠ كمينيان ١٠٠٠ كمينيان ١٠٠٠ كمينيان ١٠٠ كمينيان ١٠٠٠ كمينيان ١٠٠ كمينيان ١٠٠ كمينيان ١٠٠٠ كمينيان ١٠٠ كمينيان ١٠٠٠ كمينيان ١٠٠٠ كمينيان ١٠٠٠ كمينيان ١٠٠٠ كمينيان ١٠٠٠ كمينيان كمينيان المربع، ١٠٠٠ كمينيان 
مسلسل عربي والحقد الابيض في ١٦٦ منوعات غانيه ١٦٦٠ برنامج ومساء الخيريا عرب ١٧٠٠ نيوم البقدع السيمانية . ١٨٠٠ تشررة الاختار - ١٠ فيلم أجنبي، ٢٥, ٧٠ منزعات غنانية ٢٠. ٢٠ نشرة الأخيار، ٢٥,٢٥ برنامج كوميدي وخرج ولم يعدم ٢٠, ٢٢ للسلسل للبيلج وقت عنيه ٢٥. ١٢ نشرة الأخيار ٢٠، ٢٠ برنامج مساء الخبريا عرب هـ ٩٠, ١٠ السلسل المدياج (اعادة)، ١٤, ١٠ القران الكريم

· « V حيات الخيرية مصرر ، ٢٠ - ١ شتبال دائم ، ١٩ / ١١ المعلسان العربي. ١٠ . ٢٧ مسلمان الأطفال، ١٢ . ١٢ اول خطوق - . ٢ يرتامج الطروي . ١٤ .

تغليه . . . . تضرة الأخيان ٢٠ . ٢ ما يطلبه الشاهنون ٢٠ . ٦ الغيام الخري والقتب له والحدوث عن نشرة الأخيان و ٢٠ قاء الاشقاء ٥٠ . و ال خطوق المناف المربي المناف المناف المناف و ٢٠ . ٩ الشرة الاخيارية ١٠ . ٨ الشاهنون ١٠ . ٩ الغيام العربي وموعد عراوي . ٠٠ . الخدارية ١٠ . ٨ الشاهنون ١٠ . ٩ الغيام العربي وموعد عراوي . ١٠ . الغيام المناف ١٠ . ٩ . الغيام المناف ١٠ . ٩ . الغيام المناف المناف المناف المناف ١٠ . ٩ . الغيام العربي المناف العربي المناف العربي المناف ١٠ . ١ الغيام المناف ١٠ . ٩ . كواليث سينمائية . ٢ . ١ الغيام العربي المناف ١٠ . ١ . و المناف ١٠ . ١ . و المناف ١٠ . ١ . و المناف العناف ١٠ . ١ . و المناف العناف ١٠ . ١ . و المناف العناف ١٠ . ١ . كواليا العناف ١٠ . كواليا العناف ١٠ . كواليا العناف ١٠ . كواليا العناف العنا

زر ، بعرج الحد (محمد عبدالرهاب – تجاه علي)، ٢٠٠٠ سرع مع الامل (قمر – غصام الشناري)، ٢٠٠٠ عاشق الروح (كمال الشناري – تجيع كاريوكا) ١٠٠٠ الله المنظور عادي المنظور عادي المنظور عادي المنظور عادل المعرب المنظور عادي في الذَّان (زعتة - مُصَعِن عبدالعرين). • - ١٨. برناني اسران الشاشة - ١٧. • ١٠. فيلم قصيرت من ١٠٠ الشطان (نافية الجنسي – كمال الشناوي).

١٢, أر ١٢ تَصَيِّبُ الْأَسَدُ (سُعِيدُ صَالَحَ – دَلَّالُ عَبِدَالِعِرْيْنَ). . . . . 1 القرآن للكريم مع مرد مو وثالقي - تاريخ الطيران مو المسلسل عربي مع المرام على الهواء ، ١٢.٢٠ اغتيات مع المران و المرام على المرام و ال برنامج فريلاج، ٢٠٠٠- مسلسل عربي، ٢٠٠٠- القران الكريم، ٥٠٠٠- المقتام،

. . . كروسوم بتجركه شره علم الصناح سر ( مسلسل عربي داسرار خاصة بر . ١٦ مسلسل عربي دامر إزالة بر ١٢ ميليو كايت ١٢٢٩٥٠ البطولة العربية في التتمن سر ١٦٠ برنامج رياضي. ١٦.٢٠ مسلسل عربي وسفر الإحلام، ١٧.٢٠ تنكت علينا وقيرا عليه . ٢ ود خليل بالنبو . ٣٠ ٢٠ مربي دارات المرابع عربي داسوار خاصة بر ٣٠ ٢٠ من الآلت الى الناء

**HORIZONS** 

٦٢.٦٠ قران كريم. ١٣.٢ الاخبار ٥٠ ١٣. مراة الصحافة ، ١٤٠ رحلات العاران الاولى، ١٤٠٠ الاغبار، ١٥. وي صرور ١٣٠٠ ت تحت التمسن ١٦.٢ الاخبار ١٦.٤٠ نظرة قان جون الاقتصافية ، ١٧.١٠ مراة الصحافة ، ١٧.٣ الاخبار - ، ١٧ الاخباد الفاكن إنتاشي (٢٠٠٠ الاخباد تحت الشمس ٢٠٠٠ الاخبار ٢٠٠٠ تشرة كان جوز الاقتصابية ١٧,٠٠ مراة الصحابة ١٧,٠٠ الدمارة ١٨,٠٠ عصاد اليوم ١٧٠٠ الاخبار ١٨,٠٠ الخبار ١٨،٠٠ الاخبار ١٨،٠٠ الخبار ١٨،٠٠ الاخبار ١٨،٠٠ الخبار  ١٨،٠٠ الخبارة ١٨،٠٠ الخبار ١٨،٠٠ الخبارة ١٨،٠٠ الخبار ١٨،٠٠ الخبارة 
00.00 The Commish 01.00 Blue Heelers, 02.00 The Benny Hill Show, 02.30 Silk Stalkings, 03.30 Viper, 04.30 The Commen. 65.36 Once a Thief, 66.36 Inside Edition, 07.00 Blue Heelers, 08.00 Star Trek/ The Next Generation, 09.00 Real TV, man, 45. 31 Ince a 1 are, od them, 11.00 Baywatch, 12.00 Team Extreme, 13.00 The Big Easy, 14.00 Macgyver, 15.00 The mish, 16,50 Real TV, 16.30 Brooklyn South, 17.30 Once a Thief, 18.30 Fast Track, 19.30 Silk Stalkings, 20.30 The Premier Match. 22.30 Arliss, 23.30 Team Extreme.

00:00 blight Zone: The Pamela Principle, 01.00 Les Anges Gardiens, 03.00 Mulice in Wonderland, 04.30 Star Trek II: The MOVIE 20 20 Night Zone: The Pamein's Thicket, 11. 10. 10 Magic of The Golden Bear: Goldy III, 10.30 Explorers, 12.30 Alian Quater-CHANNEL weather a man, on the Color of Gold, 14:30 Jack & Sarah, 16:30 Maximum Mafin: A Bronx Tale, 18:30 Inside Hollywood, 19,00 Maximum Matia: The Last Days of Frankie The Fly, 20.30 Killing Machine, 22.00 Bird of Prev.

. لا يرتامج كركي الصغير الحبيب (الشباب)، ٥٠, ٧. برنامج الرجل الوطواط (الشباي)، ٢٠, ٧ صافياة غنا في المنفحة الاولى عا، ١٥ ويعادي استيع النمرية (بالواضح)، عا، ٨٠ برنامج ومحتى عام (بالواضح)، ٩٠٥، والثقي عام ٢٠.١ فيلم مرسة تمت التهريد (جوون صوي والكن)، ١١٠٠ برنامج للجلة الاخرى (بالواضح)، ١٠٥٥ سلسلة للتمرد، ١٢/٢ فيلم ميمة مستحيلة (نع كرود واصادييل علاي ١٥ ١٥ مثلة علاي الكن)، ١١٠٠ برنامج للجلة الاخرى (بالواضح)، ١٥٠٥ سلسلة للتمرد، ١٢٠٠ فيلم ميمة مستحيلة (نع كرود واصادييل علاي ١٥ ١٥ مثلة علاية علاية على ١٤٠٠ المنافذة والغزيارة و 11 برمامج الحدي المراق المراق المراق المراق المراق المراق المنظم المنظم المراق ا

(قبرجینی اردوایان رسادی رود) ۲۰۱۲ رئانج هنا فقط (طارقت م) ۱۰۰۰ فیلم عنوی (لینسیای راغش ایلیت(لیث بینا بنوم روباد) (۲۰۱۶ فیلی بری براسکور (آن است. ۱۳۰۲ رئانج تلفره + (بالواضع) ۲۰۱۰ فیلم جالقه در فراه (کنای قبرک قدری جید بیل)، ۲۰۱۰ برنامج هشا فقط (الارف ع)، ۲۰۱۶ و کار کار

وحجل الدوا وعانت ال لاد الحكم الفرا T

ضعن المدودي

الدافع طونسي

انعلكا (33) وا

لبونغبرغ الذة

(١٨٤) الإعداف

وسجل ادا

سنبغز عبو

للثاني (٤٤) با

الارستال الدوا

وغي الشوه

اوراقت عنده

الفرنسي باتره

التي يطود غنيا

عة تلغنا عَنانِيَ

ليونفسرغ

الاولى صع غرب

وحقق يو

التانية من الد

سصسر غي الاهير بين

لإراء مداراة

Fig. 5 Sap. 4 (S. C. All Sap. 1)



ALHAYAT

الحرارة والإلزار

السعولية والكويت والإماران

الكيب وتوفيس الجيئة أبتمام اللالدا

ربي المبحرين بجلفين ثم تعادر بقائلة ألى المبحرين بجلفين ثم تعادلا وفرقا الم تحجيب ألى المستشفى لصيد المتنفس وأغنب الظن أن منتخبلالي

المسينة العصيد فاروق بوظور طبكم لا المبلادة وأن تواكبوا السرعة قام المبلادة وأن تواكبوا السرعة قام

مسها عنى كرة القنع الصيلة

عسسيد أن غي صلّ هذا النادلا ستكون صفة السرعة بعثلة أحباً

جميع. أما الهم الثاني فهو يتمثل بالراهي

ستخبأتها الأولى خلافا لما تغرضاني

ويحسنت الأسين العيام للإنعاداء

وحد المساق السعد، ويستنكر ما حمل أ

مان بمقدود المنشخبات الاخرواري

لحب أمام منقضات أولبية أوالافد

المبياريات المنتخبات الارابيال

ميماً. وقد سال السعد رئيس لجناك غروق بوظو أو فاز منتخب عمر الر

الله على منتخب سورية فعاذا سيعم

أجاب بوظو مازحاً الوفازالند

صدري الأول نا كانت هناك مشكار ان استخب الاونسي فريعا يطيروانوليد

سُوري لكرة الشَّامَ الوَّهُ الدَّ مُعْتَجَاوِرُ مَخَالِفَاتُ مَصَرُ وَالفُرِدِ الدِّرِدِ الدِيْرِدِ ْرِ الدِيْرِدِ الدِيْرِدِ الدِيْرِدِ الدِيْرِدِ الدَّدِينَ الدَّدِينَا لِمِيْرِدِ الدِيْرِينَ الدَّيْرِينَ الدَّدِينَا لِمُنْتَاقِ الدَّالِدِينَ الدَّرِينَ الدَّيْرِينَ الدَّرِدِ الدَّالِدِينَ الدَّالِدِينَ الدَّالِينَ الدَّالِدِينَ الدَّالِينَ الدَّالِينَ الدَّالِدِينَ الدَّالِدِينَ الدَّالِينَ الدَّالِينَ الْمُنْتِينَ الدَّالِينَ الْمُنْتَاقِينَ الْمُنْتِينَ الْمُنْتِينِ اللْمُنْتِينِ الْمُنْتِينِ الْمُنْتِينِ الْمُنْتِينِ الْمُنْتِينِ الْمُنْتِينِ الْمُنْتِينِ الْمُنْتِينِ الْمُنْتِينِ الْمُنْتِينِ اللْمُنْتِينِ الْمُنْتِينِ الْمُنْتِينِ الْمُنْتِينِ الْمُنْتِينِ الْمُنْتِينِ اللْمُنْتِينِ الْمُنْتِينِ الْمُلْعِينِ الْمُنْتِينِ الْمُنْتِينِ الْمِنْتِينِ الْمُنْتِينِ الْمِ لِن مُحَدِّلُ مِنْ القطريين في النَّمَّةُ بطولة. لكننا لن نطلق على كُرّ مزت. صبر والمغرب والجزائر التواجنة معاب

لنصوص الأسر صعب بالتاكيد وأبرا ير ممكن في غياب الإنزاء فالبغوا إ

م المساحد المدربي سيرا في تلاوله لى دف عدين، لإقامة مسابقاته الدرم نداء؟

نوحة.

لندن، رومـــا، بون، باريس – ا ف ب - حــقق ارسنال بطل الثنائيسة (التوري والكاس)

فوزا صريحا على وصيفه بانشستر بونایند (۳-منفر) ضمن الدوري الانكليـزي لكرة القدم. وسـجل المدافع طوني ادامس (١٤) والفرنسي نيكولا انيلكاً (٤٤) والدولي السيويدي فيريديك ليونغبرغ الذي انضم الى ارسنال هذا الموسم (٨٤) الإهداف الثلاثة.

وسجل ادامس، قائد ارسنال، هدف التقدم لقريقته بضبربة راس اثر ركلة حبرة نفيتما ستيفن هيوز (١٤)، واضاف انيلكا الهدف الثاني (٤٤) بعد أن هند بيفيد بيكهام حارس الارسنال الدولي ديفيد سيمان (٣٦).

وفي الشوط الثاني، حسر مانشستر احدى اوراقية عندما طرد نيكي بات الذي اسقط الفرنسي بأتريك فبيرا (٥١)، وهي المرَّة الثانية التي يطرد فيها اللاعب خلال ه أيام. وصعبت مهمة مانشستر للتعويض، وتمكن البطل من رْيِاْدة الغلة قبل ٦ دقائق من النهاية عن طريق ليسونغبرغ، الذي نزل بديلا ولعب مباراته الاولى مع فريقه.

وحقق يوفئتوس حامل اللقب فوز هزيلا على ضَيِفَةٌ كاليّاري (١-صَعْر) في لَلرَحَلَة الثانية من الدوري الأيطالي ابقاه في ألصدارة. وسجّل الدوليّ فَيليبو أَينُرّاغي الهدف في الدقيقة الثامنة.

وعادت الروح الى ميلان، الذي كان مهنداً

بالهبوط في الموسم الماضي، بوجود هدافيه الجسيدين الإلماني اوليفر بيسرهوف، هداف الدوري الايطالي في الموسم المأضي عندما كان مع أودينيزي، والبرازيلي ليوناردو. وحقق ميلان فوره الثاني على التوالي على

حساب مضيفه ساليرنيتانا الصاعد الى دوري الاضواء بهدفين لبيرهوف (١٧) وليوناردو (٨٦) مقابل هدف لقائده روبرتو بريدا (٨٨) من وحقق انشرميلان على ارضه فوزأ هزيلا

على مضيفه بياتشنزا بهدف وحيد سجله البرازيلي روناليو من ركلة جزاء (٦٥). والهنف هو الأولُّ لرونالدو كونه غاب عن مباراة فريقه الاولى بداعي الوقف.

وفاز فيورنتينا على مضيفه فيتشيرا (٢-١)، واودينيزي على مضيفة بولونيا (٣-١)، ۱)، واوبيدري حتى مصيحه بوبوب (۱۰۰۰)، وتعادل سمبدوريا مع ضيفه بيروجيا (۱-۱)، وامبولي مع روما سلباً، ولاتسيو مع باري سلباً ايضاً، وفينيتسيا مع بارما بالنتيجة

بطل الموسم الماضي الفيارق الذي يفصله عن أقرب منافسيه القطب الثاني لعاصمة منطقة بافاريا، تي اس في ميونيخ الى ° نقاط اثر وافتتح دائي التسبيبيل لبايرن الذي كان

فُورْهُ عَلَى ضَيفه هامبورغ (٥-٣) في ختام المرحلة الخامسة من النوري الإلماني، الطرف الاكثر هُجوماً (٩)، ورد هامبورغ عن

وَفِي مبياراة ثانية، تعادل دويسبورغ وضيفه بوروسيا مونشنغلانباخ (٢-٢).

مرسيليا (٢-٢)، وقار باريس سان جرمان على خبيفه موناكو (١-صفر) في حُتَّام المرحلة

متناول بديه اذ الرك ضيفه بوردو التعادل في الدقيقة الأخيرة وانتزع تقطة عززت موقعه في الصدارة فصار على بعد خطوتين من ليون

تقدم بوريو عبس كابا بياوارا (٢٤)، لكن مرسيليا عادل بعد تقيقتين بواسطة الدولي الأيطالي فابريتسيو رافانيللي، ثم تقدم عنَّ طريق روي (٥٥) قبل أن يعدل ثياوارا نفسه

وفى المباراة الثانية، تمكن لاشويه من منح النقاط الشكلات لغريقه باريس سأن جرمان عندما سجل له هدف القورُ الوحيد في مرمى صْنِعُهُ مُونَّاكُو فِي النَّقِيقَةُ الْـ10.

وفي الشوط الثاني، اضاف ايقنبرغ الهدف التالث (٨٥)، وقلص حارس هامبورغ هانز يورغ بوت الفارق مرة جسيدة (١٩ من ركلة جزاء)، وصحح ايفنبرغ الوضع من ركلة جزاء ايضاً (٧٠)، وبعد ؛ نقائق تمكن غروه من تسجيل الهذف الثالث لهامبورغ، ألا ان البرازيلي جوفاني ايليير قال الكلمة الإخيرة مسجلا الهدف الخامس لبايرن قبل تقيقة من

وتعادل بوردو المتحسدر مع مضيفه

السادسة من الدوري الفرنسي. في اللقاء الاول، فرط مرسيليا بفور كان في

ووستع بايرن ميونيخ المتبصدر ووصيف

طريق الغَاني انطُوني يُبِينِوا (٢٢)، لَكُنَّ دَائي اعاد التقدم من جديد لغريقه (٣٩).

طرد الحكم لاعياً فطرد المدرب الحكم ا

# «الفراعنة» في ضيافة ابطال العالم على ملعب سان دوني

🗆 القاهرة – علاء موسى

وافق مـ أدارة اتصاد كبرة القسدم المصسري على قبول دعوة نظيره الفرنسي

لإداء مباراة ودية بين الفريقين في ملعب سيان دوني في ١٧ تشيرين الشائي (نوفمبر) المقبل، وهي المبارأة النولية الأولى لمنتخه مصرفي فرنسا وكأن اللقاء الاخير بينَ الدولتين في النور ربع النهسائي لدورة لوس انجليس الاولميسة ١٩٨٤ وفسازت فسرنسنا

ويلعب المنتسخب المصسري الماراة بتشكيتك المكتملة بعد موافقة كل الاندية الاوروبية التي بلعب لها المحترفون المصريون على السماح لهم بلعب المباراة. ويلتقي المنتخب المصري للشنبساب دون ٢٣ عنامساً الذي

صَّدُ نَظَيْرِهِ الغُرِيْسِي فِي اليوم نفسه على ملعب بيارڭ دي برئس في ٻاريس. ويتسحمل الطرف المسري مصاريف السقر الى باريس بيتما يتحصفل الجسائب الفسرنسي

مُصاريف الإقامة والضَّيَّافة.

ادارة الاهلي اعلنت مسبقاً رفضها يخوض تصفيات دورة سيدنى لاي تلجيل أو تعنيل في برنامج الاولنبية ٢٠٠٠، في مباراة وبية وعلى صعيد أشر شهنت المباراة الودية لبلنية المحلة ضد العبادن في ملعب المملة حبادثة غريبة جدأ بين فاروق جعفر مدرب البلدية وعبد الستار علي الحكم الدولي، وكان البلدية مستقدماً

(٣/صغر) في النقيقة الـ٣٧ عندما واضطر الاتحاد المصبري ألى أحتسب الحكم ركلة جزاء للمعادن الخال تعديل على برنامج الدوري وطرد سامح اسماعيل مدافع الممتاز بتأجيل مباريات المرحلة الرابعية عيشسرة من ٢٠ الي ٢٢ تشرين الشاني (نوفمبر). ومن المنتظَّر أن تقبل كلُّ الانكية قرار التأجيل من دون اعتراض. وكانت

منتصف الشوط الثأني والنثيجة

البليمة الذي تسبب في الركلة. واعترض جعفر بشدة على القرار وطالب الحكم بألفاء الطرد. ولكن الحكم تمسك بخروج اللاعب. واذاً بالمعرب يقسسر طرد الحكم ومساعيية واستئناف المباراة بعد إسناد ادارتها لثلاثة من أعضاء أنجهاز الفني لفريق للعادن. واعترض فاروق جعفر مجددأ على قسرارات الحكام الجسيد للمباراة وسُحب فريقه نهائياً في



تبحث في حزب الله - الهوية والدور. معالج قم وضوعية الأمهم أحداث الحلقة تتضمن:

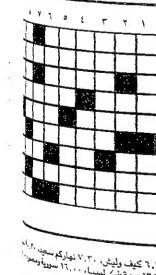
- نقل وقائع العملية الحية ضد العدو الإسرائيلي.

- حوارمع الأمين العام لحزب اللهم.

- لقاء مع أهم الباحث بن والحالين الحايبين.

برنامج " نقطة ساخنة " في الحلقة الخياصة عن حزب الليه يُبِثُ مِن قِناة الحيدية

٠٤٠ [ احسب توقيت مكة الكرمة ، ١٨٠٤٠ جرينيتش.



la Commish,01.00 Blue Heelers, 630 Once a Third, 06.30 Inside Ed St. 16.30 Inside Edition, 11.00 B

Man, 66.36 G.L. Brees, 68.36 The Lost City of Gold, 14.30

مكَّة المكرمة ٤٠٠ الرياض ٢٨٠ صنعاء ٤١٠ أبوظبي ٤٠٠ للنامــة ٤٣\* الدوحــة ٤٠\* الكويت ٤١\* بمـشق ٢٩\* بيبروت ٢٨\* القاهرة ٢٣\* القدس ٣٠٠ الرياط ٢٧\* الجزائر ٢٨\* تونس ٢٦\* مدريد ٢٥\* فرانكفورت ١٨\* لندن ٢٠- باريش ٢١- روما ٢٢- جنيف ١٥- مالطا ۲۶\* اسطنيـول ۲۰\* ميونشريال ۲۶\* ميوسكو ۱۲\* نيويورك ٢٣ واشنطن ٢٦,

• دلا تتميز بالطينة، بل

فالحجارة التي تشاد بها

القصور... تُبنى بِها الإكواخ

...

• ناولتني المجلة وهـ

تبسم، وقالتُ لي: إليك هذأ

الخبر، فاقرأه وستعرف أنك

كنت مغرضاً في ما قلتِه قبل أيام، وأن رأيي كأن صائباً!! وكان عنوان الخسيسر:

الأميركيون والسمئة، ومع الخبر

صورة رجل - شاب! - عمره

تسعة وعشرون عاماً، وطوله

وعرفت أن دسيدة البيت،

كانت الأن مغرضة بالفعل،

وتذكرت كالامأ تداولناه قبل أيام

عن والأنشى، والرشاقة، والهيافة

- من الهــيف! - وكــانت

ملاحظتي أن أغلب النساء

الشرقيات يملن الى السمنة أو

الامتلاء، وأن - الشرقية - بعد

أن تتنزوج بعام واحد تصاب

بمثل ذلك الانتفاخ المبكر، وتفقد

رشاقتها ويعسبتها، ومياستها،

أو الأميركية تبدو رشيقة

ونصيلة، فالأنها تنظم وقتها،

وتلعب الرياضة، وتمشي على

قدميها في الأسواق مسافات

ولكني قلت: أن العمل في

البيت مو حركة، ورياضةً

للجسم... ولكن المرأة الشرقية

تأكل بلا حساب ودون أن تحرم

نفسها، والمرأة هناك تأكل

وأناً لم أشاهد هناك في

الشـــارع أو في الأفـــلام أو في

الصور: إمرأة سمينة كما بقرة!!

سينما... لأن السمينات لا ترتاح

إليهن عدسات المصورين، ولكن في البرامج الأسيسركية -

خصوصاً ما يختص بالأسرة

وبالبسرامج المنوعسة - تجد

البعينات جدأ... وأتنكر أنني

قرأت قبل مدة تحقيقاً صحافياً

عن سيدة انكليزية، وكان عنوانه:

- قالت: النها تزوجت...

وطبعاً... ضحكت حتى لا

أخسر النقاش، ثم رجعت آلى

خبر الأميركي التخين، ولم يكن

هو أتخن أميركي، فقد كان هناك رجلان اشتهرا بسبب

الصحافة ايضاً... الأول عمره

٤٤ عسامساً، ويزن ٢٥٠ كلغ،

والآخر عمره ٤٦ عاماً، وله نفس

الوزن، فهل هي ظاهرة، أو عودة

...

بحثأ قرأته قبل سنوات للكاتب

سلامة موسى، كان يناقش فيه

نظرية داروين، واستعسرض

الكثير من الآراء في هذا

الموضيوع، وأشيار التي: أن

البحار قبل مولد الانسان قذفت

من أعماقها طفيليات أو أشكالاً

نابضة، بقيت على الشطآن ثم

وهذا الرأى يرهق الشفكير

بلا جدال، وقد يجعلنا نتمهم

الكاتب الذي مات قبل سنين،

ولكن ... حستى نظرية داروين

وريط الاتسان في أصله بالقرد

لا أظنها تصبح فصلاً جديداً

في قضية السمنة أو الأجسام

أن سلامة مرسى نفسه قد

أريف في بحثه ذاك قائلاً: ان

الاتسان النصيل هو الأطول عمراً... أما التخين فهو الذي

ومات سلامة موسى بالنخن

وهكذا... فقد أعتبرت أننا

نعيش عصر السمنة، أو عصر

«الامتلاء» غير الطبيعي أو غير

أماً النساء... فلُحسب أنهن

يعرفن عبارة برنارد شب

الشهيرة عن الوفرة والتوزيع،

ولكن الأجمل بالطبع... هي

عبدالله الجفري

تلك الأنشى التي تشق في وقوامها،.. ما دامت تثق في

في أشياء كثيرة، فهل يؤكد

يموت في مقتبل رجولته!!

الأطباء هذه النظرية؟!

للشروع!

وقد نسيتها!!

حب رجلها لها!!

remaining the second of the contract of the co

التّي تنتفخ!

• ويهذه المناسبة... تذكرت

الى (البدائية) ألأولى؟!

فالرجال هم السبب كما ترى!!

● قلت: الذا... مــــ

لمأذا مي تخينة؟!

جرابهم؟!

-قالت ضاحكة: شعل

وإذا كمانت الأنثى الأوروبية

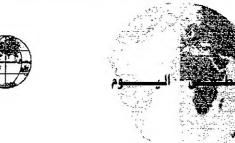
ودخيزرانيتهاءا

بأعمال البيت!

«السندوتشء!!

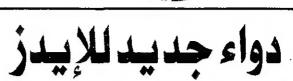
١٨٥ سم، ووزنه ٢٤٠ كلغ!!

والقبورءا





الثلثاء ٢٢ ليلول (سيتمير) ١٩٩٨ الموافق ١ جمادي الثانية ١٤١٩هـ/ العدد ١٢٩٨٥ AL HAYAT TUESDAY 22 SEPTEMBER, 1998 ISSUE NO 12985



■ يعمد مرضى الايدز الى بلع عشرات الحبوب من ادوية مختلفة لحاربة الغيروس الذي يسبب المرض. غير ان ادارة الاغذية والادوية الاميركية وافقت على اعتماد بواء جديد لرضى الايدز يدعى SUSTIVA. وبلّت التجارب على فعالية

الدواء الجديد المركب واته يؤدي

📰 اقتحم شباب شقة الفنانة

وبدأت اجهزة الامن في الجيزة أمس تحقيقاتها مع الشناب ويدعى

عاماً) الذي حاول اقتحام شُفّة الفنانة نيللي ستركيس وهديها بالقتل إذا لم تتزوجه. وقال مصد امني له «الحداة،

إن التحقيقات المبدئية مع الشباب أكسنت انه من قسرية المسوراني التابعة لمدينة فارسكور في نمياطً (شمال الدلتا) وهو يوجة رسائل اعجاب لها منذ العام ١٩٩١.

مختل عقلياً ويطلق عليه اهالي بلدته مجنون نيللي، بعد أن أذاع بين اهل بلنته انه يعيش قصية حب مع الفنانة وانها تبالله

والحياة، التقت المتهم في مخفر العجوزة فقال انه اعجب بالفنانة نيللى منذ قسامها ببطولة فوازير رمضان قبل ٧

الى وقف تناول كميات كبيرة من الحبوب يستخدمها المرضى بناء على وصفة طبية.

ويمكن لمرضى الايدز تناول ٣ حبات معا من دواء SUSTIVA في اي وقت من اليوم، مع او من دون طعمام بحسب ارشه الطبيب او وصفات طبية. ومن المقرر أن يتوافر الدواء الجديد في الصيدليات خلال ايام وسعره ٢٦ دولاراً تقريباً للدواء، يومياً.

احمد عيدالرحمن

نيللى في ضاحية المهندسين مساء أول من أمس وهنيها بالقتل لولا نجاح بواب العمارة والسكان في منعة من الوصول اليها، بعد أنّ ادعى انه على عبلاقة غرامية بها ويرغب في الزواج منها، وانها سُتَدفَعُ الثُّمنَ غَالياً إذا لم تتزوجه.

سحمد ابراهيم عبدالغني (٣٥

وأضاف المصدر أن المتهم

السندوتش، وتفعل الكثير من الرسائلُ وقابلته اكثر من مرة.

وأضباف المتبهم انه بدأ في ارسبال خطابات اعتضاب لنيللي وأنها كانت ثرد عليه بخطأبات مماثلة حتى شاعت قصة حبه لها بين

اهل بلدته في دمياط. وبدأ الناس يتحدثون عن هذه العلاقة الغرامية الحبيبة فقام اضيرا بتأليف قصبة يعنوان دمدينة الحب وأحلام العصافير، وعسرض على نيللي أن تقسوم بالبطولة امسامسه ووافعت على

وبعدها بدأ يتربد عليها لأخذ رأيها في القصية من وقت لأخر وكانت تقَّابِله في شقتها. وأشار المتهم الى أنه فوجئ عندماً نهب إليها مسناء أول من امس ببواب العبصارة والسكان بمنعونه من بحُولِ السُّعَةُ.

كسسا فسوجئ بموقف نيللي نفسها التى رفضت أستقبالة وطلبت من آلبــواب ان يمسكه وابلغت الشرطة.

وأكد المتهم ان الحاقدين على قصة حبه لنيللي ابلغوها كلام الناس فتحصرفت معه بهذا

من جــهــتــهــا قــالت نيللى ل دالحياة، دفوجئت بهذا الشَّابُّ الذي لم اشساهده من قبل يحساول بحول الشبقة بالقوة. وطلبت من البواب وباقى السكان القبض عليـة حـتّى لا يعسرض حـيـاتي الخطرة.

### ملكة جمال أميركا صحافية . . . لا تستسلم أبداً

💻 ملكة جمال فرجينيا نيكول جونسون (٢٤ عاماً) التي توجِت السبت الماضي ملكة جمال أميركا، حازت أخيراً شهادة ماجستير في الصحافة من جامعة سأوث فلوريدا وتتهيا للمشي ٢٠ الف ميل خلال شهر في دورة تتحدث فيها الى الأميركيين عن مرض السكريّ وطرق الوقاية منه.

ودمس أميركا، التي منحت ٤٠ ألف دولار بعد تتويجها تحتّاج الى الانسولين ٢٤ ساعة في اليوم بسبب مرض السكرى المتحكم فيها. فهي تحمل مضخة تشبه هاتفا تقالاً صغيراً تضخ الانسولين الى جسمها، وتخفيها في مفصل الورك، بدل الحقن.

وتاكل كل يوم في الموعد المصدد وجبيات معينة وتراقب بدقة نسبة السكر في الدم. ونيكول تعمل كاتبة ومنتجة في انادي ٧٠٠» للترويج، وتريد أن تصبح قارئة أخبأر تلفزيونية

أصببت بالمرض وهي في آله ١٩ من عمرها نتبجة فيروس. تقول: «أنا فتَّاة طَبيعية. لدي شيء خُطًا بنفُسْيَ، لا ترونه. كل منا لنيه شيء في حياته. كل واحد منا يزلُ وياثم ويخطئ وله عسائق. علينا إن نُعرف كيف نُتُجَاُّورُ الْعَائِقِ. عَلْمُونِي مَنْذُ كَنْتُ فَتَاةً صغيرة أن لا استسلم أبدأ.

حيث التصميم لسيف مؤسس الدولة الشخصى ضاربأ على منخرة طبيعية تمثل

حياة الصَّمود الَّتِي عاشبها الإجداد، ومشهد

لمياه متفجرة من الصخرة تصب في مجرى

مائي تزرع فوقه نخالات ترمز للنماء

وتحيط بالسيوف قرية صغيرة على

وناطقة باسم... مرض السكري.

عن الرئيس الأميركي بيل كلينتون تقول: «انه الموديل الرقم واحد في العالم، ودعته الى الاستقالة.

على الشَّلاثة في المنة من الاراضي التي ستنسحب منها القوات الاسرائيلية، لتصبح محمية طبيعية من ضعن ١٢ في المئة اقترح الاميركيون أن تكون الرحلة الثانية من إعادة الانتشار. ويما أن الحكومة الاسرائيلية صرحت بذلك فهي تكنب والاتفاق بعيد، إلا أن المرضوعية اقتضت الا أكتفي برايي الشخصي في نيامين نتانياهو وحكومته، فاتصلت امس بالآخوان الفلسطينيين المفاوضين، وهم قالوا لي على الهاتف أن لا أتفاق قريباً على الثلاثة في الله أو ١٢ في المنة أو غيرها. وبالنسبة الى الثلاثة بالمه، فقد قال الفاوضون الفلسطينيون أنهم قبلوا الفكرة شرط أن تعتبر هذه النطقة من نوع الاراضي «بي» اي تلك الخاص عن للامن الغلسطيني والاسرائيلي المستوك. الا أن الاسرائيليين لا يزالون يصرفن على أن يكون تصنيفها «دي» وهو تصنيف جنيد يجعلها تحت السيطرة الاسرائيلية الامنية الكاملة وحدها. بل أن المفاوضين الفلسطينيين قالوا انه لا يوجد اتفاق على مكان هذه الثلاثة في للثة، فالاسر أثيليون لم يؤكدوا بعد هل تكن منطقة واحدة، أو عدة مناطق مجموع مسلحتها ثلاثة في المئة. ويعتقد الفلسطينيون أن نتانياهو قد يحاول جعل اراضي المحمية تحيط بالمستوطنات اليهوبية، او تقطع الاتصال المباشر النهائي بين التجمعات السكانية الأساسية،

ومع ذلك تقول الحكومة الاسرائيلية أن تقدماً أحرز في موضوع الثلاثة في المنة، فيما المنسق الاميركي أعملية السلام بنيس روس يعود خالي الوفاض الي بلده بعد محادثات مضنية مع الفلسطينيين والاسرائيليين طبعاً تسجيل كنب الحكومة الاسرائيلية يقتضي تفرغاً لا استطيعة، ومع ذلك فقد وقعت صدفة على كنبة أخرى قبل يومين

أعلنت الحكومة الاسرائيلية امس قرب الاتفاق مع الفلسطينيين

اصدر مكتب رئيس الوزراء الاسرائيلي احصاء في مناسبة النكرى الخامسة لاتفاقات اوسلو خلاصته أن عند الاسرائيليين النين قتلوا في السنوات الخمس الماضية يفوق عددهم في السنوات الخمس

وتولَّت جماعة «بيتسلم» الاسرائيلية الدافعة عن حقوق الانسان الرد فقالت ان ارقام رئيس الوزراء أغفلت كلياً اعداد القتلى من الفَلسطينيين، وقدمت الحركة ارقاماً موثقة منذ بدء الانتفاضة في التاسع من كأنون الاول (نيسمبر) ١٩٨٧ إلى ٢١ أب (اغسطس)

١٩٩٨ جاء فيها: - قَتِل فَي الأراضي الصِيلة ١٤٣٩ فلسطينياً مقابل ١٥٨

- قَتَلَ فِي اسْرائيل ٢٣١ اسرائيلياً مقابل ٥٥ فلسطينياً. أما ارقام السنوات الخمس منذ أتفاقات اوسلو فتظهر: - قتل في الاراضي للحتلة ٢١٥ فإسطينياً مقابل ١٨ أسرائيلياً. - قتل في اسرائيل ١٦١ اسرائيلياً مقابل ١٧ فلسطينياً.

وهكذا يكون مجموع القتلى الفاسطينيين حوالي ١٥٠٠ مقابل ٤٠٠ اسرائيلي. غير ان «بيتسلم» تضيف بعد ذلك ارقاماً يفضل نتانياهو طمسها، ففي الفترة نفسها طرد ٤٨٠ فلسطينياً من بلادهم، ووضع حوالي ١٨ الفا قيد الاعتقال الاداري وعنب كثيرون منهم وبمر ٨٠ منزلاً خلال عمليات تفتيش عن مطلوبين، كما نمر ١٨٠٠ منزل بحجة عدم وجود تراخيص ببنائها.

وْاسْوْا رقم يْجِدُّهُ الباحث داخل الارقام السابقة، فقد قتل ٢٧٧ طفلاً فلسطينياً خلال السنوات العشر للاضية. وكتب حابيم هانفبي في «معاريف، مسجلاً الارقام السابقة واختتم مقاله بالقول وفي ظُلِّ رئيس الوزراء هذا كل شيء كنب ليس فقط

وزراؤه ونوابه ومساعدوه ومستشاروه، بل ايضاً تصريحاته ووعوبه وخططه. حتى احصاءاته وارقامه كلها كنب. ولا اعتقد اننا نستطيع ان نعبر عن الوضع بالفضل مما عبر عنه هذا الكاتب الاسرائيلي في جريدة اسرائيلية.

نتانياهو عنصري حاقد يؤمن بتفوق الجنس اليهودي كما أمن متلن بتفوق الجنس الآري. لذلك فهو يرى الضحايا الاسرآئيليين ولا يرى اضعافهم من الضحَّايا الفلسطينيين. وهكذا فحكومة نتانياهو افرجت قبل يومين عن افاشولوم لاداني ليقضي عطلة رأس السنة العبرية تحت الاقامة الجبيرية في بيتة، مع أنَّه أطلق نار رشياش علَى طلابً فلسطينيين الاسبوع المأضى، فقُتِل طالب واصبب أخر اصبابة خطرة. وواضح أن قبتل القُلسطينيين من طلاب أو غيرهم ليس جريمة عند

ولكن ثمة أملاً باقياً بتحقيق سلام عادل بين العرب واليهود في فلسطين، مع وجود اسرائيليين معتبلين من نوع انصبار حركةً وبيتسلم، وكأتب المقال في «معاريف، الذين لا يترسون في فضح كنب رئيس وزراء عنصري ووجوده في اي منصب قيادي عار على من

يعودهم. ما هي الكنبة القادمة؟ هي قادمة بالتأكيد، وإن كان لي إن لقترح شيئاً، فهو أن فشل آخر جولة من الفاوضات مع الفلسطينيين، ورحلة نتانياهو القادمة الى نيويورك، سيرجحان أن يسرب مكتب رئيس الوزراء أن اسرائيل مهتمة بإحياء المفاوضات مع سورية، أو أن اتصالات جرت فعلا. ولكن إذا كان أبو عمار لا يستطيع الاتفاق مع نتانياهو، فهل يمكن أن يتفق معه حافظ الاسد.

جهاد الخازن

.- , :

. .

......

الشهادة - الفي

العام لديكن سل

العكس كأن صب

مؤسسة غالو

عمل كلينتون

استطازع أجري

وهكدا يظهر

الكسرى له تلحا

خصوصا ازاما

حتى الأن وتسا

مدي اربع ساعيا

انه له یکن پرد

الى الشعب الإند

ت بيويورا

🖪 كان الرد

بالإستقسال!

الجمعت الع

وجهه وهو بغ

له :الحنيادُ: ع

همتازق، تم ز

## بوابة الرياض الغربية في عيد ملحمة توحيد السعودية

### لنطقة المشروع البنائية والهندسية للبواية 🗆 الرياض – محمد نجيب سعد المقترحة لإحداث التكامل الموضوعي

🖿 وافق الأمسر سلمان بن عبدالعربر أمير منطقة الرياض على مشروع اعادة تصميم وتنفيذ البوابة الغربية لمسنة الرياض، وذلك ضمن الاستعداد للاحتفال بمرور مئة عام على توحيد المملكة العربية

وأُوضَّح الأمسيسر تركي بن طلال بن عبدالعريز صاحب فكرة المشروع ان التصميم حرص على المحافظة على الانسجام والمزج بين المعطيات الطبيعية

المستمرة في خدمة الداخلين والخارجين بالاستعانة بالمرافق المنحقة والمنمجة في مين وقدر الأصير تركي في لقائه برجال الإعمال في الغرفة التجارية في الرياض

والحضاري بين الدلالات التساريخت

والتراثية للمشروع من جهة وبين وظائفه

كلفة المشروع بنحو عشرة ملايين ريال، مضيفاً أن هذا المشروع بمثل أحد أهم عناصر الاحتفال بمئوية السعودية لدلالته

حوالي الساعة الثانية والنصف

من صباح أمس وهي متجهة من

محيئة حلب شعمال ستورية الى

ونقلت سانا عن مصادر طبية

ان حال الجرحي الذين نقلوا ألى

مستشفيات مدينة حماه والذين

تراوحت أعسمارهم بين ٣٠ و٤٠

عُـامًـاً بدأت تميل الى التــــسن

العاصمة اللبنانية بيروت.

سيوف وأبراج وتراث وصخرة

### مشروع من نوعه على مستوى العالم ويتكون مشروع البوابة من مشه درامي يمثل ملحتمية استبرداد الرياض متمثّلاً في ٦٠ سيفا يحمل كل منها اسم

التاريخية العميقة، إضافة الى فائيته

الوظيُّفيةً ذات البِعد الحُضاري الخَّلاق مع

ما يمثله المكون الفني والهندسي الرفيع

للمشروع من إضافة جمالية فريدة لإهدى

أهم وأجهات الرياض، ويذلك يعتبر أول

مدينة الرياض، يتقدمهم نموذج مطابق من

### شكل حاضنتين تنتهي باربعة ابراج تراثية المعمار تعكس الشكل المعماري للمندنة وتمثل لوحة جدارية رائعة، ويقع خلف هذه احد النين شاركوا الملك عبدالعزيز استرداد الواجهة مقردائم لقيادة أمن طريق

# سرقة لوحتين لونيه

■ نیس (فرنسا) – ا ف ب ~ دارور بعدما احتجزا الرجل الذي يقوم على حراستهما كرهينة في منزله كما افادت الاجهزة الثقافية في المدينة، وبخل الرجالان اللذان قرابة الساعة السابعة صياحاً وأجبسراه تحت التبهسيد على التوجه برفقتهما يسيارته الى

# سورية والامارات

قام مسلحان بسرقة لوحتين من روائع كلود مونيه والفرد سيسلي الانطباعية صباح امس من متحف نيس للفنون الجميلة في الكوت كأنَّا ملتَّمين الى منزل جان فورني المُتَحَفَّ حَيثُ سَرِقًا لَوْحَةً «مَمَرَّ

# فى مهرجان بابل

# وسيسلى من متحف نيس

يييب، لمونيه من العام ١٨٩٧.

ونقلت الصحف الغراقية امس عن وزير الثقافة والإعلام هماه عبد الخالق قبوله أن الدورة العاشرة من المهرجان الذي يستمر عشرة ايام في مندنة بابل.

وقال منظَّمو المهرجان ان فرقا من دول عدة ستشارك في مهرجان هذا العام بينها فرنسا وروسيا وايطاليها والبابان والبرازيل والهند ورومانيا وطاجيكستان وانربيجان وسورية والاسارات وليبينا وتونس وفلسطين واليمن

الصفصاف، لسيسلي التي تعود الى العمام ١٨٩٠ و مفاليسر دو

🗷 بغسداد – ا ف ب – ببسدا مهرجان بابل الثقافي فعالياًته في العراق الثلثاء المقبل بمشاركة فرق فنية من ٣٢ دولة بينها فرق من سورية والاكارات العبربية المتحدة ونلك للمرة الاولى منذ انطلاق المهرجان العام ١٩٨٧.



في فندق ريتز في مدريد،

ريفل التلثاء المأضى حفلة

استقبال في بيتها في

أقامت السفيرة الأميركية في تونس روين الأميركية في تونس روين الأميركية في الأم

ضاحية سيدي بوسعيد على شرف الديبلوماسيين

الجدد النين عينوا أخيراً في السفارة والأجهزة

عضر الحفلة عند كبير من السياسيين ورجال

الأعمال والإعلاميين والشخصيات العامة وأعضاء السلك الديبلوماسي المعتمدين في تونس.

غادر وزيرالاشغال العامة وللوارد المائية المصري

الدكتور محمود أبو زيد القاهرة ألى دار السلام

ليترأس وقد بلاده ألى أجتماع وزراء آلمياه والموارد

المائية لدول حوض النيل الذي يعقد يوم ٢١ أيلول

• عاد وزير الكهرياء والطاقة الصرى الهندس ماهر

أباظة الى القاهرة بعد زيارة أميركا أستمرت أربعة

● دالأمن القومي المصري بين التنمية ودعاوى التسلح

في النامنة مساء غد الاربعاء على السرح الصغير في

النووي، عنوان النّنوة التي يتحدث فيها الدكتور اسامة البار المستشار السياسي الرئيس المصري

• استقبل الدكتور عبدالعزيز بن عثمان

التويجري المدر العام للمنظمة الاسلامية للتربية

والعلوم والثقافة البوم في مكتبه أعضاء لحنة الخبراء

الخاصة بإعداد مشروع الخطة متوسطة المدي ٢٠٠١

- ٢٠٠٩ وهم الدكتور محمد المختار ولد أياه،

والسيد عرفان نظام الدين، والدكتور عبدالفتاح

جلال، والنكتور مصباح الدين شامي.

أيام شارك خلالها في مؤتمر الطاّقة العالمي في ميوستن بمشاركة ١٦٠ دولة.

(سبتمبر) وحتى ٢٣ منه.

دأر الأويرا المسرية.

ing the second of the second o

الوزراء وزير الزراعة المصرى اليوم مؤتمر والمخطط الشامل لتنعية قطاع اللحوم الحمراء في الوطن العربي، الذي يقام في المركز الدولي الزراعي في العجوزة ويستعر ثلاثة ايام. ● وصل الأمين العام السابق للجامعة العربية السيد

الشَّادَلِي القليدِي أمس الى تونس قادماً من دمشق حيث القي محاضرة في مكتبة الأسد في افتتاح الموسع الثقافي السوري. ● الدكتور عبدالعزيز السنبل نانب مدير عام

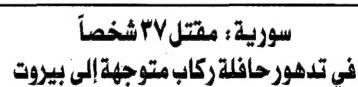
المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم (الاليكسو) انتخبه امينا عاما للشبكة العربية للتعليم المفتوح والتطيم عن بعد في اجتماعها الاخير في عمان.

● اختير الدكتور عبدالباسط المعطي رئيس تسم الاجتماع في جامعة عين شمس المسرية أمينا عاماً للجمعية العربية لعلم الاجتماع.

● يحاضر الدكتور سامي نبيان عن «علم الإعلام والتكنولوجيا الحديثة، السادسة والنصف مساء اليوم في المنتدى العراقي قاعة مانديللا، هامرسميث،

● في سِلسلة محول مؤلفٍ، تنظم دلقاءات الشرق الاوسطه في باريس نقاشاً حول أعمال الكاتب اللبناني بهجت رزق عنوانها محكمة واحساس، يقدمه أيميريك شوبراد ويقرأ بعض النصوص برونو تروفيه، السابعة مساء غد الاربعاء في مقر بلدية أدائرة الرابعة عشرة في العاصعة الفرنسية.

 يلتقى الفنان حسين فهمي رئيس مهرجان القاهرة السينمائي صباح اليوم عدداً من كبار الكتاب والصحافيين في مجال الصحافة الفنية والسينمائية تمهيداً لعقد المرجان في دورته الثانية والعشرين من ٢٧ تَشْرِينَ الثَّانِيُّ (نُوفْمَبْرِ) ٱلْقَبْلِ وَحَتَّى ٨ كَانُونَ الاول (بيسمبر)



ونكرت وكالة الأنباء السورية

(سانا) أن الحافلة التي كانت تقل

عن شهود عيان قولهم ان الحافلة سريحين القريب من مدينة حماه توفى ٣٧ شخصاً وجارح ١٢ التي تعبود لشسركية وزيتبونيه أخرون في حالث تدهور حافلة الخياصة بالسفر اصطدمت في الثانية والنصف بجسم جسر يقع كبيرة لنقُّل الركاب ليل الأحد – على يعد خمسة كيلومترات من الاثنين على الطريق السريع الذي مدينة حماه وسط البلاد. ورجح يريطُّ حلبُ ودمـُشَقَ في السوأ حيادث من نوعـه في الأعــوام خبراء ان يكون سبب الصائث «خُلُل فَني تَعْرَضْتَ له الْحَافِلَةَ». الأخيرة.

وقبالت منصباير رسمية ان دأعمال الكثنف مستمرة لمعرفة أسباب الحادث وظروفه، ونقلت ٤٩ راكباً اصطنمت بجسم جسر





🛘 هنري كيسينجر وانطوني كوين وسكرتيرته السابقة كاتي بيغن وزوجته الحالية وأم لطفلين له منها، كانوا لن بين ضيوف الاحتفال بالعيد أل ٢٥ لطعم طو سيرك ٢٠٠٠ في نيويورك الخميس الماضي. (ريكس)

السعودية ٢ ريال - الكويت ٣٠٠ فلس - الإمارات ٣ دراهم - عمان ٣٠٠ بيزًا - قطر ٣ ريالات - البحرين ٣٠٠ فلس - البعن ٥٠ ريالا - لبنان ١٠٠٠ ليرة - سورية ١٨ ليرة - الاردن ٣٠٠ فلس - مصر ١٠٠ قرش - تونس ٨٠٠ مليم - المغرب ٣ دراهم - السودان ٢٠ جنيها المجودية ٢ ريال - محووية ٢ ري